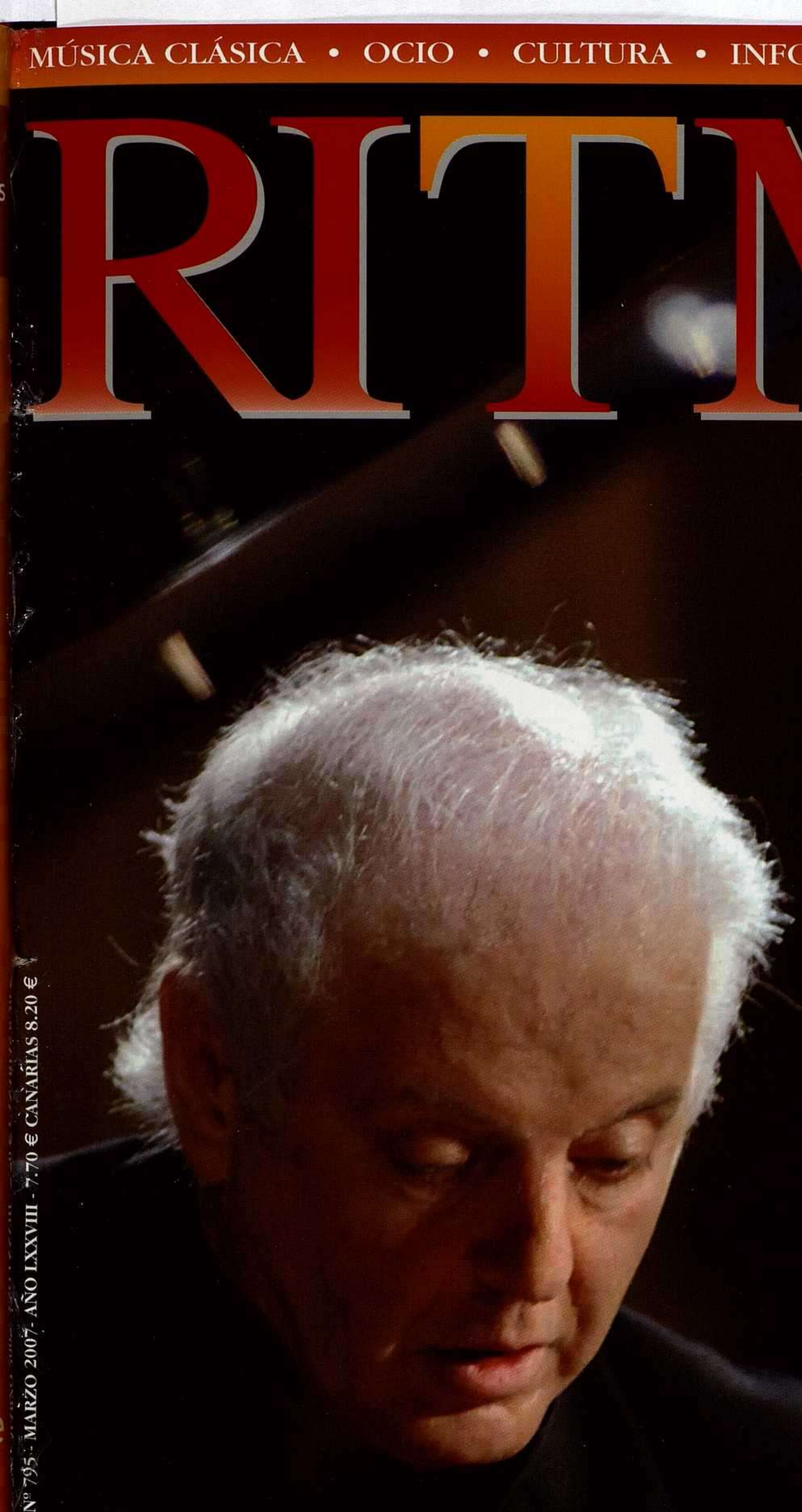
MÚSICA CLÁSICA • OCIO • CULTURA • INFORMACIÓN • MÚSICA CLÁSICA

RITMO



Tema del mes
Edward Elgar

Entrevista
Violeta Urmana

Sala de audición
Músicas nocturnas

Ópera viva
"El holandés errante", de Wagner

Voces
Flavio Oliver

Compositores
George Rochberg

Nº 795 - MARZO 2007 - AÑO LXXVIII - 7.70 € CANARIAS 8.20 €

8 413042 120018 00795

EMI CLASSICS

Nuevo ciclo BEETHOVEN
de Barenboim

NAXOS

www.naxos.com

NOVEDADES
marzo
2007

Son varios los títulos que sorprenden por lo novedoso en este nuevo lanzamiento de Naxos. Así, no recordamos haber visto en las tiendas españolas muchas grabaciones del oratorio *Tobit* de Haendel, los *Nocturnos* de Dave Brubeck, la ópera de Rossini *Ciro in Babilonia*, la música coral de Samuel Barber o Judith Bingham, el *Concierto para violonchelo* de Ernst Toch, los dúos concertantes de Antoine de Lhoyer o las *Sonatas para violín* de Nikolai Roslavets . Y si podemos celebrar la llegada de nuevos volúmenes de la integral de sonatas de Domenico Scarlatti, los cuartetos de cuerda de Schubert o los conciertos para fagot de Vivaldi, no menos haríamos en el caso de los nuevos ciclos que comienzan, las canciones de Sibelius y la música vocal de Buxtehude.

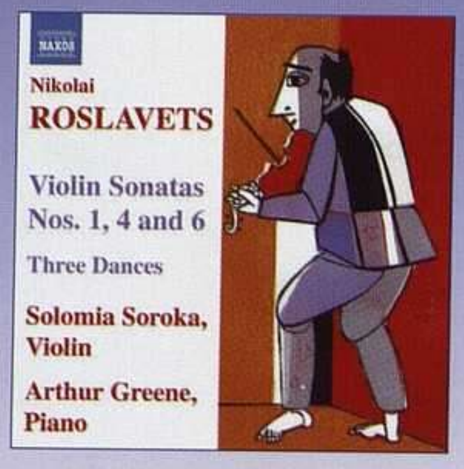
Hay un curioso disco en la serie de Músicos Judíos con escenas de óperas de varios autores, y en la serie de Históricos varias grabaciones de bandera: el gran Oistrakh haciendo conciertos de Bach, Mozart y Mendelssohn; Alfred Cortot (¡año 1929!) con las *Baladas* completas y una amplia selección de los *Nocturnos* de Chopin, la decimoquinta entrega de la Edición Gigli o la *Lakme* de Delibes, de 1952, con Mado Robin en el papel protagonista.

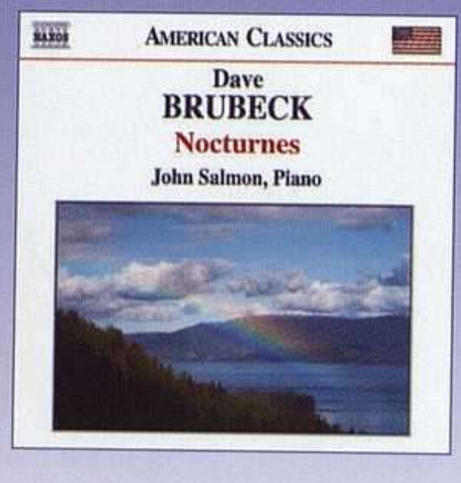
Y todo ello, como siempre, en las mejores condicione técnicas, tanto en los reprocesados como en las nuevas grabaciones, y en la más envidiable relación calidad-precio.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR

ferysa

www.ferysa.com
Email:correo@ferysa.com
Fax: 91 358 89 14





ALFVÉN: Sinfonía núm. 5. Andante religioso. Norrköping Symphony Orchestra. Dir.: Niklas Willén.
NAXOS, 8.557612
0747313261222

BARBER: Música coral. Heaven-haven, Sure on this Shining nigth, Agnus Dei, y otras. Choir of Ormond College. Dir.: Douglas Lawrence.
NAXOS, 8.559053
0636943905326

BINGHAM: Música coral. The Secret Garden, Salt in the Blood, First Ligth, y otras**.** Fine Arts Brass. Dir.: Stepehen Jackson.
NAXOS, 8.570346
0747313034673

BRUBECK: Nocturnos. John Salmon, piano.
NAXOS, 8.559301
0636943930120

BUXTEHUDE: Música vocal, vol. 1. Emma Kirkby, soprano; John Holloway, Manfred Kraemor, violines; Jaap ter Linden,viola da gamba. Lars Ulrik Mortensen, clave y órgano.
NAXOS, 8.557251 (ex 8.224062)
0747313225125

HAENDEL: Tobit. Maya Boog, Linda Perillo, Barbara Hannigan, Alison Browner,Knut Schoch, Stepahn MacLeod. Junge Kantorei. Frankfurt Baroque Orchestra. Dir.: Joachim Carlos Martini.
NAXOS, 8.570113-114. 2 CDs.
0747313011377

LHOYER: Duos Concertants. Matteo Mela, Lorenzo Micheli, guitarras.
NAXOS, 8.570146
0747313014675

MARTINU: la Obra para piano, vol. 2. **Puppets 1-3, Film en miniature, Spring in the Garden** y otras. Giorgio Koukl, piano.
NAXOS, 8.557918
0747313291823

ROSLAVETS: Sonatas para violín núms. 1, 4 y 6. Tres Danzas. Solomia Soroka, violín; Arthur Greene, piano.
NAXOS, 8.557903
0747313290321

ROSSINI: Ciro in Babilonia. Riccardo Botta, Amnna Rita Gemmabella, Luisa Islam-Ali-Zade, Maria Soulis, Wojtek Gierlach, Giorgio Trucco,Giovanni Bellavia. Orquesta Filarmónica de Württemberg. Dir.: Antonino Fogliani.
NAXOS, 8.660203-04. 2 CDs.
0730099620321

D. SCARLATTI: las Sonatas para clave, vol. 8. Soyeon Lee, piano.
NAXOS, 8.570010
0747313001071

SCHUBERT: los Cuartetos de cuerda, vol. 7. **Cuarteto núm. 5. Quartettsatz D. 103.** Cuarteto Kodaly.
NAXOS, 8.557126
0747313212620

SCHUMANN: Álbum de canciones para los jóvenes. Lieder y Canciones op. 27. Sibylla Rubens, soprano; Stefanie Iranyi, mezzo-soprano; Thomas E. Bauer, barítono; Uta Hielscher, piano.
NAXOS, 8.557076
0747313207626

SIBELIUS: las Canciones, vol. 1. **Black Roses, The Tryst, Was It A Dream,** y otras. Hannu Jurmu, tenor; Jouni Somero, piano.
NAXOS, 8.570019
0747313001972

TCHAIKOVSKY: Concierto para violín. Serenata melancólica. Souvenir d'un lieu cher. Valse-Scherzo. Ilya Kaler, violín. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitry Yablonsky.
NAXOS, 8.557690
047313269020

TOCH: Tanz-Suite. Concierto para violonchelo. Christian Poltéra, violonchelo Spectrum Concerts Berlin.
NAXOS, 8.559282
0636943928226

VIVALDI: los Conciertos para fagot, vol. 4. Tamás Benkócs, fagot. Nicolaus Esterházy Sinfonia. Dir.: Béla Drahos.
NAXOS, 8.557829
0747313282920

EL ARTE DE LA FLAUTA. Obras de MOZART, KUHLAU, FRANÇAIX, SAINT-SAËNS y POULENC. Wolfganf Schulz, Matthias Schulz,flauta; Peter Schmidl, clarinete; Madoka Inui, piano.
NAXOS, 8.570309
0747313030972

MONUMENTAL WORKS FOR WINDS. Obras de PERSICHETTI, STRAVINSKY, COPLAND,VERDI, WALTON, etc. "The President's Own". United States Marine Band.
NAXOS, 8.570243
0747313024377

COMPOSITORES JUDÍOS

OPERAS JUDÍAS, vol. 2, **SCHIFF: Gimpet the Fool** (escenas)**. SIEGMEISTER: Lady of the Lake** (escenas)**. WEISGALL: Esther** (escenas). Cantantes. Orqueasta Sinfónica de Seattle. Dir.: Gerard Schwarz. University of Michigan Opera. Dir.: Kenneth Kiesler.
NAXOS, 8.559450
0636943945025

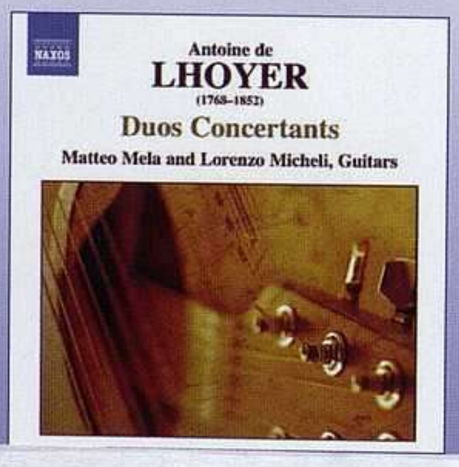
HISTÓRICOS DE NAXOS

BACH, MOZART, MENDELSSOHN: Conciertos para violñin. David Oistrakh, violín. Orquesta de Filadelfia. Dir.: Eugene Ormandy. Registro: 1955.
NAXOS, 8.111246
0747313324620

CHOPIN: las Baladas. Nocturnos. Alfred Cortot, piano. Registros: 1929-1951.
NAXOS, 8.111245
0747313324521

DELIBES: Lakmé. Mado Robin, Libero De Luca, Agnès Disney, Jean Borthayre, Claudine Collart, Simone LeMaitre. Coro y Orquesta de la Ópera Cómica, París. Dir.: Georges Sébastian.
NAXOS, 8.111235-36. 2 CDs.
0747313323524

GIGLI, Beniamino, tenor, vol. 15. Recitales de despedida de la Carnegie Hall, 1955. Obras de MEYERBEER, CHIOIN, MASSENET, PUCCINI, WAGNER, HAENDEL, etc. Acompañantes.
NAXOS, 8.111104
0747313310425



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO

Entrevista
Violeta Urmana

Una entrevista realizada poco antes de que la gran soprano exhibiera sus impresionantes facultades como cantante y actriz en la Santuzza de la *Cavalleria rusticana* representada en el Teatro Real, de Madrid.

16

Tema del mes
Edward Grieg

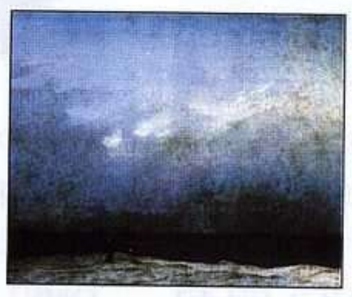
Nuestro colaborador habitual, José Antonio Ruiz Rojo, se ocupa esta vez de la figura de Edward Grieg, en el sesquicentenario de su nacimiento.

6

Magazine

La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en al campo musical.

22



Sala de audición

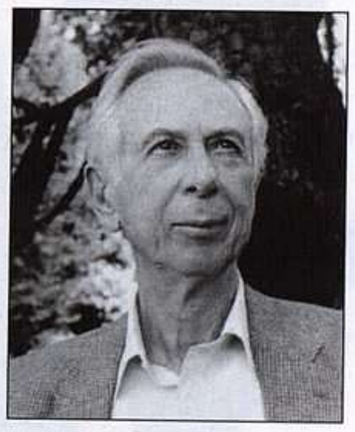
Como viene siendo habitual, nuestro colaborador Pedro Sancho de la Jordana escoge un tema singular para sección; no hay que añadir más explicaciones al título: Músicas nocturnas.

78

Ópera viva

En la sección de Voces traemos a un valor nuevo, el sopranista Flavio Oliver; y en Una Ópera, *El holandés errante*, de Wagner. Además de las correspondientes recensiones críticas nacionales e internacionales.

83



Compositores

Gonzalo Roldán nos trae al autor norteamericano George Rochberg (Patterson, New Jersey, 1918- Bryn Mawr, Pennsylvania,2005), que conocemos en España a través de sus grabaciones para el sello Naxos.

96

Sumario

Actualidad

Magazine 22
Sabía que... 29
Libros 30
Vamos de concierto 32
No se lo pierda 35
Hemos escuchado 36

Discos

Sumario 47
De la A a la Z 48
Ópera 56
Grandes ediciones 66
Sala de audición 78
RITMO Parade 99

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Conciertos de Primavera en
Castilla y León

Allegro

Marzo - Junio 2007

Carlos Mena, *contratenor*
Ricercar Consort
Philippe Pierlot, *dirección*
"Encuentro"
Música española e italiana de los siglos XVII *y* XVIII
• Domingo 11 marzo • 20.30 h.
Valladolid. Iglesia de San Miguel y San Julián

Nuria Rial, *soprano*
Lucilla Galeazzi, *canto tradicional*
L'Arpeggiata • Barbara Furtuna
Christina Pluhar, *dirección*
"Via Crucis: una representación de la Pasión"
En colaboración con el V Festival Internacional de Música Pórtico de Zamora
• Viernes 16 marzo • 21.30 h.
Zamora. Iglesia San Cipriano

Fusion-Project
"Jazzeando con el Siglo de Oro"
• Viernes 16 marzo • 20.30 h.
Benavente. Teatro Reina Sofía
• Sábado 17 marzo • 20.30 h.
Ponferrada. Teatro Bergidum
• Jueves 29 de marzo • 20.30 h.
Segovia. Teatro Juan Bravo
• Viernes 30 marzo • 20.30 h.
Soria. Teatro Palacio de la Audiencia

Corul Academic "Gavriil Musicescu"
Doru Morariu, *dirección*
• Martes 17 abril • 20.30 h.
Ávila. Auditorio de San Francisco
• Viernes 20 abril • 20.30 h.
Soria. Teatro Palacio de la Audiencia

Delitiæ Musicæ
Marco Longhini, *dirección*
"Oratorios de Giacomo Carissimi"
• Viernes 1 junio • 20.30 h.
Segovia. Museo Zuloaga (San Juan de los Caballeros)
• Sábado 2 junio • 20.30 h.
El Barco de Ávila. Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción

Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León
c/María de Molina, 3 - 1º • 47001 Valladolid
Tel. 983 213 886 • fsiglo.orquesta@jcyl.es
www.fundacionsiglo.org

Junta de Castilla y León
Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Editorial

400 años

El día 24 de febrero tuvo lugar un señalado aniversario: hizo 400 años que la ópera *L'Orfeo*, de Claudio Monteverdi, se estrenaba en Mantua; como todo el mundo dice, la primera ópera de la historia. No vamos ahora aquí a negarle tal honor, pero, para empezar, sí recordar que si bien las *Daphne* y *Euridice* de los Peri y Rinuccini (de muy poco antes) se parecen más bien poco no ya al mencionado *Orfeo* sino, en esencia dramático-musical, a los últimos madrigales (cantatas en toda regla) del cremonense, hubo alguna otra experiencia operística que, a día de hoy, podría sorprender a más de uno por razones de pura actualidad. Hablamos de la primera escenificación de la *Rappresentazione di Anima e di Corpo*, de un individuo –Emilio Cavalieri– bastante singular como músico (hay que escuchar con atención esta hermosa y muy moderna pieza), pero mucho más como director de escena, que lo fue y bastante reputado. Según él, la música debía ser sencilla y comprensible, para no estorbar al texto, y la escena, dúctil, con buen movimiento, vistosa, pero al servicio, también, del texto, dueño y señor del escenario e intérprete máximo de historias capaces de "muòvere l'affetto". Resultado: la mencionada obra no se volvió a escuchar sino como oratorio, es decir, sin escenificar.

Cabría preguntarse qué puede quedar de todo aquello hoy; en qué momento de la evolución del arte operístico estamos, habida cuenta de que en las últimas décadas los esfuerzos se han dirigido a magnificar las figuras de los cantantes, los directores musicales y los directores de escena, y no precisamente las de los compositores y libretristas. Parece que este estado de cosas ha arrinconado el género convirtiéndolo en una especie de enorme museo para albergar los cuarenta o cincuenta títulos que han pasado la criba producida por el paso de esos cuatro siglos, y también que, además, son continuamente sometidos por los directores de escena a drásticas reinterpretaciones conceptuales con fines tan espurios como que los jóvenes se acerquen a ellos o, simplemente, que obtengan el favor de un público más numeroso.

Toda una encrucijada; pero no nueva. Tras Monteverdi hubo parecidas incertidumbres para el género como las que podamos sentir hoy; porque, recuérdese, tras él, la nada hasta Alessandro Scarlatti, cuya primera gran ópera se estrena en 1707, ¡un siglo después!) o Haendel... De manera que, ante tan espaciosos tiempos, que hoy no acabamos de comprender por resultarnos desesperantes, seguramente deberíamos de evitar análisis y valoraciones maximalistas carentes de perspectiva. Tendríamos que dar tiempo al tiempo y no buscar atajos, y, en vez de "modernizar" el arte del pasado aprender a observarlo y disfrutarlo como era, y trabajar para seguir produciendo nuevos logros acordes con estos tiempos; obras que respondan al sentir de hoy, y no violentar las del pasado tratando de "ponerlas" al sentir de hoy. Si ha habido un impresionante avance en la interpretación de la música barroca desde que músicos, intérpretes e investigadores decidieron operar con criterios historicistas e instrumentos originales, ¿por qué no se podría hacer lo mismo con las puestas en escena de las óperas del pasado?

Gracias al disco hemos logrado establecer muchas diferencias entre lo fundamental y lo accesorio en la música escrita para ser representada. Sabemos, por ejemplo, que *L'Orfeo* de Monteverdi sigue siendo la misma obra maestra de siempre, porque tras ella no hay paja, no hay venta de marcas; poque su calidad y valor la han salvaguardado de toda la inautenticidad que el consumo del género ha ido precipitando a lo largo de 400 años; porque su texto y su música son poesía y belleza para el espíritu. Para poner de manifiesto una verdad tan clara ¿sería necesario ornamentarla con una puesta en escena en la que Orfeo fuera un capo, el infierno la ciudad de Nápoles un día a las doce del mediodía y Euridice la fulana del capo asesinada por los matones de su propia familia, ponemos por caso? Sinceramente, estas cosas nos parecen ridículas: y demasiado para una maravillosa historia que dura ya 400 años.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA
AÑO LXXVIII • NÚMERO 795
MARZO DE 2007

Fundador:
Fernando Rodríguez del Río

Director:
Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:
Elena Trujillo Hervás

Colaboran en este número:
Alberto Alpresa Rangel Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Esther Calvo Martínez, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Mónica Climent, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Héctor Guerrero, Miguel Ángel de las Heras, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, J.G. Messerschmidt, Manuel Millán de las Heras, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, A. Presmanes, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba, Carlos Villasol

EDITA
LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)
28050 MADRID
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44
Internet: http://www.revistaritmo.com
E-mail Administración: correo@revistaritmo.com
E-mail Documentación: infopress@revistaritmo.com

Presidente: Antonio Rodríguez Moreno
Editor: Fernando Rodríguez Polo
Publicidad: Julio Martínez Fernández
Olga Pérez Calvo (Secretaria)
Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio
Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:
España: Suscripción por un año (11 números) 84,70 €
Número suelto del mes 7,70 €. Números atrasados 8,50 €.
Precio número suelto en Canarias 8,20 €. Sobreprecio para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

Extranjero: *Vía terrestre*: 125 €.
Por avión: Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: RAPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.
Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizada para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier acto de explotación (reproducción, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, etc.) de la totalidad o parte de las páginas de RITMO precisará de la oportuna autorización, que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.

Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España.

MINISTERIO DE CULTURA

RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Edward Elgar

José Antonio Ruiz Rojo

1934 no fue un buen año para la música inglesa. Tres de los compositores más importantes anteriores a la Primera Guerra Mundial fallecieron entonces entre los meses de febrero y mayo. Me refiero a Frederick Delius, Gustav Holst y, por supuesto, Edward Elgar, con seguridad el más grande de todos los músicos ingleses nacidos en el siglo XIX (incluidos, por tanto, los longevos Ralph Vaughan Williams, Havergal Brian y Arnold Bax). Nombrar a Elgar es evocar de inmediato las glorias del Imperio Británico y algunas de sus obras son hoy la imprescindible banda sonora de la Inglaterra victoriana y eduardiana. Le dedicamos estas páginas en conmemoración del sesquicentenario de su venida al mundo en Broadheath, cerca de la más populosa Worcester, la ciudad cuya catedral es sede (junto con los templos de Hereford y Gloucester) del Three Choirs Festival, una semana dedicada básicamente a la música coral que viene celebrándose desde la tercera década del siglo XVIII y a la que nuestro compositor siempre prestó el mayor apoyo, como lo prueba el hecho de que estrenara varias de sus partituras en diferentes ediciones de este festival anual.

La vida

Hijo del dueño de una tienda de música y organista, el joven Elgar pronto supo leer partituras y probar instrumentos, además de ayudar a su padre en el órgano de la parroquia católica de Saint George en Worcester. A este respecto hay que señalar que, si bien su padre nunca renegó del protestantismo, Elgar heredó de su madre la fe católica, siendo uno de los pocos compositores ingleses adscrito a la Iglesia de Roma (no es de extrañar que el papa Pío XII acogiera con entusiasmo su oratorio *El sueño de Geroncio*). Aun sin cursar estudios académicos, Elgar se fogueó en orquestas locales (llegó a dirigir la banda integrada por los empleados de un manicomio) y mostró temprana inclinación por el violín. Salvo las lecciones de violín recibidas de Adolphe Pollitzer durante uno de los viajes a Londres, su aprendizaje procedía de sus lecturas, de la asistencia a ensayos y conciertos y de la práctica amateur de la dirección y ejecución instrumental. Pollitzer le llevó a escuchar el *Concierto para violín* de Beethoven y Elgar, asustado ante las evidentes dificultades que esta obra plantea al solista, renunció a una hipotética carrera profesional como violinista y decidió concentrar su talento en la composición. Antes de casarse con Alice Roberts, hija de un general de división destinado en la India, ya había escrito pequeñas obras para orquesta o diversas combinaciones instrumentales como, por ejemplo, la *Fuga para oboe y violín*, la *Sevillana* de 1884 (primera composición de Elgar estrenada en Londres) y el arreglo orquestal de su *Salut d'amour* pianístico. Tras una corta estancia en Londres (donde poca recompensa tuvieron las maniobras de Alice para interesar a críticos y directores en el trabajo de su marido), la pareja se instaló en Malvern, a unos kilómetros de Worcester. Después de que el Three Choirs Festival de Gloucester (1890) le encargara una pieza para orquesta (la obertura *Froissart*), Elgar comprendió que su inmediato futuro creativo descansaba en la composición de obras corales de fácil acomodo en festivales de ese tipo, y así, entre 1893 y 1898, surgieron, entre otros títulos, la cantata *El caballero negro*, el oratorio *La luz de la vida*, la cantata *El rey Olaf*, el orato-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

rio *Lux Christi*, la balada *The Banner of Saint George* (para el jubileo dela reina Victoria en 1897) y la cantata *Caractacus* (un encargo del Festival de Leeds). Sin embargo, fueron obras puramente orquestales las que le catapultaron a la fama en los últimos años del siglo XIX: la *Marcha Imperial* de 1897 y, en especial, las *Variaciones sobre un tema original (Enigma)* de 1899. Desde entonces y hasta el final de la guerra mundial Elgar produjo sus obras maestras: el oratorio *El sueño de Geroncio*, la obertura *Cockaigne*, la obertura *En el sur* (de 1904, el año que le nombraron sir y el año del traslado a la mansión de Hereford), el poema sinfónico *Falstaff* y el *Concierto para violonchelo*, que, escrito en 1919, puede considerarse su auténtico testamento. Por supuesto que, en calidad de compositor laureado, también preparó música para los actos oficiales más importantes (como la coronación de Eduardo VII en 1902 y la de Jorge V en 1911) y para apoyar el esfuerzo bélico (como la cantata *El espíritu de Inglaterra*). En 1920 murió Alice, y Elgar, con la salud debilitada, a duras penas pudo superar el golpe. Aunque continuó escribiendo música (comenzó una ópera y hasta una tercera sinfonía encargada por la radio pública), se volcó más en la interpretación y grabación de sus obras. Un tumor maligno acabó con su vida el 23 de febrero de 1934.

La obra

En el catálogo de Elgar encontramos, junto a un puñado de sinfonías, oberturas y conciertos, gran cantidad de corales sacros y profanos, obras para orquesta, para voz y orquesta y para coro y orquesta y piezas para teclado y camerísticas. En mi opinión, la orquesta (sola o unida a voces y solistas instrumentales) fue el vehículo de expresión del mejor Elgar, un músico influido por los románticos alemanes y franceses y casi por completo ajeno a la tradición musical de la Inglaterra isabelina y barroca (su música es a menudo patriótica, pero no hay nacionalismo al uso). Limito por tanto mis comentarios a esta clase de obras.

La *Sinfonía núm.1*, compuesta en los años siguientes a las conferencias de 1905-1906 en la Universidad de Birmingham y estrenada en 1908 en Manchester por Hans Richter, es la primera sinfonía importante de autor inglés. La *Segunda Sinfonía*, dedicada al difunto Eduardo VII y estrenada en 1911 por el propio Elgar, muestra los mismos defectos y virtudes que su predecesora, es decir, resumiendo, debilidad estructural y magnífico sonido característico. Aunque no están plenamente logradas, ejercen indudable magnetismo en los oyentes y, por otra parte, pasmosas melodías como la del inicio de la *Primera Sinfonía* (un *Andante* señalado "nobilmente e semplice") justifican de sobra el acercamiento a estos pentagramas.

Dos de las tres oberturas sinfónicas se cuentan entre las más notables del género. *Cockaigne (London Town)*, encargada por la Sociedad Filarmónica de Londres y estrenada en 1901, lleva por título el nombre del mítico reino medieval de la felicidad y es un pintoresco retrato de la capital británica (la algarabía del East End, enamorados en Regents Park, un desfile militar). La exuberante *En el sur (Alassio)*, compuesta en Italia, es casi un poema sinfónico con un curioso episodio central evocador de un desfile de las legiones romanas. Se trata de dos partituras de enorme atractivo, como también sucede con el estudio sinfónico *Falstaff*, estrenado en Leeds en 1913, que Elgar consideraba la cima de su producción. Por su riqueza temática y tímbrica y su ritmo rápido, esta descripción del personaje de Shakespeare, de sus aventuras y su muerte, trae a la memoria el *Till Eulenspiegel* straussiano.

Estrenada en 1899 en Londres por Hans Richter, *Variaciones Enigma* es tal vez su obra más exquisita y comunicativa; desde luego la más adecuada para una primera toma de contacto con el arte de Elgar. Se supone que el tema en sol menor sirve de contrapunto a otro que permanece oculto, pero hoy, transcurridos más de cien años, seguimos sin saber a ciencia cierta cuál es (se han propuesto, entre otros, el himno nacional). Cada variación (a veces un fino estudio de carácter) esta dedicada a un amigo del compositor (salvo la primera y la última, reservadas a su esposa y a él mismo), lo que se indica con las iniciales de nombres y apellidos o con seudónimos: así, *R.B.T.* hace referencia a Richard Baxter Townshend y *Nimrod* (el cazador bíblico) constituye un homenaje en tiempo de adagio a August Jaeger ("cazador" en alemán), admirador de Elgar y asesor de la casa editorial Novello.

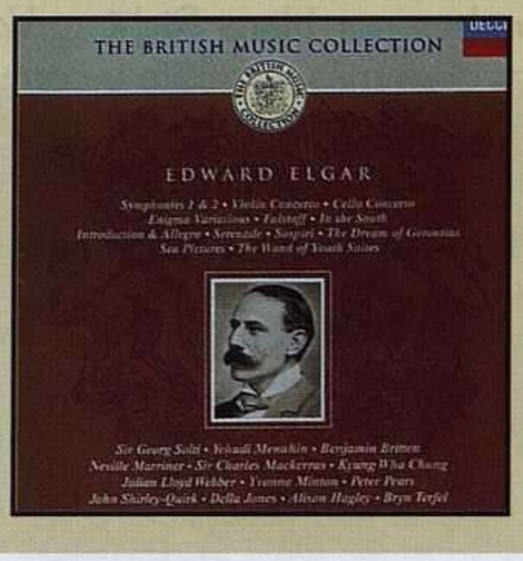
El *Concierto para violín* de 1910, estrenado en Londres por Fritz Kreisler a las órdenes del compositor, también encierra un secreto (a Elgar le fascinaban los acertijos), pues en el encabezamiento de la partitura figura escrito en español: "Aquí está encerrada el alma de...". Es probable que la propietaria del alma fuera Julia Worthington, una amiga americana ya recordada en las *Variaciones Enigma*, pero, en cualquier caso, la obra (demasiado larga y algo retórica) queda muy por detrás del melancólico *Concierto para violonchelo* que estrenara Felix Salmond en el Londres de la inmediata posguerra, a mi juicio la música más sincera y humana jamás escrita por Elgar y el más bello concierto para este instrumento del siglo XX. Más aún: su conmovedor primer movimiento es una de las páginas esenciales del repertorio para violonchelo de todas las épocas.

La estupenda música ligera de Elgar tiene en las archiconocidas *Marchas de pompa y circunstancia* un resultado redondo. Las cuatro primeras datan de 1901-1907 y la quinta del año 1930. Brillantemente orquestadas, sus contrastes dinámicos y generosas melodías no dejan indiferentes ni a británicos ni a no británicos. La melodía cantable del trío de la *Marcha nº1 en re mayor* goza de enorme popularidad con la letra añadida de *Land of Hope and Glory*. En cuanto a las composiciones para orquesta de cuerda, la más interesante es la *Introducción y alegro* de 1905.

En el apartado de la música vocal y coral destacan, en primer lugar, los elegíacos y casi impresionistas *Cuadros del mar*, un ciclo de cinco canciones para contralto y orquesta sobre poemas de distintos autores (Alice Roberts incluida) que estrenó Clara Butt en el Festival de Norwich de 1899, y en segundo lugar, *El sueño de Geroncio*, un hito de la música religiosa de inspiración católica. Estrenado en Birmingham en 1901 por Hans Richter, este monumental oratorio emplea un texto del cardenal John Henry Newman (una meditación sobre la proximidad de la muerte y la esperanza del cristiano) y contiene pasajes inolvidables como, por ejemplo, el momento en que Geroncio sueña que su alma es transportada por un ángel hasta Dios. Los oratorio bíblicos *Los apóstoles* y *El reino* son también merecedores de atención. Debido en parte a la pobreza de los textos elegidos, las cantatas profanas de Elgar no resisten el cotejo con estas obras.

Tema del mes
Discos seleccionados

Serenata para cuerdas. Sinfonías 1 y 2. Introducción y Allegro para cuerdas. Concierto para violonchelo. Variaciones Enigma. Cockaigne. Concierto para violín. Falstaff. El sueño de Geroncio. Cuadros del mar. En el sur. Marchas de pompa y circunstancia. Marcha imperial. Sospiri. Elegía para cuerdas. The Wand of Youth. The Starlight Express. Dream Children. Solistas, coros y orquestas/ Neville Marriner/Georg Solti/Benjamin Britten/Yehudi Menuhin/Charles Dutoit/Charles Mackerras. Decca 4732492. 8 CD. ADD/DDD.



BUENA SELECCIÓN DE OBRAS Y BUENAS INTERPRETACIONES.

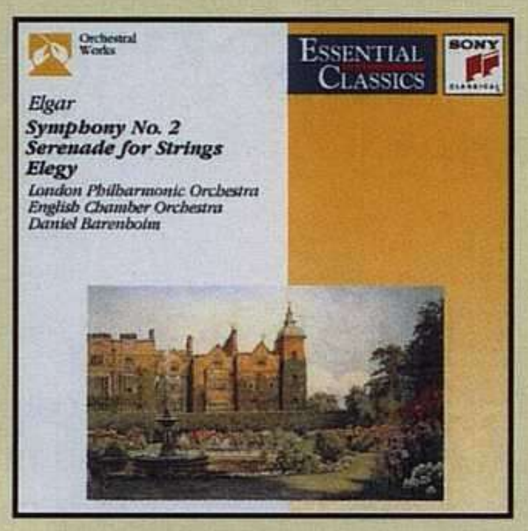
Sinfonía núm. 1. Obertura Cockaigne. Orquesta Filarmonía/John Barbirolli. EMI 7645112. ADD.

AQUÍ, COMO EN OTRAS PARTITURAS DEL MISMO COMPOSITOR, BARBIROLLI PERMANECE INALCANZADO. NO LO DUDEN NI UN MOMENTO: ÉSTAS SON LAS VERSIONES DE REFERENCIA DE DOS DE LOS MÁS BELLOS PRODUCTOS DE LA IMAGINACIÓN DE ELGAR. GRABACIONES DE 1962.

Sinfonías núms. 1 y 2. Marcha de pompa y circunstancia núm. 5. Orquesta Filarmonía/Bernard Haitink. EMI 5697612. 2 CD. ADD.

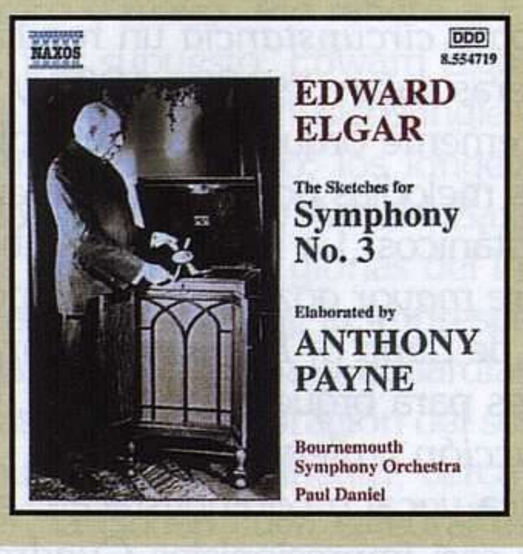
DISCO A TENER MUY EN CUENTA POR LA *SEGUNDA SINFONÍA*, UNA DE LAS MEJORES VERSIONES EXISTENTES. TAMPOCO TRATA MAL EL DIRECTOR HOLANDÉS LA *PRIMERA SINFONÍA* Y LA ÚLTIMA DE LAS *MARCHAS DE POMPA Y CIRCUNSTANCIA*. REGISTROS DE 1983 Y 1984.

Sinfonía núm. 2. Serenata para cuerdas. Elegía para cuerdas. Orquesta Filarmónica de Londres/Orquesta de Cámara Inglesa/Daniel Barenboim. Sony 67176. ADD.



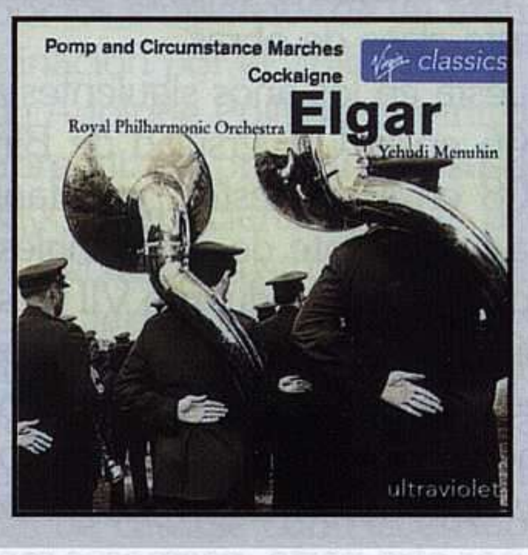
ESPLÉNDIDO REGISTRO DE LA *SEGUNDA SINFONÍA* Y LECTURAS AÚN MEJORES DE LAS DOS OBRAS PARA ORQUESTA DE CUERDAS. LAS TOMAS SE REMONTAN A LOS AÑOS 1972-1974, CUANDO DABA GLORIA ESCUCHAR A LA ORQUESTA INGLESA DE CÁMARA DIRIGIDA POR EL BONAERENSE.

Sinfonía núm. 3. Orquesta Sinfónica de Bournemouth/Paul Daniel. Naxos 8554719. DDD.



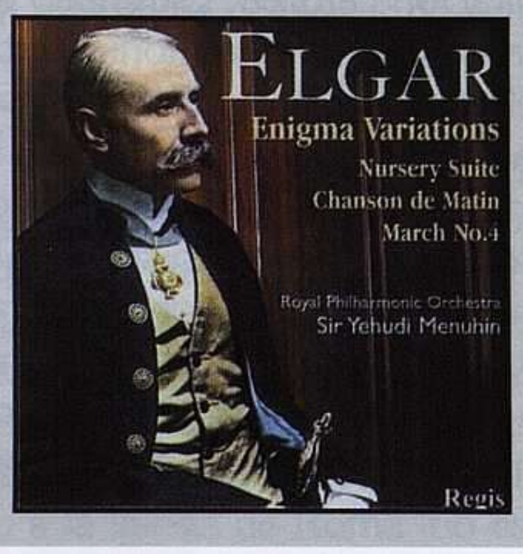
CIRCULAN VARIAS VERSIONES DE ESTA SINFONÍA COMPLETADA POR ANTHONY PAYNE, PERO NINGUNA TAN BARATA COMO LA PUBLICADA POR NAXOS. LA INTERPRETACIÓN, DIGNÍSIMA, BASTA PARA DAR A CONOCER LO QUE, EN ÚLTIMA INSTANCIA, ES POCO MÁS QUE UNA CURIOSIDAD.

Marchas de pompa y circunstancia. Marcha de la coronación. Marcha del Imperio. Marcha imperial. Marcha triunfal. Obertura Cockaigne. Real Orquesta Filarmónica/Yehudi Menuhin. Virgin 5611992. DDD.



EN MI OPINIÓN, ESTAS *MARCHAS DE POMPA Y CIRCUNSTANCIA* RAYAN AL NIVEL DE LAS DE BARBIROLLI EN EMI. NO ASÍ LA OBERTURA *COCKAIGNE*, QUE, DE TODOS MODOS, ES FANTÁSTICA. OTRAS DOS MARCHAS CON EL SABOR INCONFUNDIBLE DE SU AUTOR COMPLETAN UN CD SOBERBIO. LAS TRES D SE APROVECHAN BIEN.

Variaciones Enigma. Nursery Suite. Chanson de Matin. Marcha de pompa y circunstancia núm. 4. Real Orquesta Filarmónica/Yehudi Menuhin. Regis 1219. DDD.



LA QUE A MI JUICIO ES LA PARTITURA MÁS LOGRADA DE ELGAR (JUNTO CON EL *CONCIERTO PARA VIOLONCHELO*) MERECE UN LUGAR DESTACADO EN ESTA SELECCIÓN DISCOGRÁFICA. EMPEZAMOS POR UNA DE LAS GRABACIONES DE MENUHIN, LA DEL AÑO 1994. EL COMPACTO INCLUYE PIEZAS MENOS FRECUENTADAS.

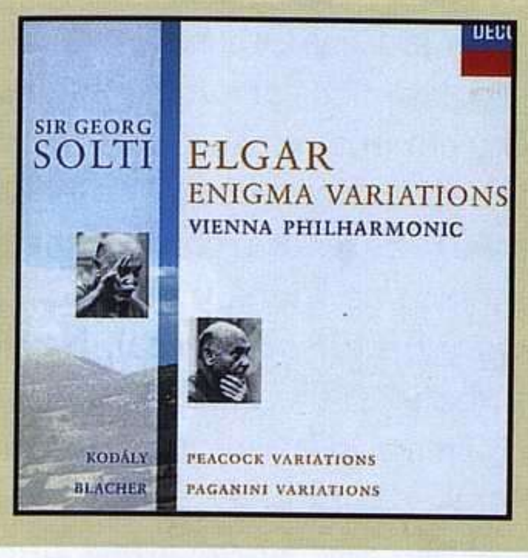
Variaciones Enigma. Falstaff. Orquesta Filarmonía/Orquesta Hallé/John Barbirolli. EMI 7691852. ADD.

OTRA VERSIÓN PUNTERA DE LAS *VARIACIONES ENIGMA* ES LA FIRMADA POR BARBIROLLI, UN REGISTRO DEL AÑO 1963. YO CREO QUE MENUHIN LE GANA, AUNQUE SEA EN LA FOTO FINISH. A PESAR DE ELLO (O DEBIDO A ELLO) ÉSTE ES UN CD NECESARIO. ADEMÁS CONTIENE MI *FALSTAFF* FAVORITO.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Discos seleccionados

Variaciones Enigma (+otras). Orquesta Filarmónica de Viena/Georg Solti. Decca 4528532. DDD.



El del director húngaro es el tercero de los registros del maravilloso *Op.36* elgariano que me atrevo a recomendar desde estas páginas. Hay más, pero no sé de ninguno claramente superior. La toma digital en vivo data de 1996.

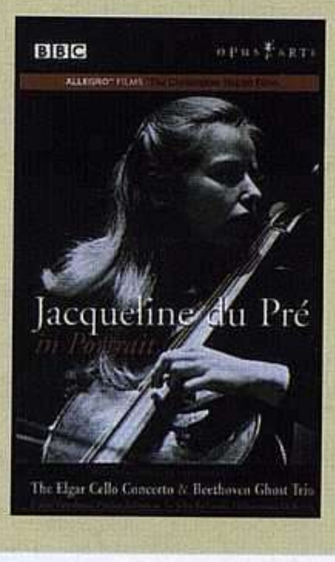
Concierto para violín (+ otra). Itzhak Perlman/Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim. D.G. 4455642. DDD.

Algunos críticos prefieren la versión de Zukerman con la Filarmónica de Londres y el mismo director. Lo cierto es que ambos registros están a años luz de los demás. El de D.G. es otra demostración de que las orquestas no inglesas, incluso a las órdenes de un director no inglés, resultan igualmente adecuadas para la música de Elgar. Faltaría más.

Concierto para violonchelo (+ otra). Jacqueline du Pré/Orquesta Sinfónica de Londres/John Barbirolli. EMI 5555272. ADD.

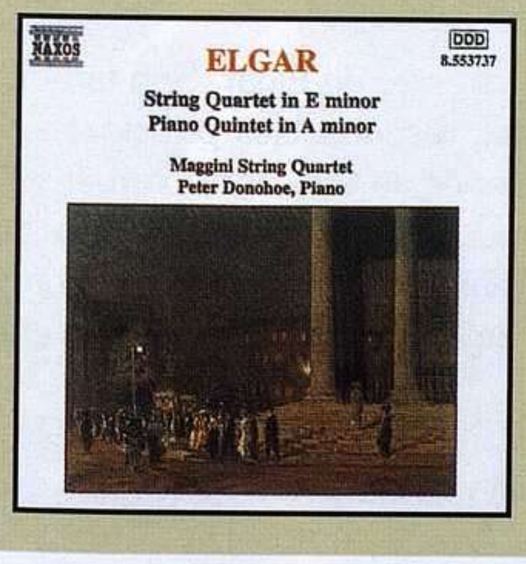
En el caso del otoñal *Concierto para violonchelo* la única alternativa razonable al prodigioso e histórico registro de 1965 de la Du Pré y Barbirolli...

Concierto para violonchelo (+ otra). Jacqueline Du Pré/Nueva Orquesta Filarmonía/Daniel Barenboim. BBC/Opus Arte 0902. DVD.



... es el otro registro de la Du Pré con Barenboim (1967). Si tuviera que optar por uno de ellos, quizás me inclinaría por la grabación más antigua, pero la diferencia en cuanto a excelencia interpretativa es pequeña y el atractivo de la imagen muy grande. Sólo por el documental de Christopher Nupen sobre la Du Pré y Elgar valdría la pena comprar el DVD.

Cuarteto de cuerdas. Quinteto de cuerdas. Peter Donohoe/Cuarteto Maggini. Naxos 8553737. DDD.



Versiones solventes de dos obras para conjunto de cámara en tomas del año 1995. En esta parcela Elgar no aportó nada relevante, pero sin duda son músicas de bonita factura.

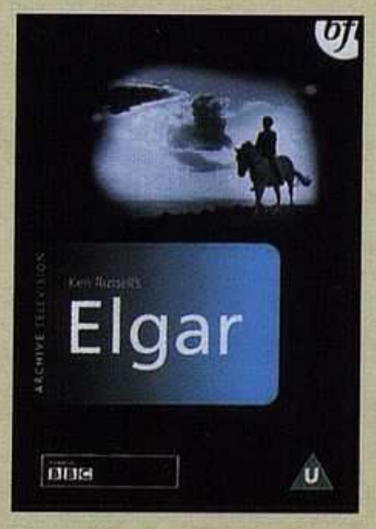
El sueño de Geroncio. Cuadros del mar. Janet Baker/Richard Lewis/Kim Borg/Coro Hallé/Coro Filarmónico de Sheffield/Orquesta Sinfónica de Londres/Orquesta Hallé/John Barbirolli. EMI 7631852. 2 CD. ADD.

Grabación de referencia del más notable de los oratorios de Elgar a cargo de su máximo valedor. Barbirolli contó ese año (1964) con la colaboración de intérpretes de una talla extraordinaria, comenzando por la incomparable Janet Baker. Los dos (director y mezzo) imparten otra lección en *Cuadros del mar*.

The Music Makers. El sueño de Geroncio. Los apóstoles. El reino. Oda de la coronación. Janet Baker/Coro Filarmónico de Londres/Helen Watts/Nicolai Gedda/Robert Lloyd/Coro John Alldis/Sheila Armstrong/Robert Tear/Benjamin Luxon/Clifford Grant/John Carol Case/Coro de la Downe House School/ Margaret Price/Yvonne Minton/ Alexander Young/John Shirley-Quirk/Felicity Lott/Alfreda Hodgson/Richard Morton/ Stephen Roberts/Coro de Cambridge/Coro del King's College/Orquesta Filarmónica de Londres/Nueva Orquesta Filarmonía/Philip Ledger/Adrian Boult. EMI 3679312. 6 CD. ADD.

Los clásicos registros de Boult (1966-1975).

ELGAR. British Film Institute 524. DVD.



Además de la película para televisión de Ken Russell (1962), el DVD ofrece imágenes de Elgar en los Three Choirs Festivals (1929-1932) y una filmación sonora del compositor dirigiendo *Land of Hope and Glory* en los estudios londinenses de Abbey Road (1931). Un festín para melómanos y cinéfilos.

Elgar, Barbirolli y los demás

Elgar como intérprete

El compositor inglés nos ha dejado numerosas grabaciones de sus obras. Están los registros acústicos de 1914-1925 publicados por el sello Pearl a finales de los años ochenta y también tenemos los registros eléctricos de 1926-1933 publicados por EMI a principios de los noventa (nueve compactos en tres volúmenes). Son versiones de gran valor histórico y nos muestran a un director experimentado que se permite opulencias interpretativas hoy desfasadas. El *Concierto para violín* grabado en 1932 con un adolescente Yehudi Menhin es, desde el punto de vista artístico, lo más interesante de la colección, aunque decir (como algunos dicen) que todavía constituye la versión de referencia me parece una exageración. Entre estas obras registradas con micrófono figuran las dos sinfonías, *El sueño de Geroncio* (fragmentos), *Falstaff*, las *Variaciones Enigma*, las oberturas *Froissart*, *Cockaigne* y *En el sur*, el *Concierto para violonchelo* y las *Marchas de pompa y circunstancia*. El compositor se sirvió de orquestas como la Sinfónica de Londres, la Filarmónica de Londres y la Sinfónica de la BBC.

Elgar en imágenes

Tenemos filmaciones de aficionado en las que aparece Elgar junto a su hija y amigos. Se trata de los reportajes que rodó Harold Brooke (director de la casa que publicaba su música) en los años 1927, 1929 y 1932 durante la celebración de los Three Choirs Festival de Worcester y Hereford. Existe incluso una breve filmación sonora con Elgar dirigiendo *Land of Hope and Glory* a la Orquesta Sinfónica de Londres. La película, realizada por el Noticiario Pathétone con motivo de la inauguración de los nuevos estudios de EMI en Abbey Road, data del mes de noviembre de 1931 y constituye un documento único. Todo este metraje se incluye como complemento en el DVD del British Film Institute reseñado en la página precedente.

La música para orquesta y los conciertos

Si ha habido algún intérprete compenetrado con esta música, ése ha sido el londinense John Barbirolli. Sus cualidades como director de orquesta (diferenciación tímbrica, sonido casi "táctil", expresividad directa y natural, fraseo elegante, etc.) le permitieron obtener resultados asombrosos en la mayoría de los registros de obras de Elgar. Así, sus versiones de las dos sinfonías (EMI) son extraordinarias y, en particular, la de la *Primera Sinfonía* con la Orquesta Filarmónica de Londres (la *Segunda* está grabada con la Orquesta Hallé) se alza como un hito de la discografía dedicada al compositor británico. Sitúo a continuación los registros digitales de las dos sinfonías por Yehudi Menuhin (otro ilustre elgariano) y la Real Orquesta Filarmónica (Virgin) y las versiones de la *Segunda Sinfonía* debidas a Adrian Boult y la Filarmónica de Londres (EMI), a Bernard Haitink y la Orquesta Filarmonía (EMI) y a Daniel Barenboim con la Filarmónica de Londres (Sony). Ninguno de estos discos defrauda. Por otro lado, aunque varias grabaciones de la *Tercera Sinfonía* completada por Anthony Payne, confórmese con la reseñada en páginas anteriores.

La restante música para orquesta también ha encontrado perfectos traductores en Barbirolli y las orquestas Filarmonía, Nueva Filarmonía y Hallé (oberturas *Cockaigne* y *Froissart*, *Marchas de pompa y circunstancia, Sospiri, Elegía, Introducción y allegro para cuerdas, Serenata para cuerdas*, *Falstaff*... todas en EMI), Menuhin con la Real Orquesta Filarmónica y la Orquesta de Cámara Inglesa (*Variaciones Enigma*, *Cockaigne*, *Marchas de pompa y circunstancia*, *Chanson de matin*... publicadas por distintos sellos), Barenboim con la Orquesta de Cámara Inglesa (*Elegía* y *Serenata para cuerdas*, Sony), Georg Solti con la Filarmónica de Viena y Filarmónica de Londres (*Variaciones Enigma* y *En el sur*, Decca), Neville Marriner con la Academy of St Martin in the Fields (*En el sur* y *Elegía*, Decca) e incluso Jeffrey Tate con la Sinfónica de Londres (compacto con obras orquestales de EMI). Desde luego, la mejor *Cockaigne* la fabrica Barbirolli y las *Variaciones Enigma* referenciales van firmadas por Menuhin (por ejemplo, sus registros de 1985 y 1994 con la Real Orquesta Filarmónica en Philips y Regis). Mis *Marchas de pompa y circunstancia* favoritas son las de Menuhin (Virgin).

Dos registros del *Concierto para violín*, dirigidos ambos por Barenboim, se distancian de todos los demás: el de Pinchas Zukerman con la Filarmónica de Londres (Sony) y el de Itzhak Perlman con la Sinfónica de Chicago (D.G.). Es cuestión de gustos personales poner a uno por delante del otro. La cosa está también muy clara en lo que respecta al *Concierto para violonchelo*: nadie puede hacer sombra (y nadie la hará en el futuro) a la genial Jacqueline du Pré. Se citan en ocasiones otras versiones (Lloyd Webber con Menuhin o Tortelier con Boult), pero, créanme, no hay color. La escucha del registro EMI de la Du Pré con Barbirolli (él mismo fue chelista) y la Orquesta Sinfónica de Londres es una de esas experiencias intensas que sólo puede proporcionar la gran música. Casi tan impresionante resulta la versión con Barenboim y la Nueva Orquesta Filarmonía, disponible ésta en un DVD de Opus Arte. Lecturas en verdad intemporales.

La música vocal y coral

Los *Cuadros del Mar* ya no son sólo de Elgar. Son también de Janet Baker y John Barbirolli, responsables principales de las fastuosas e insuperadas versiones de esta obra para el sello EMI (con la Sinfónica de Londres). Hay al menos otro registro de campanillas (el de Minton/Filarmónica de Londres/Barenboim en Sony), pero recuerden aquello de que lo bueno es enemigo de lo óptimo...

El recién aparecido álbum de EMI (seis compactos) con obras corales evita andar buscando versiones fiables de los mayores logros de Elgar en este campo. Aquí tenemos *The Music Makers* a cargo de la Baker y el Coro y la Orquesta Filarmónica de Londres, *Los apóstoles* y *El reino* por el mismo coro, orquesta y director y dos elencos vocales irrepetibles (Sheila Armstrong, Helen Watts, Robert Tear y Benjamin Luxon, por un lado, y Margaret Price, Yvonne Minton, Alexander Young y John Shirley-Quirk, por otro), la *Oda de la coronación* dirigida por Philip Ledger y *El sueño de Geroncio* con la Watts, Nicolai Gedda, Robert LLoyd, los coros John Alldis y el de la Filarmónica de Londres y Boult al frente de la Nueva Orquesta Filarmonía. La edición incluye comentarios en audio del propio Boult sobre de *Los apóstoles* y *El reino*. En consecuencia, se debe recomendar sin reservas la compra de estos discos, si bien quedan advertidos de que la referencia absoluta de *El sueño de Geroncio* es el legendario registro de EMI con Barbirolli, la Orquesta Hallé, los coros ambrosiano, Hallé y Filarmónico de Sheffield, Janet Baker, Richard Lewis y Kim Borg.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ORONOZ FOTÓGRAFOS

CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTES

ARTE SACRO

La Suma de Todos

Comunidad de Madrid
www.madrid.org

FESTIVAL DE ARTE SACRO

XVII Festival

MADRID

ALCALÁ DE HENARES

CHINCHÓN

GETAFE

MÓSTOLES

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

TORREMOCHA DEL JARAMA

ORONOZ FOTÓGRAFOS

PATROCINAN: telemadrid · ABC EL VALOR DE LA PALABRA · COPE

DEL 5 AL 24 DE MARZO DE 2007

Educación, Cultura y Deporte 2012

54 años en ello

Pedro González Mira

Dice Barenboim en uno de estos DVDs cosas como: "Comencé a tocar sonatas para piano de Beethoven a los ocho años; tengo ahora 62, sigo tocándolas y cada vez encuentro cosas nuevas" o "Se necesitan años y años para comprender esta música; yo llevo más de 50 y todavía estoy en ello... a no ser que piensen que soy un poco lento"; no son frases retóricas, se lo puedo asegurar.

Por razones que no vienen al caso he tenido que meterme en el cuerpo estos 6 DVDs en un fin de semana; mi agenda familiar se vio seriamente afectada pero el sacrificio ha merecido la pena, porque el seguimiento de esta nueva versión de las 32 Sonatas para piano *de Beethoven (4 DVDs, grabación en vivo de 8 conciertos realizados entre el 17 de junio y el 6 de julio de 2005 en la Staatsoper de Berlín), más las seis clases magistrales sobre un movimiento de otras tantas dictadas a los jóvenes Shai Wosner, Alessio Bax, Jonathan Biss, David Kadouch, Saleem Abboud Ashkar y Lang Lang (7 al 11 de enero del mismo año, en Chicago) supone un conjunto de experiencias musicales de extraordinaria altura intelectual y emotiva. Ha sido literalmente increíble; tanto la escucha al pianista como las palabras del estudioso, analista e intérprete, explicando y abriendo caminos a sus jóvenes alumnos. Ciertamente han sido legión los grandes instrumentistas que han mostrado elocuencia, sagacidad y, por qué no decirlo, dominio del lenguaje de las palabras para explicar al neófito aficionado los secretos de tal o cual música en la que se pueden sentir especialistas; sin embargo conozco a pocos que, luego, al interpretarla, hayan hecho algo parecido a lo que antes habían expuesto de forma literaria. La "verdad" de las explicaciones de Barenboim en sus clases magistrales consiste en dos cosas: la primera, que no hace literatura sino que habla en todo momento de música en sentido estricto; la segunda, que, sentado al piano, transforma de manera pasmosa todo su discurso hablado en una música en la que éste es fácilmente observable, punto a punto, coma a coma, y ello sin descender a profundidades técnicas: sólo hablando de sonido, ritmo, armonía o acordes; de pulso y pulsación, de dinámicas, del rubato, etc., y alejándose como de la peste de cualquier valoración extramusical de la música. Admirable, y muy impresionante.*

En pocas ocasiones hemos encontrado tantas razones para traer un acontecimiento musical a nuestra portada.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"¿Cuáles son las claves de esta música? Beethoven no rehúye los extremos; está siempre en el límite". No quiero pecar de pedante, pero llevo 25 años defendiendo la tesis de que Barenboim ha sido y es –y hoy, tras la escucha de estas nuevas versiones hay más motivos para recalcar: es– el más grande intérprete de este ciclo milagroso y único, y de que una de las más importantes razones que tengo para apoyar tal afirmación es precisamente su capacida para llevar la música al límite sin que se rompa. Dice él: "Esta música alcanza un caos del que surge un nuevo orden" y también: "Hasta en los pasajes más caóticos debe encontrarse un orden" No son sólo palabras; escúchese si no –y es sólo un ejemplo de los muchos que se podrían poner– su versión de la *Sonata núm. 32*, y particularmente la Arietta con variaciones; no parece posible hermanar tantos elementos heterogéneos en una sola idea; sólo es posible expresar tal desorden, tal caos total, si cada elemento –y son decenas los que intervienen a pesar, a veces, de la extrema sencillez de la escritura horizontal– no sólo goza de su propia naturaleza esencial sino que está en perfecta armonía con el resto.

La música de Beethoven como pocas está hecha de preguntas que, o bien son respondidas de multitud de maneras o bien no lo son de ninguna. Baremboim repite en sus clases que Beethoven más que respuestas hace "comentarios" acerca de las cuestiones planteadas, e insiste una y otra vez en que ahí está la clave para comprender el discurso en su aspecto dialéctico (aunque él no utiliza en ningún momento este término de forma explícita). Pero el análisis no abarca sólo el complejo de tensiones que Beethoven construye entre pasajes o transiciones. Barenboim habla del pulso de la música; e indirectamente, del reparto y asignación de fuerzas en las notas al articularlas en el pasaje. Y del sonido; es de lo que más habla y a lo que más importancia le da. Es muy curioso que al referirse al instrumento no lo trata precisamente como a un buen amigo que entrega al solista sus regalos; se trata más bien de un "mostruo de tres patas" con el que uno no puede tener una relación física como la tiene un cantante con sus cuerdas vocales o un violinista con su violín. Para él hay una lucha permanente entre instrumento y solista, con el bjetivo de que éste consiga del instrumento un sonido lo menos parecido al que tiene un piano de forma natural. En otras palabras, lo que de siempre se ve claramente en las muchas versiones que Barenboim ha hecho de las sonatas de Beethoven: se busa a la orquesta denodadamente. Y porque, añado yo, es lo más lógico del mundo en el piano de Beethoven, dados los envolventes, y largamente evolutivos procesos dinámicos a que están sometidos los discursos. Y el color, claro, tan variable y discontinuo: hay veces que en unos pocos compases se está produciendo la pregunta y el comentario, y este último ha de sonar radicalmente distinto en el timbre; y otro tanto se podría agumentar con las reexposiciones. Y así podíamos seguir.

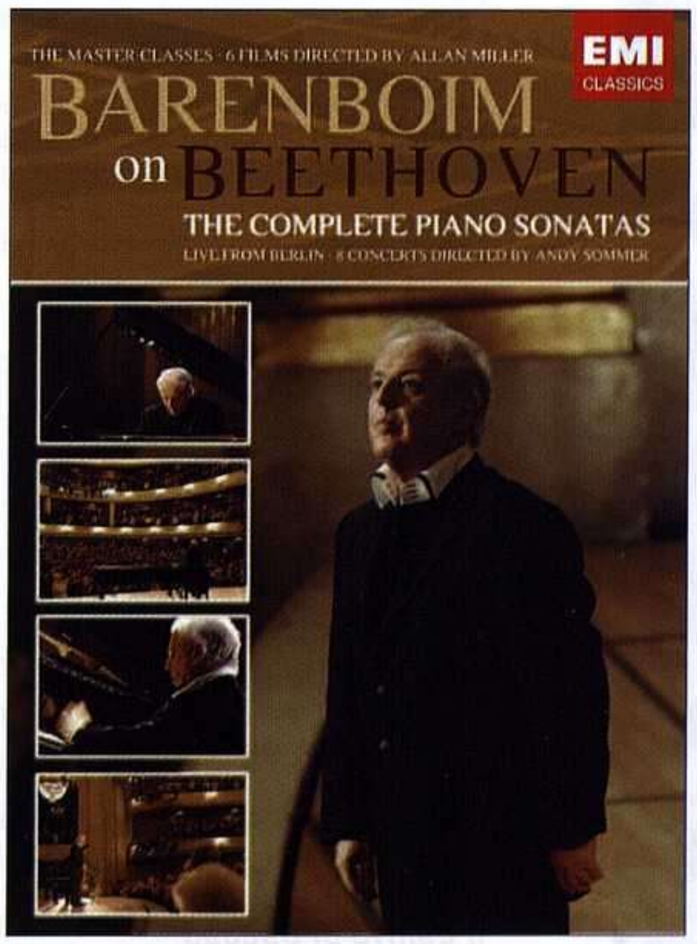
Para entendernos

Pero probablemente para entendernos, para que el lector sepa a qué atenerse con esta nueva versión, el comentarista tenga que recurrir a esa manera de expresarse de la que, por cierto, tanto huye el argentino. ¿Cómo es este cuarto –cuarto: el tercero, filmado por Ponnelle, no se ha editado nunca– ciclo completo con respecto a los anteriores? La historia, como es sabido, comenzó en los años sesenta y prosiguió dos décadas más tarde. El resultado, los ciclos para EMI y DG. (en el número 557 de RITMO, ya ni recuerdo el año, publiqué un kilométrico artículo al respecto). ¿Cómo es éste con respecto a aquéllos? Simplificando mucho, si en el primero la poesía y la contemplación romántica lo dominaba todo; y en el segundo se daba un salto al vacío, a un mundo de expresión casi weberniana, ahora Barenboim ha hecho un Beethoven más suelto y libre que el del ciclo D.G, tan poético como el del primero, pero mucho más analizado, profundizado y personalmente recreado. Ciertamente se trata de una de las interpretaciones-creaciones musicales más importantes de los últimos tiempos, tanto discográficos como de espectáculo en sala; un auténtico compendio pianístico para disfrutar durante mucho tiempo. Y una obra que, sin la más mínima duda, sitúa a Daniel Barenboim a la cabeza de la creación interpretativa del momento.

Las clases magistrales

Éste es un importante aspecto del álbum. Seis chicos con mucho talento. Alguno con más que otro, y alguno con demasiada –léase descontrolada– personalidad. Pero los seis aplaudidos por Barenboim con un entusiasmo y una humildad encomiables. Claro que antes de caerles el "chorreo" del "jefe" tras sus correspondientes ejecuciones. Dos cosas resaltan en las clases: que en ningún momento los consejos de Barenboim consisten en pedirles que hagan las cosas como las haría él, sino en planes para mejorar lo que cada uno ya hace; y segunda, que gracias a los apoyos "dialécticos" de Barenboim nos enteramos de por qué él hace lo que hace cuando es él el intérprete. Y todavía hay una tercera cosa que convierte a estos dos DVDs en joyas: los asistentes, al final, preguntan y Barenboim responde. Otra vez, un espectáculo.

En resumen, un producto de calidad e interés extremos. De lo más interesante y mejor que se haya podido publicar en bastante tiempo. Absolutamente imprescindible para llenar decenas de horas de un intenso placer.



BEETHOVEN: Las 32 Sonatas para piano. Clases magistrales. Daniel Barenboim, piano (bonus: clases magistrales de Javier Perianes).

EMI, 3689939 • 6 DVDs • 1020' • DDD
EMI-Hispavox ★★★★RM

Educación, Cultura y Deporte 2012

56 FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA

22 DE JUNIO A 8 DE JULIO 2007

viernes 22 de junio
Palacio de Carlos V
Il Califfo di Bagdad
Música de Manuel García
Edición crítica de A. Blancafort
(Iberautor/Instituto Complutense de Ciencias Musicales)

Olivier Simonnet dirección de escena
José Enrique Oña Selfa (Loewe) vestuario
Alexis Kavyrchine iluminación
José Manuel Zapata, Milena Storti, Anna Chierichetti, Manuela Custer, Emiliano González Toro, Mario Cassi, David Rubiera
Coro de la Orquesta Ciudad de Granada
(Daniel Mestre director)
Les Talens Lyriques
Christophe Rousset dirección musical

Recuperación. Coproducción **Fundación Caja Madrid** y **Festival Internacional de Música y Danza de Granada**

sábado 23 de junio
Santa Iglesia Catedral
Misa para una Virgen mártir
Ensemble Organum
Marcel Pérès director
Canto mozárabe de Toledo del siglo XVI y glosas de A. de Cabezón

Jardines del Generalife
Ballet de l'Opéra National de Bordeaux
Charles Jude director artístico
Les Sylphides [F. Chopin-M. Fokine]
Le Spectre de la rose [M. Fokine]
L'après-midi d'un faune
[C. Debussy-V. Nijinski]
The Prodigal Son
[S. Prokofiev-G. Balanchine]

Patrocinado por
"la Caixa"

domingo 24 de junio
Sede Central de CajaGranada
El misterio de la encarnación del verbo
Ensemble Organum
Marcel Pérès director
Monodias y polifonías romanas de los siglos XI y XII

Palacio de Carlos V
Il Califfo di Bagdad
(ver viernes 22)

Teatro Isabel la Católica
Cámara Negra
Manuel Liñán y Olga Pericet dirección
O. Pericet, M. Liñán, D. Doña, M. Flores
coreografía y baile

lunes 25 de junio
Jardines del Generalife
Ballet de l'Opéra National de Bordeaux
Charles Jude director artístico
Le Sacre du printemps
[I. Stravinsky-L. Massine]
Noces
[I. Stravinsky-B. Nijinska]

martes 26 de junio
Palacio de Carlos V
Orquesta Ciudad de Granada
Renaud Capuçon violín
Jonathan Waleson piano
Jean-Jacques Kantorow director
Obras de C. Saint-Saëns, G. Bizet, V. Paulet*, E. Lalo

* Estreno de la versión orquestal
Patrocinado por
Fundación Caja Rural

miércoles 27 de junio
Hospital Real
Philippe Jaroussky contratenor
Jérôme Ducros piano
Obras de H. Berlioz, *P. Viardot-García, J. Massenet, M. Ravel, C. Chaminade, C. Debussy, G. Bizet*, I. Albéniz, G. Dupont, M.I de Falla

Jardines del Generalife
Compañía Antonio Gades
Carmen
[A. Gades-C. Saura]

Patrocinado por **Cervezas Alhambra**

jueves 28 de junio
Palacio de Carlos V
Orchestre de Paris
David Grimal violín
Christoph Eschenbach director
Obras de M. Ravel, C. Saint-Saëns, I. Albéniz/E. Fernández Arbós

viernes 29 de junio
Palacio de Carlos V
Orchestre de Paris
Itxaro Mentxaka mezzo
Josep Pons director
Obras de L. de Pablo*, I. Stravinsky, M. de Falla

*Estreno en España. Encargo del Festival Internacional de Música y Danza
Patrocinado por
Caja Granada

sábado 30 de junio
Hospital Real
Espagnol, je te supplie!
Le Poème Harmonique
Vincent Dumestre director
Obras de É. Moulinié, A. Martín y Coll, G.'Sanz, Le Baillo, L. de Briceño

Jardines del Generalife
Gala de Flamenco
Merche Esmeralda, Manolo Marín, Joaquín Grilo, Nani Paños y Fuensanta La Moneta baile
Diana Ñavarro voz
D. Lagos, T. Tañé y C. Grilo cante; A. Lagos, J. Arenas, D. de Morón y J. Valencia guitarras; J. P. Zilienski violín; S. Martínez percusión

Con la colaboración de la **Agencia Andaluza para el Desarrollo del Flamenco**

domingo 1 de julio
Monasterio de San Jerónimo
Tenebræ
Le Poème Harmonique
Vincent Dumestre director
Obras de M. R. de Lalande, M. A. Charpentier

Palacio de Carlos V
Orchestre de Paris
Iván Martín piano
Christoph Eschenbach director
Obras de R. Wagner, M. de Falla, C. Debussy

lunes 2 de julio
Hospital Real
Magdalena Kožená mezzosoprano
Yefim Bronfman piano
Obras de R. Schumann, M. Ravel, S. Rachmaninov, B. Bartók

Jardines del Generalife
Ballet Víctor Ullate Comunidad de Madrid
Víctor Ullate director general
Eduardo Lao director artístico
Coppélia [L. Delibes-E. Lao]

martes 3 de julio
Palacio de Carlos V
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Juan Carlos Garvayo y Alberto Rosado pianos
Pedro Halffter director
Obras de S. Revueltas, F. Poulenc, J. M. López López, I. Stravinsky

miércoles 4 de julio
Patio de los Arrayanes
Aldo Ciccolini, piano
Obras de C. Debussy, M. Ravel, M. de Falla

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ESPAÑOLES EN PARÍS

DES ESPAGNOLS À PARIS

jueves 5 de julio
Jardines del Generalife
Béjart Ballet Lausanne
Maurice Béjart director artístico
*La Rose** [Música tradicional-M. Béjart]
Juan y Teresa
[Música tradicional española-M. Béjart]
Bolero [M. Ravel-M. Béjart]

* Estreno absoluto

Patrocinado por
CAJA GRANADA

viernes 6 de julio
Jardines del Generalife
Béjart Ballet Lausanne
Maurice Béjart director artístico
La Rose (estreno absoluto)
Juan y Teresa
Bolero
(Ver jueves 5)

Patrocinado por
FERRING
PRODUCTOS FARMACEUTICOS

sábado 7 de julio
Hospital Real
De Le Concert Spirituel al "Paris" de Haydn (I)
Orquesta Barroca de Sevilla
Nuria Rial soprano
Monica Huggett directora
Obras de D. Scarlatti, G. F. Handel, J. S. Bach

Palacio de Carlos V
Staatskapelle Berlin
Daniel Barenboim director
G. Mahler *Sinfonía núm. 5*

Con la subvención de
JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERIA DE CULTURA

Teatro Isabel la Católica
La francesa
Cinco coreografías de Israel Galván
para Pastora Galván
Pastora Galván baile; P. Sierra dirección musical
y guitarra, M. Iglesias guitarra; D. Lagos y
J. J. Amador cante

domingo 8 de julio
Hospital Real
De Le Concert Spirituel al "Paris" de Haydn (II)
Orquesta Barroca de Sevilla
Monica Huggett directora
Obras de J. F. Rebel, F. J. Haydn,
J. Ph. Rameau

Palacio de Carlos V
Staatskapelle Berlin
Lang Lang piano
Daniel Barenboim director
Obras de J. Brahms, R. Strauss

Con la subvención de
JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERIA DE CULTURA

EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS
Teatro Municipal José Tamayo

lunes 25 y martes 26 de junio
El flamenco en cuatro estaciones
Compañía El Flamenco Vive

Jueves 28 y viernes 29 de junio
Pequeños paraísos
Aracaladanza

CAFÉS CONCIERTO
Teatro del Hotel Alhambra Palace

miércoles 27 a viernes 29 de junio
Les chemins de l'amour
Serge Hureau y Olivier Hussenet voces
Cyrille Lehn piano
Obras de F. Poulenc, G. Auric, D. Milhaud,
A. Honegger, G. Tailleferre, L. Durey,
E. Satie y otros

miércoles 4 a viernes 6 de julio
Españoles en París
Jordán Tejedor violín
Miguel Ángel Tapia piano
Obras de A. Lara, P. de Sarasate, M. de Falla

SIMPOSIO INTERNACIONAL
Las relaciones musicales
entre España y Francia
desde la Edad Media
hasta nuestros días
38 Cursos Manuel de Falla
(asistencia previa matrícula)

miércoles 27 de junio
De la Edad Media a Renacimiento
M. Pedro Ferreira, (Univ. Lisboa),
E. Ros-Fábregas (Univ. Granada),
L. Jambou (Univ. París Sorbona-París IV)

jueves 28 de junio
Del Renacimiento al siglo XVIII
M. B. Dufourcet Bocinos (Univ. Burdeos III),
F. Bonastre (Univ. Autónoma Barcelona),
B. Lolo (Univ. Autónoma Madrid)

viernes 29 de junio
El siglo XIX
M. Gembero Ustárroz (Univ. Granada),
S. Etcharry (Univ. Reims)
Mesa redonda: Moderador: Y. Nommick;
Participantes: J. García Román (compositor),
V. Paulet (compositor)

sábado 30 de junio
El siglo XX
J. de Persia (musicólogo, crítico de *La Vanguardia*), L. de Pablo (compositor),
Y. Nommick (Archivo Manuel de Falla,
Univ. París Sorbona-París IV)

Información **www.granadafestival.org** **T 958 221 844** **F 958 220 691**

Instituciones Rectoras
MINISTERIO DE CULTURA · INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA
JUNTA DE ANDALUCIA CONSEJERIA DE CULTURA
AYUNTAMIENTO DE GRANADA
Diputación de Granada Red de municipios
UNIVERSIDAD DE GRANADA

Entidad Protectora
CAJA GRANADA

Patrocinador Principal
"la Caixa"

Patrocinadores
Ferring
Fundación Caja Rural
Cervezas Alhambra

Diseño: Manigua

Educación, Cultura y Deporte 2012

Violeta Urmana

Sobrehumana

Astrid Varnay escribió en su biografía "Cincuenta y cinco años en cinco actos": "En el momento en que comenzó a cantar, me di cuenta de que su timbre, su expresión, su personalidad, su imagen y su musicalidad correspondían a los de un enorme talento en ciernes, una de esa voces exquisitas de las que quizá solamente se dan una en cien años". Se refería a Violeta Urmana, "Violeta Imperial" como alguien la adjetivó en nuestro país, la más importante soprano dramática de nuestros días, un fenómeno vocal y, sobre todo, musical, capaz de abordar los repertorios más dispares, y en todos ellos desenvolverse con una facilidad camaleónica. Poseedora de una dicción perfecta en italiano, alemán y francés, no hay ni lengua, ni música que se le resistan; y además y sobre todo es una "autentica cantante", ajena a los excesos publicitarios a los que son tan proclives nuestros días. En fin, una artista de cuerpo entero.

Nacida en Lituania, ese país de leyendas, en Marijampole una ciudad distante 138 kilómetros de Vilnius, a los siete años comenzó a tocar el piano y, aunque consiguió años después un diploma en este instrumento en la Academia de Música de Vilnius, ya era una actividad que no le interesaba. Entonces escuchó unos discos de Maria Callas y se decidió a estudiar canto, aunque en aquel entonces la voz de soprano que se convirtió en su ideal fue la de Zinka Milanov. Entonces tenía veintiún años. "Debido a que su voz tenía un color oscuro mis profesores pensaron que era una mezzo con tres octavas de extensión, eso sí". Se gradúa en canto en el conservatorio de Vilnius donde estudió con Vlada Mikstaite, y en 1991 viaja a Alemania para presentarse a un concurso de canto y además hacer una audición con cinco arias de Rossini para la Hochschule de Múnich donde el profesor Joseph Loibl, tras escucharla, se mostró tan entusiasmado con ella que la recomendó para que entrase en el programa de estudios de la Bayerische Staatsoper, aunque superaba la edad límite para ingresar en dicho programa. Entonces fue cuando la escuchó Astrid Varnay, que formaba parte del equipo que dirigía el Kapellmeister Heinrich Bender.

Después alcanzó la fama como mezzo cantando Kundry, Eboli, Amneris, hasta que en el año 2000 decidió cambiar su repertorio al de soprano dramática, tesitura que asumió por primera vez en 2002 con una interpretación deslumbrante de la protagonista de *Iphigénie en Aulide* de Gluck. Ha cantado a las ordenes además de con su mentor Riccardo Muti, con Claudio Abbado, Daniel Barenboim, Pierre Boulez, Riccardo Chailly, James Conlon, James Levine, Fabio Luisi, Zubin Mehta, Sir Simon Rattle, Donald Runnicles, Giuseppe Sinopoli, Christian Thielemann y Franz Welser-Möst.

Francisco Villalba

Educación, Cultura y Deporte 2012

La escuché por primera vez en Bayreuth en 1994 en el Ring de Levine y Kirschner. Usted interpretaba la segunda Norna en *El Ocaso de los dioses*. Años más tarde la escuche allí mismo y ya era y lo sigue siendo una Kundry absoluta.

No sé si absoluta pero le va bien a mi voz.

Después, también en Bayreuth, vinieron Waltraute y Sieglinde.

Waltraute lo interpreté por que me lo pidió Sinopoli pero no lo volveré a cantar por que no me gusta nada. De Wagner he interpretado tanto papeles de mezzo, como la Segunda Norna y Waltraute, del *Götterdämmetung,* como Kundry en *Parsifal,* que es una tesitura entre mezzo y soprano; y como soprano Sieglinde de *Walküre* e Isolde, esta última por primera vez completa en un concierto en 2004 en Roma dirigida por Myung-Whun Chung. Isolde es un papel que me entusiasma.

¿Cómo fue su experiencia como Isolde en Lucerna con Claudio Abbado?

Fue una cosa un tanto extraña. No entendí porque se prestaba tanta atención a una dirección de escena que verdaderamente no existía, ni por qué el maestro sitúo a la orquesta delante de los cantantes. Así que más que cantar tuve que chillar para que el público en la sala me escuchase. Dicen que salió bien en la retransmisión pero no lo comprendo. Creo que cuando interprete Isolde en un escenario, tal como tengo proyectado en 2009 en Viena con Simon Rattle, con el que por cierto canté mi primera Kundry en Ámsterdam en 1997, veré entonces si es un papel en el que me desenvuelvo bien.

¿Y Brünnhilde?

De momento tengo mis dudas, porque tiene una tesitura más grave que Isolde y no quiero arriesgar este papel por aquél.

¿Cómo fue su experiencia en Bayreuth?

Buena en conjunto. Allí se trabaja muy bien aunque mucho tiempo. El señor Wolfgang Wagner siempre ha sido muy cordial conmigo y cuando le comuniqué que, como me gusta descansar en verano, prefería cancelar mis actuaciones los años siguientes, no sólo no se enfadó sino que me dijo: Señora Urmana usted puede regresar a Bayreuth cuando quiera y a cantar el papel que quiera. En un principio sentí no ser Kundry en el nuevo *Parsifal,* sobre todo porque tengo una excelente relación profesional con el maestro Boulez, que es un director de una fidelidad absoluta a los compositores. Pero por otra parte me alegré cuando supe cómo había sido la dirección de escena de Christoph Schlingensief.

¿Qué opinión le merecen los directores de escena actuales?

Salvo raras excepciones no estoy de acuerdo con ellos. Hasta ahora he tenido suerte y no me he encontrado todavía con ningún director de escena por el que me haya visto forzada a cancelar una actución. Una vez en 1998 un famoso regista me pidió quitarme el vestido y aparecer medio vestida en Kundry. Rechacé hacerlo porque considero que es algo totalmente innecesario.

Pero ha cantado Kundry en el montaje un tanto provocador de *Parsifal* en Múnich de Konwitschny.

Pero no tuve que hacer nada raro en escena. Además es una producción que tiene lógica. Todavía no me he visto forzada a abandonar una producción porque no me gustase. Rechazo de plano la vulgaridad en una representación. En teatro se puede hacer cualquier cosa menos lo que es procaz. Esa manía actual de que los cantantes estemos en escena medio desnudos o desnudos totalmente me parece gratuita. Para ver desnudos hay otros lugares, no los teatros de ópera. Claro que ya a principios del siglo pasado en el Met de Nueva York había contratos en que se exigía que la /el cantante no estuviesen gordos. Muchos directores de escena se aprovechan de los cantantes que comienzan y a los que no les queda más remedio que acceder a sus caprichos. Quiero decirle una cosa que va sonar muy mal: en la ópera una dirección escénica me la puedo inventar yo sin necesidad de director de escena, cosa que hago con bastante frecuencia. La orquesta puede tocar sin director de orquesta, aunque naturalmente es mejor que lo haya, aunque no siempre. Pero sin cantantes no hay ópera; el cantante es esencial en la ópera porque sin él la obra no tiene sentido, sin él no se puede expresar lo que pretende el compositor…

Zefirelli este año en la *Aida* de la Scala ha sido muy criticado, pero al menos ha tenido respeto por los cantantes y por una vez los situó en el escenario de forma que se les podía ver desde toda la sala.

Era un espectáculo un tanto recargado si, pero Zefirelli, por mucho que le critiquen, es un extraordinario director de escena que lo sabe todo de teatro. Otro director con el que me gusta trabajar es Hugo de Ana, que hace unos espectáculos bellísimos y con el que he trabajado en *El trovador* en la Scala y en un bellísimo *Don Carlos* en Turín. Es muy competente y un hombre cultísimo que conoce las óperas a la perfección. Y por supuesto Giancarlo del Monaco que es otro de los pocos que conoce todo el repertorio, no sólo el italiano, y con el que he tenido la suerte de colaborar con él por primera vez en esta *Cavalleria* de Madrid.

Por cierto que ese *Don Carlos* era coproducción con el Teatro Real de Madrid.

¿Como se sintió en el *Parsifal* del Liceo de Lehnhoff?

Muy bien. Incluso cuando en el segundo acto, yo que era como una larva que que me iba desprendiendo del capullo, me gustó como idea. Era un bello símbolo de cómo una personalidad se va despojando de todo lo que es accesorio y al final se queda en lo que realmente es.

Educación, Cultura y Deporte 2012

Creo que el concepto de Kundry en esta producción era muy interesante.

¿Como es posible que unas maravillosas Kundry, Éboli, Amneris y Azucena, se hayan convertido en unas no menos maravillosas Isolde, Elisabetta de Valois y Aida? ¿A qué se ha debido su cambio de tesitura? Yo la escuché su Azucena del *Trovatore* en la Scala y me pareció maravillosa.

Fue entonces precisamente cuando me di cuenta de que ese tipo de papeles no eran para mi voz. Hubo un crítico italiano que escribió que en este papel yo mostraba un extraño vibrato. Aquello me encendió una luz de advertencia que me hizo pensar que quizá estaba cantando un repertorio que no era el adecuado para mí. Sufrí mucho cantando ese *Trovatore,* nunca me ha gustado violentarme la voz usando un registro de pecho que para mi es muy poco musical.

Cuando me enteré de que usted iba a interpretar Aida en vez de Amneris en la inauguración de la temporada en el Teatro alla Scala este año sufrí una decepción.

A Aida le ocurre un poco como a Elisabetta, que puede parecer plana. Amneris es mucho más lucida, más exagerada, hasta cierto punto. Amenris se puede permitir más efectismos vocales que Aida Pero mi carácter es muy tranquilo y por eso me encuentro mas agusto interpretando caracteres introvertidos como Elisabetta y Aida.

Pero usted es una intérprete de referencia de un personaje que no es nada tranquilo, la Lady Macbeth, de Verdi

Es un personaje que tiene tremendos problemas mentales pero no es una demente que lo muestre de una forma evidente

Pero también le gustan los papeles fuertes,

Mi carrera hasta hace poco se ha centrado en papeles de mezzo, de mujeres un tanto malvadas que no le van en absoluto a mi carácter.

Y quizá por eso hay un cierto sector de la crítica que considera que usted es poco apasionada, poco latina en sus interpretaciones y que no emplea el registro de pecho. Yo creo que lo que no es usted es vulgar.

Por ejemplo en el "Stride la vampa!" de Azucena canto el Si natural, que es lo que Verdi escribió. Verdi no era verista, no hay que exagerarle con notas que no están en la partitura. Aun así en el "Condotta" de Azucena, que no exageraba tampoco, me sentía mal, temía cometer algún error. Sin embargo cuando cantaba "A nostri monti" notaba que aquello era lo mío; cuando Azucena canta en lírico con una línea bella y melodiosa, me gustaba mucho y era cuando disfrutaba del personaje. Pero en algunas ocasiones he utilizado efectos y exageraciones de ésas, por ejemplo en una Amneris que canté en Ámsterdam. La voz de pecho no es más que un efecto; utilizarla es para mi puro exhibicionismo y yo no he sido exhibicionista ni nunca lo seré. Además es muy perjudicial porque con ese registro se abre una especie de agujero en la voz central. Como se comprenderá me ha costado mucho aprender a cantar como para arruinarme la voz por complacer a algunos señores o señoras que lo que desean es que todo se cante como verismo.

Una pregunta que nos hacemos todos es ¿cómo es usted capaz de cantar los papeles mas comprometidos de Verdi y de Wagner con igual perfección, con una capacidad casi milagrosa para adaptarse al estilo de ambos compositores?

No todo el mundo opina así. Ciertos críticos dicen que Urmana "soprano" ha perdido aquel maravilloso terciopelo que tenía su voz como "mezzo". También dicen que como Aida no "sueno" "italiana Yo les respondo que canto Aida tal como la escribió Verdi. Respecto a cantar Verdi y Wagner tengo que decir que incluso cantar sólo a Verdi no implica que siempre haya que hacerlo de forma idéntica. La Elisabetta comienza en una tesitura muy baja al principio de la ópera, incluso más que Eboli, y luego canta unos agudos tremendos. Aida es más uniforme. Lady Macbteh se debe cantar con un timbre más oscuro; por ello es un papel que en una voz lírica perdería todo su sentido.

Ni Aida ni Amneris, en la première de la *Aida* en el Teatro alla Scala de Milan el 8 de febrero de 1872, fueron interpretadas por cantantes italianas. Aida la hizo Teresa Stolz, que había nacido en Bohemia, y Amneris, Maria Waldmann, que era vienesa. De manera que usted esta dentro de una tradición enorme de intérpretes de ese papel que no son italianas. Por cierto ¿No le parece que Lady Macbeth, Odabella de *Attila* y Abigail de *Nabucco* tienen algo en común?

Todavía no he estudiado Odabella que por cierto tengo el proyecto, si cuaja, de interpretarla en el 2010 en el Met dirigida por Muti, pero creo que hay una gradación vocal en estos personajes, de mas agudo Odabella y Abigail a mas oscuro Lady Macbeth. Cantar a Wagner hay que planteárselo de otra forma que Verdi. En principio se canta en otra lengua, el alemán, en otra tesitura: por ejemplo un Sol en Wagner es mucho más difícil que uno de Verdi. Para Wagner hace falta una voz más robusta, más llena, que para cantar a Verdi. Hay un Verdi ligero pero no hay un Wagner ligero. En Wagner a veces estás cantando en un tono bajo y tienes de repente que subir a un Si para volver a un tono grave; estos cambios de tono son tremendos.

¿Y cómo una cantante oficialmente de repertorio wagneriano y verdiano canta con igual perfección Gluck?

Lo único que hay que hacer es leer las notas y comprender la atmósfera musical que pretende cada compositor.

También es usted excepcional en Berlioz. Recuerdo su perfecta adecuación a este compositor cuando la escuché su *La morte de Cléopátre*.

Es una música que tiene un poco de Gluck, y un poco de Wagner; en fin que tiene un poco de todo, y yo conozco bastante bien una gran parte de ese todo.

Otro papel verdiano que parece incluirá en su repertorio es la Amelia de *Un ballo in maschera*, y se rumorea que lo hará usted en el Teatro Real.

Está confirmado. Si Dios quiere…

Otros papeles suyos son Gioconda y desde hace poco Norma, que ha cantado en versión de concierto en Dresde el pasado mes de abril de 2006, dirigida por Massimo Zanetti.

Durante la preparación de Norma pensé salir corriendo y no cantarla, por que considero que es un papel muy difícil. Pero después del primer ensayo en Dresde me di cuenta de que no tenía nada que temer. El próximo examen será cantarla en una representación.

Usted disfruta, creo, cantando *La Gioconda* de Ponchielli

Muchísimo. Su escritura musical es estupenda para la voz, la utiliza como un ascensor que sube y baja con una facilidad que se agradece cantarlo.

¿Y de Maddalena de Coigny de *Andrea Chenier?*

No mucho. La música de la ópera es bellísima pero es una ópera de tenor. La soprano tiene poco que cantar, demasiado poco. Y la "Mama morta" la puedo interpretar en concierto cuando quiera.

¿Y Santuzza?

Es un personaje que hay que enfocar, este sí, con una visión verista. Para cantarlo si utilizo el registro de pecho. La música en este caso te obliga a hacer esos efectos veristas. Si este papel lo cantas muy refinado es mejor que no lo interpretes.

De Richard Strauss solo canta la Ariadne de *Ariadne auf Naxos*. ¿No piensa incorporar más papeles straussianos a su repertorio?

Soy muy perezosa para aprender nuevos papeles. Pero ya me han pedido hacer Elektra y la Tintorera de *La mujer sin sombra*. Creo que solamente cantaré en el futuro Elektra y cuando envejezca Klitemnestra.

¿Y Turandot?

Otro papel para el final de mi carrera.

¿Tosca es el único papel de Puccini que canta?

Si.

¿Y cuantos nuevos papeles piensa incluir en su repertorio?

De momento mantendré los que ya canto. A los que me piden con insistencia Brünnhilde les respondo que de momento solo interpreto del *Ring* wagneriano Sieglinde.

¿Y Ortrud?

Es un papel en el que no me veo vocalmente en este momento, pero que quizá un día lo haga.

Parece que mantiene excelentes relaciones con el "terrible" Muti.

Se habla de lo estricto que es, de que no admite ninguna cadencia no escrita por el compositor; se dicen tantas cosas de él… Pero mire, cuando ensayaba la *Iphigénie en Aulide* de Gluck me propuso añadir algunos embellecimientos en una de las arias que no estaban en la partitura.

Su impresionante forma de cantar a Gluck es otra demostración de su capacidad camaleónica para adaptarse a cualquier repertorio. Recuerdo que cuando le escuche "La Haine" en *Armida* de este compositor en la Scala en 1996, me dije ¿pero esta cantante quién es?

Me gusta mucho Gluck.

¿Existe una opera lituana?

Si existe pro no con una tradición tan fuerte como en Italia, Alemania o Francia. La ópera en Lituania nació a principios del siglo XX. Músicos de mi país que han compuesto operas son V. Klova, que escribió *Pilenai,* por cierto con el mismo tema que *I Lituani* de Ponchielli; también Jurgis Karnavicius (1884.1941) que escribió *Grazina* y *Radvila,* y en nuestros días Kutavicius que ha escrito *El oso,* basada en el cuento de Tchejov.

¿Cómo prevé la evolución de su carrera?

Ahora estoy feliz con muchos papeles de Verdi y con Isolde. Después veré cómo me evoluciona la voz, y no descarto volver a ser a ser mezzo. Lo que sí me parece lógico es que acabe centrándome en el repertorio wagneriano. Pero en este momento lo que quiero es cantar *Norma, Ballo in maschera* y *Aida.* Ya veré cuándo vuelvo a Wagner.

Para terminar ¿Se siente bien en Madrid?

En España me siento muy bien. Lástima que me presente aquí con un papel como Santuzza que es dificilísimo pero poco agradecido. En Sevilla lo hice con Adalgisa y Lady Macbeth y en Barcelona con Kundry. Santuzza es un papel muy corto; por eso espero regresar con otro de mas enjundia.

Por favor hágalo pronto.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

primavera 2007

sala Iturbi

PALAU DE LA MÚSICA VALENCIA ANIVERSARIO

20 AÑOS

Conciertos de abono

ABONO 1
23 de marzo, viernes. 19.30 horas.
Mariano García, violonchelo
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
P. Dukas: El Aprendiz de Brujo (poema sinfónico)
C. Saint-Saëns: Concierto para violonchelo y orquesta nº 1 en la menor, op. 33
A. Dvořák: Rapsodia eslava nº 2
L. Janáček: Taras Bulba, rapsodia para orquesta
(15/11/7,5 €)

ABONO 2
24 de marzo, sábado. 19.00 horas.
Julie Koch, soprano
Martin Wölfel, contratenor
Martin Petzold, tenor
Jörg Hempel, bajo
Matthias Weichert, bajo
THOMANERCHOR LEIPZIG
GEORG CHRISTOPH BILLER, director
GEWANDHAUSORCHESTER LEIPZIG
J. S. Bach: La Pasión según San Juan BWV 245
(Cuarta versión de 1749)
(40/30/20 €)

ABONO 3
25 de marzo, domingo. 19.30 horas.
RICCARDO MUTI, director
PHILHARMONIA ORCHESTRA
W. A. Mozart: Sinfonía nº 35 en re mayor, KV 385 "Haffner"
F. Liszt: Les Préludes
P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 6 en si menor, op. 74 "Patética"
(70/52/35 €)

ABONO 4
30 de marzo, viernes. 19.30 horas.
Iris Vermillion, contralto
CORAL CATEDRALICIA DE VALENCIA
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
J. Brahms: Obertura para un Festival Académico; Rapsodia para coro, contralto y orquesta; Serenata nº 1 en re mayor
(15/11/7,5 €)

ABONO 5
13 de abril, viernes. 19.30 horas.
Leticia Moreno, violín
ORQUESTA DE VALENCIA
Walter Weller, director
E. Llácer Regolí: Welleriana
E. Lalo: Sinfonía española, para violín y orquesta en re menor, op. 21
P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 4 en fa menor, op. 36
(15/11/7,5 €)

ABONO 6
17 de abril, martes. 20.15 horas.
Eva Urbanova, soprano
Michal Lehotsky, tenor
Peter Mikulas, bajo
CORO FILARMÓNICO DE PRAGA
ORQUESTA FILARMÓNICA CHECA
Zdenek Macal, director
A. Dvořák: La novia del espectro, op. 69 (Cantata para orquesta, coro y solistas)
(50/37/25 €)

ABONO 7
20 de abril, viernes. 19.30 horas.
Eva Urbanova, soprano
Jane Irwin, mezzosoprano
Miroslav Dvorsky, tenor
Peter Mikulas, bajo
CORO FILARMÓNICO DE PRAGA
ORQUESTA DE VALENCIA
Walter Weller, director
A. Dvořák: Réquiem, op. 89
(30/22/15 €)

ABONO 8
24 de abril, martes. 20.15 horas.
Renaud Capuçon, violín
Gautier Capuçon, violonchelo
ORQUESTA DE CÁMARA DE BASILEA
David Stern, director
J. Sibelius: Valse triste
J. Brahms: Doble concierto para violín, violonchelo y orquesta en la menor, op. 102
Serenata nº 2 en la mayor, op. 16
(30/22/15 €)

ABONO 9
4 de mayo, viernes. 19.30 horas.
Mark Kaplan, violín
COR DE LA GENERALITAT VALENCIANA
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
P. Glass: Concierto para violín y orquesta
C. Cano: Revelación (Estreno. Obra encargo del IVM)
(15/11/7,5 €)

ABONO 10
6 de mayo, domingo. 19.00 horas.
Ciclo de Ópera Clásica y Barroca (VI)
En conmemoración del 4º centenario del estreno de la ópera Orfeo
Monica Piccinini, soprano/ *La música*
Furio Zanasi, barítono/*Orfeo*
Anna Simboli, soprano/*Euridice-Proserpina*
Sara Mingardo, mezzosoprano/*Messaggera-Speranza*
Sergio Foresti, bajo/*Caronte*
Antonio Abete, bajo/*Plutone*
Marco Scavazza, barítono/*Apollo*
CONCERTO ITALIANO
Rinaldo Alesandrini, director
C. Monteverdi: Orfeo (ópera versión concierto)
(40/30/20 €)

ABONO 11
9 de mayo, miércoles. 20.15 horas.
Yaron Traub, piano
COLLEGIUM INSTRUMENTALE
W. A. Mozart: Concierto para piano y orquesta nº 23 en la mayor, KV 488
I. Stravinski: Concierto para orquesta de cuerda en re mayor
D. Shostakóvich: Cuarteto nº 8 en do menor, op. 110 (versión R. Barshai)
(18/13/9 €)

ABONO 12
19 de mayo, sábado. 19.00 horas.
Concierto con motivo de la celebración de la America's Cup
Rebecca de Pont Davies, soprano/Mrs. Sedley
Christopher Ventris, tenor/Peter Grimes
Amanda Roocroft, soprano/Ellen Orford
Peter Bronder, tenor/*Bob Boles*
Alan Opie, barítono/*Capitán Balstrode*
Ryland Davies, tenor/*Horace Adams*
Mark S. Doss, bajo-barítono/*Swallow*
Andrew Foster Williams, bajo-barítono/*Hobson*
Susan Gorton, mezzosoprano/*Tía*
José Antonio López, barítono/*Ned Keene*
Emma Gardner, soprano/*1ª sobrina*
Soledad Cardoso, soprano/*2ª sobrina*
ESCOLANÍA NTRA. SRA. DE LOS DESAMPARADOS
COR DE LA GENERALITAT VALENCIANA
ORQUESTA DE VALENCIA
Josep Pons, director
B. Britten: Peter Grimes, op. 33 (ópera en versión concierto)
(30/22/15 €)

ABONO 13
21 de mayo, lunes. 20.15 horas.
Gidon Kremer, violín
ORQUESTA DEL FESTIVAL DE BUDAPEST
Ivan Fischer, director
R. Strauss: El caballero de la Rosa (primera suite)
B. Bartók: Concierto para violín y orquesta nº 1, Sz 36, BB 48a
L. van Beethoven: Sinfonía nº 5 en do menor, op. 67
(50/37/25 €)

ABONO 14
25 de mayo, viernes. 19.30 horas.
Radu Lupu, piano
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
G. Rossini: La gazza ladra (obertura)
R. Schumann: Concierto en la menor para piano y orquesta en la menor, op. 54
B. Bartók: Concierto para orquesta
(15/11/7,5 €)

ABONO 15
1 de junio, viernes. 19.30 horas.
Ciclo de Ópera Clásica y Barroca (VII)
Bernarda Fink, mezzosoprano/*Tancredi*
Rosemary Joshua, soprano/*Amenaide*
Lawrence Brownlee, tenor/*Argirio*
Verónica Cangemi, soprano/*Roggiero*
Federico Sacchi, bajo/*Orbazzano*
Elena Belfiore, contralto/*Isaura*
THE ENGLISH VOICES
ORCHESTRE DES CHAMPS-ELYSÉES
René Jacobs, director
G. Rossini: Tancredi (ópera versión concierto)
(40/30/20 €)

ABONO 16
2 de junio, sábado. 19.30 horas.
Julia Fischer, violín
ORQUESTA DE VALENCIA
Yacov Kreizberg, director
W. A. Mozart: Concierto nº 4 para violín y orquesta en la mayor, KV 219
D. Shostakóvich: Sinfonía nº 11 en sol menor, op. 103 "El año 1905"
(15/11/7,5 €)

ABONO 17
15 de junio, viernes. 19.30 horas.
Nicolaj Znaider, violín
Melanie Dinner, soprano
Iris Vermillion, mezzosoprano
Steve Davislim, tenor
Ralf Lukas, bajo
COR DE LA GENERALITAT VALENCIANA
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
F. Mendelssohn: Concierto para violín y orquesta en mi menor, op. 64
L. van Beethoven: Sinfonía nº 9 en re menor, op. 125 "Coral"
(30/22/15 €)

CONDICIONES DE ABONO TEMPORADA PRIMAVERA 2007

17 Conciertos
Renovación de abonos: 26, 27 y 28 de febrero
Nuevos abonos: 2 y 3 de marzo
Reparto de números para la venta de localidades: 6 de marzo
Venta de localidades: 7 de marzo

Precio:
Abono A (Anfiteatro y Butaca).....414 euros
Abono B (Tribunas).....306 euros
Abono C (Fondos).....207 euros

TEMPORADA 2006/2007

IMPRESIONANTE

Venta telefónica de abonos y localidades:

ServiEntrada Bancaja 96 399 55 77 902 11 55 77 www.bancaja.es

El Corte Inglés O LLAMANDO AL TELÉFONO 902 400 222 www.elcorteingles.es

Esta programación es susceptible de modificaciones ajenas a nuestra voluntad

PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA
Paseo de la Alameda, 30 • 46023 Valencia
Tel. 96 337 50 20 • Fax 96 337 09 88
http://www.palauvalencia.com/

Horario de taquillas del Palau de la Música: De 10.00 a 13.30 y de 17.00 a 21.30 horas.

GENERALITAT VALENCIANA CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I ESPORT

AJUNTAMENT DE VALENCIA

Bancaixa

PALAU DE LA MÚSICA I CONGRESSOS DE VALENCIA

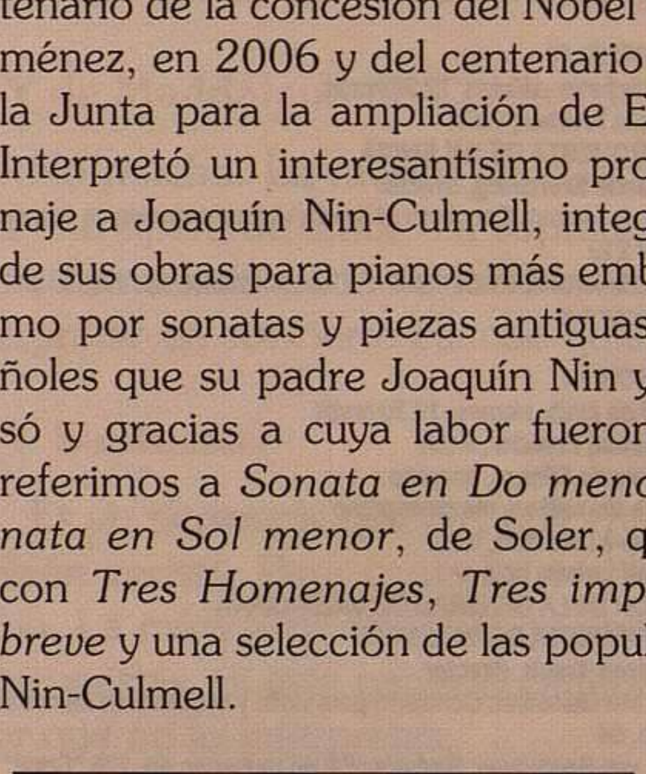
AJUNTAMENT DE VALENCIA

Educación, Cultura y Deporte 2012

María Luisa Cantos, en España

La pianista María Luisa Cantos se encuentra en uno de los momentos más dulces de su carrera artística. Los aficionados tuvieron oportunidad de descubrir su talento versátil y su profunda madurez musical en los dos últimos conciertos que ha ofrecido en nuestro país. El primero fue en el Teatro Cánovas de Málaga, como solista de la Orquesta Filarmónica de Málaga, bajo la batuta de Pacual Osa, con el estreno en España del *Concierto núm. 2 para piano y orquesta*, de Francisco Javier Martín Jaime. El joven compositor malagueño dedicó está obra a María Luisa Cantos, quien la estrenó en 2003, con motivo de la conmemoración de los 25 años de "Música Española en Suiza", los conocidos cursos internacionales de interpretación musical que fundó en 1979 en Baden y que se han consolidado como un foro cultural único en su género. En aquella ocasión la acompañaban los Virtuosos de Hungría, con quien volvería a interpretar con éxito esta partitura en Eslovenia y Budapest.

Tras el éxito de Málaga, María Luisa Cantos ofreció un recital en la madrileña Residencia de Estudiantes, dentro del interesantísimo ciclo "El piano de la Edad de Plata", que ha organizado la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (SECC), con motivo del centenario de la concesión del Nobel a Santiago Ramón y Cajal, del cincuentenario de la concesión del Nobel a Juan Ramón Jiménez, en 2006 y del centenario de la creación de la Junta para la ampliación de Estudios en 2007. Interpretó un interesantísimo programa en homenaje a Joaquín Nin-Culmell, integrado por algunas de sus obras para pianos más emblemáticas, así como por sonatas y piezas antiguas de autores españoles que su padre Joaquín Nin y Castellanos revisó y gracias a cuya labor fueron publicadas. Nos referimos a *Sonata en Do menor*, de Gallés; *Sonata en Sol menor*, de Soler, que sonaron junto con *Tres Homenajes*, *Tres impresiones*, *Sonata breve* y una selección de las populares *Tonadas,* de Nin-Culmell.



María Luisa Cantos.

Premio Federico Romero, 2006

El tenor Enrique del Portal (padre) ha sido galardonado con el Premio Federico Romero 2006 en reconocimiento a su "larga trayectoria y dedicación plena a la Zarzuela". La concesión de este galardón, que entrega la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) en colaboración con los herederos de Federico Romero, corrió a cargo de un jurado que integraban Ana Diosdado, los compositores Manuel Moreno-Buendía y Claudio Prieto; el crítico Carlos Gómez Amat y Óscar Millares, jefe del área de Artes Escénicas de la Fundación Autor, como secretario. En representación de los herederos, Carmen y Macarena Galindo.

Enrique del Portal.

"Música en tránsito"

Los amantes de la música barroca han tenido oportunidad de disfrutar con la ya tercera edición del Festival Febrero Lírico del Real Coliseo de Carlos III del Escorial; un interesante programa –perfectamente ideado y planificado– que en esta ocasión ha estado dedicado a la "Música en tránsito", una selección de piezas nacidas en una misma época pero de autores de distintos países europeos. Y si la selección de los programas ha sido excelente, el de las agrupaciones participantes no se quedó atrás. "Amor aumenta el valor" fue el título elegido para el programa inaugural, a cargo de Los Músicos de su Alteza. Dirigidos por Luis A. González, con los solistas R. Andueza, O. Alemán, A.M. Otxoa y J. Pizarro, interpretaron piezas de Scarlatti y Nebra; la Orquesta Barroca Divino Espíritu, con E.Onofri al frente, ofreció un concierto dedicado a "Portugal o sentimento e o espíritu", con obras de Almeida, Avondano, Pérez y Scarlatti; la Orquesta Barroca de Limoges y Cristophe Coin como director y solista afrontaron "Les italiens a Vienne", con piezas de Caldara, J.J. Fux, Monn y Leclair; "Cantatas italianas para soprano y bajo continuo", de Scarlatti, fueron interpretadas por Forma Antiqua y María Espada; la música inglesa vino de la mano de J. Hernández-Pastor y Harmonica Sphaera, agrupación encargada de cerrar el ciclo con un "Cuento Barroco", música y narración sobre "El celoso extremeño", de Cervantes.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Ya es primavera

El Auditorio de Zaragoza inicia su trigésima temporada de Grandes Conciertos de Primavera, con una programación de gran calidad tanto por los artistas invitados como por sus programas. Los días 3 y 4, Sir Neville Marriner dirigirá a la Orquesta de Cadaqués en, entre otras, el *Sinfonía núm. 2*, de Sor; *Concierto para flauta*, de Ibert, con Jaime Martín como solita, y la *Sexta* de Beethoven. Le seguirá la Orquesta Sinfónica del Estado de Sao Paulo, con John Nechsling en el podio, el 7. Interpretarán *Sensemayá,* de Revueltas; *Concierto para piano núm. 4*, de Rachmaninov, con N. Freire al piano; *Bachianas brasileñas núm. 4*, de Villa-Lobos, y *Los pinos de Roma*, de Respighi. El 10, Pierre Boulez y el Ensemble Intercontemporain desembarcan en el Auditorio con un interesantísimo programa integrado por piezas de Varèse, Ligeti y Boulez. El programa de abono se cierra este mes con la actuación de nada menos que la Philharmonia Orchestra, a las órdenes de Riccardo Muti, con *Sinfonía núm. 35,* de Mozart; *Los preludios*, de Liszt, y la *Sexta* de Tchaikovsky, el 24.

Fuera de abono, el Auditorio ofrece dos conciertos. El primero, el 27, tendrá como protagonistas a la Klassische philharmonie Bonn y la Chur Cölnische Chor Bonn, con Heribert Beissel al frente. Ofrecerán la *Pasión según San Juan*, de Bach. El segundo, el 29, correrá a cargo de la Orquesta de Cadaqués y de la Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de Gianandrea Noseda. Interpretarán tres movimientos de *Iberia*, de Albéniz, y la *Cuarta* de Shostakovich.

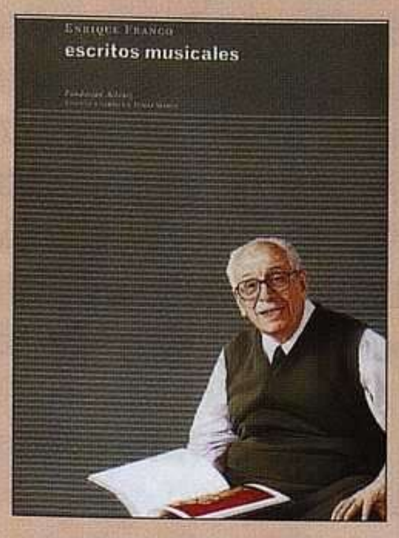
El XXVII Ciclo Introducción a la Música presenta, el 11, al pianista aragonés Fernando Huelin, con obras de Bach, Haydn, Chopin y Liszt; el 18, le seguirán la Orquesta Filarmónica de la Universidad de Valencia y el Coro Amici Musicae, a las órdenes de Cristóbal Soler, con piezas de Debussy y Schubert; para cerrar, el 25, con la Orquesta Sinfónica y Coro Estatal Ruso de Saratov y F.Mansurov en el podio, con el *Requiem* de Verdi.

Por último, el X Ciclo de Grandes Solistas "Pilar Bayona" recibe el próximo día 26 a Lang Lang, con piezas de Mozart, Chopin, Schumann y Granados.

Sir Neville Marriner.

"Escritos musicales"

Nacido el 2 de marzo de 1920 en Madrid, el compositor y crítico Enrique Franco es desde hace más de seis décadas una de las principales figuras de la vida musical española. Además de su labor como crítico del diario El País desde hace más de treinta años, participó activamente en la creación de la que hoy conocemos como Radio Clásica, de Radio Nacional de España. La Fundación Albéniz ha querido rendirle un homenaje con la publicación del libro "Escritos musicales", cuya edición ha estado a cargo de Tomás Marco y que incluye una selección de sus artículos.



Orquesta Filarmónica de Gran Canaria

director artístico y titular
Pedro Halffter

ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

AUDICIONES

PARA LAS SIGUIENTES PLAZAS VACANTES:

1 Violín II Solista
1 Violoncello tutti
2 Contrabajo tutti

18 y 19 de mayo de 2007
Plazo de solicitudes: hasta el 27 de abril de 2007
Lugar: Madrid
Candidatos de todas las nacionalidades

INFORMACIÓN

ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA
Paseo Príncipe de Asturias s/n · 35010
Las Palmas de Gran Canaria
rojeda@ofgrancanaria.com
www.ofgrancanaria.com

Bases e inscripciones disponibles en nuestra página web

Cabildo de Gran Canaria
CULTURA
www.grancanaria.com

Educación, Cultura y Deporte 2012

III Concurso de Piano "Antón García Abril"

El Ayuntamiento de Teruel y la Asociación Cultural de Música de Teruel han convocado el III Concurso de Piano "Antón García Abril", que se celebrará en el Salón de Actos del Campus de la Universidad de Zaragoza, entre los días 10 y 13 de mayo. El magnífico balance con que se han cerrado las últimas convocatorias de este certamen lo ha consolidado como uno de los más importantes de cuantos se celebran en España en el ámbito de su especialidad. "Lo más importante es que se han cumplido todos los objetivos que nos marcamos con la creación de este Concurso. El primero, difundir la obra pianística del compositor turolense Antón García Abril y, el segundo, apoyar a los jóvenes pianistas españoles o residentes en España. Por tanto, el balance de las pasadas ediciones sólo puede ser positivo. Ello ha permitido que se consolide como una cita pianística a nivel nacional con la peculiaridad de que no es un concurso más, sino un concurso con unas características que lo convierten en único. Ganar a día de hoy el Concurso de Piano 'Antón García Abril', supone demostrar un gran nivel pianístico y una capacidad intelectual elevada", señala María del Carmen Muñoz, directora del certamen.

Las bases establecen tres categorías: La A, en la que podrán participar jóvenes pianistas que antes de la fecha de celebración del concurso no superen los 32 años; la B, dirigida a aquéllos que no superen los 20 años el próximo 10 de mayo, y la C o infantil, para jóvenes estudiantes que antes de la fecha de celebración del concurso no superen los 14 años.

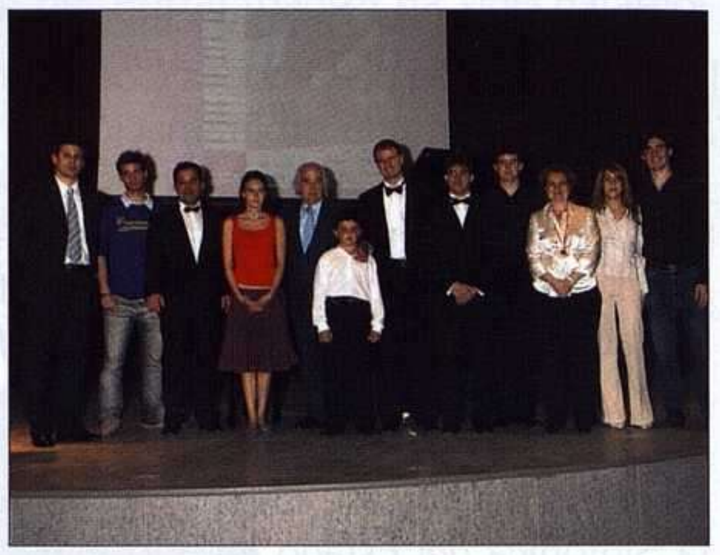
Tras la recepción de los participantes, el certamen se inaugurará con un recital, a cargo de los ganadores de la edición anterior, que estrenarán una obra de García Abril escrita especialmente para la ocasión. "Sospecho que Antón García Abril necesitaba componer estas obras para cerrar el círculo compositivo que abarca desde los *Cuadernos de Adriana* hasta los *Preludios de Mirambel*. Entre la sencillez compositiva de los primeros y la dificultad extrema de alguno de los segundos, se encontrarían estas obras que, sin ser exactamente fáciles, sirven muy bien al alumno de guía en su camino hacia las obras del gran pianismo. Este año se estrenarán de manera oficial en el Acto de Inauguración del IV Concurso, tres obras de diferentes texturas, colores y niveles pianísticos: *Diálogos con la luna, Tres baladillas y Microprimaveras*".

Los concursantes de cada categoría deberán afrontar una prueba eliminatoria, de la que serán seleccionados los finalistas que se disputarán los galardones. Como preámbulo de la final se celebrará una charla-encuentro con Antón García Abril, con lo que los concursantes y el autor homenajeado compartirán experiencias. Un aspecto muy relevante en este Concurso es que "el propio compositor es el Presidente del jurado que evalúa a todos los concursantes, pero nunca lo hace desde la distancia, más bien desde el cariño sincero hacia todos aquellos que se acercan a la interpretación de su obra. El trato que tiene con ellos (con los concursantes) es el que tiene un padre con un hijo a la hora de educar: con cariño pero con firmeza. Esto queda patente en la charla que tiene con los concursantes durante la jornada del sábado (tercer día del Concurso). Les habla con auténtica admiración y siempre termina diciendo lo mismo: 'vosotros sois realmente quienes hacéis que mi música tenga sentido'. Antes, durante y después del Concurso, García-Abril está en contacto permanente con todos aquéllos que deseen comentar aspectos musicales de su obra. En lo personal, puedo asegurar que disfruta y sufre en la misma medida. Está en tensión durante todas las fases del Concurso".

En la Categoría A se otorgarán tres premios: el primero está dotado con 6.000 € y una gira de conciertos en los doce meses siguientes a la realización del concurso; el segundo con 2.400 € y el tercero con 1.200 €. En la Categoría B, el primer premio asciende a 1.500 €; el segundo a 1.000 €, y el tercero a 600 €; mientras que en la C se concederá un primer premio de 600 €, el segundo de 360 € y el tercero de 240 €. Se concederá un premio especial "Ciudad de Teruel", de 1.000 €, para el participante que acredite haber nacido o tener su residencia habitual en Aragón. Además del sustancioso aumento del montante del primer premio en la Categoría A, "todos los años, se incluyen novedades en el Concurso, que le van aportando dinamismo y permiten mejorar día a día. Por ejemplo, todos los finalistas de cualquiera de las ediciones del Concurso, están invitados a participar en las siguientes ediciones. Intentamos cuidar y mejorar cada año el trato que dispensamos a los jóvenes intérpretes que se desplazan a Teruel. Además, desde la primera edición se están organizando actuaciones con los ganadores, pero quizás el proyecto más novedoso se puso en marcha en la edición anterior y continuará seguro en ediciones venideras, y consiste en unas Jornadas sobre la figura y la obra pianística del compositor Antón García Abril, que se organizan paralelamente al Concurso en colaboración con la Universidad de Zaragoza, y reconocidas con un crédito de libre elección".

El plazo de inscripción termina el 10 de abril. Información:

www.amte.info



Antón García Abril y la directora del Concurso María del Carmen Muñoz Calvo, rodeados por los ganadores de la pasada edición.

Antón García Abril y Claudio Carbó Montaner, ganador del primer premio de la Categoría A.

El nuevo Auditorio Villa de Prado

El Auditorio Villa de Prado de Valladolid, nueva sede de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, abrirá sus puertas con un interesante programa de conciertos que abarca los distintos géneros y estilos musicales. El edificio, obra del arquitecto Ricardo Bofill, alberga en sus 40.000 metros cuadrados, una sala sinfónica dotada de 2.200 butacas, una sala de cámara de 450 butacas, el Conservatorio Profesional de Música, un teatro experimental y la Escuela Superior de Arte Dramático de Valladolid; además de los espacios comunes: biblioteca, área de exposiciones, cafeterías, etc.

El nuevo Auditorio permitirá multiplicar la actividad de la Sinfónica de Castilla y León, en una sala con una excelente acústica ya que se han empleado las más avanzadas técnicas de medición y regulación sonora. Durante este mes, la Orquesta ofrecerá un total de cuatro interesantes programas dobles. El primero, los 1 y 2, contará con V.Petrenko en el podio par dirigir el *Concierto para violín y orquesta*, de Elgar, con N. Znaider como solista, y la *Primera* de Schumann. Petrenko será el encargado de dirigir el siguiente concierto, los 8 y 9. Interpretarán *Concierto núm.l para piano y orquesta*, de Prokofiev, con N.Demidenko al piano, y la *Cuarta* de Bruckner. Los 15 y 16, J.Wang se pondrá al frente de la agrupación para dirigir piezas de Wagner, Beethoven y los *Rüchert Lieder*, de Mahler, con N.Stutzman como solista; para cerrar, los 26 y 27, en un programa en que la OSCyL y la Orquesta de Cadaqués, dirigidas por Gianandrea Noseda, interpretarán una selección de la *Suite Iberia*, de Albéniz, y la *Cuarta* de Shostakovich.

Imagen del nuevo Auditorio.

Además, el Auditorio acogerá las actuaciones de Isabel Rey, acompañada a la guitarra por Ichiro Suzuki, el 5; Carlos Mena y el Ricercare Consort, el 11; Andrea Bacchetti, el 13; el Cuarteto Jerusalem, el 17; Ópera de Cámara de Madrid y F.Palacios, del 26 al 31, con un ciclo didáctico, y Robert King con The King's Consort, el 29.

Buena música, en el Villamarta

Los aficionados al género lírico tienen este mes una cita ineludible en el Teatro Villamarta de Jerez. Será el próximo día 23, con la versión de concierto de *Le villi,* de Puccini. Participan como solistas Cristina Gallardo-Dômas, Albert Montserrat y Javier Franco, acompañados por la Orquesta Filarmónica de Málaga, a las órdenes de David Levi.

Y esto no es todo, ya que la programación del Villamarta ofrece un interesante concierto de música de cámara este mes. Será el día 15, con el Cuarteto Janacek. Interpretarán *Cuarteto núm.13*, de Schubert; *Cuarteto núm. 1*, de Janacek, y *Cuarteto núm. 13*, de Dvorak.

Música Contemporánea en Sevilla y Granada

Héctor Zazou.

Los Ciclos de Música Contemporánea de Granada y Sevilla, organizados por la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía en el Teatro Tamayo y en el Teatro Central, hasta el próximo 19 de mayo, abren significativamente su oferta al incluir obras multimedia, derivaciones hacia la música electrónica y el rock, conmemoraciones de algunas de las figuras que cambiaron el curso de la historia musical contemporánea o la intersección de música contemporánea y flamenco llevada a cabo por el compositor Mauricio Sotelo y el cantaor onubense Arcángel, en un variado abanico de propuestas alternativas.

Se inician los ciclos con la presentación de Héctor Zazou, músico francés que ha pasado del pop y la música étnica, a la producción electrónica. Su espectáculo *Quadri + Chromies*, que se estrena en España en los Ciclos, es una formidable apuesta por la creación de imágenes y música por medios electrónicos. Los jóvenes integrantes del Cuarteto Toldrá o el clarinetista José Benitez, surgidos de las filas de la Orquesta Joven de Andalucía se encargarán de la interpretación musical.

Si hay un concierto capaz de aglutinar todo tipo de públicos, provenientes del rock, interesados en la música actual y en el riesgo de una disciplina instrumental de alta precisión, es el de Robert Fripp. Gurú del Rock Sinfónico de los años 60 y 70, fue fundador del grupo King Crimson y desarrolló un estilo de guitarra único y virtuosístico. Doce años después de su última aparición en Sevilla, se presenta en los ciclos de Música Contemporánea de Sevilla y Granada, con The League of Crafty Guitarrist, una labor de orfebrería en la que once guitarristas cruzan sus guitarras acústicas, mientras el líder crea fondos sonoros con sus sistemas electrónicos.

Algo muy similar puede decirse de Kimmo Pohjonen, una de las nuevas bazas de la nueva música europea, sin distinción alguna. Con una apariencia escénica deslumbrante, Pohjonen es un torbellino que, desde su acordeón digital y un potente arsenal de efectos electrónicos, logra una música tribal de sonidos inusitados y fuerte impacto. Residente en los festivales más prestigiosos, Pohjonen sirve de puente entre mundos variados, desde la alta competición, a la atmósfera de club pasando por la música experimental.

Varios proyectos de la programación homenajean a figuras cuya proyección musical ha sido capaz de cambiar el curso de la música de nuestro tiempo. Así el espectáculo de danza y música contemporánea interpretado por la Compañía Rosas y el Ensemble Ictus celebra el 70 aniversario de Steve Reich, figura máxima del minimalismo americano, con un espectáculo que antes habrá pasado por el Teatre de la Ville de Paris o el Carnegie Hall de Nueva York. La reciente desaparición de György Ligeti, el mago de la música de nuestros días popularmente conocido por la música de "*2001, una odisea del espacio*"; el décimo aniversario de la muerte de Francisco Guerrero, músico jienense de cuyas enseñanzas parte toda la música de la nueva generación de compositores españoles, y la concesión del Premio Nacional de Música a César Camarero, músico madrileño afincado en Sevilla y relacionado con los ciclos desde antaño, serán conmemorados por el Ensemble Zahir, una formación de músicos andaluces que destacan por lo arriesgado de sus opciones. Luc Ferrari, un músico libertario, sensualista y lleno de humor, desaparecido el pasado año, se ha convertido con el tiempo en el padre de toda la nueva música electrónica. Casi inédito en España, será recordado en el concierto que el dúo de electrónica-piano-percusión formado por Chris Brown y William Winnat en un concierto en el que se interpretará a otro heterodoxo como es John Zorn, con su obra *Cri-Cri*, estreno en Europa.

Un homenaje más es el que recibe el compositor malagueño Francisco González Pastor, recientemente nombrado académico de las Bellas Artes. Compositor de obra secreta, este alumno de Luigi Nono ha desarrollado una poética personal que será desvelada por la interpretación del pianista granadino Juan Carlos Garvayo, en un programa en el que se cruzan sus piezas con las de sus contemporáneos europeos. Taller Sonoro, grupo de ya gran trayectoria en los ciclos, presenta un programa dedicado a músicos italianos, desde Franco Donatoni, del que este año se celebra su aniversario, a Fausto Romitelli, el compositor europeo sobre el que más se ha discutido en tiempo reciente.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Equilibrada temporada 2007-08 en el Liceu

Rolando Villazón.

La temporada 2007-08 del Gran Teatre del Liceu dará comienzo el próximo 25 de septiembre con una ópera que no se representaba en el teatro barcelonés desde hace más de 20 años: *Andrea Chenier*, con un doble reparto que contará entre otras con las voces de José Cura, Fabio Armiliato y Daniela Dessì. El equilibrio será el protagonista de la nueva temporada liceista, que contará con estrellas del canto de las últimas generaciones (Villazón, Keenlyside, Ganassi, Flórez, Cedolins) además de nombres míticos como los de Gruberová, Ramey, Marton, Meyer o Domingo. Precisamente, el tenor madrileño cantará dos funciones en concierto de *La valquiria* mientras que otro tenor muy querido "de la casa" como Josep Carreras celebrará con un recital el 50 aniversario de su debut en el Liceu.

El equilibrio se presenta asimismo con el repertorio, que dialoga con los siglos XIX (siete óperas) y XX (siete óperas). De este último, destaca especialmente el regreso de *Elektra* de Strauss con un trío de reinas (Polaski, Pieczonka, Marton) y el estreno en España de *Muerte en Venecia* de Britten. Asimismo, cabe destacar el estreno de dos óperas del catalán Lleonard Balada como *Hangman, Hangman* y *The town of Greed*. Entre los títulos "de siempre" destacan una *Aida* que incluirá a Roberto Alagna en uno de sus repartos, además de *Tannhäuser*. Directores catalanes de renombre internacional como Joan Font (Comediants) o Àlex Ollé i Carles Padrissa (La Fura dels Baus) se responsabilizarán de sendas veladas operísticas, respectivamente de *La Cenerentola* y de un doble programa integrado por *El castillo de Barbazul* y el ciclo *Diario de un desaparecido* de Janácek. La temporada amplía la oferta de espectáculos infantiles e incluirá también diversos conciertos sinfónico-corales, recitales y sesiones en el foyer como complemento a los títulos de la sala grande.

Homenaje a Nicanor Zabaleta

La arpista María Rosa Calvo-Manzano, a través de la Fundación que lleva su nombre, ha organizado los primeros actos en honor de Nicanor Zabaleta coincidiendo con el centenario de su nacimiento. A lo largo de una semana, se han celebrado unas intensas Jornadas, en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, en cuyo centro la artista es catedrática y, actualmente, decana del claustro de profesores. La doctora Calvo-Manzano ha aprovechado el marco académico del Conservatorio madrileño para programar unos actos netamente docentes, implicando a los diferentes departamentos (de conjuntos, composición, musicología, pedagogía, cuerda...) y profesores de diversas especialidades y disciplinas, en una especie de seminario musical interdisciplinar. El entusiasmo y la gran sabiduría de los profesores ponentes en las mesas redondas, conferencias y coloquios ha hecho que el conjunto haya resultado de alto interés tanto para los discentes del centro, como para el público melómano, que abarrotó el concierto de clausura, un recital de flauta y arpa, a cargo de los profesores Vicente Martínez y la propia María Rosa Calvo-Manzano. Para ocasión tan especial estrenaron obras de compositores españoles, igualmente profesores del centro madrileño.

rio de Educación, Cultura y Deporte 2012

El nuevo Nova Lux Ensemble

Los integrantes del la Coral de Cámara de Pamplona.

Analizar, recuperar, reevaluar y difundir el repertorio musical español del Renacimiento y del Barroco son los principales objetivos del Nova Lux Ensemble, el nuevo grupo vocal profesional de la Coral de Cámara de Pamplona que dirige David Guindano, uno de nuestros más destacados jóvenes directores del panorama musical actual. "Al aumentar el número de compromisos de la Coral de Cámara tradicional a partir de la entrada en la institución del equipo actual, se planteó el problema de que los miembros de esta formación no podían hacer frente a tantos ensayos y conciertos. Se me ocurrió entonces esta fórmula, luego perfeccionada por todo el equipo, que engrana una formación profesional como Nova Lux con la estructura habitual e histórica de la Coral de Cámara que es de tipo amateur. La posibilidad de contar con intérpretes más formados, más especializados y con más horas de ensayos ha sido determinante para la interpretación de programas, únicamente por Nova Lux, volcado como toda la institución en general hacia el repertorio español e hispanoamericano. El aumento del nivel y una buena gestión de los recursos han propiciado la obtención de apoyo de todos nuestros patrocinadores y un sustancioso incremento del número de socios".

Lo realmente pionero en esta formación "es el modelo de grupo de trabajo estable y cotidiano dedicado a la investigación, la interpretación y edición de materiales tanto del renacimiento y del barroco, y la interacción entre las diversas formaciones de la institución que incluyen también un plantel bastante fijo de instrumentistas a los que no quiero olvidar, pues de ellos depende en gran medida la alta calidad que estamos alcanzando. El repertorio que más nos interesa es por supuesto el inédito, ya que la edición de partituras es una parte fundamental del proyecto de investigación que tengo la suerte de liderar. Por otra parte, que los compositores por investigar sean españoles o hispanoamericanos –y especialmente de nuestro ámbito geográfico, navarros o que hayan trabajado en Navarra– es también determinante, más teniendo en cuenta la elaboración en proceso de un archivo que aspira a ser público a medio plazo. Además de esto es importante la adecuación del repertorio a una plantilla que no sea sinfónico-coral, hay grandes formaciones que se dedican a éste. Y por encima de todo, por supuesto, la calidad de la música, claro".

David Guindano.

A la hora de trabajar musicalmente con el Ensemble, "las pautas son de trabajo diario de emisión apropiada al estilo (soy profesor de canto y me he especializado en el estudio de los estilos y escuelas históricas de técnica vocal y estilo), afinación histórica, incidiendo en temperamentos algo complejos como el mesotónico y afinaciones como la pitagórica. Y por supuesto el trabajo de articulación, especialmente la búsqueda de un legato que yo considero fundamental en la ejecución de la música del XVI. El conocimiento de las diversas fonéticas históricas también nos ocupa gran parte del tiempo. El trabajo es diario 'a capella' y mensual con el grupo instrumental si el programa lo requiere".

La Agrupación se presentó el pasado mes de octubre en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid, con un acto muy especial en el que ofrecieron un concierto que sirvió también para el lanzamiento de su primer CD, que incluye "Il primo libro de Madrigali", de Mateo Flecha "el Joven" (1530-1604). "Era un libro que yo conocía ya desde su primera edición en tiempos modernos por Maricarmen Gómez y en el que profundicé, una vez obtuve los microfilmes de la edición histórica y se publicó la segunda edición por Mariano Lambea. El repertorio madrigalístico me parece fundamental para la formación de un estilo canoro versátil, el hecho de que el autor fuese español, no estuviese grabado y la alta calidad de la música determinaron la elección final. Fue un gran honor contar en este acto con el crítico y doctor de la Universidad Complutense, Luis Iberni, y la historiadora Tess Knighton, personalidades que junto a Gabriel Garrido, buen amigo y muy admirado intérprete que no pudo acudir por agenda, apadrinaron el proyecto. ¿Qué puedo decir, sino muchas gracias por la confianza depositada en nosotros? Esperamos responder y estar a la altura".

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

NOS DEJARON

✔ El compositor italiano Giancarlo Menotti falleció el pasado 1 de febrero, en Montecarlo. Desaparece uno de los autores del siglo XX que mejor entendieron la ópera como una posibilidad de comunicación entre el creador y el espectador. Nacido en la ciudad italiana de Cadegliano, el 7 de julio de 1911, antes de cumplir 14 años ya había compuesto dos óperas infantiles, *La muerte de Pierrot* y *La pequeña sirena*. En 1937 estrenó en el Metropolitan neoyorquino *Amelia al ballo,* inspirada en *Un ballo in maschera,* de Verdi. Diez años después estrenó *El teléfono* y *La médium,* posiblemente sus obras más celebradas. Después vendrían *El cónsul, Amahl y los visitantes nocturnos*, la primera escrita expresamente para televisión; *Laberinto*, *La santa de Bleecker Street, Help, help, the globolinks*, escrita para niños; *El hombre más importante del mundo* y *El héroe.* Los años no disminuyeron su capacidad creadora, con lo que llegarían en 1986 *Goya*, escrita expresamente para Plácido Domingo, y *La boda*, compuesta con ocasión de los Juegos Olímpicos de Seúl. Creador del Festival de los Dos Mundos de Spoleto, la teatralidad fue la principal característica de sus creaciones, en las que la continuidad dramática predomina sobre los grandes momentos. John Vinton destacó su "forma especial de trasladar a la escena los problemas del hombre de la calle, la experiencia inmediata que puede ser comprendida por el oyente que se ve reflejado en ellas sin recurrir a distanciamiento alguno".

Giancarlo Menotti.

CURSOS Y CONCURSOS

✔ El compositor catalán Ramón Humet –ganador del Premio Reina Sofía de Composición 2006- se ha proclamado vencedor del Premio Internacional de Composición Olivier Messiaen que organiza la Orquesta Sinfónica de Montreal, con su obra *Escenas de pájaros*. El premio está dotado con una beca de 25.000 dólares canadienses, el estreno de la obra en Europa por una orquesta de Radio France y su grabación en CD. El premio Internacional Promise fue para el francés Raphaël Cendo, mientras que el Premio Claude Vivier le correspondió al canadiense Paul Frehner. El jurado estuvo integrado por Unsuk Chin, Peter Eötvös, Gilles Tremblay, Gilbert Amy y Kent Nagano, fundador del concurso y titular de la Sinfónica de Montreal.

✔ El compositor y director de orquesta Tomás Garrido ha sido galardonado con el Premio Internacional de Composición Witold Lutowslavsky, por su obra *Et lux perpetua*. El segundo premio fue para *Monodrama II,* de Chong Kee Yong, mientras que el tercero le correspondió en exaequo a P. Neil Martin, por su obra *An outburst of time,* y a Giorgio Colombo, por *Five heavy dances*. Marta Ptaszyfska, Karmella Tsepkolenko, Sukhi Kang, Magnus Lindberg y Zygmunt Krauze integraron el jurado.

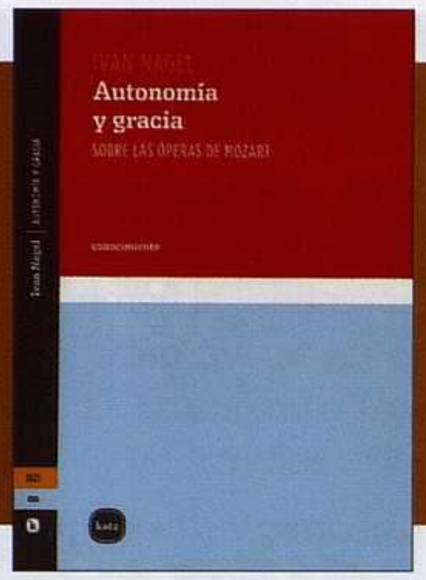
✔ Entre los días 23 y 26 de mayo próximos, se celebrará el XIII Concurso Internacional para Jóvenes Cantantes Líricos "Riccardo Zandonai", que organiza la Comune di Riva del Garda, la Provincia Autonoma di Trento, la Regione Autonoma Trentino Alto Adige, el BIM del Sarca - Mincio - Garda y la Comune di Rovereto, bajo la dirección artística de Mietta Sighele. En él podrán participar jóvenes cantantes, de cualquier nacionalidad y, particularmente en esta edición, procedentes del extremo oriente, que no superen los 35 años. El ganador recibirá 8.000 €; si bien, no será el único galardón que podrá recibir ya que también se otorgará el Premio Riccardo Zandonai a la mejor interpretación de un aria de ópera del mencionado compositor, de 3.000 €; el Premio Mietta Sighele a la joven promesa menor de 25 años, de 1.000 €; el Premio especial de la crítica, de 1.000 €, 5 Premios especiales, de 1.000 € patrocinados por BIM Sarca-Mincio-Garda e Comune di Riva del Garda, así como la posibilidad de ofrecer un concierto o participar en un espectáculo operístico durante la próxima edición del Festival, así como en la próxima temporada de la Ópera de Monte Carlo, de la Opernhaus Zurich, del Festival Puccini, del Maggio Musicale Fiorentino; al tiempo que se ha instituido un nuevo galardón al mejor intérprete de un aria de *Pagliacci* de Leoncavallo. Información:

www.@musicarivafestival.com

✔ Los concursos internacionales Reina Elisabeth de Bélgica han introducido interesantes novedades. Su convocatoria pasa a ser cada tres años, en vez de cada cuatro como establecían hasta ahora sus bases. De esta forma, el Concurso Internacional de Piano, cuya presente convocatoria se celebrará del 6 de mayo al 18 de junio, volverá a convocarse en 2010; el de Canto tendrá lugar en los años 2008 y 2011; mientras que en 2009 y 2012 le tocará el turno al de violín. Dado el progresivo aumento del número de inscripciones en las pasadas ediciones, los participantes tendrán que superar una fase de preselección. Los candidatos deberán enviar una grabación en formato DVD (con imagen y sonido) que es visionada por un jurado internacional meses antes de la celebración del certamen. En el Concurso de Piano 2007 podrán participar pianistas que hayan nacido después del 15 de enero de 1980, que deberán superar una primera prueba eliminatoria y la semifinal. Al término de estas dos pruebas, se habrán seleccionado un total de 12 finalistas de los que el próximo 28 de mayo de 2007 saldrá un ganador, que recibirá además de los 20.000 € del premio en metálico, la posibilidad de ofrecer numerosos conciertos en Bélgica y en el extranjero, grabaciones, becas, cursos de perfeccionamiento, etc. Paralelamente al certamen, se celebrarán unas master classes que impartirán pianistas de reputación mundial, así como algunos de los miembros del jurado, como Vladimir Krainev, Leonid Margarius, Cécile Ousset y Anne Queffélec. Podrán participar pianistas de grado superior, sean o no concursantes. Se celebrarán del 22 al 25 de mayo de 2007, en el Museo de Instrumentos. Información:

info@cmireb.be/www.cmireb.be

Ibercaja Obra Social y Cultural
Zaragoza
rio de Educación, Cultura y Deporte 2012



NAGEL, Iván: Autonomía y gracia. Sobre las óperas de Mozart.
Katz.
213 págs.

A vueltas con un tema inagotable, es decir la relación entre contenido de un libreto y la música que le da vida, este libro es de obligada lectura en un momento en el que a los teatros no parece importarles lo más mínimo ni el uno ni la lotra, y sólo los encargados de violentar ambas cosas.
Excelente ensayo.

VIEUILLE, Marie-François: Mozart, la libertad indómita.
Paidós Testimonios
260 págs.

Pretender a estas alturas un «viaje interior » a los confines del espíritu mozartiano es como poco arriesgado; reconocidas las dificultades para ello o siquiera algo parecido por sus más importantes estudiosos, diríamos que algo más: pedante. Es lo que es este libro, que en general se entiende mal por lo farragosamente empalagoso del lenguaje que utiliza la autora.

SHARMA, Elizabeth: Músicas del Mundo.
Akal.
95 págs. (Contiene un cedé con ejemplos musicales)

Una pequeña y práctica, pero no superficial, guía para comprender las claves de músicas desconocidas. Se habla de principios, tradiciones e instrumentos musicales africanos, árabes, indios, chinos, indonesios o japoneses, con algunas interpretaciones (en el disco) protagonizadas por la propia autora.
Muy interesante.

CASINI, Claudio: El arte de escuchar la música.
Paidós.
211 págs.

Repasando, al final, la lista de grabaciones recomendadas nos damos cuenta de lo siguiente: por el hecho de que, primero, el autor ha sabido escoger la flor y la nata de la historia de la discografía, y, segundo, las versiones son muy clásicas, estamos ante un individuo que realmente sabe escuchar. Después, al leer el libro, concluimos que también sabe explicar por qué.

BARRÍA AGUILÓ, Juana : Cenando con Mozart.
Ma Non Troppo.
203 págs.

Al contrario de lo que ocurría en el otro libro sobre Mozart que aparece reseñado en esta misma página, éste es un "distanciado" y fresco texto sobre el salzburgués, nada pretencioso y sí bastante divertido.
Cosas de Mozart dichas con naturalidad y sin trascendentalismos, junto a recetas culinarias de buen interés gastronómico.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

XIII Temporada de Grandes Conciertos de Primavera

febrero / junio 2007

AUDITORIO
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA
SALA MOZART

Orquesta Filarmónica de Viena
Philippe Auguin, director

Salomé
de R. Strauss
ópera en concierto

Daniela Denschlag contralto • **Ricarda Merbeth** soprano
Marian Talaba tenor • **Terje Stensvold** barítono
Michael Roider tenor

Domingo 15 de abril de 2007 • 20,15 horas

Venta de entradas en las taquillas del Auditorio, cajeros Ibercaja y www.ibercaja.es

EXPO ZARAGOZA 2008

¡única actuación!

ibercaja
Obra Social y Cultural

Zaragoza
AYUNTAMIENTO

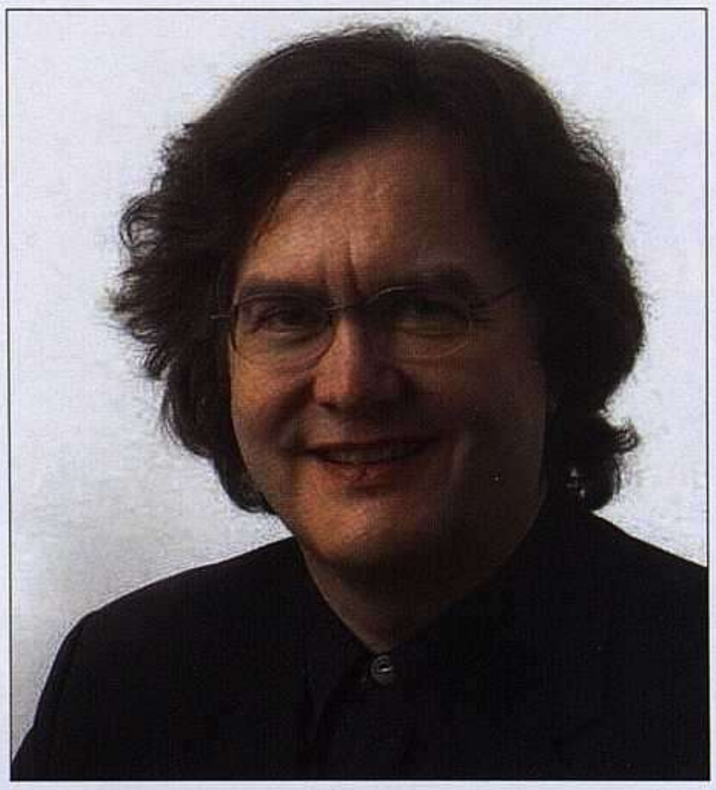
erio de Educación, Cultura y Deporte 2012

BARCELONA

De todo un poco

Los amantes del género lírico disfrutarán, del 2 al 15 de marzo, con la puesta en escena de *Boulevard solitude*, de Werner Henze, en el Gran Teatre del Liceu. Cada época parece querer recrear a su Manon para subrayar algún aspecto de esta historia que es especialmente próxima a los gustos y la estética del momento. Es el caso de Werner Henze, el compositor de ópera –junto con Britten– más relevante de la segunda mitad del siglo XX. *Boulevard solitude* fue escrita en 1951 por un joven Henze –fascinado por la película de Clouzot sobre este tema–, lleva la historia de Manon Lescaut al parís existencialista y derrotado de la posguerra, poniendo especial énfasis en la soledad de la diucad, de la dificultad de vivir en ella y de amar. Nikolaus Lehnhoff dirige escénicamente este singular montaje, en el que participan Pär Lindskog, Francisco Vas, Laura Aikin, Juanita Lascarro, Tom Fox, Michael Kraus, Hubert Delamboye, Marc Canturri, David Menéndez, Hans-Jürgen lazar, Basil Patten. Y esto no es todo, ya que los días 10 y 11, el Liceu pondrá en escena la ópera de Xavier Montsalvatge, *El gato con botas*, un cuento musical dirigido a los más pequeños. (Más información en "No se lo pierda".

Por su parte, el Ciclo de Conciertos del Liceu presenta a la Orquesta de Academia del Gran Teatre, a las órdenes de Michael Hofstetter, con el *Stabat Mater*, de Pergolesi. Intervendrán como solistas Barbara Frittoli y Sara Mingardo. La cita, los días 6, 12 y 14.



Georg Christoph Biller.

La Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya ofrece nada menos que cinco programas este mes. Iniciarán su andadura, los días 2, 3, 4 y 6, con Josep-Caballe´ Domenech en el podio. Interpretarán Obertura de *El barbero de Sevilla*, de Carnicer; *Concierto para piano*, de Grieg, con Joaquín Achúcarro, y la *Tercera* de Rachmaninov. Los 16, 17 y 18, la Orquesta, dirigida en esta ocasión por Franz-Paul Decker, ofrecerá un monográfico Elgar en el que participarán el Orfeó Catalá y Lucy Schaufer como solista. Los 23, 24 y 25, Ernest Martínez Izquierdo dirigirá un interesante programa integrado por *Métaboles*, de Dutilleux; el estreno de un encargo a Matalon, un concierto para piano de Ravel y Rhapsody in blue, de Gershwin, con Michel Camino como solista. Cierra marzo recibiendo, el 28, a la Orquesta Clàssica y Coro de Bonn, bajo la batuta de Heribert Beissel, con *La pasión según San Juan,* de Bach; mientras que el 29, con François Xavier Roth al frente, ofrecerán piezas de Ives, Padrós, Szymanowski, Stravinsky y Harvey, con Anu Komsi como solista.

Los Concerts Simfònics al Palau ofrecen, el 31, la actuación de la Orquestra Simfònica del Vallès, bajo la dirección de David Giménez. Interpretarán *Sinfonía en Si menor*, de Vivaldi; *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Boccherini, con Ll. Claret como solista, y la *Quinta*, de Tchaikovsky. El Cicle "Cambra Coral", el 22, se clausura con la actuación del Cor de Cambra del Palau, a las órdenes de Daniel Mestre, con un monográfico Schumann, con el pianista Jordi Armengol como solista; mientras que bajo el título "La Onca estrena", la Orquestra Nacional de Cambra d'Andorra y los solistas Albert Mora, César Altur y Mireia Farrés ofrecerán, el día 15, obras de Bach, Grieg y Barber. El ciclo "Música de Cambra al Petit Palau" presenta a Jean Decroos y Danièle Dechenne, con piezas de Schumann, Chopin y Röntgen, el 7. "Los domingos del Palau" proponen dos interesantes conciertos este mes. El 4, al dúo Luis y Víctor del Valle con piezas de Mozart, Ligeti y Ravel; mientras que el 18 le tocará el turno a los Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt/Oder, a las órdenes de Michael Sanderling, con *Fantasía escocesa*, de Bruch, con Katrin Scholz como solista, y la *Cuarta* de Bruckner. En cuanto al Ciclo de Órgano tendrá como protagonista, el 23, a Óscar Candendo.

Por último, hay que destacar la programación del Palau 100, con dos conciertos este mes. Comenzamos el día 6, con la Orquesta Sinfónica del Estado de Sao Paulo, a las órdenes de John Neschling. Ofrecerán *Sensemayá*, de Revueltas; *Concierto para piano y orquesta núm.2,* de Prokofiev, con Nelson Freire como solista; *Bachianas brasileiras núm.4*, de Villa-Lobos, y *Pinos de Roma*, de Respighi. El 21, le tocará el turno a la Gewandhaus Orchestra Leipzig y el Thomanerchor Leipzig, a las órdenes de Georg Christoph Biller, con la *Pasión según San Juan,* de Bach. Participarán como solistas Julie Koch, Marin Wölfel, Martin Petzold, Matthias Wiechert y Jörg Hempel.

BILBAO

Interesante repertorio

La Orquesta Sinfónica de Bilbao afronta este mes un atractivo programa doble. Los 8 y 9, en el Guggenheim, a las órdenes de Juanjo Mena, ofrecerá *Casi un espejo,* de Luis de Pablo, y *Concierto para violín y orquesta en Re mayor,* de Beethoven, con la joven violinista Leila Josefowicz como solista.

La Orquesta de Euskadi, por su parte, ofrece un interesante programa este mes. Contará con Víctor Pablo Pérez en el podio, dirigiendo *Sinfonía núm. 13,* de Shostakovich. Participan los coros Easo Abesbatza y el Andra Mari; el bajo Sergei Aleksashkin y Xabier Elorriaga como director. La cita, los días 27 y 28, en San Sebastián; el 30 en Vitoria, y el 31 en Bilbao.

Por último, los aficionados a la ópera podrán disfrutar con el montaje de *Dialogues des Carmélites*, de Poulenc, los días 24, 27, 30 de marzo y 1 de abril, dentro de la temporada de la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO). En el reparto figuran Ainhoa Arteta, Denia Mazzola, Elena de la Merced, Natas-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ha Petrinsky, Kathryn Harries, José Luis Sola, Christophe Fel, Anna Tobella, Nuria Orbea, Alberto Arrabal, Alberto Feria, Fernando Latorre, Jon Plazaola y Christian Jean, todos ellos acompañados por el Coro de Ópera de Bilbao y la Orquesta Sinfónica de Bilbao, bajo la dirección de Julian Kovatchev. La dirección escénica correrá a cargo de Alberto Fassini.

MADRID

Mucha música que elegir

Este mes de marzo conviene seguir el calendario muy de cerca ya que son muchas e interesantes las citas musicales a tener en cuenta. Empezamos por el género lírico, ya que del 25 de marzo al 16 de abril, los aficionados tendrán oportunidad de disfrutar con una de las más deliciosas farsas de Rossini, *La pietra del pagarone*, en la deslumbrante producción de Pier Luigi Pizzi. (Más información en "No se lo pierda"). Y esto no es todo porque el 29 el teatro madrileño presenta la versión de concierto de *Ariodante,* de Haendel. Christophe Rousset, al frente de Les Talens Lyriques, uno de los conjuntos más reputados dentro de la interpretación historicista, y de un elenco de especialistas en la música barroca, como Angelika Kirchschlager, Sabina Puértolas, Ildebrando d'Arcangelo, Topi Lehtipuu, Sandrine Piau y Vivica Genaux. Los más rezagados, podrán disfrutar también de las últimas funciones de *Cavalleria rusticana* y *I Pagliacci*, en cartel hasta el día 8.

Por otra parte, el pianista Andrea Bacchetti ofrecerá, el 12, un recital dentro del programa "En torno a La pietra del paragone". Interpretará piezas de Clementi, Rossini y Berio. Dentro del ciclo "Domingos de Cámara" solistas de la Orquesta Sinfónica de Madrid, titular del Teatro, ofrecerán un interesante programa, el día 25. Se trata de *Dreams within dreams para flauta y dos percusionista*, de Lutoslawski; *Cinco danzas lúdicas para quinteto de cuerda* y *El amor brujo*, de Falla, y *Quinteto para piano y cuerda en Fa mayor,* de Brahms. El interesante Proyecto Pedagógico del Real se cierra con el espectáulo "Cántame un cuento", los 28, 29 y 30. Participan el Coro de Niños de la Comunidad de Madrid y el Coro del Programa de Canto Escénico Padre Soler, acompañados por el Grupo Instrumental de la Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid, todos ellos dirigidos por Ana González y Nuria S.Fernández. Continúa el Ciclo Contextos, con Josep Pons y la Orquesta Nacional de España, con los *Cuatro últimos lieder op.150*, de Strauss, con Anne Schwanewilms como solista, y *Pélleas et Mélisande op.5*, de Schoenberg; para cerrar, el 24, con un recital de Christine Schäfer, acompañada por solistas de la Orquesta Titular del Real, con una selección de lieder de Strauss, *Catorce maneras de describir la lluvia*, de Eisler, y *Pierrot lunaire*, de Schoenberg. Y los amantes de la danza tienen una cita con la Compañía Nacional de Danza que dirige Nacho Duato, los 2, 4, 6 y 7. Presentan una nueva coreografía en la que Duato colabora por primera vez con el director teatral esloveno Tomaz Pandur. *Alas* supone la incursión de los intérpretes de la CND en terrenos más dramáticos que los habituales. El propio Nacho Duato baila y recita una serie de monólogos durante su actuación.

El Teatro de La Zarzuela continúa con éxito con las representaciones de *El barbero de Sevilla* y *Bohemios*, hasta el próximo 11 de marzo. La danza vuelve al escenario de La Zarzuela, del 15 al 25 de marzo, con el Ballet Nacional de España. Ofrecerán tres coreografías en estreno mundial de Eva Yerbabuena, Ángel Rojas y Carlos Rodríguez, y Fernando Romero.

Los Orquesta y Coro Nacionales de España ofrecen dos programas este mes. Los días 23, 24 y 25 con un interesante programa integrado por las *Cuatro últimas canciones*, de Strauss, y *Pelléas und Mélisande*, de Schoenberg. Despiden el mes, los 30 y 31 de marzo, y 1 de abril, con Salvador Mas dirigiendo *Seven looks*, de Agustín Charles; *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Schumann, con Han-Na Chang como solista, y *Cuarteto para piano núm.1*, de Brahms/Schoenberg.

La Orquesta Sinfónica de RTVE cierra este mes la temporada con nada menos que cinco programas. Los

El director Luis Izquierdo se despide de los escenarios.

días 1 y 2, Dmitri Loos dirigirá la *Sinfonía núm.1*, de Del Puerto; *Concierto para violín y orquesta*, de Barber, con Miguel Borrego como solista, y *Las campanas*, de Rachmaninov, con S. Bassova, E.Sandoval e I.Anaya, como solistas. Los 8 y 9, A. Albiach dirigirá el estreno de Edelwais, de J.Medina, una obra de encarggo de la AEOS y la SGAE a propuesta de la OSCRTVE; *Concierto núm.2 para violonchelo y orquesta*, de Kabalewski, con Mario Brunello como solista, y *Concierto para orquesta,* de Lutoslawsky. Los 15 y 16, Adrian Leaper vuelve al podio de la ORTVE con las *Sinfonías para 23 instrumentos de viento*, de Stravinsky; la *Sinfonía concertante núm.4*, de Szymanowski, y *Variaciones sinfónicas*, de Franck, con A. Pizarro como solista, y *Sinfonía en tres movimientos*, de Stravinsky. Adrian Leaper se encargará también de dirigir los dos programas de los días 22 y 23. Afrontará *Ciudad de Santander*, de A.Noguera, ganador del III Concurso de Composición Sinfónico-coral de RTVE; *Canciones del muchacho viajero*, de Mahler, y *El festín de Baltasar*, de Walton, con Alan Opie como solista; para cerrar el mes, los 29 y 30, con *La pasión según San Mateo*, de Bach, con S. Rubens, A. Vondung, L.Odinius y M. Marquardt. La Orquesta Sinfónica de Madrid ofrece, el día 29, su sexto concierto de temporada. Será el concierto de despedida del Maestro Luis Izquierdo, quien se retirará definitivamente de los escenarios tras este emotivo concierto. Dirigirá un pro-

erio de Educación, Cultura y Deporte 2012

grama de música española que incluye una selección de piezas que han marcado su carrera artística, como *Diez melodías vascas*, de Guridi; *Canto a Sevilla*, de Turina; el *Concierto de Aranjuez*, con Ernesto Bitetti a la guitarra; *Palimpsesto, 2 movimientos para timbales y orquesta*, de C.Halffter, con Dionisio Villalba a los timbales, y Suite núm.2 de *El sombrero de tres picos*, de Falla.

La Orquesta de la Comunidad ofrece tres conciertos de abono este mes. El día 13, Luca Pfaff dirigirá a la agrupación en *Seven Looks*, de A. Charles; *Concierto para clarinete y orquesta*, de J.Français, y *Sinfonía núm.3*, de Beethoven. El 27, a las órdenes de Jordi Casas, Orquesta y Coro ofrecerán la *Pasión según San Mateo, de Bach*; para cerrar el mes, el 31, con la visita de la Real Filharmonia de Galicia y el Orfeón Pamplonés, a las órdenes de Ros Marbà, con *Un requiem alemán*, de Brahms.

Dos interesantes programas ofrecerá el CDMC en el Nuevo Auditorio del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. El 12 actúa el Ensemble Laboratorium, con obras de Saunders, Parra, Lim, Maldonado, Walshe, Staud, Tamimi y Hovhanissyan. El 25, le tocará el turno al Collegium Novum Zurich, a las órdenes de Roland Kluttig, con obras de Jarrell, Ligeti y Eótvos.

En cuanto a las universidades, la Complutense tiene como invitados este mes a la Südwestdeutsche Philharmoie Kostanz, con A.Janos en el podio, el 3. Interpretarán *Concierto para flauta*, de Ibert, y *Sinfonía Escocesa*, de Mendelssohn. El 22, recibirán a Andoni Sierra, al frente de los Conductus Ensemble y Orquesta, y Vox Aurae de Brescia, con la *Pasión según San Marcos*, de Keiser. La Politécnica presenta, el 24, a los Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt, a las órdenes de Michael Sanderling. Ofrecerán el *Concierto para violín y orquesta núm.1*, de Bruch, con Katrin Scholz como solista, y la *Cuarta* de Bruckner. Por su parte, la Autónoma presenta, el 30, a M.Gester y los Anima e corpo, con la *Pasión según San Marcos*, de Keiser.

El Ciclo Orquestas del Mundo recibirá, el próximo 6 de marzo, recibe a The Trondheim Soloists, con Anne-Sophie Mutter como directora y solista, con los conciertos para violín *BWV 1052, 1041 y 1042*, de Bach, y el *Concierto doble BWV 1043*, compartiendo escenario con Mikhail Ovrutsky. El 8, le tocará el turno a la Orquesta Sinfónica de Sao Paulo, a las órdenes de J.Neschling. Interpretarán *Sensemayá*, de Revueltas; *Concierto para piano núm.4*, de Rachmaninov, con N.Freire al piano; *Bachianas brasileñas núm.4*, de Villa-Lobos, y *Pinos de Roma*, de Respighi.

El XIV Liceo de Cámara presenta, el día 23, a un trío de lujo integrado por Kolja Blacher, Natalia Gutman u Elisso Wirssaladze; mientras que los 29 y 30, el Cuarteto de Tokio ofrecerá cuartetos de Haydn, Hosokawa, Beethoven, Mozart y Shostakovich. El ciclo que organiza el Ayuntamiento de Madrid, "Música para la ciudad", recibe los 3 y 4, en la Parroquia de Santa Teresa y Santa Isabel, a Ars Combinatoria y el Coro de La Capilla Real de Madrid, que dirigen Canco López y Óscar Gershensohn, respectivamente, con una selección de cantatas de Bach.

Por último, el Ciclo de Grandes Intérpretes recibe, el 20, a Ivo Pogorelich, con un programa a determinar.

VALENCIA

Un mes de marzo muy musical

Durante este mes de marzo, el Palau de la Música de Valencia ofrece un programa de conciertos de interés, con citas musicales a tener en cuenta. El día 2, la Orquesta de Valencia recibe en el podio a Mikhail Jurowski. Interpretarán una selección de *Parsifal*, de Wagner; *Concierto para oboe y orquesta*, de Strauss, con Roberto Turlo como solista, y *Sinfonía núm.7*, de Prokofiev. El 3, Ainhoa Arteta ofrecerá un recital. Acompañada al piano por Roger Vignoles, interpretará piezas de Gounod, Bizet, Debussy, Hahn, Chausson, Obradors, Granados y Turina. Le seguirá, el 4, Anne-Sophie Mutter, Mikhail Ovrutsky y los Trondheimsolistene, con un monográfico Bach en el que no faltará el *Concierto para dos violines en Re menor BWV 1043*. El 9, la Orquesta de Valencia vuelve al escenario del Palau, con su titular Yaron Traub al frente. *Metamorfosis sinfónica sobre temas de C.M.von Weber*, de Hindemith; *Concierto para piano y orquesta*, de Ravel, con Cristina Ortiz como solista, y la *Tercera* de Saint-Saëns, configuran su programa. Poniendo broche de oro al programa de invierno, el día 10, la Capella de Ministrers, con Carles Magraner al frente, presentan un programa de arias de ópera de Martín y Soler. Raquel Lojendio participará como solista.

Inaugurando su programa de primavera, el Palau recibe de nuevo el día 23 a la Orquesta de Valencia, con Miguel Ángel Gómez Martínez al frente. Interpretarán *El aprendiz de brujo*, de Dukas; *Concierto para violonchelo y orquesta núm.1*, de Saint Säens, con Mariano García como solista, y *Sinfonía núm.6*, de Tchaikovsky. El 24, la Leipzig Gewandhaus Orchestra y el Coro de la Iglesia de Sto. Tomás de Leipzig, a las órdenes de Christoph Beiller, interpretarán *La pasión según San Juan*, de Bach. Participan como solistas Julie Koch, Martin Wölfel, Martin Petzold, Jörj Hempel y Matthias Weichert. Cierran el mes, el 25, con nada menos que Riccardo Muti y la Philharmonia Orchestra, con la *Sexta* de Tchaikovsky.

El Ciclo de Cámara y Solistas Internacionales tendrá como protagonistas al Emerson String Quartet, con tres conciertos que pondrán broche de oro a la Integral de cuartetos de cuerda de Beethoven. La cita, los días 6, 7 y 8; para cerrar el mes, el 27, con Silke-Thora Matthies y Christian Köhn, con un monográfico Brahms.

En cuanto al Palau de les Arts, además del montaje de *Simon Boccanegra*, entre los días 9 y 16 de marzo, los días 13 y 15, ofrece un concierto de la Orquestra del Palau de les Arts, el Cor de la Generalitat y la Escolanía Nuestra Señora de los Desamparados, todos ellos dirigidos por Lorin Maazel. Interpretarán *L'enfant et les sortilèges*, en versión de concierto, y *Daphnis et Chloé*, de Ravel. "Del mar" es el título del programa doble que ofrecerá de nuevo la Orquestra del palau de les Arts, a las órdenes de Lorin Maazel, pero en esta ocasión los próximos 23 y 25.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Lorin Maazel, en Castellón

Lorin Maazel.

En su triple condición de director, compositor y violinista, Lorin Maazel ha alcanzado la cúspide de su carrera artística. Cuando Maazel dirige se produce en la orquesta un curioso equilibrio entre disciplina y libertad. "Es debido a que siempre dirijo la realidad de la interpretación y no una concepción previa y abstracta a la que se han de acoplar los instrumentistas. Dirijo como si fuese el primer violín en un cuarteto de cuerda. Un modo curioso de entender el liderazgo, desde luego, pero con el que se alcanza una interpretación flexible y viva. Muchos directores tienen problemas porque dirigen una interpretación de forma abstracta que no tiene que ver con la realidad". El próximo día 20, los aficionados tendrán oportunidad de comprobarlo en el concierto que ofrecerá en el Auditorio de Castellón. Dirigirá a la Orquestra del Palau de les Arts de Valencia, de la que es director titular, en *L'enfant et les sortilèges,* en versión de concierto, y *Daphnis et Chloé,* de Ravel. Maazel ha estado involucrado desde el principio en la creación de esta orquesta, un conjunto sinfónico de personalidad brillante, capaz de afrontar los más exigentes retos sinfónicos y operísticos.

"Simon Boccanegra", en el Palau de les Arts

Se estrena en Valencia *Simon Boccanegra*, la mediterránea ópera de Verdi, a través de un nuevo montaje de Lluís Pasqual, coproducido por el Palau de les Arts Reina Sofía y el Teatro Comunale de Bolonia. En el reparto figuran Carlos Álvarez, Orlin Anastassov, George Gagnidze, Cristina Gallardo-Dômas y Massimiliano Pisapia. Les acompañan la Orquestra del Palau de les Arts y el Cor de la Generalitat Valenciana, todos ellos dirigidos por Lorin Maazel. En cartel, los días 9, 11, 14 y 16 de marzo.

Orlin Anastassov.

"La pietra del paragone"

Patrizia Biccirè.

En su cuarta producción en el Teatro Real (después de sus montajes de las óperas *La Traviata* y *A Midsummer night's dream* y la zarzuela barroca *Celos, aun del aire matan*), Pier Luigi Pizzi es el responsable de esta producción de *La pietra del paragone*, procedente del prestigioso Rossini Opera Festival, que constituye uno de sus mejores espectáculos. Contará además con la batuta del máximo especialista en la materia, el maestro Alberto Zedda, que regresa al escenario madrileño después de su clamorosa *Semiramide*. El reparto es muy similar al de Pésaro, aunque hay que destacar la nueva incorporación de Marie-Ange Todorovich, dentro de un elenco de expertos rossinianos, en el que figuran Patrizia Biccirè, Laura Brioli, Raúl Giménez, Marco Vinco y Pietro Spagnoli. La cita, del 25 de marzo al 16 de abril.

Un cuento musical

El gato con botas es una obra de juventud de Xavier Monsalvatge, con libreto de su buen amigo Néstor Luján sobre el famoso cuento de Charles Perrault. Estrenada en el Gran Teatre en 1948, esta ópera cuenta la historia de un gato despabilado que hace la fortuna y felicidad de su pobre pero agraciado dueño. Está pensada para los niños, pero Monsalvatge no da en absoluto a la obra un previsible tratamiento naif sino que le aporta toda la sabiduría y refinamiento de su arte musical, con el resultado de una partitura bella y armoniosa, donde brilla su sutil ironía.

Coproducción del Gran Teatre con el Real, la ABAO y la Asociación Asturiana de Amigos de la Ópera, cuenta con Josep Vicent en la dirección musical y Emilio Sagi en la escénica. Agatha Ruiz de la Prada se encarga de la escenografía y vestuario. En el reparto figuran Marisa Martins, María Luz Martínez, Antoni Comas, Enric Martínez-Castignani y Miguel Ángel Zapater. La cita, los días 10 y 11.

Imagen del montaje de "El gato con botas".

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Hemos escuchado a...

Una fugaz y provechosa visita

Maurizio Pollini saludando junto a los músicos de la Orquesta al final del concierto.

Tuve la suerte de asistir al concierto que el pasado mes regaló Mauricio Pollini al pueblo de A Coruña, dentro de la programación de temporada de la Orquesta Sinfónica de Galicia. Fue extraordinario, como se desprende del comentario crítico que aparece en esta misma página, o sea, algo nada extraordinario tratándose de un intérprete tan... extraordinario. Sin embargo, no quisiera yo que se malentendiesen mis palabras, de las que no desearía se desprendiera una relación en sentido estricto: lo extraordinario como expresión de lo excelente, lo maravilloso, lo sublime, valorado desde el componentre expresivo de una interpretación musical, seguramente el factor que más determina la vara de medir de un crítico. No. Extraordinario, para mí, como algo que sólo se da de vez en cuando, y muy de vez en cuando, y precisamente por ir a contracorriente de los dictados realizados con esas varas. Disfruté del intérprete Pollini, porque, una vez más, consigió domeñar mis emociones más que azuzarlas; no como otros pianistas o directores (o ambas cosas a la vez), que con su música hacen de mí y conmigo lo que quieren, en cierta medida anulándome (absorbiendo mi capacidad de pensar) para el análisis disfrutado, que, claro está, no es lo mismo que el disfrute analítico, y que es precisamente el que me permite hacer Pollini con la música cuando se la escucho a él. Fue Pollini puro de oliva –cosa que, dígase de paso, la orquesta comprendió perfectamente–, y parece que no está muy dispuesto a cambiar ante las corrientes (auténticos huracanes) que arrasan.

Por lo demás, y lo he dicho ya bastantes veces, no es lo mismo escuchar música en Madrid que en un sitio como, por ejemplo, éste; un lugar donde se puede conversar con calma, donde se puede compartir vivencias con calma, donde todo, en fin, se puede hacer con más calma. Esto es también extraordinario.

Pedro González Mira

Pollini, y las perspectivas mozartianas

A Maurizio Pollini le vencen las querencias y los afectos, aspectos que comprobamos por su idilio con la Orquesta Sinfónica de Galicia, para la que reservó un monográfico mozartiano con dos conciertos y dos oberturas de ópera, las de *El rapto del serrallo* y *Las bodas de Fígaro*. Pollini es hombre de sólidos fundamentos que en lo artístico se reparte entre retiros sabáticos meditativos y una carrera sin excesos de cara al público. Se le requiere y se le demanda por ello a consecuencia de su celo sin concesiones a la galería. Pollini se compromete y nos condiciona desde su actitud con respecto a los clásicos de los que no duda en obligado trato de paridad en proyectos como "Perspektiven", que se resuelven en una familiar entente entre autores como el salzburgués –por tomar una referencia–, o los necesarios Webern, Boulez o Nono.

Pollini aprecia la dimensión que aporta el piano moderno en cuanto a la consecución de un particular "rubato" o el beneficio a la hora de conseguir una matización en el aspecto "cantabile", pero queda un detalle primordial que conlleva una reflexión que debe realizar el propio oyente: Pollini, nos hace participar de un legado que él como maestro contempla desde el discurso sonoro compartido con sus correligionarios Berio o Nono, en monumentos testimoniales como "Soferte onde serene" o "Fragmente-Stille an Diotima", y en sus muy legales componendas con Salvatore Sciarrino. Pollini, con meridiana justificación, da por hecho que el oyente de nuestro tiempo se aproxima a la filosofía ilustrada que transmite el discurso mozartiano con la total seguridad de que una inteligencia despierta sabrá ubicarlo sin adocenamientos acomodaticios. Imparte, pues, magisterio y entra en los cánones asumiendo la doble condición de director-solista, sin que por ello presumamos que quiera ejercer un obsesivo control de los medios expresivos; otra manera de abordar un repertorio, que nos dio a conocer en momento distinto, tomando como compañero a Vladimir Ashkenazy. Siempre, en casos como el disfrutado, la fascinación del mito es reclamo sin cortapisas para un público que entiende la experiencia como irrepetible, precisamente porque no se prodiga y porque el protagonista no vive pendiente de calendarios.

Ramón García Balado

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Una de cal, una de arena

El grupo de música barroca La Stravaganza Köln, dirigido por Verónica Skuplik actuó en el Auditorio Ciudad de León, interpretando la *Overtura núm. 4 en Re mayor, la* cantata *"Unser Mund sei voll Lachens" y el Magnificat, de J. S. Bach.*

Una actuación extraña cuanto menos si tenemos en cuenta los problemas de afinación y desequilibrio en las entradas que el conjunto presentó al inicio de su actuación. Estos decepcionantes momentos se vieron poco a poco corregidos en el transcurso de la velada por un coro compacto, seguras voces solistas y un mayor aplomo orquestal. Aunque los inicios emborronaron la velada también hubo logros plausibles tal y como era de esperar de esta formación. Simplemente como un "grano" en una cara bonita.

Esther Calvo Martínez

La Stravaganza Köln.

"Omnes gentes con gaudentes"

Imagen de los intérpretes del "Ordo prophetarum".

"Ordo prophetarum", liturgia para el año que concluye y en la Catedral compostelana. Un texto que proviene de San Marcial de Limoges, al que se añade un himno para la entrada "Magnis Prophetae" y la melodía "Nunc dimitiis", dejando para la conclusión la cantiga de Alfonso X "De cómo Sta. María rogue por nós o seu Fillo eno dia do Juyzo". El espectáculo ofrecido remite en el tiempo al proyecto de reconstrucción de los instrumentos del Pórtico de la Gloria pero que, en esta iniciativa, tendría como asesores a los profesores S.Moralejo y M.Castiñeiras. "Ordo Prophetarum" en su dimensión artística, quedaría supervisado en las voces por Miro Moreira y en lo instrumental por Francisco Luengo. Un selecto grupo de voces que quedarían arropados entre violas, arpa, cítola, organistrum, instrumentos percutidos y unos sonoros clarines como elementos de majestuosa prestancia.

En su hieratismo la obra tuvo una elaborada continuidad que no presenta el texto original. Interesa destacar la recuperación de una iconografía por un vestuario que reproduce una imagen que ayuda a contextualizar esos personajes que acaban dando el salto desde el propio Pórtico de la Gloria y con ese instrumentarium, que se reprodujo gracias a la labor de F. Luengo, C.Arias, C.Paniagua o V.Barral.

R.G.B.

Nuevo triunfo de Pehlivanian con la ORTVE

George Pehlivanian una vez más se puso al frente de la Orquesta Sinfónica de RTVE, para dirigir con esa fuerza, ímpetu y no menos colorida actuación que le caracteriza, y a la que los músicos responden con entrega. En el programa una obra de D.Shostakovich, el *Concierto núm. 1 para violín y orquesta*, con Daniel Hope como solista. No hubo entrega por parte de Hope, quien pasó sin pena ni gloria por encima de la partitura; situación que se suplió con el esfuerzo y la eficacia del director. Para finalizar la velada la Orquesta interpretó *Los Planetas*, de Holst, en una versión vitalista, rauda y fascinante por su riqueza de detalles dinámicos y melódicos. Magnífico fin de fiesta.

Mónica Climent

Espacios sonoros

Programa tan inteligente como exigente el que preparó Ernest Martínez Izquierdo para su regreso al Auditori: abriendo cada parte, una obra finlandesa; cerrándolas, otras rusas, todas ellas concebidas a modo de paisajes del espacio y el alma. *Orion*, de Saariaho, fue la primera partitura interpretada, una página que muestra todo ese refinamiento sonoro de raigambre impresionista que define a esta creadora. Le siguió *El poema del éxtasis*, de Scriabin, una música llevada por armonías y timbres que nunca dejan de sorprender y perturbar. En la segunda parte pudo escucharse *Tapiola*, el homenaje de Sibelius a los bosques de su tierra natal, y las *Canciones y danzas de la muerte* de Mussorgsky, en la orquestación de Shostakovich. Apoyada en una voz profunda y personalísima, y en sus dotes actorales, la contralto Ewa Podles expresó el contenido alucinado y grotesco de estas piezas. Todas las partituras, pero en especial las tres primeras, son de gran dificultad para la orquesta, pues el matiz y la sugerencia son esenciales. Bajo la batuta de Martínez Izquierdo, la OBC cumplió con creces. Hubo alguna imprecisión, momentos en que el sonido brotó sin el deseado refinamiento, pero en conjunto los resultados fueron convincentes, sobre todo por el intento de ir más allá de la simple lectura de las notas.

Juan Carlos Moreno

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Hemos escuchado a...

Capacidad expresiva

Continúa la Orquesta y Coro de RTVE con su temporada, y lo hace una ocasión más programando una sinfonía de D.Shostakovich, la *Núm. 11,* recordando una vez más el centenario de su nacimiento. Sinfonía de grandes dimensiones en cuanto a forma, tiempo y estilo conceptual. El escenario fue ocupado en su totalidad por casi todas las familias de instrumentos, en el que los vientos destacaron los diversos planos sonoros y tímbricos, así mismo demostraron gran capacidad expresiva. En el mismo programa el pianista Eldar Nebolsin afrontó el *Concierto núm.1 para piano y orquesta*, de Liszt; trató de manera aterciopelada los extremos tímbricos de la composición y el difícil engranaje que supone cualquier obra de Liszt, lo cuál defendió de manera correcta.

M.C.

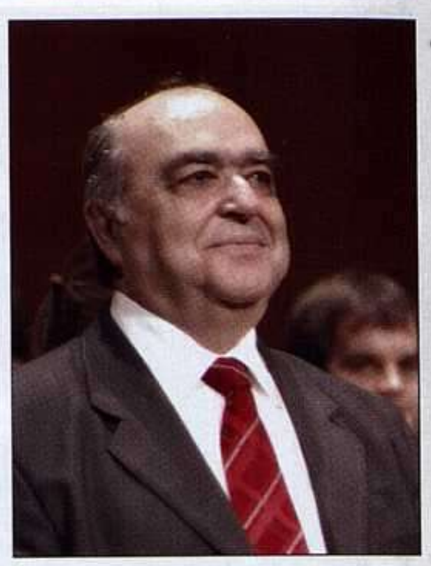
Rusos en divergencia

El psicologismo en amplio espectro que tan asequible hacen al aficionado las páginas sinfónicas de Tchaikovsky campea evidentemente en la *Cuarta en Fa menor* que con buen dominio de medios dejó el director Eiji Oue, con la Orquesta Sinfónica de Galicia. Calidad de obra pues, para salir a hombros entre el entusiasmo de un público que entiende al dedillo los devaneos anímicos de un compositor que reduplica su genialidad en la lírica escénica. Oue se manejó con descollante expresividad en el trato de esa obra en la que se aprecia dentro de lo posible ese "Andantino in modo canzona", auténtico cuadro de los mentados estados anímicos sobre una fijación en una sensibilización melancólica.

Prokofiev, en cualquiera de sus obras concertantes, fue alabado y vilipendiado según los amargos dictámenes del dedo acusador. Lo vimos no hace tanto por el tercer concierto para el teclado con Alexander Toradze, y repetimos sin cortapisas con el elegido para violín con Henning Kraggerud, como solista con la orquesta del que nos quedó un buen recuerdo. En calidad de estreno, una obra del compositor gallego Paulino Pereiro *Ceo Opus 54*, un autor apreciado por una trayectoria avalada por obras que dieron a conocer las dos grandes formaciones de la tierra.

D.Q. cabalga de nuevo

Imagen de uno de los momentos del concierto.



El compositor Lorenzo Palomo.

La última aventura musical de Don Quijote fue estrenada hace unos meses en Berlín, y recientemente presentada en Bilbao. Es una extensa cantata de Lorenzo Palomo de título *Dulcinea*, cuyo texto no parte directamente de Cervantes. Carlos Murciano, su autor, lo redactó para la ocasión en forma de reflexión poética. Ni libretista ni compositor ocultan su voluntad de ser entendidos por todos los públicos, incluídos –y ahí tal vez su mayor mérito– quienes jamás se han acercado a una sala de conciertos. Así, la partitura que se elabora en el lenguaje tonal que todo el mundo tiene asimilado, sustituye cualquier idea de desarrollo por la simple yuxtaposición de secciones breves, ostinatos rítmicos por lo general, la más de las veces sobre ritmos irregulares, de efecto más inmediato. La armonía, la tímbrica, la sonoridad general pretenden también ser directos, elementales, *inteligibles*. Y el melodismo, plagado de resabios populares, no le hace ascos a la expresión lírica y al lucimiento de la cantante de turno, que en este caso era Ainhoa Arteta. José Luis Sola, Stefano Palatchi, Ainhoa Zubillaga, con el Orfeón Donostiarra y la Orquesta Sinfónica de Bilbao, y Miguel Ángel Gómez Martínez al frente, completaban el elenco de la *première* española.

Carlos Villasol

Una obra de gestación bífida

Resulta curioso que en esta época de personalismos creativos casi sagrados, surjan proyectos tan atrevidos como la composición conjunta de una obra musical. Quizá, en esa humildad con la que parte este proyecto, radica la grandeza del mismo. *Un viento de Luz* es el resultado de la cooperación del argentino Raúl Maldonado y el marsellés Robert Coinel, una verdadera acuarela llena de alegorías a la Pampa, con bellas armonías y un discurso muy equilibrado entre el cuarteto de cuerda y la guitarra.

El García Abril Quartett y Mauricio Díaz.

La interpretación del García Abril Quartett y Maurcio Díaz a la guitarra fue certera y conmovedora, creando uno de los momentos más interesantes en la programación del Festival de Guitarra de Paris, en su cuarta edición.

Manuel Millán de las Heras

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA DE CUENCA

30 DE MARZO
·
8 DE ABRIL
2007

46

CONCIERTO 1

Viernes, 30 de marzo
Iglesia de la Merced, 21.30 horas

Compañía de Teatro
de Pedro María Sánchez
Pedro María Sánchez,
director de escena

Los Músicos de Su Alteza
Luis Antonio González Marín,
director musical

José de Nebra y
Pedro Calderón de la Barca
LA DIVINA FILOTEA

CONCIERTO 2

Sábado, 31 de marzo
Teatro Auditorio, 12.00 horas

Coro de Voces Blancas
del Consevatorio de Cuenca
Joven Orquesta Nacional de España
Coro y Orquesta de la
Comunidad de Madrid

Emilio Aragón, ***director musical***
Fernando Bernués, ***director de escena***
José Ibarrola, ***escenógrafo***

Benjamin Britten
EL DILUVIO DE NOÉ, OP. 59

Producción de la Fundación Caja Madrid

CONCIERTO 3

Sábado, 31 de marzo
Iglesia de San Miguel, 18.00 horas

Il Suonar Parlante
Vittorio Ghielmi, ***viola da gamba y director***

ALREDEDOR DE MEMBRA JESU NOSTRI
Lamentos y cantatas religiosas
en la Alemania de Buxtehude

CONCIERTO 4

Sábado, 31 de marzo
Teatro Auditorio, 21.00 horas

Gabrieli Consort
Paul McCreesh, ***director***

Igor Stravinski - Claudio Monteverdi
MISA

CONCIERTO 5

Domingo, 1 de abril
Capilla del Espíritu Santo
(Catedral), 11.00 horas

Academie du Festival
d'Aix en Provence
The Rilke Ensemble
Kenneth Weiss, ***director***

OBRAS DE BUXTEHUDE Y BACH

CONCIERTO 6

Domingo, 1 de abril
Iglesia de San Miguel, 19.00 horas

José Van Dam, ***barítono***
Antoni Parera Fons, ***piano***

Antoni Parera Fons
LES TRENTE-TROIS NOMS DE DIEU,
PARA VOZ Y PIANO
(sobre el libro de poemas del mismo título de
Marguerite Yourcenar)

Obra encargo de la 46 Semana de
Música Religiosa de Cuenca

CONCIERTO 7

Lunes, 2 de abril
Iglesia de San Miguel, 20.30 horas

Simone Kermes, *soprano*

Orchestra Barocca di Venezia
Andrea Marcon, ***director***

OBRAS DE VIVALDI Y SCARLATTI

CONCIERTO 8

Martes, 3 de abril
Iglesia de la Merced, 21.00 horas

Il Suonar Parlante
The Rilke Ensemble
Vittorio Ghielmi, ***director***
Marc Reshovsky, ***director de imagen***

Hans Rotmann
TRANSITION, PARA VOZ,
VIOLA DA GAMBA, TROMBÓN
Y BANDA ELECTRÓNICA

Obra encargo de la 46 Semana
de Música Religiosa de Cuenca

Dietrich Buxtehude
MEMBRA JESU NOSTRI, BUXWV 75

Producción de la
46 Semana de Música Religiosa de Cuenca
Patrocinado por el
Consorcio de la Ciudad de Cuenca

CONCIERTO 9

Miércoles, 4 de abril
Teatro Auditorio, 21.00 horas

Coral Universitat de les Illes Balears
Joven Orquesta Nacional de España
Lutz Kolher, ***director***

OBRAS DE LISZT Y DE WAGNER

CONCIERTO 10

Jueves, 5 de abril
Iglesia de San Miguel, 12.00 horas

The Rilke Ensemble
Gunnar Eriksson, ***director***

MÚSICA RELIGIOSA
CONTEMPORÁNEA SUECA

CONCIERTO 11

Jueves, 5 de abril
Fundación Antonio Pérez
(Sala Millares), 18.00 horas

Vittorio Ghielmi, ***viola da gamba***
Lorenzo Ghielmi, ***clave***

OBRAS DE BACH, MARAIS,
MARCHAND Y FORQUERAY

CONCIERTO 12

Jueves, 5 de abril
Teatro Auditorio, 21.00 horas

Arnold Schoenberg Chor
Camerata Salzburg
Gerd Albrecht, ***director***

Ludwig van Beethoven
MISSA SOLEMNIS EN RE MAYOR, OP. 123

CONCIERTO 13

Viernes, 6 de abril
Iglesia de Santa Cruz
(Centro de Artesanos), 12.00 horas

Wilbert Hazelzet, ***traverso***

MEDITACIONES POÉTICAS
Lecturas del siglo XVIII para traverso

OBRAS DE TELEMANN Y BACH

CONCIERTO 14

Viernes, 6 de abril
Teatro Auditorio, 21.00 horas

Orfeón Donostiarra
Orquesta Sinfónica de Galicia
Víctor Pablo Pérez, ***director***

Anton Bruckner
MISA Nº 3 EN FA MENOR,
PARA SOLISTAS, CORO Y ORQUESTA

CONCIERTO 15

Sábado, 7 de abril
Iglesia de la Merced, 12.00 horas

Arnold Schoenberg Chor
Erwin Ortner, ***director***

OBRAS DE FRANK MARTIN,
BRAHMS Y BRUCKNER

CONCIERTO 16

Sábado, 7 de abril
Iglesia de Arcas, 18.00 horas

Capilla Flamenca
Psallentes
Dirk Snellings, ***director***

Pierre de la Rue
MISSA DE SEPTEM DOLORIBUS

CONCIERTO 17

Sábado, 7 de abril
Teatro Auditorio, 21.00 horas

The English Voices
Orchestra of the Age of
Enlightenment
Gustav Leonhardt, ***director***

MISAS DE BACH

JORNADAS JULIÁN DE LA ORDEN

CONCIERTOS DE ÓRGANO

CONCIERTO 1

Lunes, 2 de abril
Catedral, 17.30 horas

Andrés Cea, *órgano*

DOMENICO SCARLATTI Y ESPAÑA

CONCIERTO 2

Martes, 3 de abril
Catedral, 17.30 horas

Andrea Marcon, *órgano*

DOMENICO SCARLATTI Y
LA MÚSICA ITALIANA DE SU ÉPOCA

CONCIERTO 3

Miércoles, 4 de abril
Catedral, 17.30 horas

Gustav Leonhardt, *órgano*

OBRAS DE BUXTEHUDE, BRUNA,
CABANILLES, PACHELBEL, BACH…

Conferencias y visitas especializadas

Visitas didácticas

LITURGIAS

Misas, Dominica in Palmis,
Oficios (Triduo Sacro),
Via Crucis, Misa solemne de Pascua

Luis Antonio González, *órgano*
Lorenzo Ghielmi, *órgano*
Alia Mvsica
Andrés Cea, *órgano*
Schola Antiqua
Psallentes
Daniel Oyarzabal, *órgano*
The English Voices

LAS LITURGIAS SON DE ACCESO LIBRE

Para información más detallada
sobre el programa, venta de localidades,
abonos, etc…

www.smrcuenca.es
informacion@smrcuenca.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Hemos escuchado a...

Ismael Jordi, grata sorpresa

Ismael Jordi.

Con antecedente y consecuente fuera de abono, con el *Requiem* de Mozart por los universitarios de Valladolid y el GospelSoCool Choir con sus 9 cantores, incluído su director y showman Péguy Nanette, más tres instrumentistas que intentan abrir un panorama más contemporáneo al repertorio tradicional, con temas originales propios o nuevos compositores como Richard Smallwood, ocho conciertos en el Auditorio Municipal de Medina del Campo conformaron la 15ª edición de la Semana Internacional de la Música de la Villa, organizada por su Ayuntamiento. La variada programación tuvo al tenor jerezano Ismael Jordi, acompañado al piano por el fantástico barakaldés Rubén Fernández Aguirre, como auténtico protagonista; su voz tiene buen metal, esmalte, bien colocada y emitida, claro timbre lírico fácil para el agudo y canto relajado; por su juventud tiene aún cosas que pulir: refinar legato, evitar algún portando innecesario, colocar alguna vocal distorsionada pero, ya con lo que es, augura un futuro muy brillante si, como parece, persiste en el estudio; canciones de Manuel García, Bellini (qué bien "Per pietá bell'idol mio"), Tosti, Rossini, F.López (de su éxito parisimo con "El cantor de México"), arias (cómodo y solvente en "Una furtiva lágrima") y romanzas (buena zona de paso en *Raquel* de Guerrero), dejaron muy grata impresión. El Ara Malikian Ensemble, con el extrovertido solista, su quinteto de cuerda, guitarra y percusión, acerca la música de siempre y la armena para ganar e involucrar al público. Sexteto de metales y batería forman The Sir Aligator's Company, españoles que bordan lo clásico y lo contemporáneo. El grupo Arrabaleando trató tangos y amoríos por los bajos fondos; maristela Gruber Quartet, lo brasileiro, y Shostakovich.

José María Morate Moyano

Por fin música en serio

Tras una legislatura ayuna de calidad por parte de la Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento (inútiles proyectos catos o mal ubicados), la Göteborgs Symfoniker con Christian Zacharias como solista y director en el Calderón de Valladolid, superó con nota el listón de lo exigible en calidad musical. El *Concierto núm.27 para piano*, de Mozart, tuvo un Zacharias elegante, con sonido muy articulado, rítmico y preciso, servido por una orquesta muy homogénea, con maderas dúctiles, en versión musculada y musical. Después "La grande" de Schubert: metales nobles, trompa sobresaliente, oboe claro y sensible, dinámica, agógica, relaciones bien establecidas; con unas gotas más de pasión: perfecta. Regalo de la *Obertura de Coriolano*, intensa, broche de oro.

Christian Zacharias.

J.M.M.M.

Cierre de otra etapa

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León se despidió del Calderón vallisoletano, de mano de su titular Alejandro Posada, con los conciertos extraordinario de Navidad y tercero de abono. En el primero fueron solistas Frank Peter Zimmermann a la viola y su hijo Serge al violín de la *Sinfonía concertante en Mi bemol mayor Kv. 364*, de Mozart, hecha con apropiada ligereza y donde el joven Zimmermann se mostró muy homogéneo en sonido de calidad, firme y muy seguro, con cadencia expresiva en el Allegro y alternándose con expresividad en el Andante. Después Bernstein, Gershwin y Márquez, donde sobró rigidez y faltó swing; bien clarinetes y saxo en el segundo.

Los violinistas Sergei Teslia y Wioletta Zabek (concertinos de ONE y OSCyL) fueron solistas del dúo concertante de Martinu y *Navarra op. 33*, de Sarasate, resolviendo con solvencia las múltiples dificultades; después, con el Coro de Cámara de Praga como relumbrante protagonista y el bajo T.Bartunek más que sobrado en su breve intervención, sonó la música incidental de Mozart para el drama de von Gebler, *Thamos, Rey de Egipto Kv.345*; tres coros y cinco intermedios sinfónicos, descriptivos, remarcando situaciones afectivo-dramáticas, ecos masónicos y típicos elementos mozartianos en acentos y cambios dinámicos; bien el oboe.

J.M.M.M.

Frank Peter Zimmermann.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

marzo_abril

"Viajes, exilios y paisajes"

0607

Günther Herbig
principal director invitado

orquesta filarmónica de Gran Canaria

Pedro Halffter
director artístico y titular

FESTIVAL DE ÓPERA DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

martes 20, jueves 22 y sábado 24 marzo TEATRO CUYÁS. 20.30 hs.

PAOLO ARRIVABENI director
SONDRA RADVANOVSKY soprano / GREGORY KUNDE tenor
SIMÓN ORFILA bajo / MARIANNA PIZZOLATO mezzosoprano
CORO DEL FESTIVAL DE ÓPERA / OLGA SANTANA directora

Donizetti Lucrezia Borgia

. . . . . .

lunes 16, jueves 19 y sábado 21 abril. AUDITORIO ALFREDO KRAUS. 20.30 hs.

ERIC HULL director
YOLANDA AUYANET soprano / MARIOLA CANTARERO soprano
NANCY FABIOLA HERRERA mezzosoprano / JORGE DE LEÓN tenor
CORO DEL FESTIVAL DE ÓPERA / OLGA SANTANA directora

J. Strauss Die Fledermaus

Organiza: AMIGOS CANARIOS DE LA ÓPERA

. . . . . .

GRUPO DE CÁMARA DE LA OFGC

viernes 23 marzo. AUDITORIO ALFREDO KRAUS. 20.30 hs.

SANTIAGO SERRATE director

Elgar, Vaughan Williams, Elgar, Britten

Organiza: SOCIEDAD FILARMÓNICA DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

. . . . . .

ACTO INSTITUCIONAL DE REAPERTURA TEATRO PÉREZ GALDÓS

sábado 14 abril. 20.30 hs.

PEDRO HALFFTER director
MELANIE DIENER soprano / LOLA CASARIEGO mezzosoprano
ROBERT GAMBILL tenor / JOHANN TILLI bajo
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director

Beethoven

TEMPORADA DE ABONO

AUDITORIO ALFREDO KRAUS. 20.30 hs.

concierto 11_viernes 2 marzo
PAUL GOODWIN director
Delius, Mozart, Vaughan Williams, Haydn

. . . . . .

concierto 12_viernes 9 marzo
VÍCTOR PABLO PÉREZ director
MARINA RODRÍGUEZ-CUSÍ contralto
RUFUS MÜLLER tenor / JOSÉ ANTONIO LÓPEZ barítono
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
Zemlinski, Mendelssohn

. . . . . .

concierto 13_viernes 30 marzo
Conciertos de Semana Santa
GÜNTHER HERBIG director
Beethoven, Schumann

. . . . . .

concierto 14_sábado 28 abril
LEOPOLD HAGER director / ANNE AKIKO MEYERS violín
Blacher, Hartmann, Brahms

. . . . . .

CONCIERTOS EN FAMILIA

SALA GABRIEL RODÓ (OFGC). 12.30 hs.

3er **CONCIERTO**_sábado 24 marzo
"De todas partes"
Canciones de amor y risa para niños de aquí y de allá
Ricardo y Sergio Ducatenzeiler
con la participación de TEATRAPA

. . . . . .

4º **CONCIERTO**_sábado 21 abril
"La magia de los tambores africanos"
Música de Senegal: dialogar con África, conocer África
BABACAR Y LOS DIENGOZ

INFORMACIÓN: 928 472 570
Paseo Príncipe de Asturias sn
35010 Las Palmas de Gran Canaria
www.ofgrancanaria.com

Cabildo de Gran Canaria
CULTURA
ORQUESTA FILARMONICA DE GRAN CANARIA
www.grancanaria.com

colaboran:
Gobierno de Canarias CULTURA
Las Palmas Bus
CAJA MADRID OBRA SOCIAL

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Hemos escuchado a...

El coralismo titánico

Para despedir el año, la Real Filharmonía de Galicia, con su titular al frente Antoni Ros Marbà, quiso acompañarse por una doble formación coral, integrada por Cor de Cambra del Palau y el de la Comunidad de Madrid, para esa obra de argumentos mayores que es la *Missa Solemnis* beethoveniana. Sin lugar a dudas fueron aspectos reseñables, la dedicatoria "In Memoriam" a M. Núñez, miembro del "Cor" fallecido en accidente; el forzado cambio de la soprano prevista M. Dioner, por la noruega T. Karlsten; voz como la del tenor A. Bezuyen, dotada en repertorios del ámbito wagneriano; el protagonismo que también acabaría reconociéndose al concertino de la orquesta, James Dahlgren. Beethoven, en su "Misa Solemnis", se pronuncia en su claridad por la incorporación de elementos de los considerados seculares derivados claramente de los no litúrgicos. Tres de sus tiempos, el "kyrie", el "credo" y el "agnus dei", oficiaron incluso como himnos por avatares del destino y, para mayor gloria de los intérpretes, tanto el coro como los cuatro solistas, la obra en toda su dimensión titánica plantea obsesivamente la necesidad por confirmar el canto de cisne de una determinada actitud del coralismo en el clasicismo.

R.G.B.

"Es gibt nur a Wien"

El Auditorio Nacional de Música de Madrid albergó una gala de la Orquesta Filarmónica K&K con el concurso de la soprano Monika Rebholz, todos bajo la dirección de Matthias Georg Kendlinger. Un amplio panorama vienés que recorrió músicas en torno al legado de Johann Strauss (hijo). Un *carrusel de valses, polcas y marchas* junto con aportes vocales escénicos de lucimiento solista que invitaron a soñar salones, espejos y lámparas risueños, complacidos, radiantes que lo mismo disfrazan *Campanas de nieve* o la amenazante *Llamada infernal de Mefisto*. A las algo apaciguadas pero profundas *Imágenes del Mar del norte* con que concluía el programa le siguieron populares propinas que incluyeron –¡cómo no!– la *Marcha Radetzky* en su *formato interactivo*...

Luis Mazorra Incera

Con ánimo de decir algo

Alessio Bax es un pianista de nueva hornada con una técnica apabullante, y como tal, podemos leer en su currículo que es uno de los "mejores" pianistas del mundo. Por mi parte, tiempo ha que deje de tener el suficiente conocimiento para saber si esto es cierto o no; procuro, sentado en mi butaca, disfrutar de lo que oigo. Sin embargo, siempre caigo y quiero escuchar, llamémosle así, mi Mozart o mi Rachmaninov, ese que con no pocas horas de audición, se ha ido forjando en mi cabeza: no concibo un excesivo pedal en una sonata de Mozart, ni por supuesto un rubato que convierta unas variaciones de este mismo genio en un enfoque más cercano a Chopin que a Haydn; pero reconozco que son ciertos detalles que forman parte de un todo, de un conjunto forjado con una visión general y, principalmente, con ánimo de decir algo. Ésta es la conclusión que saqué tras oír en el jerezano Villamarta a este pianista italo-norteamericano, que en todo momento deslumbró con su juego. ¡Ah! se me olvidaba el programa: *Sonata Kv. 332*, *Obertura Kv. 399*, *Marche fúnebre Kv. 453*, *Präeludium Kv.395 y Ocho variaciones sobre un tema de Sarti Kv.460, de* Mozart; *Siete preludios*, de Rachmaninov, y *La Valse* de Ravel...

José Luis de la Rosa

Alessio Bax.

Sugerente

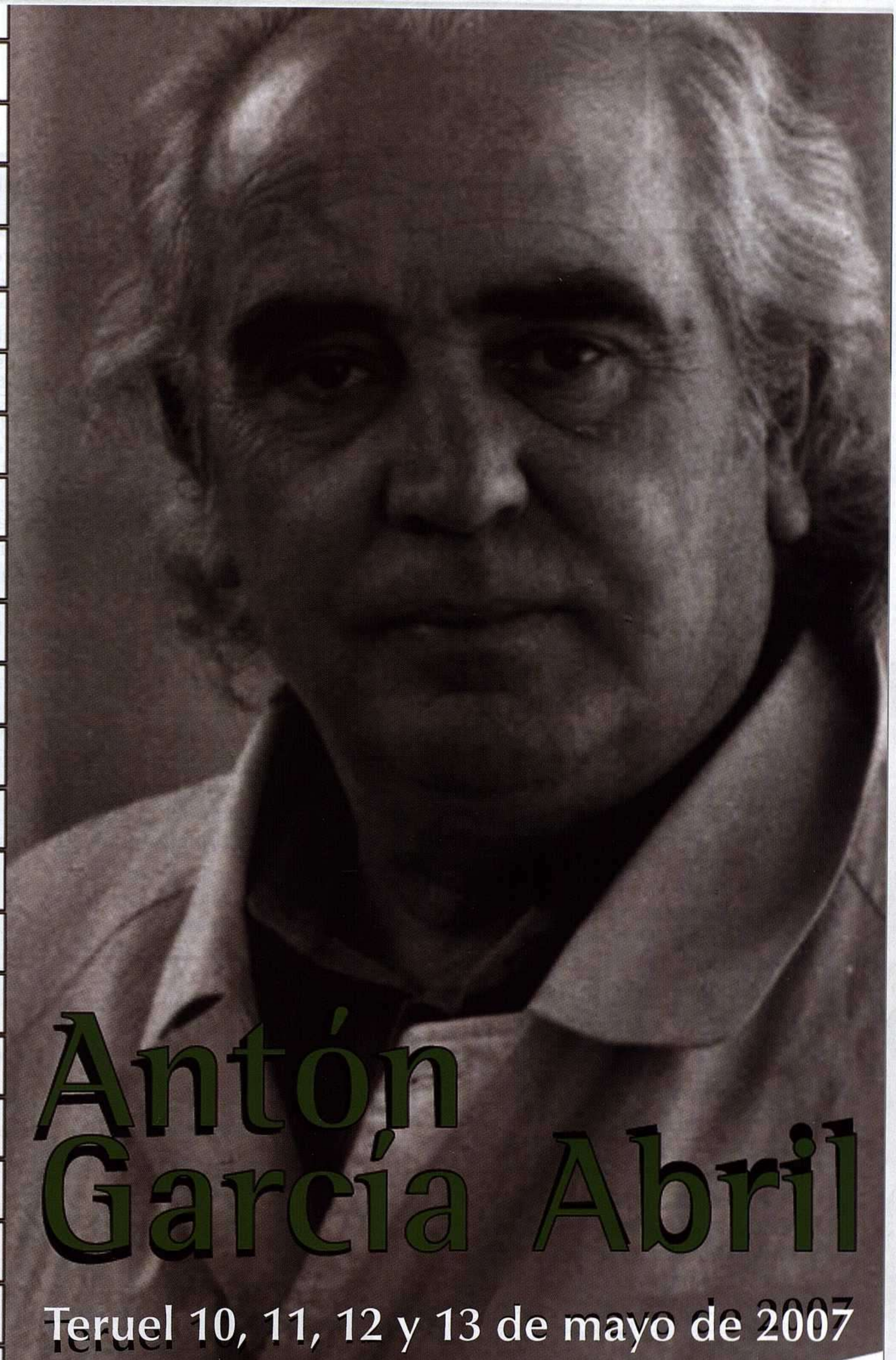
Elisabeth Leonskaja.

La pianista georgiana Elisabeth Leonskaja ofreció un interesante recital dentro del ciclo de "Grandes intérpretes", organizado por la Fundación Scherzo. Interpretó los *sonetos núms. 123 y 124, del Petrarca*, de Liszt; la *Sonata núm. 2 Op. 37*, Tchaikovsky, y una segunda parte con los *4 Scherzi* intercalados con el *Nocturno, op.27 núm. 2*, de Chopin. Desde que a los 11 años diera su primer recital, esta artista ha tenido una carrera repleta de actuaciones en escenarios de todo el mundo. Por quinta vez nos visita en este importante ciclo y nos mostró un Liszt muy sugerente lleno de contrastes y de carácter. La poco conocida *Grande Sonate en Sol mayor*, de Tchaikovsky, sirvió a Leonskaja para hacer alarde de su depurada técnica heredada de la gran escuela rusa. Difíciles páginas que en sus manos no lo parecían tanto. Los *Scherzi* y el *Nocturno en Re bemol mayor de Chopin* completaron este bello programa. En el nocturno no se pudo apreciar con claridad el delicado perfume que exhalan sus maravillosas páginas ya que, en mi opinión, debería parecerse más a un aria del mejor Bellini que a una pieza virtuosística. Ante un público menos entregado de lo habitual la gran pianista regaló dos piezas más antes de despedirse.

Héctor Guerrero

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CONCURSO DE PIANO



Antón García Abril

Teruel 10, 11, 12 y 13 de mayo de 2007

Organizan

Ayuntamiento de Teruel

AMTE
ASOCIACIÓN CULTURAL DE MÚSICOS DE TERUEL

Patrocinan

Diputación de Teruel

GOBIERNO DE ARAGON
Departamento de Educación, Cultura y Deporte

Colaboran

YAMAHA

juventud
Instituto aragonés de la juventud

INFORMACIÓN Y BASES
www.amte.info
Tfo.: 978 611 451

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Hemos escuchado a...

ONE, jr.

Vasily Petrenko.

La Joven Orquesta Nacional de España conserva unas lozanía y buena salud envidiables. La puesta en atriles de un programa atrevido y vigoroso en el Auditorio Nacional de Música manifestó una respuesta magnífica, prometedora para el futuro de nuestra interpretación musical y consecuente con las altas responsabilidades adquiridas. Una página de Benet Casablancas de reciente creación abrió una velada expectante y atenta que se siguió del *Primero para violonchelo* de Shostakovich con Damián Martínez Marco en espléndido rol solista y, para rematar, la *Primera –Titán–* de Mahler. Vasily Petrenko asumió el control del conjunto y tuvo un comportamiento valiente en su planteamiento de la *sinfonía* citada que insistió en discutibles extremos de *tempi*.

L.M.I.

Inversiones escaparate

La Fundación Caja Duero trajo al Auditorio Feria de Muestras de Valladolid a su Joven Orquesta de Cámara, dirigida por el violista Gérard Caussé, dentro del convenio multimillonario suscrito con Maria Joao Pires que conlleva también un coro infantil. Por lo visto y oído, sólo imagen, porque el importante solista está perdido en tareas de director. Con plantilla 5-6-6-5-1, desequilibrio no comprensado a favor de voces graves, gestos sin respuesta, por detrás de la música y ausencia de planos sonoros. El *Concierto para dos violines y cuerdas en Re menor*, de Bach, salvó a Mestopian y Ruano como solistas y poco más, como en la *Simple Symphony* de Britten, imprecisa y en el *Concierto núm.1 para piano y cuerdas con trompeta*, de Shostakovich, éste destacado.

J.M.M.M.

Fausto motivo

Pinchas Steinberg.

La programación de los Orquesta y Coro Nacionales de España aspira a recobrar –¿pactos *diabólicos* por medio?– el ardor de una juventud perdida. Y es que el eterno tema *fáustico* centra una propuesta sugerente en tanto su respuesta musical alcance las emociones contenidas. El director israelita Pinchas Steinberg transpira este bagaje y lo expresa con claridad, sin estridencias, ni corsés eruditos o técnicos –pacatos por brillantes que sean–, con la natural seguridad del control expresivo sobre el otrora reinante arquetipo romántico. Al margen de su destreza directorial, que brilló a gran altura, su versión de Berlioz y *La condenación*... devolvió por derecho, sueños, deseos, luces y sombras de la aspiración trágica del romanticismo más acendrado. Los solistas vocales en grados varios y los profesores de los coro y orquesta respondieron con patente musicalidad y derroche técnico a este desafío, como así estos últimos lo revelaron ya –una semana antes con Juanjo Mena– en el concitado por Tchaikovsky –*Romeo y Julieta*– y la comprometida *Sinfonía Fausto* de Liszt: llamativo despliegue solista de una orquesta que al margen del podio de turno, no cesa de demostrar atril por atril, su infinito potencial artístico y su probada solvencia técnica.

L.M.I.

Eterno Beethoven

La Orquesta Ciudad de Granada dedicó su quinto programa sinfónico a la música de Beethoven en un concierto donde vibró de forma muy adecuada para este repertorio, dotándolo verdaderamente de fuerza y vigor. La primera obra del programa fue el *Triple concierto op. 56*, donde actuaron como solistas Kirill Troussov (violín), Raphaël Chrétien (chelo) y Alexandra Troussova (piano). Hay que destacar el papel desempeñado por los tres solistas, que resolvieron magistralmente el reto que supone interpretar esta obra, no sólo por las dificultades técnicas de cada parte individual, sino por el equilibrio que hay que mantener con las demás durante toda la ejecución.

En la segunda parte se interpretó el ballet *Las criaturas de Prometeo*. La OCG realizó una magnífica interpretación de esta obra desigual, destacando algunos momentos, como la quinta escena del primer acto, único en que se utiliza el arpa, y en el que sobresalieron los solos del violonchelista Arnaud Dupont y de Juan Carlos Chornet a la flauta. Hemos de mencionar también el número final, lleno de fuerza y viveza, donde Beethoven utilizó una melodía que sería recurrente en su producción, de tintes heróicos y revolucionarios, también presente en el *finale* de su tercera sinfonía.

Gonzalo Roldán Herencia

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Hermanos Capuçon o la energía de la juventud

Tras el concierto de "El Cortesano" con un programa dedicado al repertorio del Siglo de Oro español y precediendo a Mariana Baraj que revisitará el folclore latinoamericano a solas con su voz y percusiones, la actuación de Renaud Capuçon con el violín y su hermano Gautier con el violonchelo nos hizo vivir una velada sumamente atractiva por su contenido y nivel artístico. Estos franceses se daban a conocer en Zaragoza –en el Auditorio Eduardo del Pueyo y con la colaboración del Instituto Francés– con un repertorio que incluía autores del siglo XX, algunos vivos y en plena efervescencia creativa como es el caso de Wolfgang Rihm con cuyo *Duomonolog* los Capuçon entraron a saco. Siguieron a ésta las composiciones tituladas todas ellas Dúo de los autores Erwin Schulhoff, Gideon Klein y Zoltán Kodály. El estilo de estos hermanos gira en torno a una extrema complicidad. Sostienen un buen equilibrio entre el vigor juvenil que les lleva a no reprimirse a la hora de atacar con enérgicos golpes de arco y la sensibilidad más refinada. Hicieron que unas obras complejas de tocar y escuchar fueran plato agradable y de fácil digestión para los presentes, que premiaron su trabajo con calurosos aplausos a su vez agradecidos con dos propinas más leves.

Los hermanos Capuçon.

Víctor Rebullida

Y Traub se transfiguró

Con la interpretación de las *Escenas de Fausto de Goethe*, de Schumann, se inició la temporada de invierno en el Palau de la Música de Valencia. La Orquesta de Valencia, bajo la batuta de Yaron Traub, fue la encargada de la consumación y de la transfiguración. La parte vocal estuvo encomendada, entre otros, a la soprano Christiane Oelze, el tenor Endik Wottrich, el barítono Konrad Jarnot y el bajo Robert Holl, junto con el Cor de la Generalitat Valenciana y la Escolanía de Ntra. Sra. de los Desamparados.

En lo estrictamente musical, Traub, ayudado esta vez por el concertino de la Orquesta Filarmónica de Israel Lazar Shuster, tras un titubeante comienzo que no hacía presagiar nada bueno, remontó el vuelo y ofreció tras el número de Ariel una segunda y tercera partes brillantes. Comenzó con un *tempo* excesivamente lento y muy inseguro. Vocalmente destacó el reparto internacional, mucho más habituado al recital liderístico. Oelze y Jarnot estuvieron por encima de sus compañeros. María José Suárez también destacó. En cuanto al Cor de la Generalitat supo mantener el tipo en todas sus intervenciones, incluso en la primera parte, que no es poco en esta complicada obra romántica.

Antonio Vidal Guillén

Una gala de reyes de sabor americano

Mélanie Thiébaut.

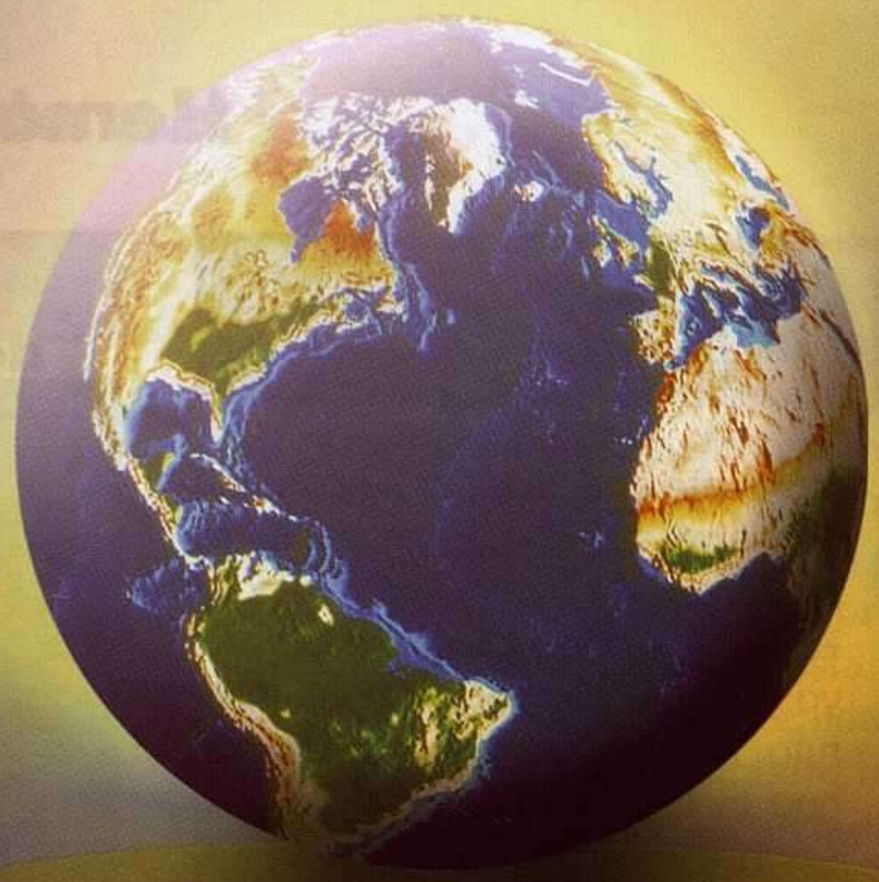
Una gala de reyes como concierto, apunta a la chistera mágica de la que salen golosas curiosidades y aunque no lo fuesen tanto, la de la Real Filharmonía de Galicia, dirigida por la torrencial Mélanie Thiébaut, dispuesta a llevarse al oyente al huerto del asentimiento por la faena propuesta, cundió para esa noche de ilusiones expectantes. Una obertura de la *Semiramide* rossiniana calienta el ánimo como el reserva mejor predispuesto, tanto como la suite tan a su manera sobre la *Carmen* bizetiana, con la que haría cartel. Pero lo que se anunciaba como reclamo en toda regla era la *Rhapsody in blue*, de G. Gershwin, que en buena lógica colocó como entrante tres danzas de *On the town,* de Bernstein, genuino sabor americano sin lecturas subliminales. Para solista de piano Daniel Ligorio que no sorprendió por detalle en uno de los bises, ofreciendo un pasaje de El amor brujo, de Falla, ya que una de sus grabaciones discográficas recientes navega sobre la integral para el teclado del gaditano.

La *Rhapsody in blue* es amalgama de jazz desde los albores en el entrecruzamiento con los aceleramientos a los que obligaba la industria nacida a la sombra de centros neurálgicos como "Tin Pan Alley", y las orquestaciones que divagan un tanto en el vacío a tenor de una idea pretendida por un compositor que no se siente academicista. Ahí se las entienda F. Grofé o el propio P. Whiteman. La obra quedó como reto a la hora de plantearla en concierto entre quien asuma labores directoriales y quien se las vea como solista. Música en principio sin alcurnia para presentarse en sala de conciertos y eso es lo que nos queda para apreciar en cada nueva escucha. Nada despreciable el hecho de invitar a unos entrantes con detallitos tomados del Sr. Bernstein y de su comedia *On the Town.*

R.G.B.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

EL CATÁLOGO
LÍDER MUNDIAL
DE MÚSICA
CLÁSICA
LE OFRECE



LA GRAN
FONOTECA
"ON LINE" DE
MÚSICA CLÁSICA
EN INTERNET

NAXOS
MUSIC LIBRARY

DISFRUTE DE LA MUSICA CLASICA DESDE SU ORDENADOR

Por sólo 150 €/año

Escuche música clásica durante todo un año por sólo 150€ + IVA
Un servicio de audición musical por Internet durante 24 horas al día, 365 días al año.
Los catálogos de **Naxos** y **Marco Polo completos**, más 26 sellos independientes: ABC Classics, Alba, Analekta, ARC, Artek, Atma, BIS, Bridge, CBC, Cedille, Celestial Harmonies, Collegium, Dacapo, First Edition, Gimell, Hänssler, Hungaraton, Morrison, Penta Tone, Profil, Prophone, Propius, Romophone, Signum, Toccata, Trust...
Novedades mensuales
Podrá crear sus propias listas de audición desde la web
Más de 150.000 piezas musicales repartidas en más de 10.200 CDs.
Más de 7.000 compositores de todas las épocas
Web de acceso y uso en español

COMPRUÉBELO GRATIS ENTRANDO EN LA WEB

www.naxosmusiclibrary.com/spain

Dispone de 15 minutos gratuitos para disfrutar de este revolucionario sistema.
Compruebe su facilidad de uso y calidad sonora.
Y si decide suscribirse, todavía dispondrá de 7 días de uso gratis a prueba.
Teléfono de atención y consultas: 902 366 530

POLO DIGITAL MULTIMEDIA, S.L.

www.polodigital.com - correo@polodigital.com

Los discos CD Naxos que puede escuchar en nuestra Web están a la venta en España en *El Corte Inglés*, *Fnac* y principales tiendas de discos de música clásica

www.NaxosMusicLibrary.com/Spain

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MARZO
2007

Discos

"Naxos publica la 'Obra para piano' de Henri Dutilleux"

"Cantatas de Telemann en el selecto sello Enchiriadis"

"La música de Tan Dun para la banda sonora de 'El banquete"

"Bach to Cuba' el último experimento del polifacético Emilio Aragón"

"Una 'Cenerentola' de Rossini por la Kasarova para el sello RCA"

"Se reedita en el sello Naxos la histórica versión de 'Aida' de Callas"

"Un disco de arias del tenor de moda, Roberto Algana, para EMI"

"Un trozo de la historia del canto más reciente en cinco discos"

48 De la A a la Z

56 Ópera y Recitales

66 Grandes Ediciones

78 Sala de Audición

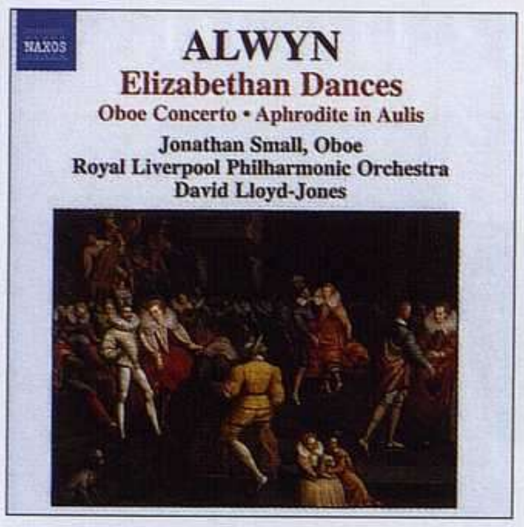
SIMBOLOS		
CALIDAD	*i*	PRECIO
★★★★ EXCELENTE	H GRABACION HISTORICA	A ALTO
★★★ BUENO	R ESPECIALMENTE RECOMENDADO	M MEDIO
★★ REGULAR	S SONIDO EXTRAORDINARIO	E ECONOMICO
★ PÉSIMO		

CRITICOS

Alberto Alpresa Rangel (AAR), Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Carlos Villasol (CV).

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

de la a a la Z



Quinta edición que Naxos dedica a la obra orquestal de Willian Alwyn (1905-1985), tras las grabaciones de sus cuatro sinfonías y sus dos conciertos para piano. Ya comentamos, a lo largo de los últimos dos años, que esta edición está siendo una de las más agradables sorpresas entre las inagotables novedades de Naxos. La pega de este nuevo registro reside en la inferior calidad de las obras, una vez que lo básico de del catálogo del inglés ya ha sido registrado. Obras menores y, a veces, casi intrascendentes como ocurre con las *Elisabeth Dances*, obra que busca conectar el mundo musical de las dos reinas inglesas de igual nombre, en una especie de puente musical de casi quinientos años. Algo similar ocurre con el resto de obras, si exceptuamos *The Magic Island* (1952), un preludio sinfónico (inspirado en "La Tempestad" de Shakespeare) en el que Alwyn nos lleva al universo de sus sinfonías, en una obra de una belleza innegable y de una atmósfera llena de misterio y oscuridad. De cualquier manera las interpretaciones de Lloyd-Jones siguen siendo intachables. Edición, por tanto, dirigida a completar el conocimiento global de la obra de Alwyn. Eso sí, si todavía no se ha acercado a la obra de este magnífico compositor, quizás sea más aconsejable empezar por sus sinfonías.

J.B.

ALWYN: Elisabeth Dances. Concierto para oboe y arpa. Preludio sinfónico "The magic Island". Jonathan Small, oboe. Orquesta Fil. Royal Liverpool. Dir.: David Lloyd-Jones.

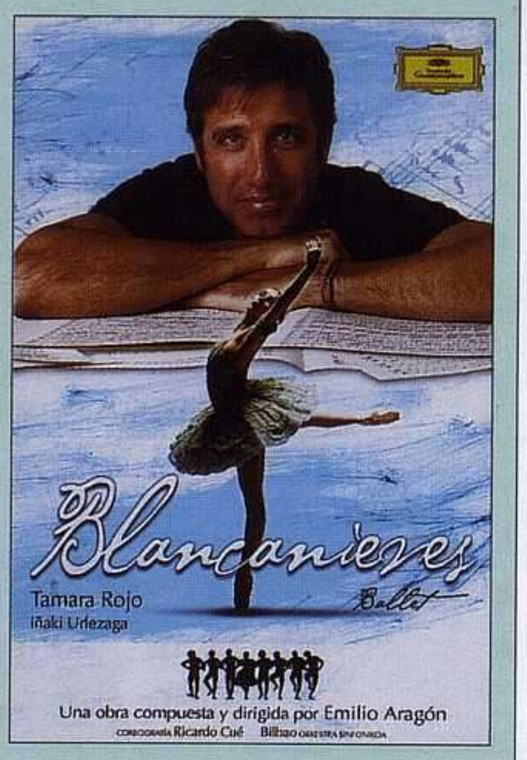
Naxos 8.570144 • 71' 08" • DDD

Ferysa ★★★★E

EL REGRESO DE BLANCANIEVES

Actor (y autor) de cine, teatro y televisión, a Emilio Aragón le conoce todo el mundo por sus apariciones en la pequeña pantalla en papeles cómicos (como uno de los inolvidables "payasos de la tele" o recitando sus famosos monólogos) y también dramáticos (ha protagonizado alguna serie de gran audiencia y éxito de crítica), pero, en cambio, hay muchas personas que ignoran su actividad como compositor, y eso que la música es, según propia confesión, la auténtica pasión de este hombre con eterna cara de niño. Los cuentos sinfónicos *El soldadito de plomo* (2002, existe CD) y *La flor más grande del mundo* (2004, sobre un relato de Saramago) dejaban claro el camino que le apetece recorrer a Aragón: una escritura sin complicaciones, de factura descaradamente clásica y parca en desarrollos, que, en su función meramente ilustrativa, proporciona el adecuado ambiente sonoro a los sencillos argumentos elegidos. El ballet *Blancanieves* (2005) no se desvía un ápice de tal concepción musical, y en este sentido, en cuanto partitura sinfónica, resulta perfectamente asimilable a las dos anteriores. Ahora bien, dentro de estos limitados parámetros (tal vez voluntarios o tal vez no: necesitaría escucharle otras cosas de mayor enjundia para emitir un juicio), la música delata a un músico con innegable oficio, que disfruta con lo que hace, que se toma la música como un juego y que en ocasiones se muestra ciertamente inspirado: por ejemplo, en el caso del citado ballet, interesantes números como *Un refugio*, el impresionista *El Soñoliento* y *La ira de la Reina* (una especie de vals diabólico) alternan con otros más insípidos. La coreografía de Ricardo Cué, convencional y previsible, permite el lucimiento de Tamara Rojo, la extraordinaria bailarina del Royal Ballet de Londres, quien, desde luego, no pasa desapercibida (Cué es también autor del libreto y el director artístico). El mismo Aragón dirige a la Orquesta Sinfónica de Bilbao en esta grabación efectuada durante la representación del 4 de noviembre de 2005 en el Teatro Arriaga de la ciudad del Nervión. El DVD del sello amarillo incluye un reportaje sobre el montaje de la obra y comentarios a cargo de los intérpretes y el compositor. Aunque no se lo puedo recomendar a casi ninguno de mis amigos (son unos sibaritas presuntuosos), lo he visto con mi hija y juntos hemos pasado un rato agradable. Nos entretiene casi tanto como la mítica *Blancanieves y los siete enanitos* de Disney, primer largometraje de animación en color que ahora cumple setenta años. Detalle curioso, en el ballet de Aragón/Cué no hay enanitos, pero seguro que la corrección política no ha tenido nada que ver en ello.

J.A.R.R.



ARAGÓN: Blancanieves. Tamara Rojo. Iñaki Urlezaga. Orquesta Sinfónica de Bilbao. Emilio Aragón, director.

D.G. 0044007627051 • DVD • 92' 30" • DDD

Universal ★★★A

Nueva entrega de la oportuna y necesaria colección del IVM que pretende arrojar claridad sobre un patrimonio musical digno de nuestra atención. Le llega el turno a Vicent Asencio (1908-1979), célebre como esposo de Matilde Salvador, compositor paradigmático del tardío nacionalismo valenciano cuya música se adscribe enteramente al impresionismo. Una especie de Mompou a la valenciana con influencias de Falla y Ravel, autor de deliciosas canciones y cortas piezas para piano, una obra que si bien no muy innovadora, resulta elegante, pulcra y en definitiva muy interesante.

Entre lo instrumental destacan las *Danses valencianas* con una deliciosa Albada, el *Preludio a la Dama de Elche*, pieza voluntariamente arcaica que posteriormente gozó de versión orquestal, homenajes a Falla, García Lorca y la delicada nana *Cançó de bres,* dedicada a su hija en 1.945. Todo nos llega en ejecución palpitante, diáfana y espontánea del pianista de Llucmajor, Bartomeu Jaume, quién se une a la soprano valenciana Isabel Monar, de maneras suaves, refinado gusto y dicción apropiada, para desgranar con ductilidad una corta muestra de la obra para voz y piano, breves y elaboradas canciones con textos de Juan R. Jiménez, Celso E. Ferreiro, Barnard Artola, Xavier Casp, etc.

A.B.L.

ASENCIO: Canciones y Obras para piano. Isabel Monar, soprano; Bartomeu Jaume, piano.

IVM, PMV002 • 56' 39" • DDD

Dist. Ind. ★★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Grandes descubrimientos en este disco de transcripciones de Bach"

"Vuelven a la sección las sinfonías de Beethoven por Sir Simon Rattle"

Cuando la interpretación de Bach al piano está sufriendo una operación de acoso y desprecio por parte de sectores fundamentalistas bien conocidos, es bueno recordar la riquísima tradición que han heredado los actuales Schiff, Barenboim, Hewitt o Perahia. Escuchando sin prejuicios esta variada y fascinante colección, se percibe inmediatamente una "autenticidad" que no proviene de la investigación histórica, sino del más profundo de los respetos y de una sensación de permanente descubrimiento. Legendarios pianistas como Kempff (maravillosamente sereno *Wachet auf*), Fisher o Petri no necesitan presentación como maestros intérpretes de Bach, pero hay reales descubrimientos aquí: escuchen, por ejemplo, a Ossip Gabrilowitsch (*Bourrée BWV 1002*) o a Harriet Cohen, eterna amante de Bax (*Fantasía BWV 906*). Tocando sus propias transcripciones tenemos al fenomenal dúo Vronsky-Babin (*Sonata BWV 529*), al impresionante Ray Lev (*BWV 659a*) o –mi perverso favorito– al excéntrico y genial compositor-pianista Percy Grainger en una absolutamente "incorrecta" y absolutamente maravillosa aria *Schafe können sicher Leiden*. Los "transfers" son excelentes, con un agradable sonido de piano, rico y lleno. Imprescindible.

J.F.B.

BACH: Transcripciones para piano, Vol. 2. Fischer, Grainger, Kempff, Petri, etc.

Naxos 8.111119 • 79' 50'' • ADD

Ferysa ★★★★EHR

PLAY IT AGAIN, SIR

"El Beethoven de Rattle no es contundente ni macizo ni de sonido opulento. Busca la expresividad y su rudeza recuerda las versiones 'con instrumentos originales'. El de Liverpool hace énfasis en los detalles, en las voces secundarias; lleva la agógica al límite, se la juega continuamente en las dinámicas, en los acentos, en los tempi. El resultado es desigual, pero apasionante y no creo que deje indiferente a nadie".

Esto afirmábamos en el núm. 760 de RITMO, hace exactamente tres años (enero de 2004), cuando el sello rojo lanzó por primera vez la integral. Y, aunque en una segunda audición las versiones sorprendan menos, mantenemos en líneas generales lo dicho. El Beethoven de Rattle es "diferente" y parece fruto de una actitud sincera, de un criterio que no se acomoda igual de bien a todas las sinfonías, pero ello no hace sino poner de relieve los infinitos recovecos expresivos que alberga el colosal ciclo. El director británico semeja haber "amplificado" las "rugosidades" del tejido sinfónico, dejando intacto el esqueleto. Rara vez adopta tempi globales inéditos y sus "transgresiones" pueden causar sorpresa, pero no incomprensión.

Sinfonía por sinfonía, la *Primera* tiene el carácter casi de una "Obertura Miniatura". La *Segunda* es la mejor, en opinión de este crítico. Llena de buenos detalles, matizada y brillante, es una auténtica delicia. La *Tercera* contiene un movimiento inicial expeditivo y un scherzo que es pura adrenalina; el adagio no es demasiado fúnebre y el finale, un poco exagerado, pero interesante. La *Cuarta* alza el vuelo en el excelente adagio, al que siguen un menuetto moderado y un allegro muy bello. Menos afortunada es la *Quinta*; tras un buen primer movimiento, un andante de enormes contrastes y un tercero vertiginoso, descarrila en el finale, desmelenado en exceso. La *Pastoral* está bastante lograda, en cambio; delicada y camerística, con una fiesta campesina muy grata y una tormenta comedida, escampa en un hermoso finale "con alguna licencia". Rattle vierte *Séptima* y *Octava* de forma más "convencional". En la opus 92 opta por el control incluso en el fogoso allegro conclusivo. La opus 93 es sobria también, pero jugosa en detalles. Finalmente, la *Novena* es un compendio de ese "otro modo de hacer Beethoven". A las aristadas texturas y a los acentos del allegro inicial le sigue un molto vivace trepidante. El adagio es un oasis de paz y el inmenso tiempo final, original y muy "vivo". Con un cuarteto de lujo, Rattle recorre el espectro expresivo y –casi, casi– la historia de la música misma. Lo mismo que hace tres años, una estimable "visión" del ciclo beethoveniano.

L.E.J.

BEETHOVEN: 9 Sinfonías. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Simon Rattle.

EMI, 094637581223 • 5 CDs • 343' • DDD

EMI-Hispavox ★★★M

Nuevamente Naxos acude a las primeras grabaciones de su sello hermano, HK Marco Polo, editando en esta ocasión uno de los registros, de principios de los 90, dedicados a la obra de Havelgar Brian (1876-1972). HK Marco Polo registró varias de sus 32 sinfonías, y fue especialmente destacable la grabación de la primera, *Sinfonía Gótica*, uno de los monumentos más exagerados (por las exigencias de medios e interminable duración) del postromanticismo británico (Brian fue contemporáneo de Holst o Vaughan Williams). Las *Núm. 4* (1932) y *Núm. 12* (1957) forman parte de ese extraño legado musical, que estuvo semioculto más de 70 años, y que pone en evidencia la extraña psicología musical de un autor que, pese a estar obsesionado con las grandes formas (o quizás por ello), no pudo llegar a apreciar la interpretación de sus obras hasta casi el final de sus días. Ninguna de las dos sinfonías destaca especialmente, si bien cualquiera de ellas es un excelente vehículo para conocer la obra de Brian en el terreno sinfónico. Las interpretaciones de Leaper son estupendas, pese a que el sonido de aquellos primeros años, en HK Marco Polo, era realmente mejorable. Eso si, el precio del disco se ha abaratado sustancialmente desde entonces (cuando las ediciones de HK Marco Polo tenían precios prohibitivos).

J.B.

BRIAN: Sinfonías num. 4 (Das Siegeslied) y 12. Coros Filarmónicos Eslovacos y de la Ópera Nacional. Orquesta de la Radio Eslovaca. Dir.: Adrian Leaper.

Naxos 8.570308 • 60' 57'' • DDD

Ferysa ★★★E

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Un Brahms de primera, lleno de romanticismo y melancolía"

"Interesante disco con, por ahora, el piano de Dutilleux"

Un doble álbum, dedicado al clarinete, que conjuga transcripciones de obras schumannianas con las dos magistrales sonatas de Brahms puede dar, y de hecho lo da, mucho juego. Sobre todo cuando se cuenta con dos intérpretes tan solventes y capacitados. El clarinetista, Fabio Di Càsola, no sólo conoce y exprime las infinitas potencialidades de su instrumento sino que, además, las muestra con una naturalidad pasmosa. El resultado es sorprendente: un abanico de coloraciones y un fraseo cálido y envolvente. Aunque, en algunos momentos, pueda llegar a tensar el sonido hasta el límite de lo decoroso.

No sé por qué, pero en las tres fotos de la carpetilla, la pianista, Alena Cherny, aparece siempre desenfocada: a decir verdad, su intervención es todo lo contrario, clara y muy bien contorneada. Su sonido es bello y su amplia dinámica no apantalla en ningún momento a su interlocutor. Existe entre los dos complicidad y entendimiento. Y eso se nota.

Un Brahms de primera: romántico, melancólico, poético y profundo. Un Schumann (transcripciones de sus dos sonatas para violín y sus romanzas para oboe y piano, con número de opus 105, 121 y 94 en ese orden) de altos vuelos; tierno e imaginativo.

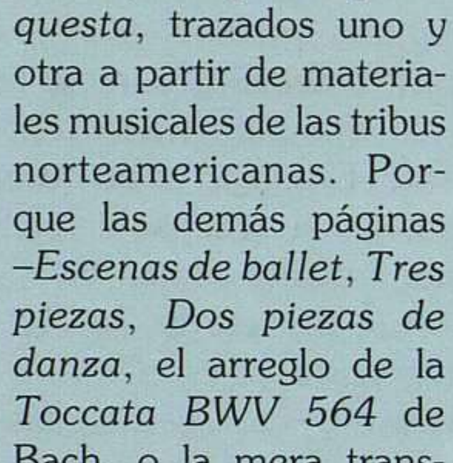
P.S.J.D.

BRAHMS: Sonatas para clarinete y piano op. 120. SCHUMANN: Sonatas para clarinte y piano op. 105 & 121. Romanzas op. 94. Fabio Di Càsola, clarinete; Alena Cherny, piano.

Sony 88697 • 2 CDs • 99' 38" • DDD
Sony-BMG ★★★★A

Siendo como es uno de lo grandes nombres de la historia de la interpretación pianística de todos los tiempos, la obra de Ferruccio Busoni consagrada a su instrumento no ha conseguido sin embargo integrarse en el gran repertorio. Y eso que su catálogo no es parco en títulos, e incluso en alguna que otra obra maestra, como la monumental *Fantasia contrappuntistica*, más célebre de nombre que de presencia sonora en los escenarios, recogida en el primer volumen de la integral pianística que Naxos le dedica. De este tercero, que ahora aparece, lo más interesante es el *Diario indio*, que viene a ser un apéndice a su *Fantasía india para piano y orquesta*, trazados uno y otra a partir de materiales musicales de las tribus norteamericanas. Porque las demás páginas –*Escenas de ballet*, *Tres piezas*, *Dos piezas de danza*, el arreglo de la *Toccata BWV 564* de Bach, o la mera transcripción de la orquestal *Tanzwalzer*– no dejan de ser trabajos menores, estudios si acaso de escritura contrapuntística rigurosa.

C.V.



BUSONI: Diario indio. Tres piezas. Dos piezas de danza. Escenas de ballet. Tanzwalzer. Wolf Harden, piano.

Naxos, 8.570249 • 69' 40" • DDD
Ferrysa ★★★E

La británica Rebecca Clarke murió casi centenaria, pero su música permaneció en gran medida inédita hasta que, ya nonagenaria, surgió un interés por su música que no ha cesado hasta hoy y que se ha traducido, por ejemplo, en más de una docena de grabaciones de la obra que abre este disco, la muy estimable *Sonata para viola y piano*, nacida en 1919 al hilo de un concurso patrocinado por la famosa mecenas Elizabeth Sprague Coolidge, ligada a un buen número de obras maestras del siglo XX. Philip Dukes y Sophia Rahman la tocan admirablemente, al igual que la mayoría de las piezas del disco, escritas también para ambos instrumentos, muchas miniaturas sin mayor trascendencia, pero escritas con gran oficio y atractivo melódico. En la *Dumka* se les une el violinista Daniel Hope, el flamante nuevo fichaje de Deutsche Grammophon. Robert Plane, al clarinete, nos muestra la faceta más neoclásica de la tardorromántica Clarke en el *Prelude, Allegro and Pastorale*. Naxos vuelve a ofrecernos uno de sus productos más característicos: música apenas conocida, muy bien interpretada, y a un precio imbatible.

L.G.

CLARKE: Sonata para viola y piano. Passacaglia. Lullaby. Lullaby on an Ancient Irish Tune. Morpheus. Chinese Puzzle. I'll bid my heart be still. Untitled Piece. Dumka. Prelude, Allegro and Pastorale. Philip Dukes, viola; Daniel Hope, violín; Sophia Rahman, piano; Robert Plane,clarinete.

Naxos, 8.557934 • 78' 54" • DDD
Ferrysa ★★★★E

De las obras que se incluyen en este disco sólo conocía la *Sonata para piano*, una obra por lo demás tan brillante como primeriza y, en cierta medida, bastante superada dentro la evolucíon de la Obra de Dutilleux. De esta misma época son las seis piezas que integran *Au gré des ondes*, y, como aquélla, tan fuertemente perfumada por el último richardstraussismo que todo lo invadía (¿con razón?) a finales de los cuarenta del siglo pasado. Hay un pequeño salto ya en otras de las piezas cortas incluidas en esta "integral pianística" (entrecomillada, porque es un obra completa en vida), pero donde reconocemos de verdad a Dutilleux, es el los *Trois Préludes*, escritos entre 1973 y 1988.

Sea como fuere, el piano de Dutilleux no está entre su más grande música, no parece que se pueda dudar que la orquestal, aunque no es menos cierto que se trata de música que interesa, y más si está muy bien tocada, como sucede con John Chen, ganador del Concurso Internacional de piano de Sydney, 2004, cosa que hizo con 18 años. La corriente asiática (nació en Malasia) sigue arrasando.

P.G.M.

DUTILLEUX: la Obra para piano. John Chen, piano.

Naxos, 8.557823 • 61' 23" • DDD
Ferrysa ★★★★E

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"La 'Obra para piano' de Manuel de Falla, en su primer volumen"

Durante el pasado Festival Internacional de Santander se realizó una grabación, en directo, con el estreno póstumo de la orquestación que el santanderino Cándido Alegría (1887-1976) escribió de la "Montañesa" de Falla. Esta pequeña obra, forma parte de las cuatro piezas españolas, que realizó el compositor gaditano durante su estancia parisina a principios del s. XX. Tal vez sea éste el motivo por el cual destile sutiles aromas impresionistas, aunque sin abandonar sus nostálgicas raíces andaluzas. En un segundo corte, la guitarrista María Esther Guzmán con Pedro Halffter, al frente de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, en su interpretación del *Concierto de Aranjuez*, aun sin aportar nada realmente novedoso, nos ofrece una correcta y por momentos emocional versión. Por último, habría que subrayar el resultado obtenido con la magistral *Sinfonía núm. 2*, de Rachmaninov. Una interpretación ajustada, en todo momento, a la densidad, la fuerza, los altibajos emocionales, la profundidad y el lirismo que exige esta obra maestra del sinfonismo post-romántico.

A.A.R.

FALLA/ALEGRÍA: Montañesa. RODRIGO: Concierto de Aranjuez. RACHMANINOV. Sinfonía núm. 2. María Esther Guzmán, guitarra. Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. Dir.: Pedro Halffter.

RTVE-Música, 8423322 652726 • 2 CDs • 90' • DDD
Dist. Independiente ★★★★M

"Barbara Hendricks aborda un repertorio inhabitual en ella"

Frente a una industria discográfica en horas bajas, la cantante norteamericana ha creado su propio sello del que sale a la luz su primera grabación, compuesta por canciones españolas y dedicado a la desaparecida Victoria de los Ángeles. Las canciones españolas han sido siempre un coto cerrado propiedad de los cantantes de nuestro país, o todo lo más de hispanoamericanos. La Hendricks, se atreve a grabarlas tras llevar años interpretándolas por todo el mundo, luciendo una musicalidad y buen gusto que le impiden cometer excesos en base a un supuesto contenido racial. Su español se nota muy trabajado, lo que no le impide embarullarse en más de un momento, especialmente cuando se le exige rapidez en la dicción.. Aunque la propia Victoria o Berganza han logrado dar más variedad a estas canciones, con un rubato más amplio y mayor variedad dinámica, jugando con el sentido de las palabras, algo que en última instancia puede resultar problemático para quien no habla el idioma, la valoración general es positiva, permitiendo disfrutar de una hora de música de gran calidad, con la participación de un pianista de igual excelencia que la cantante.

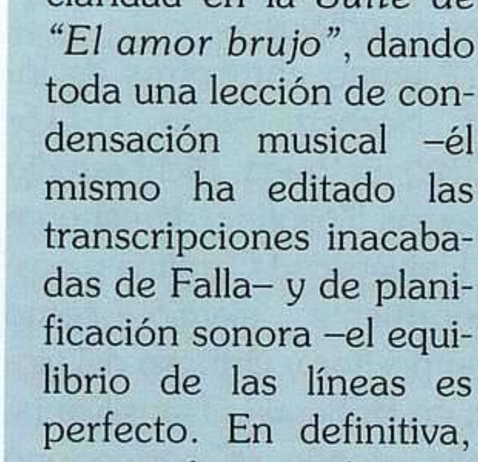
J.F.R.R.

FALLA: Canciones españolas. (+ Obras de GRANADOS, MONTSALVAGE Y OBRADORS). Barbara Hendricks, soprano; Love Derwinger, piano.

Arte Verum, ARV 001 • 63' 10" • DDD
Diverdi ★★★A

Este es el primero de los dos compactos que van a conformar la integral de la obra para piano de Falla, una música casi por descubrir para más de uno en su mayor parte pero no por ello carente de interés. El disco contiene, por un lado, varias obras de juventud donde pueden apreciarse las primeras influencias compositivas del gaditano, sobre todo del romanticismo –*Nocturno*– y de la música francesa –*Homenaje a Claude Debussy*–, y, por otro lado, las transcripciones para piano de sus propias obras orquestales. Daniel Ligorio traduce perfectamente estas partituras primerizas a través de una profundidad expresiva inusual y de una técnica soberbia, cualidades que mostrará con mayor claridad en la *Suite de "El amor brujo"*, dando toda una lección de condensación musical –él mismo ha editado las transcripciones inacabadas de Falla– y de planificación sonora –el equilibrio de las líneas es perfecto. En definitiva, un excelente trabajo el del joven pianista catalán que esperamos se repita en la próxima entrega.

J.C.G.



FALLA: la Obra para piano, vol. 1. Daniel Ligorio, piano.

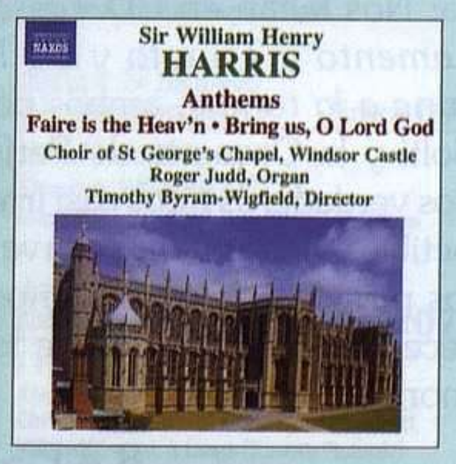
Naxos, 8.555065 • 57' 20" • DDD
Ferysa ★★★★E

Éste es un disco de unas características especiales. La música inglesa para coro (a veces con solista y también con acompañamiento de órgano) tiene su público adicto (sobre todo entre los ingleses) que, de seguro, se sentirá elevado y enaltecido. Para los demás mortales (y siempre dejando aparte las obras corales de Elgar y Britten), nos resulta un poco cargante y soporífero. Y eso que las piezas aquí escuchadas gozan de una compleja trama de voces y una sutil y delicada (a veces algo edulcorada) línea melódica.

La interpretación es de un refinamiento y una calidez encomiables. Empaste y afinación, junto a unas gradaciones dinámicas muy bien construidas, y unos solistas que cumplen su cometido, hacen que sea difícil poner algún reparo al conjunto; incluido el acompañamiento organístico.

Sobre la vida y obra de Sir William Henry Harris (1883-1973) la carpetilla da pormenorizada cuenta, en el único idioma previsible en este caso. ¡Ah!, se incluyen todos los textos.

P.S.J.D.



HARRIS: Anthmes. Coro de la Capilla de San Jorge del Castillo de Windsor. Roger Judd, órgano. Dir.: Timothy Byram-Wigfield.

Naxos, 8570148 • 65' 45" • DDD
Ferysa ★★★E

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Buen reprocesado de las históricas versiones de Mozart"

"Las sinfonías de Wenzel Pichl, otro disco inhabitual en Naxos"

Posiblemente sea esta la última entrega de la integral de los poemas sinfónicos de Liszt que nos viene ofreciendo Naxos, de la mano de Michael Halász. Buena ocasión, por tanto, para realizar una valoración global de estos discos. El que ahora nos ocupa no difiere gran cosa de los que le han precedido; si bien, con respecto al resto, muestra el relativo interés de incluir *El Triunfo fúnebre de Tasso*, página infrecuente en beneficio del anterior *Tasso, Lamento y Triunfo*. En líneas generales, podemos concluir que se trata de una integral sumamente aseada y de gran solvencia, quizá a la altura de la de Masur (EMI), pero bastante por debajo de las de Joó (Hungarotón) y Haitink (Philips). Por cierto, la de Arpad Joó se puede conseguir a precio de saldo en el sello "Brilliant". En cualquier caso nos encontramos ante una buena integral, máxime si atendemos a lo bajo del precio.

Ya que estamos tratando de poemas sinfónicos de Liszt, un llamamiento a Decca: Nos faltan en CD *Tasso, Lamento y Triunfo* y *De la cuna a la tumba*, ambos por Solti y la Orquesta de París, dos verdaderos hitos casi irrepetibles. Sería buena cosa verlos pasados al soporte imperecedero para disfrute de los mortales.

R.J.P.-J.

LISZT: Hungaria. Héroïde funèbre. El Triunfo fúnebre de Tasso. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir: Michael Halász.

Naxos, 8.557847 • 58' 16" • DDD
Ferysa ★★★E

Muy oportuna resulta la reedición de Naxos de este absolutamente mítico registro: en el 2007 se cumple el cincuenta aniversario de la muerte de Dennis Brain en un accidente automovilístico. Sólo a los ingleses se les ocurriría mitificar a un intérprete de trompa, pero, chauvinismos aparte, Brain fue no sólo un instrumentista prodigioso, creador de una rica y fructífera escuela de trompistas, sino un intérprete de excepcional calidez y humanidad, para algunos el mejor mozartiano de su generación. Su arte personalísimo puede degustarse en las numerosas grabaciones que realizó como primer trompa de la Philharmonia (por ejemplo en el "live" de las *Sinfonías* de Brahms dirigidas por Toscanini) y la Royal Philharmonic, pero su imperecedero y más difundido "testamento" artístico lo constituyen seguramente estos concierto mozartianos, acompañados con elegancia y sensualidad por un Karajan más lozano que nunca. Buen reprocesado, pero inferior a los "oficiales" de EMI. El bonus, con Gieseking y los vientos de la Philarmonia, es una verdadera delicia.

J.F.B.

MOZART: Los cuatro conciertos para trompa y orquesta. Quinteto para piano e instrumentos de viento, K542. Dennis Brain, trompa; Walter Gieseking, piano. Philharmonia Wind Ensemble. Philmar Orchestra. Dir.: Herbert von Karajan.

Naxos 8.11170 • 75' 16" • ADD
Ferysa ★★★★EH

No es la primera vez (ni será la última) que afirmo que Haydn, Mozart y Beethoven fueron estrellas dentro de esa descomunal Vía Láctea que fue el Clasicismo Vienés. Uno de estos astros de quizá menor magnitud pero no desdeñable brillo fue el checo Václav Pichl (1741-1805), que quien en esta ocasión se ofrecen las sinfonías catalogadas por Anita Zakin con los números 8, 11, 14 y 16, las cuales, respectivamente, llevan los sugestivos y clásicos nombres de *Clío, Calíope, Melpómene* y *Diana*. Salvo esta última, las restantes parecen ser auténticas primicias mundiales.

Alumno, entre otros, de Josef Norbert Seger (1716-1782) en Praga, Pichl estudió además filosofía y derecho en la Universidad Carolina y posteriormente ejerció como compositor y virtuoso del violín en Bohemia, Transilvania, Italia, donde se perfeccionó con Pietro Nardini (1722-1793) y, a su vez, se supone que pudo ser maestro nada menos que de Nicolò Paganini (1782-1840), y Viena. Autor, como era normal en la época, de una copiosísima producción tanto instrumental como vocal, fue además un musicólogo erudito.

Magnífica música y magnífica grabación, que representa un nuevo laurel en la arrolladora carrera de Kevin Mallon y sus virtuosos canadienses.

S.A.

PICHL. Sinfonías. Orquesta de Cámara de Toronto. Dir: Kevin Mallon.

Naxos 8.557761 • 73' 02" • DDD
Ferysa ★★★★E

Al parecer, cualquier nuevo registro de la música de Scriabin ha de venir del Este, kilómetros más o kilómetros menos. El pianista búlgaro Vesselin Stanev escoge una obra incomprensiblemente poco llevada al disco, como son los *Preludios Op. 11*, mientras completa el recital con dos Sonatas del final de la década de 1890, aún sin la introspección mística que nacería con la *Sonata núm. 4*.

Si esta música, como decía, viene del Este, en el Este parece quedarse, pues solo con escuchar las versiones de Ashkenazy, Kissin (*Sonata núm. 3*), Pogorelich y Leonskaja (*Sonata 2*) o las numerosas y desperdigadas de Richter o Gilels, comprende uno la idea. Con Stanev no cuadra una música tocada con excesivo pedal (no es Rachmaninov, aunque sea un "primer" Scriabin) que obstruye las complejas líneas melódicas, tan deslizantes, o que la fragilidad se adueñe de su expresividad, convirtiendo la versión de los *Preludios* en un acto de pasión antes que de reflexión, para lo que habría que acudir a la fantástica interpretación de Sofronitzki (Le Chant du Monde), una lección de naturalidad, pasión y reflexión.

G.P.C.

SCRIABIN: 24 Preludios op. 11. Sonatas núms. 2 y 3. Estudio op. 8/12. Vesselin Stanev, piano.

Sony, 82876765102 • 72' • DDD
Sony-BMG ★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Mallavibarrena dirige a la mezzo Marta Infante, otra sorpresa"

Nuevo milagro editorial de sello Enchiariadis (creado por Raul Mallavibarrena, hace menos de diez años) en el que, por vez primera, se salta del repertorio historicista español al de otras tierras. Es un hecho que, en los catorce registros anteriores, el lugar común de los mismos había sido la música española del Medioevo, Siglo de Oro y "aledaños". Enchiariadis y Mallavibarrena se adentran en el barroco alemán, en este caso en la obra de Telemann, y a fe que lo hacen con un nivel de exigencia interpretativo que en nada disminuye el rigor sin límites de sus anteriores registros (hay que recordar que, algunos de ellos, como el *Officium Defunctorum* de Victoria han llegado a ser una primera referencia en el mundo del disco). Mallavibarrena interpreta siete cantatas pertenecientes a la primera colección del *Servicio divino y harmonioso*, que Telemann publicó de manera periódica desde la navidad de 1725 hasta finales de 1726. La obra contiene, en total, treinta cantatas de las que se hace una selección que bien pudiera ser (no tengo constancia de lo contrario) la primera grabación en disco de las mismas (cosa menos extraña de lo que pueda pensarse, ya que el catálogo de Telemann tiene más de 3.000 obras y, salvo las orquestales, han estado bastante desatendidas por el mundo del disco). El propósito de las cantatas era ser interpretadas en las iglesias que no dispusieran de una gran capilla, después del sermón dominical. Sus textos tienen el tradicional sentido moralizante, típico de la liturgia protestante. Nos encontramos, por tanto, ante piezas de claro contenido camerístico, casi intimistas y muy próximas, en su concepción musical, a las que Bach compusiera con similares propósitos. Una música de una enorme calidad melódica y contrapuntística. Simples en su estructura y conceptos, pero no por ello fáciles de interpretar. Las versiones de Mallavibarrena cuentan con su habitual rigor estilístico e instrumental, y con la presencia solista de la mezzo leridana Marta Infante, colaboradora habitual de Mallavibarrena en sus grupos Ensemble Fontegara y Música Ficta. En un registro vocal de mezzo, Marta Infante se adapta perfectamente el estilo del barroco alemán (es sabido que no eran obras cantadas por voces femeninas), tanto en el aspecto canoro como en el idiomático. Fantástica en todas las piezas, con una variedad en sus interpretaciones realmente llamativa. Ella reconoce, en el encarte del disco, la especial dedicación que ha tenido a la obra de Bach durante los últimos años, y realmente se nota.

Un registro, en conjunto, que cuenta con el valor de la novedad, el máximo rigor interpretativo y la belleza de unas piezas prácticamente desconocidas hasta esta grabación. Pero que, además, abren las puertas a la entrada de Mallavibarrena en nuevos repertorios, al margen del catálogo español, donde sin duda brillará entre los mejores. Imprescindible, por tanto, para los amantes del barroco y una R para la edición en su conjunto.

J.B.

TELEMANN: Cantatas para alto. Marta Infante, mezzo. Ensemble Fontegara. Dir.: Raúl Mallavibarrena.

Enchiriadis EN 2017 • 75' 22'' • DDD

Diverdi ★★★★MR

Fundación SOciedad de Conciertos de Albacete
Apartado de Correos 642 • 02080 Albacete
www.websoca.com • info@websoca.com

PROGRAMACIÓN Conciertos de Abono
FUNDACIÓN SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALBACETE
TEMPORADA 2006/2007

Jueves, 15 de febrero
AUDITORIO MUNICIPAL • 12 € felir06
El Romanticismo: de amores y desamores
Inés MORALEDA, *mezzo-soprano*
Xavier MENDOZA, *barítono*
Josep SURINYAC, *piano*
Arias y duos de **Mendelssohn, Brahms, Schumann, Rossini, Donizetti, Mascagni** & **Verdi**

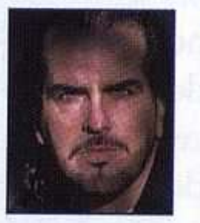
Jueves, 01 de marzo
AUDITORIO MUNICIPAL • 12 € fimca07
Cuarteto MERIDIES
Obras de **Puccini** (Crisantemi), **Donizetti** (Cuarteto en Re M. nº 17) & **Brahms** (Cuarteto en do m. op 51 nº 1)

Jueves, 15 de marzo
AUDITORIO MUNICIPAL • 10 € felir06
Maite ALBEROLA, *soprano*
Carlos DAZA, *barítono*
José R. MARTÍN DÍAZ, *piano*
Arias y romanzas de **Puccini, Mozart, Verdi, Chapí, Torroba, Bizet, Giménez** y **Barbieri**

Domingo, 18 de marzo
CASINO PRIMITIVO • ENTRADA LIBRE
Dragan VASIJEVIC, *acordeón*
Obras de **Bach, Scarlatti, Tchaikovsky, Liszt, Messiaen, Bonakov, Angelis** & **Kusyakov**

Jueves, 29 de marzo
AUDITORIO MUNICIPAL • 12 € fimca07
Sexteto SOSEM
(Solistas Orquesta Sinfónica Europea Mediterránea)
Obras de **Turina, Lovreglio, Grusell, Falla, Enescu** & **Paquito d'Rivera**

Jueves, 12 de abril mu
AUDITORIO MUNICIPAL • 10 € fimca07
Clausura Curso Trompeta Conservatorio JCCM
Luis GONZÁLEZ MARTÍ, *trompeta*
José GALLEGO, *piano*
Obras de **Händel, Berstein, Enescu, Cervantes, Brant, Peaslee, Ginastera, García Coronel** & **Méndez**


Jueves, 26 de abril mu
AUDITORIO MUNICIPAL • 10 € felir06
José Antonio GARCÍA, *bajo barítono*
Julio Alexis MUÑOZ, *piano*
Obras de **Caccini, Caldara, Mozart, Tschaikowsky, Wagner, Rossini, Montsalvatge, Poulenc, Ortega** & **García Abril**

Jueves, 11 de mayo
AUDITORIO MUNICIPAL • 12 € fimca07
REINECKE Klavier Quintet
Obras de **Beethoven** & **Herzogenberg** (Quintetos para piano, oboe, clarinete, trompa y fagot)

Jueves, 24 de mayo
AUDITORIO MUNICIPAL • 12 € fimca07
Yossif IVANOF, *violín*
Dimitris SAROGLOU, *piano*
Obras de **Mozart, Beethoven, Grieg** & **Waxmann**

Jueves, 7 de junio
AUDITORIO MUNICIPAL • 12 € fimca07
I FIATI ITALIANI
(Flauta, oboe, clarinete, fagot & piano)
Obras de **Ibert** (5 piezas en Trío), **Jacob** (Aubade), **Milhaud** (Sonata), & **Longo** (Scenetta Pastorale)

música en la universidad mu
CURSO "MÚSICA EN LA UNIVERSIDAD III"
CONFERENCIAS con ilustraciones musicales y conciertos (2 créditos)
UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA
Del 4 de octubre de 2006 al 7 de junio de 2007
DIRECCIÓN DEL CURSO
Ramón Sanz
Catedrático de Música de la Escuela Universitaria de Magisterio. Universidad de Castilla-La Mancha.
Dr. Antonio Soria
Catedrático del Conservatorio Superior de Música de Castellón. Doctor y Master en Estética y Creatividad Musical por la Universidad de Valencia. Presidente de la Fundación SOCA.
2007
Casino Primitivo • 20,30h.
Miércoles, 21 de marzo
"Don Quijote en Barcelona, Ópera de J.L. Turina"
José Luis Turina, *compositor. Premio Nacional de Música*
UCLM. Salón de actos de la EU de Magisterio • 20,30h.
Miercoles, 11 de abril
"Apuntes sobre el repertorio solista y orquestal para trompeta y su interpretación"
Luis González Marti, *trompetista. Catedrático Musikene*
UCLM. Salón de actos de la EU de Magisterio • 20,30h.
Miercoles, 25 de abril
"La voz cantada, la poesía y sus compositores"
José Antonio García, *barítono*
Casino Primitivo • 20,30h.
Jueves, 17 de mayo
"Los Valses de Ravel".
José Luis García del Busto, *"Música y más" R2 de RNE*

felir06 VI Festival Lírico de Albacete
fimca07 VII Festival Internacional de Música de Cámara de Albacete
DIPUTACIÓN DE ALBACETE
Venta anticipada de entradas 902 405 902 e internet www.ccm.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Bach to Cuba', el último invento del polifacético Emilio Aragón"

Merece la pena seguir el desarrollo de la supuesta integral Weiss que el laudista Robert Barto está realizando en Naxos. Digo supuesta porque desconozco el plan editorial de la misma y si alcanzará su totalidad, tarea épica, desde luego, que llevará unos cuantos años al instrumentista. En la octava entrega, nos sirve otras tres de sus suites o sonatas, las numeradas como 19, 34 y 36, que integran los extensos manuscritos de Londres y Dresde, principales fuentes de la música de Weiss.

Como ya es habitual en Barto, sus traducciones se mueven dentro de los límites que marcan la corrección y lo realmente bueno; es decir, que nada resulta deficiente, lo cual es ya encomiable tratándose de una obra de esta extensión. Sin embargo me parece que falta un poco de inspiración en una de las obras más conocidas de Weiss, la *Sonata núm. 34 en Re menor*, técnicamente irreprochable pero donde no alcanza la magia de un José Miguel Moreno (Glossa).

No obstante la calidad general, el conocimiento del estilo, una toma sonora buena, el precio Naxos y la seguridad de que no va Ud. a encontrar otra referencia con una apuesta semejante son argumentos sobrados para seguir recomendando la compra de estos discos.

P.G.B.

WEISS: las Sonatas para láud, vol. 8. Robert Barto, laúd barroco.

Naxos, 8.570109 • 63' 19" • DDD
Ferysa ★★★★E

No soy muy amigo de este tipo de arreglos, quiero decir de trabajos que no persiguen la paráfrasis ni la reinterpretación, tímbrica o más o menos filológica, sino sencillamente someter la escritura de la música del pasado a una especie de remodelado sencillo con el fin de, presuntamente, llegar a más público,a más gente. Yo creo que la música (clásica) es lo que es, y que ese pequeño (a veces no tan pequeño) esfuerzo intelectual añadido que requiere su disfrute no sólo no es malo sino beneficioso; para la mente y para los sentidos. De manera que discrepo de este tipo de experimentos.

Ahora bien, y me suele suceder con los trabajos de Emilio Aragón, el que cae ahora en mis manos tiene para mí más de una virtud. Una sobre todo, y que se refiere a la forma de hacer música: dentro de una marca popular y populista evidente, está investida de un talante musical riguroso. En este caso, por ejemplo, se han añadido instrumentos de percusión a la línea principal de las obras, pero esa línea se mantiene bien, no está "arreglada", es la que merece la partitura original, cosa que no habría sido necesaria, si de lo que se trata es de hacer un arreglo para digerirla mejor. Ésa es la cuestión.

P.G.M.

BACH TO CUBA. Emilio Aragón.

D.G., 0028947658078 • 41' 34" • DDD
Universal ★★★★A

"La banda sonora de 'El banquete' con Lang Lang y dirigida por Tan Dun"

Tan Dun (nacido en 1957) pertenece a la generación de compositores que, tras los últimos coletazos de la Revolución Cultural, lograron ser admitidos en el Conservatorio de Pekín en 1978 (el centro había permanecido cerrado muchos años por difundir valores musicales ajenos a la tradición china). En Tan Dun, como en tantos otros compositores asiáticos, la unión de las dos culturas (la occidental y la extremo-oriental) ha producido un arte de síntesis con indudable poder de fascinación sobre un amplio sector del público europeo, que, en el caso de Tan Dun (un caso diferente, por ejemplo, al de Takemitsu), asiste complacido a estos injertos de música minimalista a lo Nyman en el inconfundible marco melódico y rítmico de la música popular china (tamizada, sin embargo, por la estética New Age). Autor de obras para la escena y piezas de concierto, Tan Dun ha obtenido sus mayores éxitos en el género de la música de cine, como lo prueba su oscarizada partitura para "Tigre y dragón" (2003). Su último trabajo para la gran pantalla es *El banquete* (2006), bonito adorno para la película de Xiaogang Feng inspirada en "Hamlet". El propio compositor dirige a los cantantes y a la Sinfónica de Shangai, pero la estrella es, naturalmente, Lang Lang. Por escucharle quizás valga la pena comprar el CD.

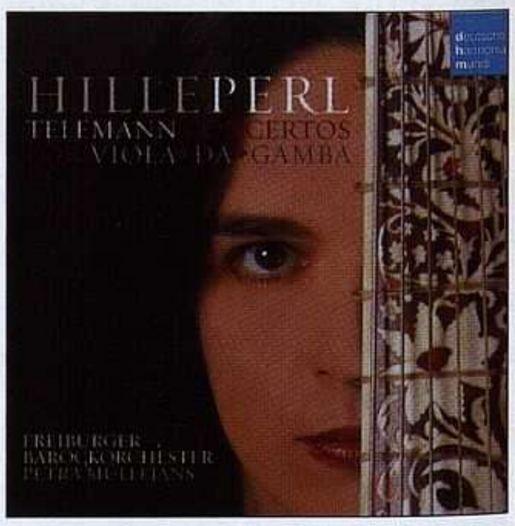
J.A.R.R.

Banda sonora de "El banquete". Música: Tan Dun. Solistas. Lang Lang, piano. Orquesta Sinfónica de Shangai. Tan Dun, director.

D.G. 002894776459 • 50' 56" • DDD
Universal ★★★★A

A pesar de su aspecto eternamente juvenil, Hille Perl es una violagambista ya curtida en mil batallas. Ha tocado con innumerables grupos y atesora ya también una notable discografía en solitario. En esta ocasión ha elegido un bellísimo programa monográfico Telemann, un compositor que compuso tanto que parece imposible poder escucharlo o conocerlo todo en una sola vida. Con su copia moderna del famoso instrumento de Joachim Tielke, Perl borda todas y cada una de las cinco obras que interpreta. La selección de obras se inicia con una hermosísima *Sonata en Si menor* para violín, viola da gamba y continuo, en la que está secundada por la formidable Petra Müllejans, concertino habitual de la Orquesta Barroca de Friburgo (en España la vimos en la última gira de Cecilia Bartoli). Continúa con dos *Conciertos en Mi mayor* y *La mayor* (este último con el añadido de dos violines solistas) y se cierra con una *Suite en Re mayor* y un *Concierto en Sol mayor*. Hay que evitar comparar a Telemann con sus más grandes contemporáneos, a los que raramente iguala, pero su música es siempre impecable técnicamente y de una variedad de recursos asombrosa. Perl y sus compañeros bordan todas y cada una de las obras desde una actitud humilde y sin excesos, excentricidades ni zalamerías. Por suerte, hay vida más allá de Savall.

L.G.



PERL, Hille, viola da gamba. TELEMANN: Conciertos para viola da gamba. Orquesta Barroca de Friburgo. Dir.: Petra Müllejans.

D.H.M., 82876850552 • 71' 20" • DDD
Sony-BMG ★★★★AR

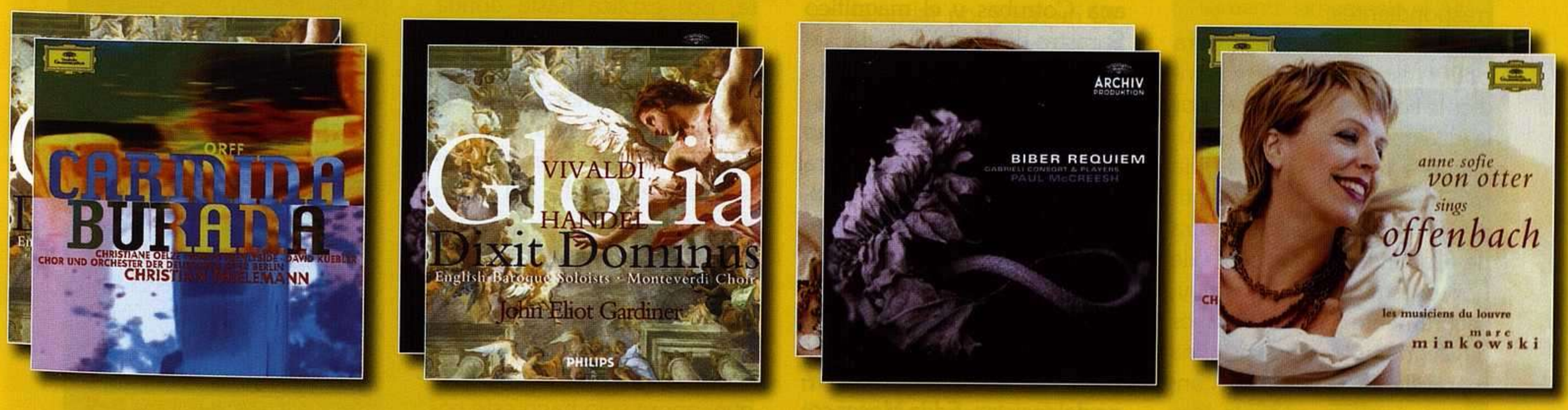
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CO-PATROCINADOR

VALENCIA
32ND AMERICA'S
CUP

¡¡¡**oiga**!!! pague sólo uno

¡¡¡**escuche**!!! se lleva dos



Si usted es de los que disfruta **escuchando** música clásica, tiene que **oir** esta oportunidad: **Elija dos** álbumes de una gran selección y sólo **pague uno**. Offenbach, Vivaldi, Biber... Gardiner, von Otter, Thielemann, McCreesh... Autores e intérpretes magistrales para **escuchar** y **disfrutar**. Pero sólo lo encontrará en su espacio de música de El Corte Inglés.

El Corte Inglés

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ópera
zarzuela y recitales

RESACA DULCE

Las tres óperas Da Ponte y su testamento –un extraño testamento operístico, desde luego–, *La flauta mágica,* en versiones desempolvadas por su dueño, el sello Sony, que, como los demás, hace tiempo que dejó de hacer este tipo de encargos a directores y cantantes. Cuando se producían óperas en disco, allá por las décadas de los 70, 80 y 90 del XX, se autopublicitaban así: una grabación que nunca llegará a amortizarse, tal es la espectacularidad de su cast y el valor del director musical. Hoy, ni con espectáculo ni sin él; ¿qué se ha hecho si no, en la celebración del año Mozart? Desempolvar y desempolvar, o poner en DVDs las óperas de su festival por excelencia, el de su ciudad natal, y con el morbo claramente dirigido a las puestas en escena y no a su contenido interpretativo puramente musical. De manera que seguiremos dándole vueltas al asunto, pues las casas de discos nos envían las reediciones para que volvamos a hablar de las versiones correspondientes.

Al reescuchar éstas para poder escribir el correspondiente comentario no sólo por la idea que conservo de las audiciones realizadas en su día me ha embargado un sentimiento perverso: si cualquiera de ellas fuera un producto de hoy, si estuvieran hechas hoy, seguramente daríamos saltos de alegría por parecernos una maravilla. Sí, ésta es otra consecuencia de la crisis: lo bastante que se ha empobrecido la opinión crítica del aficionado medio, y no digamos la del "crítico medio". Estamos continuamente escuchando y viendo tal cantidad de bodrios, y leemos a diario opiniones tan bárbaras acerca de lo que se hace por ahí –por ahí, es decir, en casa, pero también fuera–; nos hemos relajado tanto a la hora de pedir a nuestros artistas favoritos que nos convencan en sus trabajos, que escuchar versiones como las que se están comentando resulta, como poco, sorprendente y muy gratificante. Tremendo: ninguna de las cuatro es redonda, o casi.

James Levine grabó esta *Flauta mágica* en cuatro días, allá por el mes de septiembre de 1980. No era todavía famoso, es decir, era todavía un buen director, que incluso hasta en un repertorio tan difcícil como éste lograba estupendas cosas. Aquí anda bien de estilo –hay que ver qué cosas ha hecho después con Mozart– y como contó con un reparto bastante homogéneo, consiguió una aceptable versión. A destacar la fina Pamina de Ileana Cotrubas y el magnífico Sarastro de Martti Talvela; los demás, con la suficiente regularidad.

Hoy, ya digo, más de uno echaría cohetes si apareciera en el mercado un *Don Giovanni* como el que grabó Maazel –en un par de semanas– el año 1978, a pesar de más de una rareza. Por ejemplo, de cómo algún que otro cantante pareció transfigurarse a lo largo del registro: Edda Moser como Donna Anna comienza la ópera muy mal vocalmente, pero luego se transforma, exactamente al contrario que Te Kanawa, cuya Donna Elvira va vocalmente de más a menos. Van Dam dio como Leporello buena réplica al Don Giovanni de Ruggero Raimondi, pero con todo el mejor de los cantantes fue Teresa Bergana, que compuso una preoverbial Zerlina, llena de matices, picantes y dulces, que es lo que demanda el personaje,y maravillosamente cantada.

Del *Così fan tutte* de Leinsdorf hay pocas cosas que interesen, pero esas pocas interesan mucho. Concretamente la pareja de chicas, magníficamente concebida por Leontyne Price y Tatiana Troyanos, seguramente ninguna de las dos voces adecuadas para Fiordiligi y Dorabella, respectivamente, pero tan artistas, tan creativas y originales las dos, que a uno pronto se le olvidan los inconvenientes. El resto es flojo de solemnidad, cuando no pretencioso, como es el caso del Guglielmo de Sherrill Milnes. Leinsdorf, por su parte, nos explica hasta dónde puede llegar un no mozartiano en la con toda probabilidad comedia más "mozartiana" de todo Mozart: a nada, a un relato aburrido, sin gracia y musicalmente alejado del estilo adecuado.

No hace ni dos días que le escuché a Zubin Mehta el Concierto de Año Nuevo: me quedé boquiabierto; en un próximo número les contaré por qué; ahora sólo hago este comentario para apoyar otra idea: ¡qué irregular es el director indio! ¡Es capaz de lo mejor y lo peor! Pue bien, he aquí un trabajo de los peores de su discografía, unas *Bodas* dirigidas bajo el signo del tedio y que suenan a todo menos a Mozart, que, además, no cuenta con buenos cantantes. A olvidar.

P.G.M.

MOZART : Così fan tutte. Leontyne Price, Sherrill Milnes, Tatiana Troyanos, Gweorge Shirkley, Judith Raskin, Ezio Flagello. Coro Ambrosiano de Ópera. Orquesta New Phlharmonia. Dir.: Erich Leinsdorf.

Sony, 82876877612 • 3 CDs • 218' 31" • ADD
Sony-BMG ★★M

MOZART: La flauta mágica. Ileana Cotrubas, Eric Tappy, Christain Boesch, Marti Talvela, Zdislawa Donat, Horst Hiestermann, José van Dam, Elizabeth Kales. Rachel Yakar, Trudeliese Schnidt, Ingrid Mayr. Coro de la öepra de Viena. Orqesta Filarmónica de Viena. Dir.: James Levine.

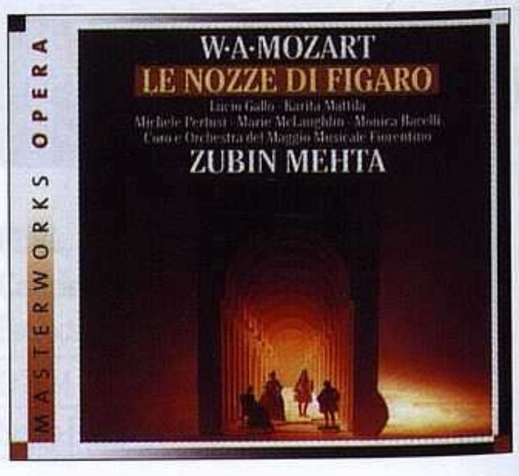
Sony, 82876877602 • 3 CDs • 174' 25" • DDD
Sony-BMG ★★★M

MOZART: Don Giovanni. Ruggero Raimondi, John Macurdy, Edda Moser, Kenneth Riegel, Kiri Te Kanawa, José van Dam, Malcolm King, Teresa Berganza. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de París. Dir.: Lorin Maazel.

Sony, 82876877582 • 3 CDs • 148' 3" • ADD
Sony-BMG ★★★M

MOZART: Las bodas de Fígaro. Lucio Gallo, Karita Mattila, Marie McLaughlin, Michele Pertusi, Monica Bacelli, Nicoletta Curiel, Angelio Nosotti, Ugo Benelli, Gennaro Sica, Giorgio Tadeo, Laura Cherici. Orquesta del Mayo Musical Florentino. Dir.: Zubin Metha.

Sony, 82876877592 • 3 CDs • 184' 39" • DDD
Sony-BMG ★★M



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"En su conjunto, Luisa Fernanda es uno de los títulos más justamente famosos de nuestro teatro lírico, lleno de agradables melodías, unos personajes humanos y adecuadamente contrastados, una trama sencilla pero hábilmente trazada y todo ello con una feliz mezcla de sentido popular y de elegancia aristocrática". Con estas atinadas palabras, concluye Carlos Ruiz sus notas incluidas en el disco de esta zarzuela, que fuera estrenada en el Teatro Calderón en 1932 y, desde entonces, ha pasado a formar parte del canon de las dos docenas de títulos zarzueleros siempre presentes.

Tras el paso de esta producción por la Scala y Washington, recaló en junio del año pasado en el Teatro Real madrileño como cierre de la temporada, aunque luego se hicieran dos funciones más en el Festival de Peralada. El resultado sonoro de estas funciones está recogido en este disco, oportuno en cuanto que el elenco era de campanillas y las condiciones, con la participación de los conjuntos estables del Teatro Real, permitían unas expectativas en el producto final muy altas.

A la espera del DVD, que permitirá juzgar la puesta en escena, el disco cuenta con el atractivo de la participación de Plácido Domingo como Vidal. Cualquier conocedor sabe que Vidal está escrito para un barítono, pero, dejando los purismos a un lado, a la vista de la musicalidad y la entrega de Domingo, pocos reparos se le pueden poner al tenor por cantar este personaje. Pocas veces podrá usted oír un "Luche la fe por el triunfo" más sincero y apasionado. Como Javier encontramos a un José Bros en una plenitud y madurez increíbles; no es sólo la redondez de la emisión, el color magnífico, y la proyección precisa que tiene, sino que habría que añadir un fraseo y una manera de decir el canto que nace desde el sentimiento que constituyen una delicia total.

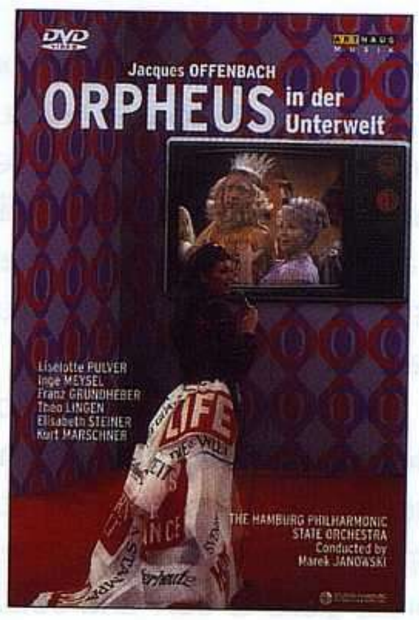
Algo más incómoda en su desempeño está Mariola Cantarero como Duquesa Carolina, forzada en el registro grave en un papel poco lucido para sus cualidades vocales. Nancy Herrera sí compone una Luisa Fernanda entregada, con voz hermosa. El resto del reparto luce a gran nivel, excepto algunos papeles secundarios que inexplicablemente se han colado.

En cuanto al coro, a pesar de sonar en un segundo plano en algunos números, como en la Habanera inicial, está excelente. La orquesta, dada la poca dificultad técnica de este repertorio, demuestra una salud envidiable al frente de su titular, López Cobos, al que pocos imaginaban en este repertorio, pero que él lo ha cuidado como si de una obra del gran canon centroeuropeo se tratase.

J.M.

MORENO TORROBA: Luisa Fernanda. Domingo, Herrera, Cantarero, Bros. Coro y Orquesta Titular del Teatro Real. Dir.: Jeús López Cobos.

DG 0028947658252 • 75' 29" • DDD
Universal ★★★★AR



Orfeo en los Infiernos, estrenada en 1858, supuso el espaldarazo definitivo al alemán Offenbach en su conquista parisina, hasta el extremo de poder comprar, tras pagar cuantiosas deudas, una casa, Villa Orfeo, con los beneficios obtenidos. La versión aquí presentada es una auténtica joya cuyo autor es Rolf Libermann, director de la Ópera de Hamburgo entre 1959 y 1973, además de compositor y amante de las artes. Durante su mandato 13 producciones fueron llevadas a la televisión con la ayuda del experto Joachim Hess, y esta que hoy tratamos data de 1971, una de las primeras en realizarse a color. La puesta en escena, con esos dioses de andar por casa, un Orfeo harto pero obligado por la Opinión Pública a ir al Hades por Eurídice y un Júpiter mujeriego, es tan irreverente como el propio libreto, y transcurre en un nivel medio sobresaliente gracias al ensemble de la propia casa en el que encontramos a dos jovencitos llamados luego a mayores empresas, Grundheber como Marte y Heinz Kruse como Cupido, todos bajo un director hoy de gran prestigio como es Marek Janowski. La única pega reside en que es cantada en alemán y no en el original francés, pero los subtítulos son excelentes.

J.M.

OFFENBACH: Orfeo en los infiernos. Pulver, Meysel, Grundheber, Lingen, Steiner, Marschner. The Hamburg Philharmonic State Orchestra. Dir: M. Janowski.

Arthaus, 101 267 • 101' • DDD
Ferysa ★★★★A

Rizzi dirige de maravilla esta ópera, con chispa e incandescencia, como ya quedó probado en su grabación Teldec (1995), con una orquesta, la del Covent Garden, en mejor forma que la de la Radio de Múnich. Su labor es lo más valioso de la nueva versión (en vivo), junto con la actuación de la protagonista, Vesselina Kasarova, cuya voz se ha vuelto más grave y de bellísimo timbre sin haber perdido (apenas) facilidad para la coloratura; su Cenicienta es bastante echada para adelante, nada pasiva. Pero esta versión carece de otros atractivos, pues el resto del reparto es erróneo, o simplemente malo: Chernov (Dandini) pertenece al primer caso; su voz es buena, pero carece de agilidad, imprescindible aquí. Siragusa, Ramiro de voz blanquísima e insignificante, tampoco es un dechado de línea de canto. De Simone ni es bajo (ni siquiera barítono, yo creo), ni es bufo, ni buen cantante, y sencillamente lamentable el Alidoro de Pecchioli. Sólo las hermanas Clorinda (Martorana) y Tisbe (Schmid) se salvan. No es suficiente. La referida versión de Rizzi y la de Bartoli/Chailly (Decca) siguen en cabeza de la discografía.

A.C.A.

ROSSINI: La Cenerentola. Vesselina Kasarova, Antonino Siragusa, Vladimir Chernov, Bruno de Simone, Maria Laura Martorana, Judith Schmid, Paolo Pecchioli. Coro de la Radio Bávara. Orquesta de la Radio de Múnich. Dir.: Carlo Rizzi.

RCA 82876865002 • 2 CDs • 152' 29" • DDD
Sony-BMG ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"La bohème' del Real, en montaje de Del Monaco, sale en DVD"

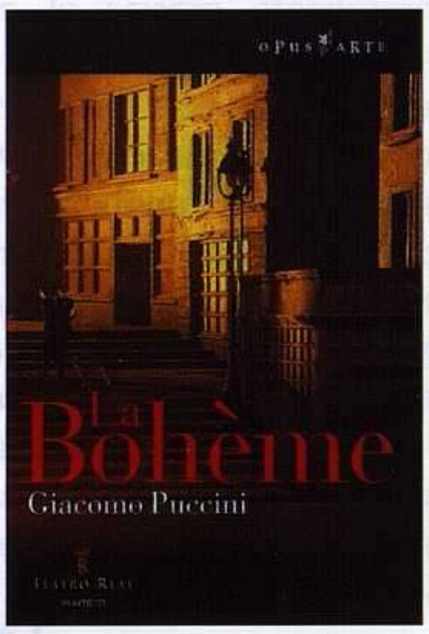
Aparece en DVD el registro videográfico de la magnifica producción de *La Bohème* que Giancarlo del Monaco realizó para el Teatro Real y que el coliseo madrileño repuso el pasado año. El lanzamiento es especialmente bienvenido por cuanto recupera uno de los montajes más hermosos que se han visto en la historia del capolavoro pucciniano y proyecta una imagen muy positiva del que se supone que es el primer teatro de ópera de nuestro país. No es que la orquesta, dirigida por Jesús López Cobos, suene especialmente bien; al menos, la toma sonora no permite apreciarlo; pero el cuidado puesto en cada uno de los detalles resultó en un espectáculo que, visto en la calma doméstica, se aproxima a la perfección y que, en todo caso, es superior a la suma de todos sus elementos, mérito que me atrevo a atribuir al citado Del Monaco. El sello, al menos, es el mismo que pude apreciar en su producción de *Eugenio Oneguin* que hace poco se representó en Santander y Pamplona y que este medio reseñó sin mayor entusiasmo: absoluto conocimiento del lenguaje teatral, respeto al libreto original y máximo aprovechamiento de los medios técnicos y humanos disponibles, incluyendo entre ellos el variable talento dramático de los cantantes. Éstos parecen dar aquí lo mejor de si mismos y de hecho alcanzan una comunión que queda de manifiesto en cada escena, pero vayamos por partes.

Aquiles Machado posee la voz idónea para el papel de Rodolfo por flexibilidad, brillo y densidad; otra cosa muy distinta es su presencia escénica o algunos defectos de dicción que en cualquier caso no empañan una interpretación muy estimable. A Inva Mula le ocurre lo contrario: posee el físico ideal para encarnar a Mimì, aunque a la voz le falte algo de cuerpo en el agudo; frasea con un gusto exquisito y la hondura de su canto confiere a su retrato de la humilde modistilla la autenticidad que vemos en las interpretaciones de sus grandes colegas.

Fabio Maria Capitanucci, que encarna a Marcello, no cuenta con un timbre de voz especialmente atractivo o personal, pero sí con una sólida técnica, carisma y una desenvoltura escénica que conviene mucho a su personaje: muy bien. De Laura Giordano, Musetta, puede decirse exactamente lo mismo, mientras que del resto del reparto, compuesto por jóvenes cantantes como David Menéndez, Juan Tomás Martinez o Felipe Bou, hay que insistir en su absoluta implicación en el conjunto por más que sus papeles sean secundarios.

La realización televisiva de Robin Lough es ejemplar, como lo son la iluminación de Wolfgang von Zoubek y el vestuario y decorados de Michael Scott. Giancarlo del Monaco escribe un breve artículo donde justifica su enfoque con argumentos sólidos y aparece junto a Jesús López Cobos, Inva Mula y Aquiles Machado en las entrevistas que completan una grabación absolutamente recomendable.

D.F.R.



PUCCINI: La Bohème. Inva Mula, Aquiles Machado, Fabio Maria Capitanucci. Coro y Orquesta del Teatro Real. Dir.: Jesús López Cobos.

Opus Arte OA0961 D • 2 DVDs • 149' • DDD
Ferysa ★★★★RA

"Un 'Rigoletto' inolvidable, ahora en barato en el sello Naxos"

1955 fue sin duda el año de Maria Callas, el año de su única –e irrepetible– Maddalena de Coigny, de *La Sonnambula* de la Scala con Leonard Bernstein, de *La traviata* con Carlo Maria Giulini, de la *Lucia di Lammermoor* de Berlin con Karajan, de la *Norma* con Mario Del Monaco y Giulietta Simionato…Y también fue el año en cuyo verano grabó en la Scala de Milán para EMI, una tras otra, joyas como su recital 'Callas alla Scala' –que incluiría arias de Spontini, Cherubini y las no autorizadas de Bellini– *Madama Butterfly* con Karajan, la *Aida* que se reseña en este mismo número, y el *Rigoletto* que nos ocupa. Nada menos.

Por encima de que hoy en día sería impensable para cualquier cantante afrontar un año como éste –y que incluiría también *I Puritani* en Chicago, *Il turco in Italia* en Milán o *Medea* en Roma, entre otras actuaciones no conservadas– lo más asombroso es comprobar cómo para todos los personajes Maria Callas era capaz de sacar el mayor partido de su voz.

Esta Gilda es un prodigio de interpretación: una visión revolucionaria en la que una voz que va más allá de las notas agudas y el circo, sabe evolucionar y abre el paso a instrumentos más robustos, capaces de afrontar los pasajes más estratosféricos sin abandonar los momentos en los que se precisa una cantante de mayor calado dramático. Porque más allá del ornamento y los sobreagudos al final de los números está esa "parola scenica", concepto que la griega dominaba sobremanera. Fue también ésta la última vez que Callas se enfrentaría con la heroína verdiana.

Hablando primero de Gilda –con Callas no podría ser de otro modo– obviamente estamos siendo injustos con el supuesto protagonista de la grabación: Titto Gobbi, barítono camaleónico, grandísimo actor, que es capaz de pasar de la crueldad más feroz a la absoluta indefensión de modo apabullante. Conocedor de su voz –limitaciones incluidas– sabía sacarle el mejor partido a un personaje del que también recomendamos su filmación de 1946. Con la dimensión visual, su bufón gana muchos enteros.

Aunque menos que sus primeras encarnaciones en vivo, impresiona el Duque de Giuseppe Di Stefano, con un arrojo y un canto de los de "salto al vacío sin red" espectaculares.

Lazzarini pone a Maddalena una voz de delicioso timbre y Zaccaria una rotundidad muy adecuada a Sparafucile.

Por último, si bien en *Aida* el maestro Tullio Serafín se prodigaba en matices y colores, este *Rigoletto* resulta un poco menos inspirado, aunque siempre atento a un plantel de cantantes que son los que hacen de esta grabación una de las más electrizantes que existen.

P.C.J.

VERDI: Rigoletto. Callas, Di Stefano, Gobbi, Zaccaria, Lazzarini. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán. Dir: Tullio Serafin.

Naxos 8.111242-43 • 2 CDs • 118' 12" • ADD
Ferysa ★★★★EH

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"La 'Aida' de Callas-Tucker, una vieja amiga que ahora se reedita"

Ahora ya no sólo es el sello EMI el que reedita grabaciones de "La Divina", sino que aparándose supuestamente en la expiración de los derechos exclusivos, ahora Naxos está editando uno por uno los títulos completos que Callas registró en la década de los 50. Es por tanto una oportunidad estupenda para adquirir a precio económico un catálogo que el sello original aún mantiene a precio alto; en este caso, además, de los tres discos se pasa a dos –la duración lo permite– por lo que se ahorrarán varias decenas de euros y espacio en su estantería.

Aida es dentro del repertorio de la griega uno de los roles más controvertidos, pues si bien hay muchos que defienden que su princesa etíope es de grandísimo nivel, una de las mejores de todos los tiempos, otros opinan que la visión del personaje resulta plana y falta de matices. Quien esto suscribe se declara seguidor de la primera corriente, que a todas luces considera la certera, sobre todo si atendemos a esta grabación. No puede haber una mejor despedida del personaje que ésta –Callas nunca más la interpretó después de estas sesiones– pues en ella, y tras adentrarse más profundamente en el universo verdiano, su visión es mucho más categórica y definida que la de sus primeros años, cuando en vez de alternarla con Leonoras o Violetas, lo hacía con Brunildas o Isoldas. Depuradísima línea, canto elegíaco –inconmensurable en el tercer acto– y técnica prodigiosa le permiten colorear a la inmortal heroína de un modo espectacular.

Su rival femenina es asimismo de campanillas: una Barbieri que pocas competidoras discográficas encuentra como Amneris. Segurísima a lo largo de todo el registro, encuentra siempre el matiz adecuado, la adecuada sfumatura ("fammi beato il cor") en un personaje que gana muchos enteros con un instrumento mediterráneo privilegiado y suntuoso como el suyo.

De los protagonistas masculinos hay que destacar en primer lugar la labor de Gobbi como Amonasro, que consigue, como bien apuntara John Steane, hacer entender hasta la última sílaba del libreto. La dicción es tan clara y la visión del personaje está tan profundamente estudiada que se nos hace casi imposible encontrar un vencido rey etíope más adecuado desde el punto de vista teatral. Vocalmente consigue cotas igualmente altas, propias de uno de los más reputados barítonos verdianos de todos los tiempos.

Richard Tucker ya grabó *Aida* años antes, y revalida su imponente Radamés, aquí con el fortissimo al final de 'Celeste Aida' que Toscanini le sugirió sustituir en el registro de 1949. Su heroico guerrero sin embargo tiene también mucho de humano, sobre todo al final de la ópera, donde se muestra pródigo en medias voces.

Mínimo espacio nos queda para la dirección de Serafin, que sin embargo es una de las más redondas que nos dejó en disco.

P.C.J.

VERDI: Aida. Callas, Tucker, Barbieri, Gobbi, Zaccaria, Modesti. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán. Dir: Tullio Serafin.

Naxos 8.111240-41 • 146' 07" • ADD

Ferysa ★★★★EH

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Un espectáculo plenamente disfrutable este 'Rigoletto"

Como ocurre con las otras películas operísticas del gran Jean-Pierre Ponnelle (1932-1988), este impresionante *Rigoletto*, filmado en 1982, bebe directamente de una producción escénica anterior: en este caso, la de la Ópera de San Francisco de 1973. Y llama enseguida la atención cómo utiliza el parisino el tremendo y habitualmente desaprovechado preludio para escenificar sin palabras la consumación de la maldición del bufón (Rigoletto descubriendo el cadáver de su hija) y convertir el resto de la ópera, eficacísimo recurso narrativo, en una sucesión de inquietantes "flashbacks".

La localización de exteriores e interiores (de Mantua en su mayor parte), exquisita y visualmente deslumbrante, no impide que Ponnelle cargue las tintas en la depravación del Duque y sus orgías o en la siniestra similitud entre las figuras de Rigoletto y Sparafucile. De este estudiado juego de contrastes (el repulsivo banquete del primer acto tiene lugar en el primoroso Teatro Farnese de Parma) nace una desasosegante, malsana aureola de perversidad y fatalismo que le sienta a la obra como un guante, y que encuentra su punto culminante en la cruel y vejatoria "Cortigiani, vil razza dannata", filmada entre las cegadoras bellezas del Palazzo del Te de Mantua.

Pavarotti no es, evidentemente, el Duque de Mantua ideal. Canta bien, se luce en "La donna è mobile" y muestra cierta complicidad con las cámaras (mérito sin duda atribuible a Ponnelle, dadas las limitaciones del de Módena al respecto), pero la construcción psicológica del personaje deja bastante que desear. Gruberova comparte con él virtudes y defectos: la ligereza de su instrumento y su técnica de ruiseñor le permite sortear con facilidad las agilidades del personaje de Gilda (véase su "Caro nome"), pero resulta poco creíble y, por momentos, excesivamente cursi. Por el contrario, el Rigoletto de Wixell no está tan bien cantado, pero pone los pelos de punta desde las imágenes del prólogo. En los tres casos, sobre todo en los dos primeros, falta identificación con el estilo y la prosodia verdiana, cosa que también podría decirse de Chailly, que dirige extraordinariamente, sí, pero que evita elegantemente los salpicones de sangre y luce el refinamiento de un cirujano cuando decide ponerse a hurgar entre las vísceras. O tal vez sea que la calidez, el refinamiento y la delicadeza de la Filarmónica de Viena (a veces parece sonar música de Mozart) moderen sus impulsos y le impida entrar en la partitura como ésta parece pedir a gritos, o sea, con el cuchillo entre los dientes.

En cualquier caso, éste es un espectáculo plenamente disfrutable desde el punto de vista musical y difícilmente superable desde el visual.

M.A.H.

VERDI: Rigoletto. Luciano Pavarotti, Ingvar Wixell, Gruberova, Furlanetto. Coro de la Ópera Estatal de Viena, Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Riccardo Chailly. Dir. escena: Jean-Pierre Ponnelle.

D.G., 004400734166 • DVD • 116' • DDD
Universal ★★★A

"Una versión de 'Aida' plagada de multitud de bondades"

Arthaus reedita una vez más el conocido registro videográfico de la producción de *Aida* que, bajo la dirección musical de Lorin Maazel y escénica de Luca Ronconi, pudo verse en la Scala de Milán en 1986. Sobre el papel, los nombres de Luciano Pavarotti, Maria Chiara, Ghena Dimitrova, Juan Pons y Nicolai Ghiaurov garantizaban una velada para el recuerdo, algo que finalmente ocurrió y que hoy podemos revivir gracias a la presente grabación, ahora completada con un cuidado, interesante y extenso reportaje sobre la ópera realizado de London Weekend Television que la hace aún más recomendable.

Vaya por delante algo que, por sabido, no deja de ser un inconveniente cuando uno se enfrenta a una *Aida* en imágenes: Luciano Pavarotti es tan grandísimo cantante como mediocre actor; su único recurso consiste en levantar los brazos, que normalmente cuelgan de los hombros y permanecen adosados a su oronda figura la mayor parte del tiempo.

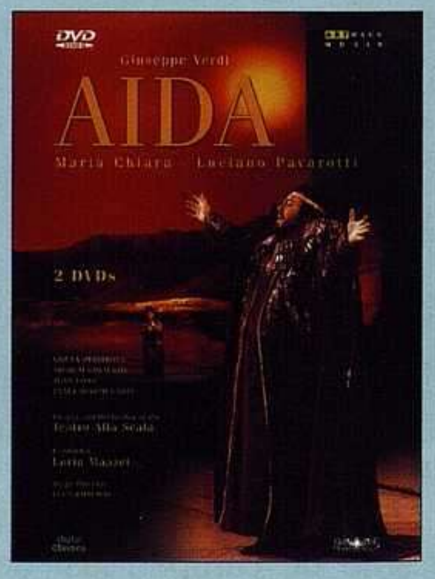
Dicho esto, podemos referir algunas de las múltiples bondades de una versión que debería conocer todo aficionado: por ejemplo, la privilegiada voz del mismo Pavarotti, que cuatro años después se convertiría en un icono mundial por obra y gracia del balompié. Denostado tantas veces por su fraseo escaso de matices, su encarnación como Radamés le reivindica como intérprete; además, la belleza tímbrica y emisión natural, que no tienen parangón en la actualidad y apenas lo tuvieron anteriormente, son fascinantes. Quizás este término resulte excesivo para referirse a la Aida de Maria Chiara, pero es evidente que se entrega hasta el límite de sus muy considerables capacidades y que el dúo de tenor y soprano del tercer acto es un magnífico compendio de lo que debe entenderse por canto italiano.

Por su parte, Ghena Dimitrova (Amneris) y Nicolai Ghiaurov (Ramfis) son dos fenómenos de la naturaleza; ambos están aquí como cabía esperar y sus voces, de cuyas proporciones bien podríamos afirmar que eran faraónicas, brillan especialmente en sus dispares cometidos. Junto a ellos, Juan Pons no desmerece en absoluto, aunque el barítono menorquín luzca un instrumento de menor rotundidad y atractivo.

Como no podía ser de otra manera, la orquesta y el coro del teatro milanés suenan a las mil maravillas a las órdenes del maestro Lorin Maazel y la producción de Luca Ronconi no huye del tópico, pero tampoco se regodea en él; hay cartón piedra, es cierto, pero sólo en las mínimas dosis necesarias para satisfacer el gusto de los espectadores estéticamente más conservadores y a cambio hay un movimiento escénico y un cuidado en la iluminación que muestran a las claras su inmenso talento.

Se hace muy difícil escoger una única *Aida* en DVD, pues desde la de Toscanini en versión concierto hasta la del Liceu con los maravillosos decorados de Mestres Cabanes, hay varias muy interesantes, pero también es verdad que ésta es una de ellas.

D.F.R.



VERDI: Aida. Maria Chiara, Luciano Pavarotti, Ghena Dimitrova. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala. Dir.: Lorin Maazel.

Arthaus 100 059 • 2 DVDs • 238' • DDD
Ferysa ★★★★RA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Toda una pléyade de estrellas reunidas en un entretenido DVD"

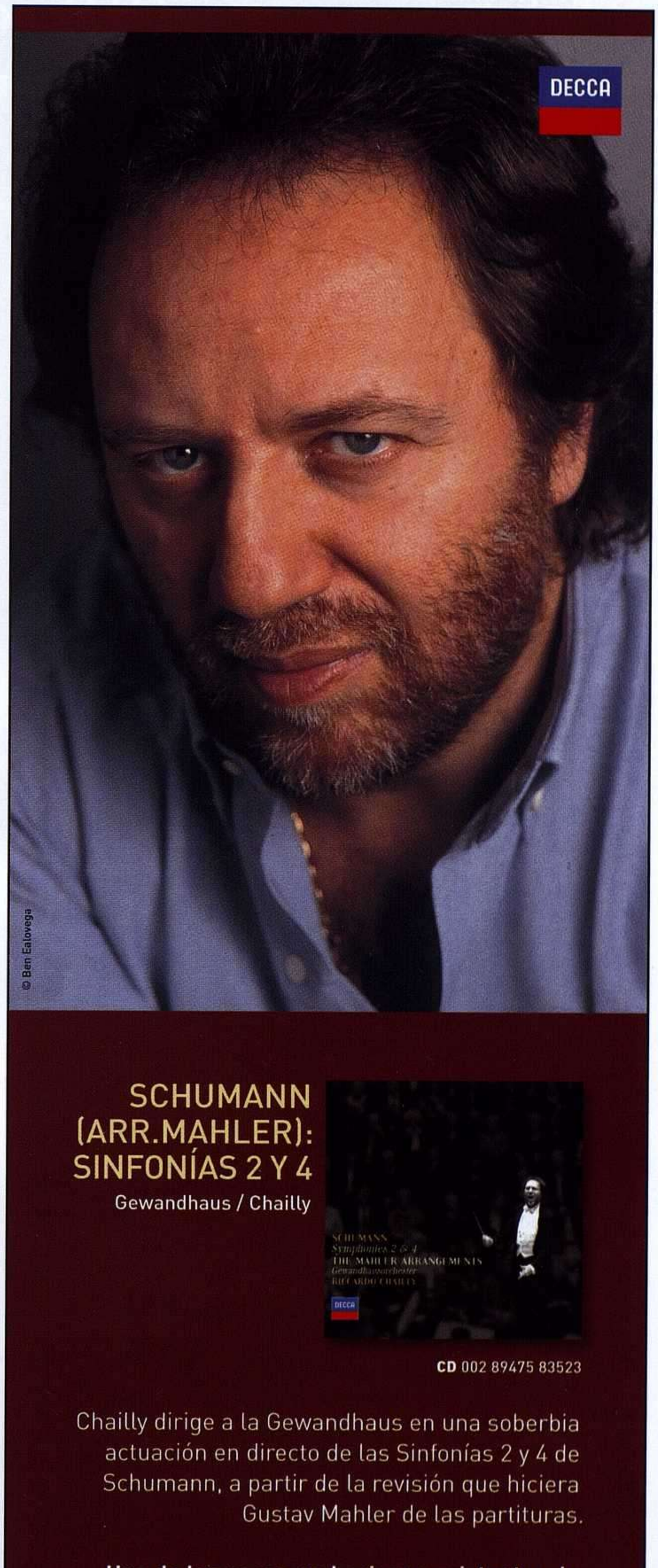
En el gigantesco escenario al aire libre de la Waldbühne, junto a Berlín, el día de San Fermín de 2006 tuvo lugar un concierto (pomposamente llamado en el DVD "El concierto de Berlín": ¡con los conciertos que ha habido en esa ciudad!) en el que lograron reunir a tres formidables cantantes, el veterano y ya mítico Plácido Domingo y la joven pareja de moda, formada por una soprano y un tenor que actúan juntos y graban últimamente con mucha frecuencia: Anna Netrebko y Rolando Villazón. No tuvieron, eso no, un acompañamiento a su altura: el director Marco Armiliato está bastante "verde", no logrando concertar correctamente a la Orquesta de la Ópera Alemana de Berlín (en forma más bien baja: ahora está muy por debajo de su colega y paisana de la Ópera Estatal, la de Barenboim) y dirigiendo varias de las piezas con un estilo bastante errado. Vamos, que aunque fue una velada muy agradable, que demostró que Plácido sigue en excelente forma y que (si no se frustran) la soprano rusa y el tenor mexicano van a seguir dando mucho que hablar durante años, es muy pretencioso darle categoría de acontecimiento. En las páginas orquestales, Armiliato estuvo algo vulgar y sin garra en la obertura de *Nabucco*, bien en el entreacto de *Carmen*, discreto en la obertura de *Semiramide*, blando, empalagoso y sin pasión en el intermedio de *Cavalleria rusticana*, y muy variable en los acompañamientos, con nivel medio gris. Domingo: no debió incluir el Lamento de Federico, que le viene incómodo y hubo de decir demasiado fuerte, ni tampoco el dúo final del acto I de *Otello*, que le tira mucho arriba (tampoco le va del todo a la Netrebko, aunque ella estuvo muy bien); pero demostró qué clase de cantante ha sido y es en el dúo de *Los pescadores de perlas* (como barítono, junto a un rutilante Villazón), en *Vurria* y no digamos en *La tabernera del puerto*, en la que, con seguridad, nadie aún en el mundo entero puede alcanzarle. ¿Quién ha dicho que la Netrebko es una chica guapa y poco más? Es guapísima, sí, pero además posee ya una voz lírica de increíble belleza y un arte de primer orden, adaptable a estilos muy diversos: *Giuditta* de Lehár, *La bohème* (como Musetta y Mimí igualmente excepcionales) o *West Side Story*. En cuanto a Villazón, es en mi opinión el tenor más importante surgido en al menos diez o quince años: está realmente sensacional tanto en la preciosa aria "Ah! Parais, astre de mon ciel" de *Le mage* de Massenet, en *Júrame* de María Grever como en el dúo del acto I de *Bohème*, y no digamos en *La danza* de Rossini... voz similar a la del joven Plácido, técnica sobresaliente, un temperamento arrollador, enorme simpatía y poder de comunicación... Favorito ya de varios de los más grandes directores, no hay duda de su talla excepcional, confirmada además por los furibundos ataques que recibe de aquí y de allá (y que, sin duda, no concitaría de ser sólo notable).

A.C.A.

DOMINGO, NETREBKO Y VILLAZÓN en la Waldbühne de Berlín. Arias, canciones, dúos y tríos de Verdi, Cilea, Puccini, Massenet, Bizet, Rossini, Grever, Lehár, Curtis, Mascagni, Rendine, Bernstein y Sorozábal. Orquesta de la Ópera Alemana de Berlín. Dir.: Marco Armiliato.

D.G. 004400734302 • DVD • 110' • DDD

Universal ★★★★A



www.terysa.es
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Simon Keenlysade, un cantante lleno de grandes virtudes"

Digo aquí al lado algo así como que es muy difícil que las ventas de cedés recuperen terreno si no bajan de precio o se actualizan tecnológicamente. Aquí, como ocurre allí, volvemos a tener un recital de arias de ópera que, estando estupendamente cantado y dirigido, sabe a poco. Y sobre todo sabe a ocasión perdida. El inglés es un cantante magnífico y un intérprete excelente; también un gran comunicador y, a juzgar por las notas que firma en el libretillo, un pedagogo aficionado que disfruta tanto explicando las grandezas musicales del "Per me giunto è il di" verdiano (que canta extraordinariamente), como contando chascarrillos y anécdotas personales. Y como lo hace con gracia y sencillez, resulta ameno y despierta la curiosidad del que escucha. ¿Imaginan el resultado si además de oírle podríamos verle? Y le gusta dibujar. El libretillo reproduce un par de escenas mozartianas por él caricaturizadas que dejan con la miel en los labios: un CD multimedia –y no digamos un DVD– habría obrado maravillas aquí. Y, claro, podrían haberse incluido sin problemas los tan traídos y llevados subtítulos.

Keenlyside, que como él mismo reconoce en el libretillo no le da más importancia a esto de grabar discos que el de pura diversión, no se ha andado por las ramas y ha cantado lo que más le apetecía; y hay que agradecérselo, porque todos disfrutamos con él. Además de bellísimas, casi todas las arias que ha seleccionado son piedras angulares del repertorio baritonal y, en general, encajan como un guante en su tipología vocal y psicológica: son soberbias las de *Don Carlo, La Traviata, Hérodiade, Hamlet, La dama de picas* y *Payasos*. También el inevitable "Largo al factotum" de *Il barbiere di Siviglia*, aunque le falta calor y le sobra brutalidad. Y, con pequeñas reservas vocales, el "Oh, du mein holder Abendstern" wagneriano, que derrocha nobleza y no poca amargura, y "Ah, per sempre io ti perdei" de *I puritani*, aunque no muestre aquí la mejor línea de canto belcantista imaginable. Hay, por haber de todo, hasta un par de fiascos; y los dos son mozartianos: "Deh vieni alla finestra", cantado por un Don Giovanni cursi y desganado, y "Ein Mädchen oder Weibchen" de *Die Zauberflöte*, inesperadamente carente de gracia (estamos hablamos de Papageno, caramba) y de estilo.

Ulf Schirmer, atento y cuidadoso a la vez que inspirado y pasional, dirige magníficamente bien a la Orquesta de la Radio de Múnich, algo que se agradece especialmente en un producto de estas características, donde la estrella suele ser, evidentemente, el cantante. Este es un CD estupendo; hubiera podido ser un DVD extraordinario.

M.A.H.

KEENLYSIDE, Simon, barítono. Arias de Bellini, Cilea, Leoncavallo, Massenet, Mozart, Rossini, Tchaikovsky, Thomas, Verdi y Wagner. Orquesta de la Radio de Múnich. Dir.: Ulf Schirmer.

Sony, 82876884822 • 70' 12'' • DDD
Sony-BMG ★★★★A

"Angela Kirschlager protagoniza un disco con preciosas arias"

Así no vamos a ninguna parte, señores. Éste no es un mal disco (de hecho es bastante bueno: la música es excelente, está competentemente dirigido y muy bien cantado), pero su escucha deja en el ánimo un regustillo de insatisfacción, de frustración y, si me apuran, hasta de timo. Porque si hace 25 años el cedé era un producto novedoso y, en muchos aspectos, revolucionario que justificaba razonablemente el desembolso de las tres mil pesetas que costaba, hoy esta tecnología es casi una antigualla, pero sigue vendiéndose al mismo precio. Un precio que, aun descontando las tasas de inflación correspondientes, es hoy desorbitado y, en muchos casos, injustificable. Que baste un ejemplo: la reciente edición en DVD del *Götterdämmerung* wagneriano dirigido por Barenboim, de fastuosa calidad audiovisual, sonido multicanal y subtítulos en castellano, se vende a poco más de 30 euros; el antiguo álbum de cuatro cedés, publicado por el mismo sello en sonido estéreo convencional y, claro, desprovisto de imágenes y subtítulos cuesta... ¡casi 60! O sea que, una de dos, o bien los discos como el que nos ocupa empiezan a venderse a mitad de precio, o bien se les pone tecnológicamente al día. Sin ir más lejos, aquí vendría de perillas una pista adicional de sonido multicanal (en SACD o DVD). También, como se ha hecho ya en otras ocasiones y aprovechando que ahora casi todos tenemos la tele conectada al equipo de sonido, la inclusión de subtítulos en castellano y algún que otro vídeo promocional (del precioso museo Liechtenstein de Viena donde la Kirchschlager posa para las fotos del libretillo, por ejemplo). ¿A qué vienen tantas quejas por lo mal que se venden estos productos obsoletos? Sacúdanse el polvo, señores, échenle imaginación y ya verán.

Sony ha reunido aquí doce preciosas airas: cuatro de *Ariodante*, tres de *Giulio Cesare* y cinco de la menos conocida *Arianna in Creta*. Laurence Cummings dirige con estilo y buen gusto, pero, dejando a un lado el caso de *Arianna*, donde la competencia es escasísima, las comparaciones favorecen poco al maestro inglés, que apenas puede defenderse (la orquesta tampoco es que sea para perder el sentido) frente a René Jacobs en *Giulio Cesare* o Raymond Leppard en *Ariodante*. Kirchschlager, que muestra una encomiable entrega dramática y estudiada penetración psicológica en cada personaje, carga con una tesitura muy corta (agudos chatos, graves sin consistencia) y cierta falta de squillo o mordiente, pero maneja la zona media con inteligencia y su dominio de las medias voces consigue que el que escucha se olvide a veces de respirar. Aun así, después de escucharla cuatro o cinco arias seguidas resulta un poco aburrida. Sé que sería injusto comparar a la austriaca con aquella que fue la mejor mezzo del siglo XX, pero, ¿recuerdan lo que hacía aquí Janet Baker? Pues eso.

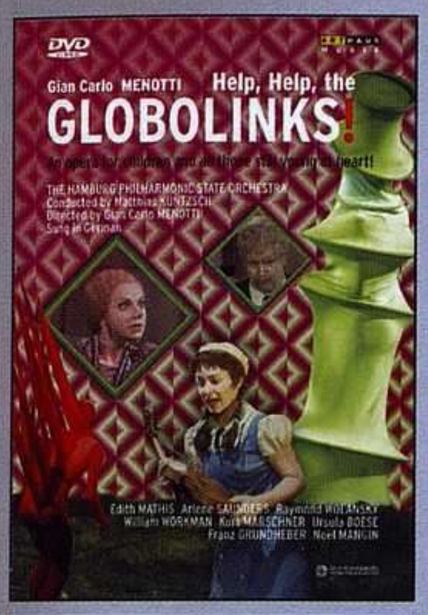
M.A.H.

KIRCHSLAGER, Angelika, mezzosprano. HANDEL: Arias de Ariodante, Giulio Cesare y Arianna in Creta. Angelika Kirchschlager, mezzo. Kammerorchester Basel. Dir.: Laurence Cummings.

Sony 82876889522 • 67' 25'' • DDD
Sony-BMG ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

NOVEDADES
marzo 2007

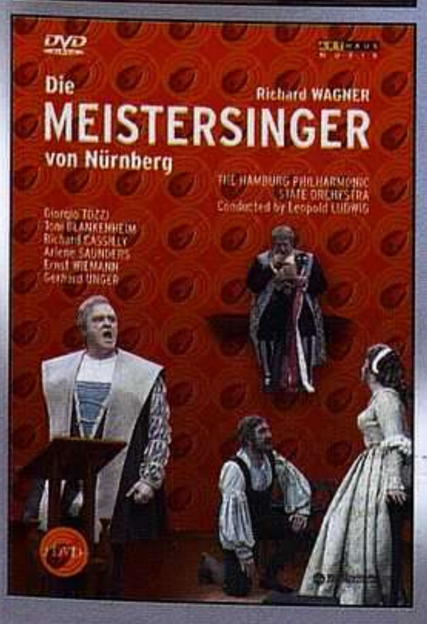


MENOTTI:
Help, Help, the globolinks.
Ópera para niños. Mathis, Saunders. Ballet y Orquesta de la Ópera de Hamburgo/ Matthias Kuntzsch.
4/3 – 71 min. – Sub. Esp.
101281 (151.20890)
Ean: 0807280128192
ARTHAUS – T. 64

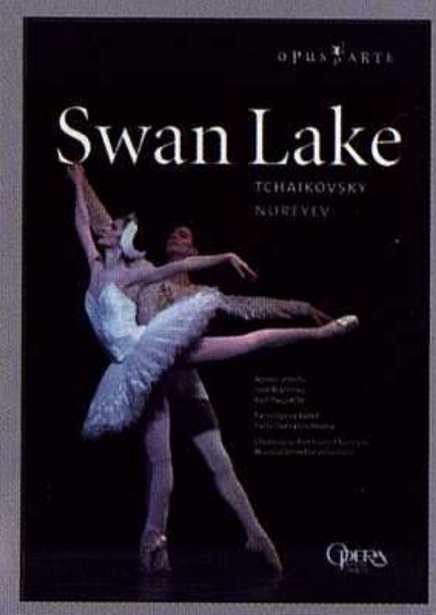
OFFENBACH:
Los cuentos de Hoffmann.
Machado, Bayo, Poblador, Kutzarova. Coro de la Ópera de Bilbao. Orquesta Sinfónica de Bilbao/Alain Guingal.
16/9 – 120 min. – Sub. Esp.
OA0968D (2 DVDs)
(151.20932)
Ean: 0809478009689
OPUS ARTE – T.63

PUCCINI:
Tosca.
Guleghina, Licitra, Nucci. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán/ Riccardo Muti.
16/9 – 121 min. – Sub. Esp.
2050588 (151.20908)
Ean: 0880242505880
EUROARTS – T.64

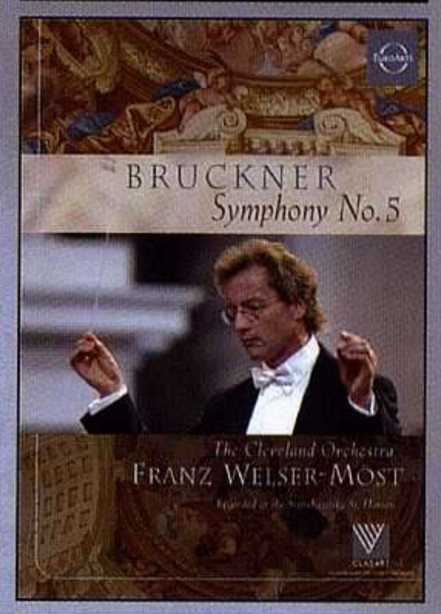
VERDI:
Otello.
Cura, Stoyanova, Ataneli. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu, Barcelona/ Antoni Ros-Marbà.
16/9 – 151 min. – Sub. Esp.
OA0963D (2 DVDs)
(151.20924)
Ean: 0809478009634
OPUS ARTE – T.63



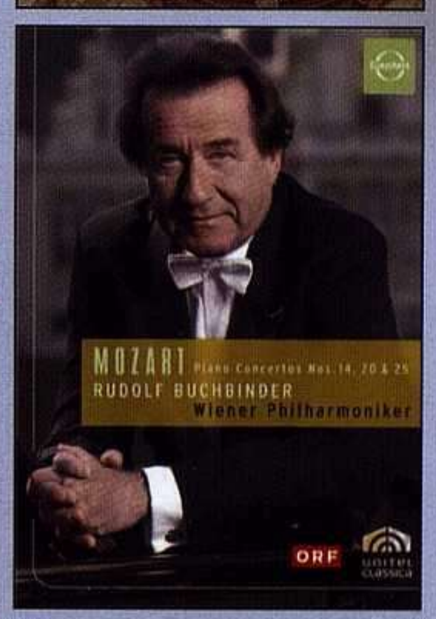
WAGNER:
Los maestros cantores de Nuremberg.
Tozzi, Cassilly, Blankenheim, Saunders. Coro y Orquesta de la Ópera de Hamburgo/ Leopold Ludwig
4/3 – 240 min. – Sub. Esp.
101273 (2DVDs) (151.20882)
Ean: 0807280127393
ARTHAUS – T.64



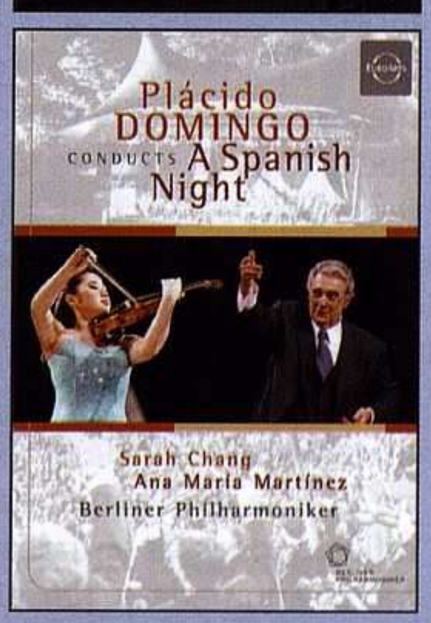
TCHAIKOVSKY:
El lago de los cisnes.
Letestu, Martínez, Paquette. Ballet y Orquesta de la Ópera de París/Vello Pähn. Coreografía: Rudolf Nureyev.
16/9 – 146 min. Sub. Esp.
OA0966D (120.65411)
Ean: 0809478009665/
OPUS ARTE – T.64



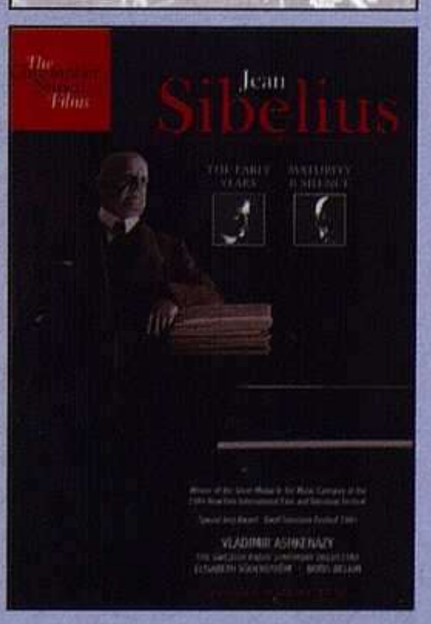
BRUCKNER:
Sinfonía núm. 5.
Orquesta de Cleveland/ Franz Welser–Möst.
16/9 – 75+13 min.
2055918 (120.65403)
Ean: 0880242559180
EUROARTS – T.65



MOZART:
Conciertos para piano y orquesta núms. 14, 20 y 25.
Rudolf Buchbinder, piano. Orquesta Filarmónica de Viena/Rudolf Buchbinder.
16/9 – 91 min.
2055908 (120.65437)
Ean: 0880242559050
EUROARTS – T.65



Plácido Domingo dirige
"Una noche española":
Sarah Chang, violín. Ana María Martínez, soprano. Orquesta Filarmónica de Berlín/ Plácido Domingo.
16/9 – 102 + 17 min. – Sub. Esp.
2051238 (151.20916)
Ean: 0880242512383
EUROARTS – T.65



SIBELIUS:
Los primeros años, madurez y silencio.
Un film de Christopher Nupen para descubrir la biografía del gran maestro. Söderström, Belkin. Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca/ Vladimir Ashkenazy.
16/9 – 151 min. – Sub. Esp.
A05CDD (120.65429)
Ean: 5060134470006
NUPEN FILMS – T.64

www.ferysa.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Un singular disco de canto protagonizado por Salvatore Licitra"

"El 'pinturero' Alagna arrasa con sus discos; he aquí otra más"

"Amor prohibido" es el título del segundo recital en solitario de Salvatore Licitra, tenor que hoy figura entre los más destacados representantes de una cuerda que, como es sabido, no atraviesa sus mejores momentos; su voz es importante en extensión y suficiente en volumen para afrontar el repertorio lírico y aunque el timbre no destaque por su belleza ni sea excesivamente personal, tiene encanto y un color inequívocamente mediterráneo; sin embargo, la emisión, por lo general abierta, está bastante descuidada: son frecuentes los sonidos engolados y las apreturas en el pasaje y se diría que cada nota está situada en un lugar distinto. Por lo demás, se muestra temperamental, pero a menudo su fraseo abusa del portamento, resulta rudimentario y, dejando detalles puntuales aparte, no se aprecian mayores señales de distinción que sitúen a Licitra en una categoría especial; como diría un castizo: esto es lo que hay. En fin, el repertorio elegido gira en torno al leitmotiv que da título al álbum y reúne arias de títulos veristas y de la Giovane Scuola que ponen de manifiesto todas las virtudes y defectos apuntados y permiten a Roberto Rizzi lucirse frente a la Sinfónica de Milán Giuseppe Verdi.

D.F.R.

LICITRA, Salvatore, tenor. **Amor prohibido.** Arias de Ernani, Cavalleria rusticana, L'arlesiana y otras. Orquesta Sinfónica de Milán Giuseppe Verdi. Dir.: Roberto Rizzi Brignoli.

Sony 788522 • 60' 39" • DDD
Sony-BMG ★★A

Steven Mercurio es uno de esos músicos todo terreno, que tanto y tan bien producen los Estados Unidos que lo mismo se dedica a la dirección de orquesta, operística fundamentalmente, como hace los arreglos de grabaciones populares de grandes divos de la ópera, se ocupa de las bandas sonoras de películas, colabora con jazzistas como Chick Corea o con estrellas pop como Bocelli y aún le queda tiempo para componer y estrenar sus propias obras. Esta grabación es un reflejo de ello. Bajo el titulo de Many Voices, nos ofrece 7 piezas para voz y orquesta. Sus textos son variados: Eugen O,Neil, Andrea Bocelli, o el propio Mercurio. Pero no escuchamos a un compositor con voz propia, sino a un músico, que se mueve en un campo cercano a las bandas sonoras, plenamente tonal, algo que no tiene por que ser negativo, pero cuyas líneas melódicas no van mas allá del pop mas estándar, todo ello aderezado por unas orquestaciones igualmente sosas y previsibles. La partipación de algunos cantantes de prestigio, como Sumi Jo, Guino Quilico, Marcelo Giordani, Rolando Villazón, o el omnipresente Bocelli, que contribuye con una pieza propia, no modifican el resultado final.

J.F.R.R.

MERCURIO, Steven. Many Voices. Varios cantantes. Orquesta Philarmonía de Praga. Dir. : Steven Mercurio.

SONY, 82876877022 • 51' 04" • DDD
Sony-BMG ★A

Roberto Alagna es una figura de permanente actualidad, ya sea por alguna de sus espantadas en los teatros más importantes del mundo mundial o por la continua (re)edición de sus registros, entre los que habitualmente encontramos un poco de todo. En éste que se comenta, esta expresión hay que tomarla en términos más cuantitativos que cualitativos, pues la antología recupera fragmentos de sus grabaciones completas para EMI, la mayoría de las cuales rayan a un nivel muy alto. Así, en el primer disco, encontramos su reconocida *Bohème* (aria y dúo con la Mimì de Leontina Vaduva), la curiosa *Lucia di Lammermoor* (escena del primer acto con la Lucie de Natalie Dessay), el interesante *Don Carlos* (aria de entrada y dúos con el Rodrigo de Thomas Hampson y el Philippe II de José van Dam), su irregular *Tosca* (arias y dúo del tercer acto con la Tosca de Angela Gheorghiu), un *Trovatore* sorprendente (dúo con su señora esposa y la celebérrima "Pira") y las correspondientes arias de *La rondine*, *Gianni Schicchi* y *Le villi*; en el segundo, la ópera francesa se lleva la parte del león con arias y dúos de *Roméo et Juliette*, *Manon*, *Werther* y *Carmen*, todas ellas muy bien recibidas en su día por la crítica, a lo que se suman páginas solistas del *Te Deum* de Berlioz, el *Réquiem* de Verdi, la *Messa di gloria* de Puccini y *La belle Hélène* de Offenbach.

En tan extensa selección, como decía, hay momentos muy buenos y otros que no lo son tanto, pero por lo general y hablando ya de las óperas del repertorio italiano que grabó con su señora esposa, Alagna muestra el canto extravertido, la colocación aleatoria de la voz y el fraseo un punto desafora-do y canalla que le caracterizan y alterna detalles de gusto e imaginación con otros burdos e insufribles, lo que da el retrato acaso más fiel del cantante. En cualquier caso, en estas obras, Alagna tiene sus seguidores que sabrán apreciar el arrobo con que canta 'Che gelida manina' o el desenfado y la alegría exultante de 'Firenze è come un albero fiorito' y disculparán los excesos de 'Di quella pira'.

Personalmente, prefiero con mucho sus grabaciones de ópera francesa, en las que se muestra mucho más contenido y deslumbra con una dicción de una claridad y belleza insuperables; parece otro intérprete que al fin sabe situarse en el punto justo equidistante de la blandenguería y del énfasis excesivo de tantos colegas, de manera que los fragmentos de *Roméo*, *Werther*, *Manon* y en menor medida *Carmen* (muy bien Inva Mula como Micaela) nos devuelven el mejor Alagna, el que uno no se cansa de escuchar y del que se esperan ansiosos nuevos registros. El tiempo dirá qué Alagna acabará imponiéndose.

D.F.R.

ALAGNA, Roberto, tenor. Arias, dúos y escenas de La bohème, Tosca, La rondine y otras. Angela Gheorghiu, Inva Mula, Thomas Hampson y otros. Varias orquestas y directores.

EMI 3 807932 • 2 CDs • 151'01" • DDD
EMI-Hispavox ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Un maravilloso testomonio de la gran e irrepetible Schwarzkopf"

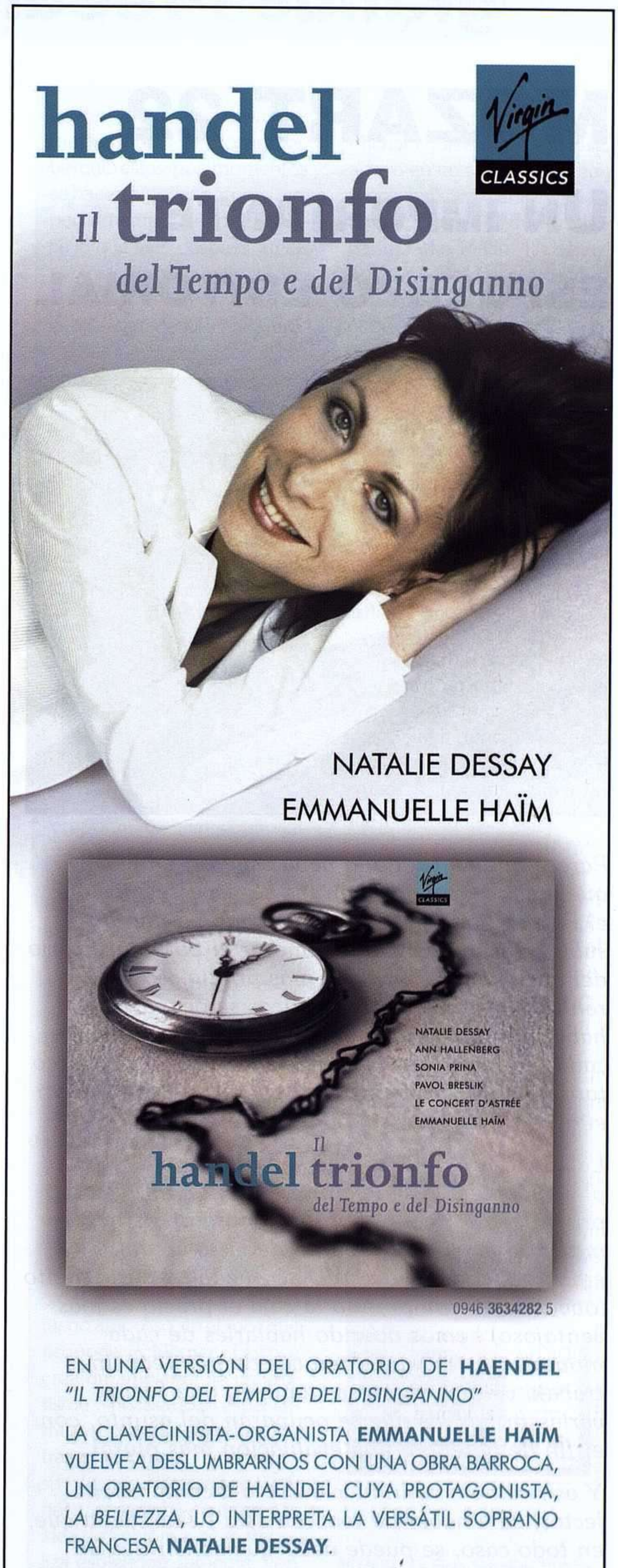
Para conmemorar el fallecimiento de Elisabeth Schwarzkopf, la que fue su casa discográfica de toda la vida ha editado un álbum recopilatorio en 5 CDs que recoge una amplia visión de la trayectoria de la artista, con grabaciones efectuadas entre 1948 y 1973, centrándose fundamentalmente en los años 50 y primer lustro de los sesenta, su mejor época. La selección está realizada con inteligencia y permite hacerse una idea clara de su trayectoria, intereses y resultados, sin que ningún campo quede desatendido. Los dos primeros CDs están dedicados al lied alemán, algo obligado por parte de quien fue una de sus mayores intérpretes. El primero íntegramente a Hugo Wolf, con el que siempre demostró una especial afinidad y del que fue una de sus mayores defensoras y difusoras, y el segundo a Schubert, Schumann y Strauss. No se puede pedir mayor identificación y variedad de matices en el reflejo de una amplia variedad de estados de ánimo, plasmados con las más mínimas inflexiones, ni a la voz ni a los dos espléndidos pianistas: Gerald Moore y Geoffrey Parsons. El tercer CD ofrece un ramillete de sus mejores personajes operísticos y de opereta, sacados de sus ya históricas grabaciones completas: Condesa, Fiordirigli y Elvira mozartianas, Ariadna, Mariscala y Condesa straussianas, la Gretel de Humperdick, Rosalinde de El *Murciélago*, o *La viuda alegre* de Lehár, personajes todos que constituyeron lo más granado de su repertorio escénico y quedaron marcados para siempre por sus maneras interpretativas. El cuarto CD bajo el título de encores recoge las canciones, generalmente muy conocidas, con las que Schwarzkopf solía terminar sus recitales. Abarcan un amplio registro, desde el lied alemán, a la canción italiana, francesa, inglesa, o rusa, las canciones tradicionales suizas o irlandesas. En todas ellas deja su impronta en unas lecturas muy personales, trabajadas con igual intensidad y sentido por el detalle. El quinto y último CD permite escuchar una serie de grabaciones realizadas en los cincuenta, no publicadas hasta 1990, en los que la cantante se desenvuelve con igual magisterio en el campo del oratorio, en unas interpretaciones de intensa sobriedad, que resultan más actuales que los acompañamientos instrumentales, imbuidos de las formas imperantes en los cincuenta: la *Cantata BW 199* y especialmente la *Misa en Si menor* de Bach, esta última en una histórica grabación en vivo con la gran contralto Ferrier en unos dúos verdaderas referencias del canto bachiano, dirigidas por Karajan, lo mismo que las *Cuatro últimas Canciones* straussianas del 56, (también grabadas en concierto público) con las voz más fresca y juvenil, de una inmediatez lírica mayor que su genial y famosísima recreación posterior con Szell de impronta más reflexiva y otoñal.

J.F.R.R.

SCHWARZKOPF, Elisabeth. Varios compositores e intérpretes.

EMI, 3802732 • 5 CD's • 389' 61" • ADD

EMI-Hispavox ★★★★MR



EN UNA VERSIÓN DEL ORATORIO DE **HAENDEL**
"IL TRIONFO DEL TEMPO E DEL DISINGANNO"

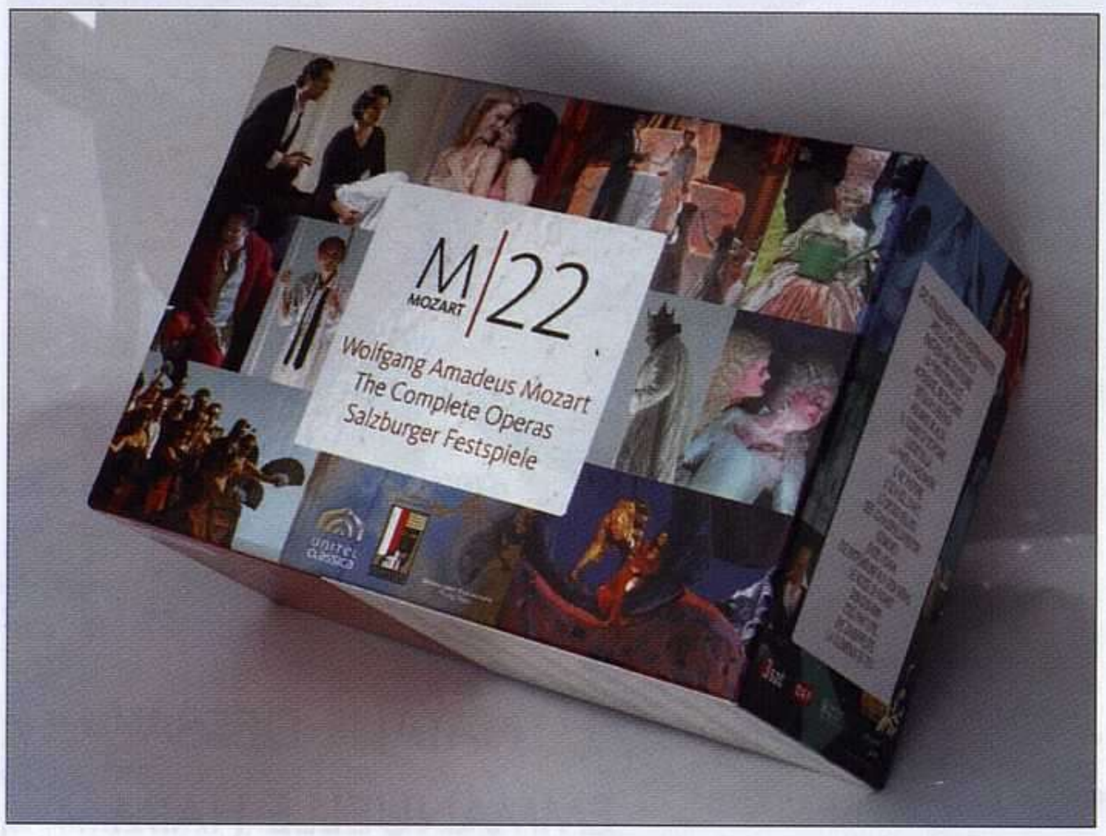
LA CLAVECINISTA-ORGANISTA **EMMANUELLE HAÏM** VUELVE A DESLUMBRARNOS CON UNA OBRA BARROCA, UN ORATORIO DE HAENDEL CUYA PROTAGONISTA, *LA BELLEZZA*, LO INTERPRETA LA VERSÁTIL SOPRANO FRANCESA **NATALIE DESSAY**.

www.virginclassics.com
www.emiclassics.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MOZART 22

UN IMPORTANTE ESFUERZO EDITORIAL



Parece que ha valido la pena esperar; en la caja que aparece arriba caben los 22 espectáculos que el Festival de Salzburgo del verano pasado hizo subir a escena para conmemorar el 250 aniversario del nacimiento de su hijo más prodigioso y rentable. Ahora nuestos críticos se ocupan de hablarnos de la vida y milagros de cada título y cada producción y, efectivamente, aunque un poco tarde, ha merecido la pena esperar, porque, según ellos, el nivel ha resultado bastante alto.

La edición tiene un doble sentido. El más plausible es el de su valor como integral, y como proyecto total para abordar la obra operística mozartiana desde un punto de vista actual. Si embargo, como cada DVD se puede adquirir suelto (obviamente comprando la caja el precio es más ventajoso) hemos querido hablarles de cada montaje por separado, en vez de plantear un trabajo valorativo único; también que fueran varias firmas las que se ocuparan del asunto, con el fin de obtenere una evaluación más plural.

Y así, como a continuación va a a comprobar el lector, va a haber de todo en esta fiesta, de la que, en todo caso, se puede decir que constituye un importantísimo esfuerzo editorial, doblemente meritorio habida cuenta de que la situación del mercado actual no es la más idónea para este tipo de aventuras. Sea como fuere, ahí van estos 19 comentarios críticos para un producto al que hay que desearle los mejores resultados comerciales.

Nos llegan en un llamativo DVD las dos composiciones dramáticas infantiles de Mozart, un drama sacro y un intermezzo lírico, piezas que ya revelan ambas extraordinario oficio y aptitud para el universo lírico italiano. Los primeros balbuceos escénicos del genio los encontramos en el ortorio *Die Schuldigkeit des ersten Gabots*, obra ingenua con música ligera de fácil melodismo, arias da capo y momentos chispeantes. Pero el plato fuerte viene con *Apollo et Hyacinthus*, un Mozart de 11 años compone su obra teatral inaugural, primera entrada digna de figurar en el catálogo. Un entremés en latín para soprano, contralto, tenor, bajo, cuerda, oboes y trompas, sobre una típica trama mitológica de celos, amores y malentendidos. Se pone en escena al término del año académico de la Universidad Salzburgo de 1.767, como intermedio en el drama teatral en latín *Clementia Croesi*, representado por los propios estudiantes con propósitos morales y educativos.

La obra no escapa a su carácter primerizo, y la música se mueve en el terreno de la ópera italiana y resulta algo débil e insulsa. Se detectan influencias de Christian Bach y Gluck y la impresión general es de ser convencionali, rasgo que se podría atribuir tanto a la rigidez del libreto como a las dificultades del compositor, envarado ante el ritmo y la prosodia de los versos latinos, todo ello apreciable en las largas arias plagadas de tediosa coloratura, aunque hay que resaltar que presentan ya la novedosa forma tripartita. Con todo, la música muestra un alto grado de articulación dramática y destellan números de gran vitalidad como el duetto "Natus cadit, atque Deus".

La puesta en escena, procedente del maratón Mozart del Festival de Salzburgo del 2.006, es atractiva e imaginativa, facilitando el acercamiento a este Mozart menor. El montaje, a cargo de John Dew en ambas producciones, combina exuberancia con soluciones minimalistas y funciona de maravilla. Opta por un juego escénico infantil que recuerda la estética de los cuentos centroeuropeos, mucho movimiento y colorido exacerbando la ingenuidad y jocosidad de las situaciones, complementado eficientemente por sugerentes decorados y vestuario. Los cantantes se ajustan con flexibilidad y eficacia a las exigencias, realizando un trabajo impecable al igual que la Sinfónica de la Universidad Mozateum, todos bajo la atenta, capacitada y un tanto convencional batuta de Josef Wallnig. La presentación es excelente con subtítulos en castellano, latín, inglés, etc., muy buen sonido y making off (subt. solo inglés) de las representaciones en Salzburgo.

A.B.Ll.

MOZART: Apollo et Hyacinthus K 38. Die Schuldigkeit des Ersten gebost K 35.
Berchtold, Karg, Kiener, Schlosser, Schuster, Watanabe, etc. Sinfonieorchester der Universität Mozarteum. Dir.: Josef Wallnig.

DG, 073 4253 • 2 DVDs • 164' • DDD
Universal ★★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Un DVD no para niños, sino para los que todavía llevan uno dentro"

Como ya se habrá dicho en este número, "Mozart 22" abarca todas las obras escénicas de Mozart, desde *Bastián y Bastiana* a *La Flauta Mágica*, todas montadas este último verano en Salzburgo. Del mismo modo que hay decenas de grabaciones (también con imagen) de las grandes y últimas óperas (desde *Idomeneo*, para entendernos), de las juveniles (infantiles en bastantes casos) apenas existen grabaciones con imagen, mientras versiones de audio no más de o tres merecen destacarse. Tal es el caso de la segunda contribución del genio al género, *Bastien und Bastienne*, compuesta en Viena en 1768 con doce añitos.

Lo que aquí tenemos es una curiosa fusión de *Der Schauspieldirektor* (*El Empresario Teatral*, singspiel de 1786) con *Bastian*. La idea que propone Thomas Reichert es que cada obra debe nutrirse de la otra, sin dejar de ser una misma: un empresario teatral decide (según el argumento original de *El Empresario*) elegir unos cantantes para representar una ópera (*Bastian* en este caso). Realizada la elección, se representa la obra y tras ella, con la segunda parte de *El Empresario*, todo en el Marionettentheater de Salzburgo, concluye la función. Y es en este teatro donde se produce el milagro, donde se retrocede a la infancia más íntima, aquella en la que nuestros juguetes cobraban vida en nuestra imaginación. El acierto de Reichert, o los aciertos, consisten en que las marionetas pasen un "casting" para ser los protagonistas de *Bastian y Bastiana* y poner en contacto directo a los cantantes con ellas. Logra una fusión de vida que hasta ahora no era habitual (cuando había marionetas, no había personas), lograda por un manejo magistral de las marionetas (sin rasgos faciales).

Musicalmente, la versión no llega a lo realizado por Leppard en *Bastian* (Sony) ni por Böhm o Pritchard en *El Empresario* (DG y Decca). En la primera, habría sido una opción usar a niños como cantantes, como hace Harrer (Philips), pero habría evidenciado en exceso que se tratan de marionetas. Con cantantes adultos, éstas parecen cobrar más vida. La dirección se acomoda mejor en *Bastien*, aunque el resultado global es muy gozoso. No es la Junge Philharmonie Salzburg una orquesta del todo empastada, pero su entusiasmo compensa toda carencia, especialmente con la chispeante dirección de Elisabeth Fuchs. Los cantantes, con puntuales destellos de calidad, convencen más por su implicación y teatralidad, sobresaliendo la primera Bastiana de Metaxaki (dada la riña entre sopranos en la elección del empresario, éste decide contratar a las dos para hacer de Bastiana, lo que justifica la segunda parte de *El Empresario* tras *Bastian y Bastiana,* mostrando además el avance del lenguaje musical mozartiano) el Colas de Cojocariu (que actúa junto a las marionetas) y la actuación teatral de Alfred Kleinheinz. No es un DVD para niños, pero sí para todos aquellos que aún creen llevar uno dentro.

G.P.C.

MOZART: Bastien und Bastienne. Der Schauspieldirektor. Berchtold, Metaxaki, Zamojska, Cojocariu, Kleinheinz. Junge Philharmonie Salzburg. Dir.: Elisabeth Fuchs.

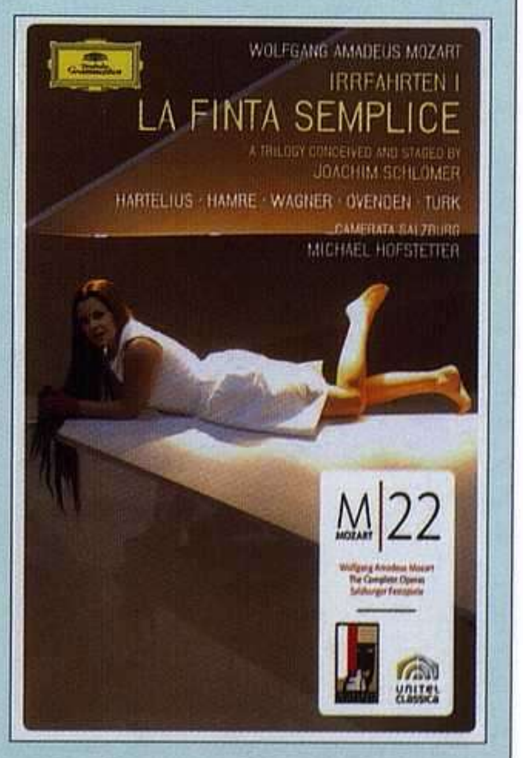
DG, 0734244 • DVD • 109' • DDD
Universal ★★★★A

"Una 'Finta semplice' que interesa por su concepción moderna"

Para el que conozca las primeras óperas de Mozart, sabe que estas por momentos se hacen algo monótonas, especialmente cuando se conoce lo que vino después. Realmente estas obras piden imágenes que complementen la música (además nada breve) de un niño de doce años, un niño que habla del amor y de las necesidades básicas de unión entre personas (sólo con amor o sólo por amor). Esta *Finta Semplice* ideada por Joachim Schlömer, mezcla hábilmente la ingenuidad del argumento con la modernidad de la puesta en escena, apoyada en una *Auctoritas* (la actriz Marianne Hamre, vestida a lo "Kill Bill") que narra la acción de forma personal (suprimiendo así gran parte de los tediosos y excesivos recitativos que tiene esta obra), con un lenguaje contemporáneo que contrasta con el lenguaje "convencional" de las arias. El escenario (en la Residenzhof de Salzburgo) es bastante simple: consta de cuatro paneles con cuatro vértices que convergen en un punto de luz, con un vestuario basado en dos colores, el blanco por la pureza (ingenuidad también) y el rojo por la pasión. Económicamente es muy viable para los teatros, aunque *La Finta Semplice* no atraiga como unas *Bodas* o una *Flauta*.

La atracción de esta *Finta* es su vanguardista concepción: hoy no entendemos un juego amoroso sin el roce que propone Schlömer. El roce crea un ambiente de un erotismo necesario, especialmente cuando se sabe que tras el juego él/élla lograrán su objetivo. Con estos jóvenes y atractivos cantantes la idea de Schlömer se materializa esplendorosamente, con momentos muy divertidos frente a otros musicalmente y escénicamente conmovedores. Esto se logra por una dirección bellísima, haendeliana por momentos, de Michael Hofstetter, que se apoya en un continuo de herencia barroca y una claridad tímbrica muy hermosa. La Rosina de Malin Hartelius proviene de los profundos personajes femeninos de Haendel, de los que habrá dado buena cuenta. Magníficas en sus arias "Senti l'eco", "Amoretti" (con su sombra al desnudo) o repartiendo sus credenciales amorosas entre el público en "Ho sentito". El resto del reparto (desde la discreción del Simone de Turk a la eficacia del Cassandro de Wagner, es suficiente en lo artístico) no alcanza de lejos ni a Hartelius ni a las dos versiones habituales de esta obra, las de Hager (Orfeo) y Schreier (Philips), claro que hablamos de los Donath, Berganza, Holl, Murray o Hendricks, los mayores atractivos que tenían aquellas versiones, sin imágenes, precisamente el mayor atractivo que hace que esta *Finta Semplice*, sin ser ni un gran Mozart ni la mejor *Finta*, se haga tan recomendable.

G.P.C.



MOZART: La Finta Semplice. Hartelius, Wagner, Klink, Comparato, Moi, Ovenden, Turk. Camerata Salzburg. Dir.: Michael Hofstetter.

DG, 0734251 • DVD • 130' • DDD
Universal ★★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Asombroso que un chico de 15 años escribiera una música así"

"Un 'Mitridate' dirigido con bastante nervio por Marc Minkowski"

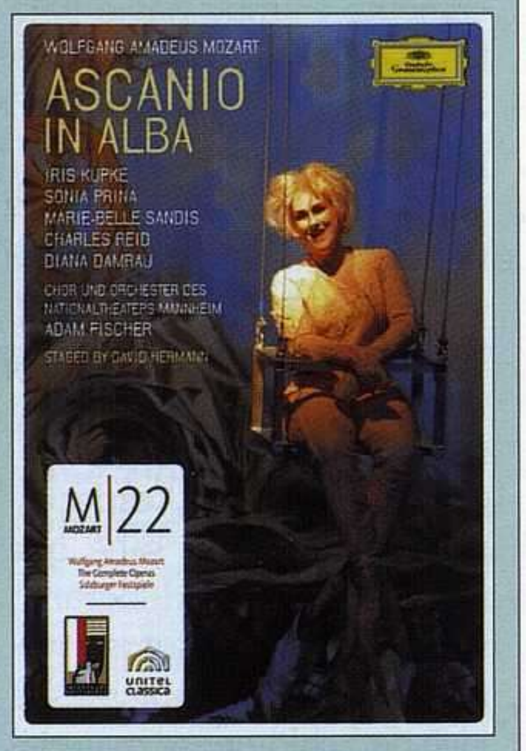
En 1771 Mozart viajó a Italia por segunda vez para asumir el encargo de la emperatriz María Teresa con motivo de la celebración de la boda concertada entre su hijo el Archiduque Fernando de Austria y María Beatriz d'Este. Los novios se conocieron en la boda, razón por la cual el libretista Giuseppe Parini, inspirándose en la Eneida de Virgilio, contó la historia de Ascanio (hijo de Venús), quien debe casarse con Silvia (ninfa de la estirpe de Hércules) a quien no ha visto jamás. Venus, asegurándose el éxito del enlace, había encargado a Amor aparecerse en sueños a Silvia con el rostro del propio Ascanio.

Ascanio in Alba es una ópera festiva, bucólica y planteada de punta a cabo como un espectáculo barroco, con todo tipo de tramoyas y efectos escénicos propios de la pompa aristocrática dieciochesca (si bien poco o nada de toso eso se aprecia en el montaje servido para este DVD). Podemos, desde luego, rastrear el genio de Mozart en esta ópera temprana, si bien no tanto por la introducción de los recursos y rasgos que harán su aparición en sus obras vienesas, sino por el hecho contar el autor entonces con quince años y escribir la obra en el tiempo record de dos semanas.

Como ya he dicho, el boato rococó no es precisamente la línea estética de esta producción cuyo escenario está articulado por estructuras cúbicas de una palidez propias de la ciencia-ficción. El coro aparece como un ejército de clones y los personajes van surgiendo de un enorme contenedor que domina la parte izquierda de la escena. El único elemento bucólico lo constituye el fauno, quien se descuelga de un columpio para sus intervenciones. Todo es una caricatura, deliberadamente incomprensible. Lo más interesante del planteamiento del director de escena, David Hermann, es la decisión de suprimir los largos recitativos en italiano y reemplazarlos por las intervenciones de dos narradores que desde la escena articulan –en alemán– las reflexiones de los personajes y anuncian y resumen el contenido de las arias.

Respecto al reparto, el mayor peso lo tiene lógicamente la contralto italiana Sonia Prina (Ascanio) que está bastante bien (y que resulta, por cierto, la más castigada por el disparatado vestuario). Diana Damrau también realiza una buena labor desde su columpio de fauno. El resto –dirección, orquesta, coro– correcto dentro de un panorama de una frialdad manifiesta, empezando (con perdón) por la propia música. Que un muchacho de quince años escribiera esta música resulta asombroso, pero superado este dato, sólo la merecida veneración que todos sentimos hacia el autor de *Don Giovanni* justifica que obras como ésta tengan cabida en los teatros de nuestros días.

R.M.



MOZART: Ascanio in Alba. Iris Kupke, Sonia Prina, Marie-Belle Sandis, Charles Reid, Diana Damrau. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de Mannheim. Dir: Adam Fischer.

DG 0734229 • DVD • 104' • DDD
Universal ★★★A

Mitridate, re di Ponto fue escrita en 1770, para el Teatro Regio Ducale de Milán (actualmente La Scala). Aunque compuesta un año antes que *Ascanio in Alba*, *Mitridate*, siendo una ópera del período temprano mozartiano, contiene una música mucho más prometedora que aquélla, incluso con momentos de notoria madurez, en los que los claroscuros de Gluck aparecen de manera inquietante, así como elementos agitados del "Sturm und Drang" que nos adelantan, por ejemplo, la extraordinaria *Sinfonía núm. 25*, tres años posterior (escúchese, verbigracia, el aria "Che fai regina" del acto III). Bien es cierto que la tradición de la ópera seria, por muy arquetípica que resultase, obligaba a los compositores a explorar el lado dramático de los personajes y a explorar sentimientos mucho más feroces que los dilemas puramente amorosos de Ascanio. La mayor limitación tal vez venga de las imposiciones y obligaciones que Mozart hubo de satisfacer en favor del virtuosismo de los castrados para los que fue escrita. *Mitridate* se ve así vaciada en ocasiones de un cierto reposo. Por cierto, el castrado Pietro Benedetti (que cantó Sifare en el estreno) afirmó, entusiasmado por la partitura, que si el público no se emocionaba con el dueto final del segundo acto "se haría castrar por segunda vez" (¡) Cantantes… El público –por suerte– respondió alborozado, lo cual alejó al valiente "primo uomo" de una situación cuanto menos "curiosa".

Minkowski dirige con bastante nervio toda la partitura, algo que en esta ocasión no le va mal a la obra. Del reparto, lo mejor con diferencia es la Sifare de la soprano sueca Miah Persson, limpia en las coloraturas, así como el contratenor norteamericano Bejun Mehta (como Farnace), de gran poderío, cualidad que también caracteriza al tenor Richard Croft (Mitridate), si bien con cierto abuso de portamentos y modos más propios de Rossini o Verdi. Notable también, aunque más irregular, Ingela Bohlin como Ismene.

Por último, el montaje escénico de Günter Krämer molesta enormemente en la comprensión de la trama, ya de por sí bastante enredada (como corresponde a la ópera seria al uso). Obligados por el decorado a aplastarse en apenas un par de metros delante del público, los personajes, vestidos como si de una moderna velada de nuevos ricos se tratase, acaban exhibiendo una especie de juego perverso cuyo simbolismo se me escapa. Por suerte para todos, la todavía adolescente pero eficiente música de Mozart se abre paso entre los snobs (-y no me refiero ahora a los personajes-) y nos deleita. De tratarse de un *Mitridate* en CD la puntuación sería más alta. Además se han racaneado los subtítulos del "making off", dejando sólo los del inglés. Entiendo que los escenógrafos no van, a estas alturas, a vestir a todos de romanos, pero entre eso y la pura excentricidad hay un amplísimo margen que no estaría de más explorar.

R.M.

MOZART : Mitridate, Re di Ponto. Richard Croft, Netta Or, Miah Persson, Bejun Mehta, Ingela Bohlin, Conlin Lee, Pascal Bertin. Les Musiciens du Louvre. Dir: Marc Minkowski.

Decca 0743168 • 2 DVDs • 151' • DDD
Universal ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Se digiere mejor la obra gracias a la fuerza de las imágenes"

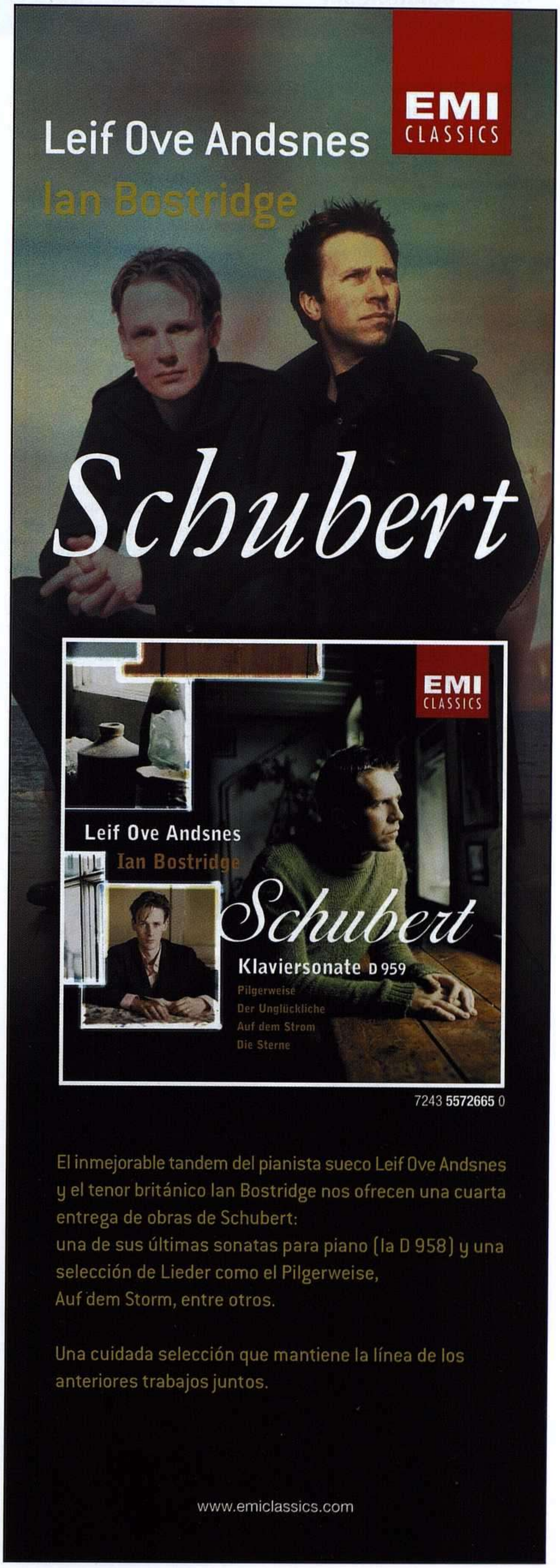
El retorno de Mozart a Salzburgo en diciembre de 1771 coincidió con el cambio de titular en el arzobispado, y así al bondadoso Sigismund le sucedió el menos comprensivo y más antipático Colloredo. Al principio, tras el relevo, el compositor sólo notó una mayor cantidad de trabajo, si bien en el futuro la relación con su nuevo jefe le depararía frecuentes sinsabores. El primer encargo fue la composición de una serenata teatral (del tipo de *Ascanio in Alba*, estrenada en Milán en octubre de 1771 con motivo de las bodas del archiduque Fernando) con destino a la toma de posesión del citado Colloredo, para lo cual se vio obligado a posponer el cumplimiento del encargo que traía de Italia (una ópera para el próximo carnaval). Súbdito obediente, Mozart escribió en los primeros meses de 1772 *Il Sogno di Scipione* (*El sueño de Escipión*), una "acción teatral" con típico libreto de Pietro Metastasio sacado de Cicerón (dos diosas, Fortuna y Constancia, se presentan en sueños al joven Escipión para que elija a una de ellas como guía y protectora) que fue estrenada en la residencia salzburguesa del arzobispo el 29 de abril. Según las crónicas, Colloredo quedó muy satisfecho de este artefacto moralizante (no es para menos: en la conclusión los personajes se dirigen al patrón y le hacen la pelota sin el menor rubor), pero desde entonces ni los públicos ni los críticos han compartido ese entusiasmo, pues la pura verdad es que esta ópera (consignada como *K.126* en el catálogo mozartiano) resulta tediosa y apenas se soporta la audición continuada de las casi dos horas de su único acto. Se trata, sin duda, de uno de los peores trabajos teatrales de un músico adolescente que, disgustado y desmotivado, no debió de poner muchas ganas en su composición. Si no lo firmara Mozart, me pregunto si se habría representado o grabado alguna vez. Claro que siempre se puede rescatar algún aria, pero –no nos engañemos ni caigamos en estéril mitomanía– esta ópera, con su música rutinaria y su nulo interés psicológico y dramático, es una mediocridad en toda regla. Si aún así desean conocerla y comprobar hasta qué punto estoy acertado en mis apreciaciones, pueden recurrir tranquilamente al DVD de D.G. motivo de mi comentario. Recoge la producción salzburguesa de agosto de 2006 que contó con un elenco vocal aceptable (¿para qué más?), una puesta en escena moderna y funcional y una dirección de orquesta inteligente y bastante ajustada a lo que dan de sí estos pentagramas. Aunque hay un registro analógico mucho mejor (el doble compacto de Philips con Mathis, Schreier, Gruberova, Popp, Moser, el Coro y la Orquesta del Mozarteum y dirección de Leopold Hager), éste es el único DVD existente. No cabe ninguna duda de que las imágenes ayudan a facilitar la digestión de la ópera. En fin, que aproveche.

J.A.R.R.

MOZART: El sueño de Escipión. Blagoj Nacoski, Louise Fribo, Bernarda Bobro, Iain Paton. Coro del Teatro de Klagenfurt. Orquesta Sinfónica de Carintia. Dir.: Robin Ticciati, director.

D.G. 0734249 • DVD • 109' 00" • DDD

Universal ★★★A



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"En 'Lucio Silla' las cosas son diferentes: aquí hay más música"

"Una puesta en escena que se sale de madre pero que resulta"

En este mismo número de la revista, y al hilo de la producción salzburguesa de 2006, encontrará el lector el juicio negativo que me merece la ópera *El sueño de Escipión*. Pues bien, ahora que me toca comentar otra de las óperas tempranas del compositor austriaco, afirmo que *Lucio Silla* (sobre libreto de Giovanni de Gamerra modificado por Metastasio) es otra cosa. Por vocabulario armónico e intensidad expresiva, este drama lírico en tres actos ambientado en la Roma clásica (típica intriga amorosa con trasfondo político) y última de las óperas que escribió Mozart con destino a los escenarios italianos, evidencia un notable progreso técnico y es un importante salto adelante en la conformación de un estilo personal, aspecto que parece pasó inadvertido a la audiencia milanesa del día del estreno (26 de diciembre de 1772), pues el agradecido público del Teatro Regio no descubrió en ella la incipiente maduración de un genio, sino sólo una sucesión de bellas melodías: es decir, vio y escuchó exactamente lo que esperaba ver y escuchar. El problema es que los atisbos de genialidad futura no bastan para dotar de interés a un argumento caduco y a una partitura que, entre interminables recitativos y arias, alcanza las dos horas y media de duración. Nada extraordinario en la época, pero demasiado para el aficionado medio actual. Por eso repito una vez más que, como en *El sueño de Escipión* y en tantas óperas de medio pelo o simplemente antiguas, una versión en DVD de *Lucio Silla*, con independencia de su excelencia interpretativa (siempre que no se mueva bajo mínimos), resulta imprescindible para darla a conocer entre el gran público. El sello amarillo acaba de lanzar al mercado una versión en DVD, así que estamos de enhorabuena. La toma procede también del Festival de Salzburgo del año 2006, sin duda uno de los más mozartianos de la historia por aquello del 250º aniversario del nacimiento del famoso compositor. Con una eficaz puesta en escena de Jürgen Flimm y solvente dirección musical de Netopil, la interpretación global se resiente del comportamiento de Roberto Saccà, el tenor que aquí encarna al personaje protagonista y que, además de mostrarse brusco en los fraseos, canta un poco forzado (lo siento, no me gusta). Los demás, aunque no deslumbran (salvo la mezzo Monica Bacelli, espléndida en mi opinión), abordan con suficiencia sus respectivos papeles. Por supuesto, el registro analógico de Leopold Hager, con Schreier, Auger, Mathis, Varady y Donath (Philips) se revela muy superior a esta versión (una coproducción con el Teatro La Fenice de Venecia), pero, claro, le falta la imagen.

J.A.R.R.

MOZART: Lucio Silla. Roberto Saccà. Annick Massis. Monica Bacelli. Veronica Cangemi. Orquesta y Coro del teatro La Fenice. Dir.: Tomás Netopil, director.

D.G. 0734226 • 2 DVDs • 149' 00" • DDD
Universal ★★★A

"First time on DVD", reza la etiqueta de la carátula. ¡Mentira! Sí que es cierto en otros títulos de esta colección, pero en el caso de esta deliciosa ópera que es *La finta giardiniera* hay ya otras tres ediciones, todas ellas disponibles en España por un precio muy similar a esta de DG: la de Östman en Drottningholm, totalmente historicista en música y en escena, la de Harnoncourt en Zurich con instrumentos originales (TDK), comentada muy elogiosamente por José Sánchez Rodríguez en el número de diciembre, y la de Ópera de Stuttgart de 2004 dirigida por Zagrosek (Arthaus) que reseñé yo mismo sin especial entusiasmo el mes pasado.

Esta grabación salzburguesa de enero de 2006 comparte la protagonista de la última citada, una correcta pero algo agria y tirante Alexandra Reinprecht. Globalmente el resto del elenco es superior, sobresaliendo la elegancia y sensibilidad de John Mark Ainsley y la lujosa presencia de Véronique Gens, a la que por cierto no le cuesta esfuerzo alguno interpretar a la diva estúpida que en esta producción es Arminda. Adriana Kucerova hace una notable Serpetta, mientras que el resto es más normalito.

Como la de Zagrosek, la dirección de Bolton opta por criterios semi-historicistas al frente de una orquesta de instrumentos modernos, compartiendo las mismas virtudes e insuficiencias que aquél: teatralidad, frescura y sentido de los contrastes frente a un limitado vuelo lírico, cierta precipitación y alguna tosquedad. La única diferencia reseñable es que Bolton sí incluye la partitura en su integridad.

Lo que aquí se sale de madre es la escena. De Doris Dörrie ya conocíamos en DVD su primera incursión operística, un magnífico y muy original *Così* con Barenboim (en TDK, imprescindible). Luego vino el escándalo de su *Rigoletto* ambientado en el Planeta de los Simios en el que el bufón y su hija eran los únicos humanos en una corte de monos. Esta *Finta Giardiniera* es algo menos radical: huyendo del Contino Belfiore, la Marquesa Violante llega hasta un moderno supermercado de jardinería donde se camuflará entre lindas florecillas que danzan al compás de la música, numerosos artículos en rebajas, un jefe aficionado al acoso sexual y la mismísima planta carnívora gigante de *La tienda de los horrores* (¿se acuerdan?), que intentará merendarse a varios de los protagonistas.

A mí el resultado me gusta, y no sólo porque la idea está bien llevada a la práctica, sino porque esa idea en sí misma no choca con el espíritu de una obra a cuyo más que convencional libreto le sienta muy bien semejante sentido del humor. Todo lo contrario de lo que ocurre en el *Ocaso* de Alfred Kirchner en Bayreuth o el *Don Carlos* de Peter Konwitschny en Viena que ahora se ofrece en el Liceu, por poner dos célebres ejemplos en los que los gags de la escena atentan abiertamente contra lo que se escucha.

F.L.V.-M.

MOZART: La finta giardiniera. Reinprecht, Graham-Hall, Ainsley, Gens, Kucerová. Orquesta del Mozarteum de Salzburgo. Dir: Ivor Bolton.

DG, 073 4222 • 2 DVDs • 161' • DDD
Universal ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Una obra muy menor que goza de un montaje barato y eficaz"

"Un pastiche mozartiano con música de la israelí Chaya Czernowin"

Thomas Hengelbrock es un músico inquieto: lo mismo monta un precioso espectáculo operístico sobre el carnaval italiano del XVII que realiza una *Misa en Si menor* coreografiada o dirige el primer *Rigoletto* con instrumentos originales. En esta producción salzburguesa del pasado verano se atreve también a hacer de director de escena, y lo cierto es que triunfa haciendo digerible el libreto de Metastasio. Su idea es convertir *Il re pastore* en un juego de rol en el que participan los jóvenes protagonistas de la acción, que de este modo se desdobla en dos planos y sortea su convencionalismo y acartonamiento originales; una idea que se encuentra bien apoyada por una escenografía y unos figurines tan simples como efectivos, como también por una irreprochable dirección escénica de los cantantes congregados, voces desconocidas y sin especial personalidad pero en general muy notables. Todo ellos cantan con exquisito gusto, ornamentan con sensatez y se desenvuelven razonablemente bien en la coloratura de una partitura que, al ser aún "opera seria", está llena de agilidades; sólo flojea el no muy importante papel de Agenore, mientras que Annette Dash está en el rol titular mucho mejor que en su reciente y lamentable Donna Elvira de La Scala con Dudamel y Carlos Álvarez.

En su labor de foso, Hengelbrock defiende con uñas y dientes esta obra muy menor siguiendo criterios puramente historicistas. El resultado horrorizará sin duda a varios críticos de esta revista. A mí me ha encantado. Primero porque encuentro de lo más atractivo en este repertorio el rústico y agresivo sonido de los instrumentos originales, y más aún si son los del excelente Baltasar-Neumann Ensemble. Segundo porque la batuta, llena de fuerza y vida, ofrece un Mozart alejado de nuestra común idea del Clasicismo –puede que le falte algo más de reposo y claridad– pero muy coherente con lo que es esta en cierto modo arcaizante partitura. Y tercero porque se trata de un trabajo muy serio y honrado que no intenta servir a nadie más que al compositor: nada que ver con los narcisistas amaneramientos de Harnoncourt y Harding, pongamos por caso, que son capaces de destrozar de principio a fin *Bodas de Fígaro* y *Don Giovanni* con la bochornosa complicidad de una Filarmónica de Viena.

En fin, que para montar un buen Mozart no hacen falta ni mucho dinero para la escena ni grandes divos: sólo talento, ausencia de pretensiones... y no menos de las cinco semanas de trabajo que nos revela el breve "making of", que por cierto viene sin subtítulos en castellano. La excelencia de sonido e imagen terminan por hacer muy recomendable esta edición.

F.L.V.-M.

MOZART: Il re pastore. Spicer, Dasch, Petersen, Rahdjian, Karasiak. Baltasar-Neumann Ensemble. Dir: Thomas Hengelbrock.

DG, 073 422 • DVD • 122' • DDD
Universal ★★★★A

¿Se imaginan el conflicto palestino-israelí como apoyo escénico para una ópera de Mozart? Ese es precisamente el fondo sobre el que se proyecta *Zaide · Adama*, una de las apuestas más controvertidas de Peter Ruzicka en la integral de las óperas mozartianas del pasado Festival de Salzburgo. El espectáculo plantea una solución alternativa de gran originalidad –aunque no precisamente para todos los gustos– al inacabado "singspiel" *Zaide* aprovechando los motivos esenciales de la pieza, tan en boga aún en nuestros días, como son el amor prohibido, los conflictos entre culturas y la tiranía. Apoyándose en ellos Claus Guth dio forma a un nuevo cuerpo dramático en el que los quince números originales de Mozart, que no se atenían a un plan musical definido, cobran nueva vida alternándose con los diversos episodios que conforman *Adama* (palabra que significa "tierra" en hebreo), composición a cargo de la israelí Chaya Czernowin (1957). La infeliz pareja mozartiana de Zaide y Gomatz, dos esclavos condenados a muerte por el sultán turco Solimán, encuentra así su trágico contrapunto actual en esa otra que forman una mujer judía y un hombre palestino. El interés de la representación nace de la confrontación entre dos mundos estéticos que sin embargo llegan a enriquecerse mutuamente. Los intérpretes de ambas obras comparten de hecho el mismo escenario, mientras que dos conjuntos diferentes, la Orquesta del Mozarteum desde el foso y el Ensemble Austríaco para la Nueva Música en el fondo de la escena tras una puerta, tocan respectivamente las músicas de Mozart y Czernowin. La partitura de ésta última, áspera y disonante, somete a los cantantes a una línea vocal basada en la declamación de palabras y sonidos entrecortados sin aparente conexión, en marcado contraste con la belleza y la cantabilidad mozartianas, llegando incluso a superponerse ambas obras en algunos momentos. Escénicamente destacan los diseños de mobiliario a escala sobrehumana de Christian Schmidt, metáfora de un entorno opresor por donde deambulan unos siniestros personajes de enormes cabezas, y las proyecciones de video con el dramático acontecer en los territorios de Palestina e Israel. Pocos peros se pueden poner a la labor de Ivor Bolton y Johannes Kalitzke al frente de sus orquestas, así como al sólido equipo de cantantes, con mención especial a la cautivadora Zaide de Mojca Erdmann, el Gomatz de Topi Lehtipuu y el Soliman de John Mark Ainsley en *Zaide*, y a Noa Frenkel y Yaron Windmüller en sus más ingratas partes pero no por ello menos efectivas en *Adama*. El *bonus* con el "making of", con intervenciones de Czernowin, Guth y los principales cantantes, es un complemento que se agradece. Excelentes asimismo la realización audiovisual y el sonido.

J.S.R.

MOZART/CZERNOWIN: Zaide - Adama. Mojca Erdmann, Topi Lehtipuu, Johan Reuter, John Mark Ainsley, Renato Girolami, Noa Frenkel, Yaron Windmüller. Madrigalistas de Basilea. Orquesta del Mozarteum de Salzburgo. Dir.: Ivor Bolton. Ensemble Austríaco para la Nueva Música (OENM) / Johannes Kalitzke.

D.G., 0734252 • DVD • 130' • DDD
Universal ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Una lectura matizada y de buen estilo de la 'Betuluia liberata"

La "azione sacra" *Betulia liberata* sobre texto de Pietro Metastasio fue compuesta por Mozart durante su primera visita a Italia en 1771. A pesar de hallarse inscrita dentro de su catálogo de composiciones corales, el Festival de Salzburgo tuvo muy en cuenta sus cualidades dramáticas al ofrecerla en versión concertante como parte de su integral de las obras escénicas mozartianas el pasado año. El espectáculo tuvo lugar en el imponente marco de la Felsenreitschule, donde podían observarse los decorados de la puesta en escena de *La clemenza di Tito* que se representaba aquellos días. Al apreciable atractivo visual del conjunto contribuye decisivamente ese leve toque teatral que proporciona el movimiento de los cantantes al entrar y salir del escenario, muy bien reflejado en la excelente realización videográfica. En el "making of" que se incluye como propina Christoph Poppen sitúa adecuadamente la obra, producto de un genio de 15 años que nos deja algunas pistas de sus grandes logros posteriores, mientras los principales cantantes trazan una breve semblanza de sus respectivos papeles. La heroína Judith, el único personaje con carácter protagonista que Mozart compuso para contralto, recae sobre Marijana Mijanovic, una interesante voz de resonancias masculinas regida por una excelente línea de canto y persuasivas dotes dramáticas que dan profundidad y riqueza a su encarnación. Mijanovic sortea los escollos de la escritura ornamental con el único reproche del perceptible vibrato en su aria final del primer acto "Parto inerme". Como el príncipe Ozia el tenor inglés Jeremy Ovenden muestra una bonita y muy lírica voz que pierde enteros en el apretado registro agudo. El resto del equipo vocal funciona sin fisuras, particularmente Julia Kleiter, soprano de bello instrumento y perfecta entonación ideales para la noble israelita Amital. El bajo Franz-Josef Selig saca buen partido con su robusta voz al príncipe de los amonitas Achior. No se quedan atrás en sus más breves intervenciones como los jefes Cabris y Carmis la soprano Irena Bespalovaite y la mezzo Jennifer Johnston, dos voces frescas proyectadas con notable gusto. El Coro de la Ópera de Viena aporta también su granito de arena en sus importantes intervenciones. Al frente de la estupenda Orquesta de Cámara de Munich Christoph Poppen realizó una lectura matizada y de buen estilo adornada con maneras deudoras de la interpretación con instrumentos antiguos, discutible práctica cada vez más habitual.

J.S.R.

MOZART: Betulia liberata. Jeremy Ovenden, Marijana Mijanovic, Julia Kleiter, Franz-Josef Selig, Irena Bespalovaite, Jennifer Johnston. Asociación de Conciertos del Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta de Cámara de Múnich. Dir.: Christoph Poppen.

D.G., 0734248 • DVD • 130' • DDD
Universal ★★★★A

"Una versión escénica muy protestada, que tampoco es para tanto"

Ésta es una de esas grabaciones de las que podrían firmarse dos comentarios completamente opuestos sin mentir en ninguno de ellos. Aquí tenemos sonido grabado, pero –perdón por la perogrullada– también imagen; y si el primero nos ofrece un *Die Entführung aus dem Serail* digno, bien dirigido y cantado, la segunda...

Grabada en la sala pequeña del Festspielhaus de Salzburgo en 2006 como parte del megaproyecto "Mozart 22", lo que escuchamos aquí es una orquesta que suena como el terciopelo al acariciarlo (la del Mozarteum de Salzburgo), bien dirigida por Bolton (sin genialidades, es cierto, pero también sin disparates), y un conjunto de cantantes de muy digno nivel medio. En el caso del Belmonte de Charles Castronovo bastante más que eso: tenor mozartiano de libro (limpísima línea de canto, precioso timbre y agudos bien cubiertos), regala sin esfuerzo reguladores impecables y sólo muestra limitaciones serias en las agilidades. Laura Aikin acierta con el perfil psicológico de Konstanze, pero vocalmente sufre en exceso (chilla casi todos sus agudos) y se muestra pesada en los números de mayor brillo. Le falta elevación. Osmin es interpretado con fuerza (fuerza bruta, se entiende), vulgaridad y un punto de mal gusto por Franz Hawlata. No le va mal al personaje (Osmin no es Sarastro), pero se agradecería un poco más de sutileza y buen cantar. Dietmar Kerschbaum y Valentina Farcas cumplen en sus papeles de Pedrillo y Blonde.

Pero –ahí va otra sandez– la gracia del DVD es que además de oír, podemos ver. Y lo que vemos aquí es alucinante. Nada de ambientes turcos, palmeras o serrallos; por no aparecer aquí no aparece ni el amo del serrallo (el Pachá Selim, nada menos). Los demás cantantes se reparten sin mucho sentido su importante papel. Los recitativos se han cambiado por completo, y, con la excusa de parecer modernos e ingeniosos, resultan ordinarios y ofensivos. Nada grave en cualquier caso comparado con la guerra de sexos total a la que el director de escena (el sueco Stefan Herheim) reduce la trama y el trasfondo humano del original mozartiano. ¿Se acuerdan ustedes de *Siete novias para siete hermanos*, la película de 1954 dirigida por Stanley Donen? Aquí hay más novias y más novios y abundan las proyecciones videográficas, pero la idea general es la misma (sin su encanto "kitsch", por su puesto). El serrallo se ha sustituido por una capilla multicolor (de Las Vegas, probablemente), una tarta nupcial gigante y un apartamento donde transcurre la aburrida vida matrimonial después de la luna de miel. Hay un poco de todo: machismo, apología de la infidelidad, números indisimuladamente lésbicos, estimulantes exhibiciones de lencería nupcial (las chicas no cantan, pero están tremendas), intercambio de parejas, acoso sexual... La producción fue muy protestada, pero tampoco es para quejarse tanto: basta con apagar la tele.

M.A.H.

MOZART: El rapto en el serrallo. Laura Aikin, Valentina Farcas, Charles Castronovo, Dietmar Kerschmaum, Franz Hawlata. Coro Estatal de la Asociación de Amigos de la Música de Viena. Orquesta del Mozarteum de Salzburgo. Dir.: Ivor Bolton.

Decca, 0743156 • 2 DVDs • 156' • DDD
Universal ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Pese a las deficiencias de la batuta, un 'Idomeneo' muy interesante"

La nueva Kleines Festspielhaus (la Sala de Festivales Pequeña, vamos) abrió sus puertas el 26 de julio del pasado año. Justo a tiempo para albergar, entre otros espectáculos del Festival de Salzburgo de 2006, la presente producción de *Idomeneo*. Tras una remodelación de casi tres años, el escenario es más ancho, las instalaciones mucho más modernas y el aforo, muy mejorado, aumenta a más de 1.600 localidades, lo que no está nada mal para una sala "pequeña". Tal vez por eso se le ha cambiado también el nombre; ahora se llama Haus für Mozart (o sea, Sala para Mozart, y no Casa para Mozart, como se ha dicho por ahí).

La hermosa producción de Ursel y Karl-Ernst Herrmann, que apuesta por los decorados minimalistas, el simbolismo de los colores puros y los espacios diáfanos y luminosos, juega con dos escenarios simultáneos. El primero, completamente blanco e iluminado a través del suelo traslúcido, acoge las escenas más intimistas del drama y a los músicos de la orquesta, que aparece sumergida en un pozo central que ríanse ustedes del de Bayreuth. El segundo, situado inmediatamente detrás, queda reservado al coro y a las escenas de acción. ¿Ventajas? Que los personajes cantan las partes más emotivas encima del público y transmiten mejor y más intensamente sus afectos y desgracias. ¿Inconvenientes? Que el sonido acusa desequilibrios y que algunos cantantes se pasan la función evitando caerse en el enorme agujero en el que se ha enterrado a la orquesta.

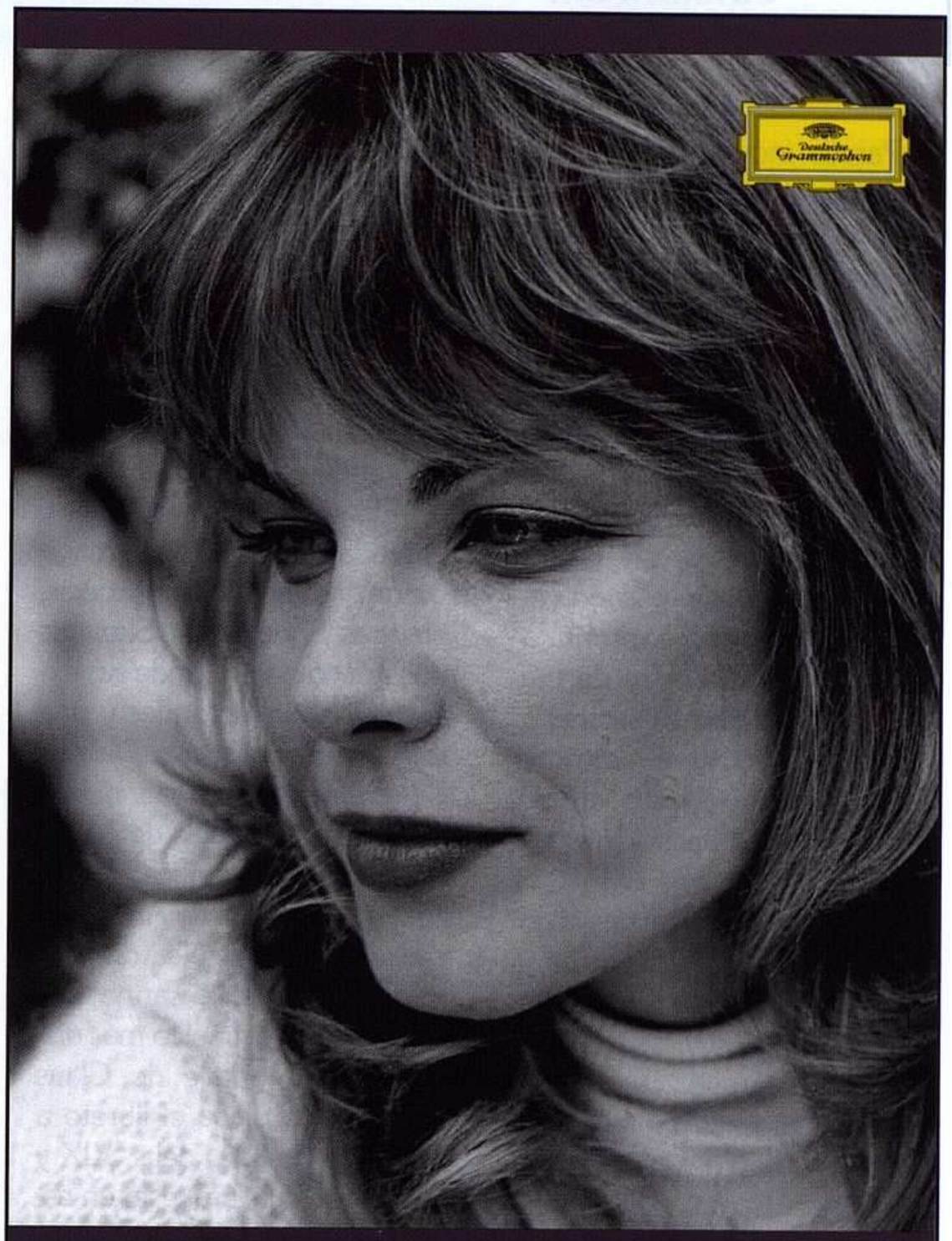
Ramón Vargas es un Idomeneo espléndido, de voz rotunda y fraseo seguro e imponente. Le hubiera venido bien un punto adicional de majestad y refinamiento, pero resulta psicológicamente creíble. Magdalena Kozena, que con el pelo muy corto y teñido de rojo recuerda por igual a Ian Bostridge y a Vanessa Redgrave, triunfa con un Idamante sentido y sensible, de impecable caracterización dramática y sobresaliente línea de canto. Ekaterina Siurina (Ilia dulce y bien cantada), Anja Harteros (Elettra vengativa y terrible, pero perdidamente enamorada) y Jeffrey Francis (Arsace leal, elegante y comedido) muestran casi igual nivel de excelencia, y redondean un reparto bien conjuntado y sin apenas fisuras.

Norrington no es el más celebrado de los directores mozartianos. A veces vital y comunicativo (las marchas y las fanfarrias le ponen a uno de pie), resulta generalmente epidérmico y banal, dejando buena parte de la música –la que transmite grandeza y humanidad– sepultada en el foso. La desnuda belleza de la producción, el espléndido nivel vocal y la superlativa calidad audiovisual compensan en buena medida las deficiencias de la batuta. Y los subtítulos en castellano son magníficos.

M.A.H.

MOZART: Idomeneo. Ramón Vargas, Magdalena Kozena, Ekaterina Siurina, Anja Harteros, Jeffrey Francis. Coro Bach de Salzburgo. Camerata de Salzburgo. Dir.: Roger Norrington.

Decca, 0743169 • 165' • DDD
Universal ★★★★A



ARIA CANTILENA
ELÏNA GARANČA
(mezzo-soprano)
Staatsopernchor Dresden
Staatskapelle Dresden
Fabio de Luisi

CD 002 89477 62317

Debut de la extraordinaria mezzosoprano
Elïna Garanča en DG.
Una de las apuestas más firmes del sello.

El álbum recoge arias en 4 idiomas y estilos diferentes. Además de la clásica *Cenerentola* o Charlotte de *Wether*, o Octavian de *El Caballero de la Rosa*, incluye un aria de la zarzuela *Las hijas del Zebedeo* en la que interpreta con increíble desparpajo y dicción impecable a una de las carceleras. Deliciosas, las sensuales Bachianas brasileras de Villa-Lobos.

Si deseas más información:
clasico.jazz@universalmusic.es

El Corte Inglés

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Un discutible montaje para una excelente versión musical"

Parece increíble y sin embargo es verdad: a estas alturas de la liga, cuando han pasado más de 200 años desde el día de su estreno y se han dado miles de representaciones y versiones discográficas sin cuento, aún se pueden hallar cosas nuevas en *Las bodas de Fígaro*. Al menos, así lo viene a demostrar la presente grabación videográfica, obtenida el pasado verano en Salzburgo e inscrita a la integral operística mozartiana con que el festival austriaco y el sello Deutsche Grammophon han querido celebrar el 250 aniversario del nacimiento de Mozart.

Para tal fin, se dispusieron los mejores medios técnicos y así, la grabación es un prodigio de alta definición visual y sonora (DTS 5.1) que, en su realización para la pantalla, ha corrido a cargo del experimentado Brian Large, de manera que, como bien puede imaginar el lector, estas *Bodas* constituyen una absoluta gozada para la vista y el oído del aficionado más exigente, pero ¿y en lo artístico, que es lo que verdaderamente importa? Pues también, aunque aquí es necesario realizar algunas precisiones, empezando por el desempeño de su director musical, Nikolaus Harnoncourt. A nadie se le ocurriría calificar éste ni cualquier otro de sus trabajos como vulgar: de hecho, por personal e intransferible, su arte es todo lo contrario; sin embargo, su minuciosa labor con una espléndida Filarmónica de Viena, su idiosincrásica elección de tempi, sus marcadas inflexiones rítmicas, la novedosa acentuación en los recitativos no serán del gusto de todos y a la larga pueden restar frescura, parecer arbitrarias e incluso llegar a cansar o convertir la obra original en otra cosa. Esto, que no deja de ser una ilusión, ocurre porque *Las bodas de Fígaro* son un poco como la selección nacional de fútbol: que todo el mundo tiene una idea clara de cómo debería ser y a veces un exceso de personalidad resulta contraproducente.

En cualquier caso, nadie que aprecie el buen cantar debería perderse la sobresaliente Condesa de Dorothea Röschmann o el insuperable Cherubino de Christine Schäfer. Entre los hombres, la cosa no da para tanto entusiasmo: Ildebrando d'Arcangelo sigue luciendo como Figaro una voz pastosa y timbrada, pero escasa imaginación y variedad en el decir, mientras que Bo Skovhus muestra como el Conde sus excelentes dotes actorales y una dicción poco ortodoxa. Del resto de un reparto capaz, deben destacarse las tablas de Marie McLaughlin, magnífica Marcellina, y la estampa de Anna Netrebko, carente de picardía y relieve vocal como Susanna.

Dejo para el final lo más discutible: el montaje de Claus Guth, que traslada el libreto a la Europa de fines del s. XIX y de paso le da a la puesta en escena unos toques de Ibsen, Strindberg y Bergman que quizás atraigan al público alemán/intelectual deseoso de hallar un sentido oculto en todo, pero que, personalmente considero que le sientan a *Las bodas de Fígaro* como a un santo dos pistolas. Con todo, yo no lo dudaría y me haría con esta grabación de inmediato.

D.F.R.

MOZART: Las bodas de Fígaro. Ildebrando D'Arcangelo, Anna Netrebko, Dorothea Röschmann. Filarmónica de Viena. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.

D.G., 0734245 • 2 DVDs • 202' • DDD
Universal ★★★★RA

"Un espctáculo pretencioso y un punto indigesto"

Dentro de la integral de la música para la escena de Mozart con que el Festival de Salzburgo y el sello Deutsche Grammophon quisieron celebrar el pasado verano el 250º aniversario de su nacimiento, aparece este singular lanzamiento que bajo el título *Ihrrfahrten* reúne *Lo sposo deluso*, *L'oca del Cairo* y un pastiche de innumerables fragmentos mozartianos bautizados como *Abendempfindung* y *Rex Tremendus* para cuya mejor comprensión resulta indispensable acudir a las notas que aparecen en el encarte. Allí puede leerse en los idiomas acostumbrados cosas como: "¿Cómo puede un artista librarse de una dependencia ya establecida y aparentemente inmutable? ¿Qué camino tomamos cuando dejamos atrás una vida determinada por los otros y aprendemos a gobernarnos? ¿Qué odiseas, qué crisis experimentamos en nuestro intento de hallar una luz interior, la libertad y, por ende, nuevas oportunidades de expresión artística?". Como se nos explica a continuación, la trilogía *Ihrrfahrten,* de la que este volumen constituye la segunda y tercera parte, viene a responder a esas preguntas a lo largo de tres jornadas independientes que sin embargo están unidas por un mismo planteamiento e innumerables referencias cruzadas hasta crear una única entidad (a las obras citadas habría que sumar *La finta semplice*, que aparece en *Ihrrfahrten I*) en la que "diversos géneros artísticos –música, teatro, danza y video– interactúan y producen un tipo singular de teatro musical".

Dicho todo esto, hay que precisar que lo que verdaderamente se ofrece es un espectáculo pretencioso e indigesto que parte de una o más de las siguientes premisas: Mozart está algo caduco y necesita un "aggiornamiento" que le revitalice; hay que epatar a una burguesía demasiado conservadora; cuando Mozart escribía una ópera bufa, en realidad estaba componiendo un drama que ahondaría en el pánico existencial de todos nosotros y que expondría con total crudeza ese "orror vacui", ese "angst" finisecular sin el que los alemanes no serían los mismos. Para ello, qué mejor que montar un espectáculo "moderno", con una estética cercana a la del videoclip, y contar con unos jóvenes cantantes que lucen una magnífica presencia escénica y unas voces no tan buenas (excepto Ann Murray). El resultado, ya digo, es cansino por los constantes parlamentos en alemán que nos alejan de lo que pasa en escena y ese aire de importancia y trascendencia de lo que no es más que pantomima y música, bien interpretada, eso sí.

D.F.R.

MOZART: Lo sposo deluso. L'oca del Cairo . Abendempfindung. Ann Murray, Marianne Hamre, Graham Smith. Coro del Ludwisburger Schlossfestspiele. Camerata Salzburg. Dir.: Michael Hofstetter.

D. G., 0734250 • 2 DVDs • 196' • DDD
Universal ★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Una interpretación de 'Don Giovanni' desacreditada por el director musical"

Este *Don Giovanni* no es ni la sombra del que se escuchó en el mismo lugar en 1991 (Barenboim/Chéreau, con Furlanetto, Terfel, Salminen, Cuberli, Malfitano, Bartoli...) Bueno, éste posee un elenco vocal bastante bueno, pero ni el director musical ni el escénico convencen. Este último no aporta nada de interés porque, la verdad, abundantes señoras en paños menores no son un hallazgo. Con un sistema de paneles curvos, todos ellos blancos, que se desplazan casi sin cesar no se consigue evocar adecuadamente los distintos ambientes. Cada vez es más frecuente que las propuestas escénicas se sitúen en lugares y épocas que no son los del libreto, y ello puede ser admisible si el resultado es congruente, pero todo tiene límites, y aquí se ha sobrepasado uno sin justificación posible: ¿cómo es que al comienzo de la ópera, tras la obertura, comience a cantar "Notte e giorno faticar" no Leporello, sino Don Giovanni? Por mucho que el protagonista también "trabaje" día y noche, este cambio de personajes no debe permitirse. Ésa es mi opinión, la de quien ha aplaudido no pocos montajes que a otros les parecen iconoclastas... No pongo en duda que Daniel Harding posea una buena formación técnica; pero su musicalidad no sólo la pongo en duda: afirmo que me parece irrelevante, en ésta y en otras interpretaciones que le he escuchado. Creo que, hoy por hoy, es un "bluff", un invento de ciertos críticos británicos (¡no sería la primera vez; pero ésta es de las más sangrantes!): es difícil escuchar una versión más insustancial y absurda de la genial introducción de la obertura. Luego, menos mal, se sale de tal sima, pero nunca se levanta el vuelo en medio de una grisura general, ni se puede alcanzar la sensación de que haya algo parecido a una "concepción" musical. El aria de Elvira "Ah, fuggi il traditor" puede ser, como se ha dicho, reminiscente de Haendel, pero eso no creo que justifique hacerla, en absurda incrustación, "como si fuera" de Haendel (con los modos de los instrumentos originales, por descontado). La Filarmónica de Viena, pálida, ¿es de veras la misma que la de *La flauta mágica* dirigida por Muti dos semanas antes? Tampoco parecen estar muy dirigidos los cantantes, yendo cada uno un poco a su aire: es de imaginar que el excelente Hampson podrá hacer un Giovanni más en su sitio; sí lo está D'Arcangelo, cuya voz se ha afianzado y resulta bellísima para Leporello; mayor, disminuido y engolado Lloyd como Comendador; preciosa voz, nada blanquecina, la de Piotr Beczala, pero su técnica y su estilo podrían ser más mozartianos; y bueno el Masetto de Pisaroni. De las mujeres, la mejor es la Schäfer, y eso que creo que este papel de Anna (no poco dramático y con coloratura) no le conviene del todo; espléndidos los medios de Diener para Elvira, pero es bastante inexpresiva; y correcta la Zerlina de Bayrakdarian.

A.C.A.

MOZART: Don Giovanni. Thomas Hampson, Christine Schäfer, Piotr Beczala, Melanie Diener, Ildebrando d'Arcangelo, Robert Lloyd, Isabel Bayrakdian, Luca Pisaroni. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta del Mozarteum de Salzburgo. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Daniel Harding.

Decca 0743162 • 2 DVDs • 180' • DDD
Universal ★★★A

"Un 'Così' bastante bien dirigido y con más de una gran intervención vocal"

Hubiera sido casi imposible ofrecer en tan sólo un mes las 22 óperas de Mozart a plena satisfacción: quizá no hay tantos grandes intérpretes disponibles. Aun así, no deja de sorprender que los dos quizá más grandes mozartianos vivos, Barenboim y C. Davis, no hayan dirigido ópera. De todos modos, hay que apresurarse a decir que este casi desconocido Manfred Honeck dirige bastante bien, con toda sensatez y gusto irreprochable; en mi opinión es en general demasiado comedido y en exceso "pulido", echándose en falta casi siempre algo más de incisividad y de nervio (salvo en algunos episodios, como el aria de Guglielmo "Donne mie, la fate a tanti a tanti"); aun así, es mil veces preferible a labor de la "rutilante joven estrella" Daniel Harding en el *Don Giovanni* de esta colección. En cuanto a la escena, me parece un poco fuera de lugar el comienzo, jugando al tenis y haciendo esgrima –lo que distrae–, pero enseguida se centra y dejan de hacerse o verse cosas accesorias, que apartan de lo que debe centrar la atención: la maravillosa música. Apenas hay elementos escenográficos y el interés se centra en la actuación, con escenarios prácticamente desnudos de gran belleza plástica, a lo que también contribuye una acertada iluminación (si acaso hay un problema difícil de resolver: un escenario demasiado grande para esta comedia, el del Grosses Festspielhaus). Hay un elemento recurrente muy bien utilizado: los abanicos, que sirven no sólo para abanicarse. La realización, anónima, es espléndida. El reparto es bastante bueno y homogéneo, sobre todo las mujeres: sobresaliente a la soprano Ana María Martínez, que sale más que airosa, en todos los aspectos, del muy difícil papel de Fiordiligi; a su altura está también Sophie Koch como Dorabella: dos voces de calidad, con buena técnica, musicales y hasta buenas actrices. Asombroso el caso de Helen Donath, magnífica Despina a sus 66 años (¡): la voz está apenas deteriorada, y es tal su maestría técnica y su musicalidad que convierte su interpretación en toda una lección; cuando hace de notario resulta en exceso caricaturesca, pero esa es probablemente la intención de los directores musical y escénico. A menor nivel, pero correctos el Ferrando de Shawn Mathey y, algo mejor Stéphane Degout como Guglielmo: dos timbres un poco oscuros y dos voces un poco cortas de proyección, pero musicales y centrados en el estilo. Finalmente, el veterano Sir Thomas Allen, ejemplar (todavía, a sus 62 años) como Don Alfonso: ante todo se nota que ha sido un gran cantante, mozartiano en particular. Mi *Così* favorito en DVD: Röschmann, Güra, Müller-Brachmann, Trekel/Barenboim, Dörrie (TDK).

A.C.A.

MOZART: Così fan tutte. Ana María Martínez, Sophie Koch, Shawn Mathey, Stéphane Degout, Helen Donath, Sir Thomas Allen. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Manfred Honeck.

Decca 0743165 • 2 DVDs • 182' • DDD
Universal ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Una muy estimable 'Clemanza' con dos cantantes-actrices de bandera"

"Un precioso montaje, un gran director y unos buenos cantantes para la 'Flauta"

Una ya algo vieja conocida esta versión de *La clemenza* mozartiana, pues se pudo ver en Salzburgo en el verano de 2003; precisamente es la toma que se incluye en este DVD, y que en su día fue comentada en RITMO, tanto en la interpretación del festival como en la primera edición del DVD que hizo TDK.

Me ha parecido una excelente versión, extraordinaria en un aspecto concreto, y sólo plausible en otro: excelente por el trabajo general del director musical y una parte de los cantantes, extraordinaria por las prestaciones de dos cantantes en concreto y plausible por la puesta en escena. Comenzando por ésta –y sin perder de vista que se trata de una ópera inmontable– me ha agradado mucho el poco paternalismo mostrado hacia el ñoño Tito, la buena idea de presentarlo como un objeto de museo a visitar por esa nueva clase social llamada turista y la estupenda decisión de cargar más las tintas en los aspectos sanguíneos de la historia que en el artificial sentimiento de nobleza (pretendida, auténtico cartón-piedra) que la recorre. No me han gustado, por innecesarios, ciertos elementos (y ya se sabe qué sucede en el teatro cuando éstos son innecesarios) y símbolos, de un seudo-filosofismo bastante cargante. El espacio escénico, por el contrario, es un acierto total desde el punto de vista de la economía de movimientos que exige la partitura, para mí sin duda una verdarera falla en el último Mozart.

Pero se sabe de sobra: falla dramática, que no musical. Por eso es de celebrar en esta versión que precisamente eso sea lo mejor. Harnoncourt estuvo contenido, aun sin traicionar su estilo: menos agresivo que de costumbre, aunque tan dispuesto como siempre a transformar las arias en recitativos y viceversa. No discuto esto, si, como sucede en esta caso, no se llega a incendiar la partitura. Me han encantado los trabajos de Luca Pisaroni (un buen bajo-barítono de precioso timbre y buena planta escénica); Barbara Bonney, una atribulada y muy creíble Servilia, y Elina Garança, estupendo Annio, lleno de carácter y muy bien cantado. Y menos el Tito de Michael Schade, bastante soso para lo que Martin Kuséj (y, creo yo, Mozart) le están pidiendo. ¿Lo extraordinario? Las intervenciones de dos magníficas cantantes y animales escénicos: Vasselina Kasarova en un imponente Sesto y Dorothea Röschman en una impactante Vitellia. Sí, *La clemenza di Tito* es una obra que se puede escuchar en disco sin que pase nada. Pero cuando se regala a nuetros ojos –bien servidos ya nuestros oídos, por supuesto– espectáculos como los desrrollados por estas dos mujeres, es para pensarse el asunto. Paso de tres a cuatro estrellas la calificación final por ellas dos.

En resumen, una muy recomendable versión que no puede faltar en toda videoteca operística que se precie.

P.G.M.

MOZART: La clemenza di Tito. Michael Schade, Dorothea Röschmann, Vesselina Kararova, Elina Garança, Barbara Bonney, Luca Pisaroni. Coro de la de Ópera Estatalo de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir. Nikolaus Harnoncourt.

TDK, OPCLETI-DG • 160' • DDD
Universal ★★★★A

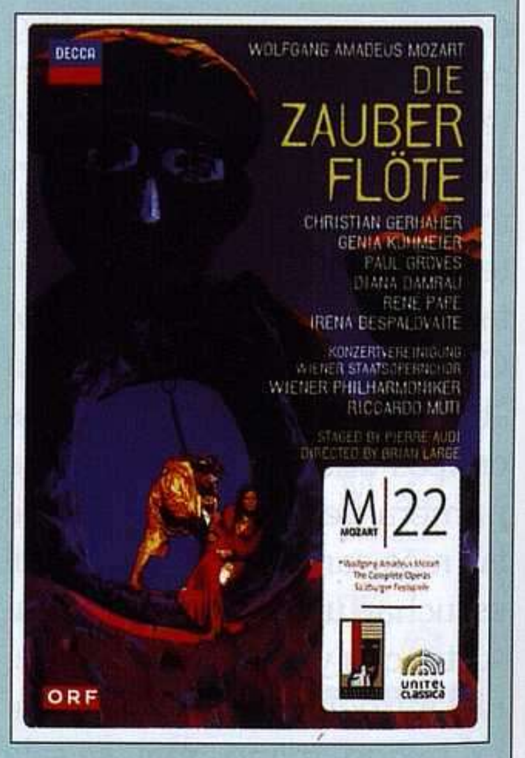
Me ha gustado mucho esta *Flauta mágica*, una coproducción con la Ópera de Holanda firmada por Pierre Audi y la estimable colaboración de Jorge Jara en el vestuario y Karel Appel en el diseño escénico. El resultado visual y dramático es excelente, y conviene distinguir entre estas dos cosas, pues la desorientación a que se está sometiendo el espectáculo operístico hoy en día es tremenda. Una puesta en escena puede ser visual, plásticamente, agradable, bonita y hasta acertada, pero eso no implica necesariamente que la obra quede bien expuesta o explicada. Es más, la tendencia es a dar sólo importancia al aspecto externo, a lo que se ve, y lo más gracioso del asunto es que se dice defender así más al teatro que a la ópera, un género sólo creíble si es reinterpretado desde lo "teatral": ¡qué tontería, como si el buen teatro no exigiera bastante más que una buena utilización de los elementos! Pero vaya; no hay manera de que nos enteremos de ello, sin duda por varios problemas, entre los que no es el menos leve el hecho de que los críticos sean cada vez más niñatos y "modernos", y se dediquen a dar toda la importancia al hecho de que se disgregue y ninguna al resultado de esa disgregación.

Nada de eso sucede aquí. Audi tiene su particular idea de la obra, pero no rompe los orígenes y las motivaciones de la misma. En todo momento se conservan las esencias, a pesar de que la puesta y los decorados están muy escorados a sólo a uno de sus aspectos, la parte que tiene de cuento infantil. Resaltan los colores vivos, las formas geométricas y las alegorías, pero como resultado de una sobrebia abstracción y posterior conversión de ese mundo, un tanto naif, que Audi quiere. Y en fin, si la parte musical fuera insustancial, seguramente habría que hacer otra crítica al espectáculo, pero como Muti tiene muy claro que ésta es una música casi póstuma, nos entrega a un Mozart como debe ser: lleno de otoñal melancolía y obdervando la vida como algo ya pasado y, que se empieza a abandonar.

El equipo de cantantes fue soberbio, y en dos casos, extraordinario: la feroz Reina de la Noche de Diana Damrau y el maravilloso Sarastrode René Pape, el mejor que he escuchado desde el "extraterrestre" Kurt Moll. El Tamino y la Pamina de, respectivamente, Paul Groves y Genia Kühmeier estuvieron a la altura de las circunstancias (los dos son cantantes serios, ella quizá con una voz demasiado grande para el rol) y algo menos Christian Gerhaher como Papageno, bien actuado, pero vocalmente algo justo. En fin el resto, muy bien.

Una *Flauta mágica*, en resumen para disfrutar de lo lindo. No se la pierdan.

P.G.M.



MOZART: La flauta mágica. Gerghaher, Kühmeier, Groves, Damrau, Papa, Bespalovaite. Coro de la Opera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Riccardo Muti.

Decca, 0743159 • 2 DVDs • 176' • DDD
Universal ★★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Teatro Pérez Galdós

14 de abril — 20. 00 h.

Acto Inaugural

Orquesta Filarmónica de Gran Canaria

Coro de la O.F. de Gran Canaria

Melanie Diener, Soprano; Lola Casariego, Mezzosoprano; Robert Gambill, Tenor; Johan Tilli, Bajo

Pedro Halffter, Director

L.v. Beethoven - Sinfonía nº 9, en re menor, op.125

16 de abril — 19. 00 h.

Orquesta del Teatro Mariinsky de San Petersburgo

Cristina Gallardo-Domâs, Soprano

Valery Gergiev, Director

N. Rimsky-Korsakov - Capricho Español

G. Puccini - Arias de Manon Lescaut:

In quelle trine morbide - Sola, perduta, abbandonata

P.I.Tchaikovsky - Sinfonía nº 6 'Patética',en si menor, op.74

17-22 de abril

RICHARD WAGNER

Der Ring des Nibelungen

(El Anillo del Nibelungo - Festival Escénico en un prólogo y tres jornadas)

Teatro Mariinsky de San Petersburgo

Valery Gergiev, Director

Concepto de la Producción: Valery Gergiev y George Tsypin; Escenografía: George Tsypin; Vestuario: Tatiana Noginova; Diseño de Luces: Gleb Filshtinsky; Proyección de Vídeos: Greg Emetaz; Preparación Vocal y de idioma: Richard Trimborn; Preparación Musical: Marina Mishuk.

17 de abril	**Das Rheingold** (El Oro del Rhin)	19. 30 h.
18 de abril	**Die Walküre** (La Valkiria)	17. 00 h.
20 de abril	**Siegfried** (Sigfrido)	17. 00 h.
22 de abril	**Götterdämmerung** (El Ocaso de los Dioses)	17. 00 h.

17 de mayo — 20. 30 h.

Grigorij Sokolov, Piano

F. Schubert - Sonata en do menor, D.958

A. Scriabin -Preludio y Nocturno p.la mano derecha, op.9

Sonata nº 3, op.23

Dos Poemas, op.69

Sonata nº 10, op.70

Vers la flamme, Poema, op.72

12 de junio — 20. 30 h.

Julian Rachlin, Violín

Itamar Golan, Piano

D. Shostakovich -10 preludios de los 24 preludios para Piano, op. 34.

L.v. Beethoven -Sonata nº 8

O. Partos -Yizkor 'In Memoriam' para viola y piano.

J. Brahms -Sonata para violín nº 3, en re menor, op. 108

6-7-8-9 y10 de julio — 20. 30 h.

P.I. Tchaikovsky

El Lago de los Cisnes

Leipziger Ballet

Orquesta Filarmónica de Gran Canaria

Gregorio Gutiérrez, Director

En las funciones actuarán alternativamente, como bailarines invitados José Carlos Martínez e Igor Yebra

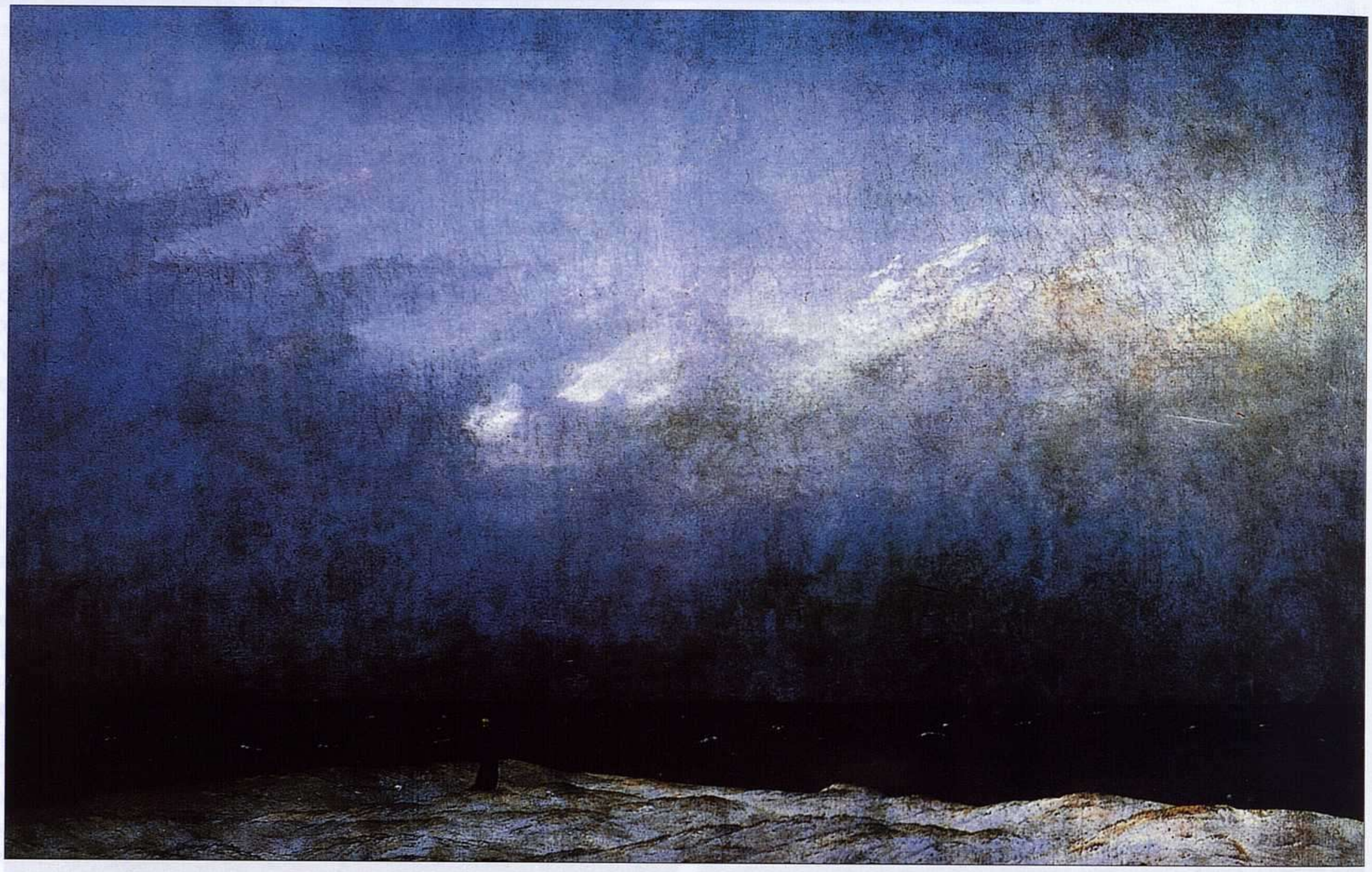
Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria

www.teatroperezgaldos.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Músicas nocturnas

Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar



Dice Jankélévitch que "la música es naturalmente nocturna, hasta tal punto de que las músicas meridionales como por ejemplo los tres *Nocturnos* sinfónicos de Debussy, son en cierto aspecto crepusculares". La noche diluye contornos y suscita pasiones. La noche se opone al ritmo marcial del día con sus difusos instantes y sus mágicos silencios. Un mundo, el de la noche, atractivo y sugerente para el artífice de acordes y el constructor de armonías. En la noche, los sonidos no deben competir con las formas que el día deja al descubierto y que, inexorablemente, atraen nuestra atención. La noche es su reino, en ella gozan de un poder inusitado, de un protagonismo excesivo sólo perturbado por el celoso y expectante silencio.

Y es que la luz es enemiga de la música. La luz enfoca los objetos, los dibuja con decisivo trazo, los muestra en toda su altivez y superficialidad. La música, por contra, debe sugerir el alma de las cosas y murmurar al oído secretos inconfesables, emociones incorpóreas y sueños fluidos y confusos.

Wagner elige la noche para el encuentro entre Tristán e Isolda. Rendidas las leyes que rigen durante el prepotente e inflexible día, Tristán, liberado de corazas y prejuicios, se sumerge en Isolda, se anula en ella y ella en él. Una fusión de almas sólo posible en la negra complicidad de la noche. La música no sugiere nada, no explica, no imita: únicamente sustituye y llena lo que podría ser un aterrador silencio, una nada pavorosa.

Innumerables nocturnos (enmarcados la mayoría de ellos en la excelsa centuria del ochocientos: el milagroso siglo XIX) atestiguan esa compulsiva atracción por el noctámbulo momento en el que los colores ceden su individualidad en un todo solidario y homogéneo con el fin de no perturbar hermosas disonancias ni soñadoras cadencias. Acompañando con discreción a Amina (la sonámbula belliniana) en su inconsciente deambular entre acariciadoras melodías cuyo propósito y máximo aliciente es mecer y acunar a la hermosa prometida.

Noches trágicas, noches perfumadas, noches que albergan fantasmas y otras suspendidas en perfumes y colores. Unas noches son tensas y casi insoportables por su densidad psicológica, mientras que otras contienen un estático armonioso e iridiscente brillo lunar. Los ejemplos nos vienen a la memoria y forman parte, por méritos propios, de la gran historia de la música. Se suceden en mi mente imágenes sonoras (si ello es posible) de noches terroríficas como la de Mussorgsky y su Monte Pelado, mágicas como la de Falla y sus jardines de España, bailables como la de Mozart y su serenata, transfigurada como la de Schoenberg o perfumada como la de Debussy y su terraza de las audiencias al claro de luna.

Noches míticas en las que resuenan ecos de un pasado lejano y primigenio como *La noche de los mayas* de Silvestre Revueltas o noches de éxtasis poético y melancólica suspensión como los *Nocturnos* chopinianos (sin duda los pilares emotivos más sólidos de entre los que pueblan el frondoso bosque romántico y postromántico) a los que hay que añadir, sin duda, la importante colección

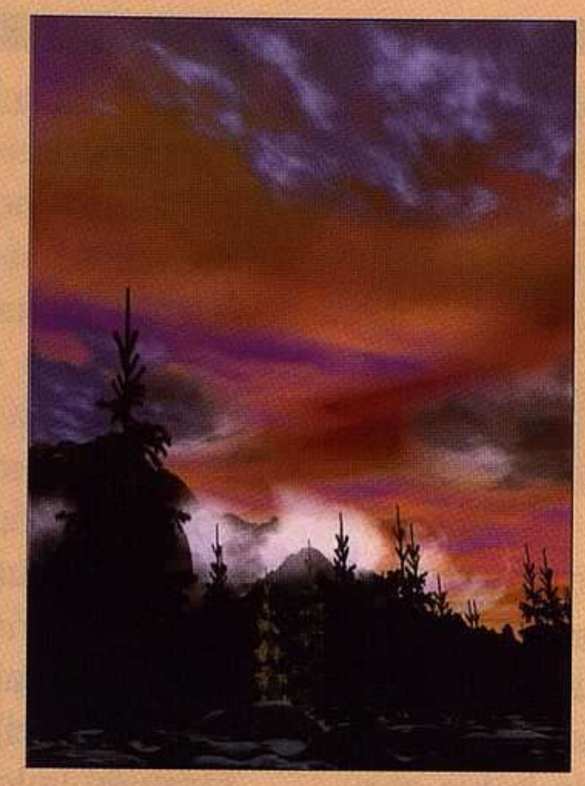
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

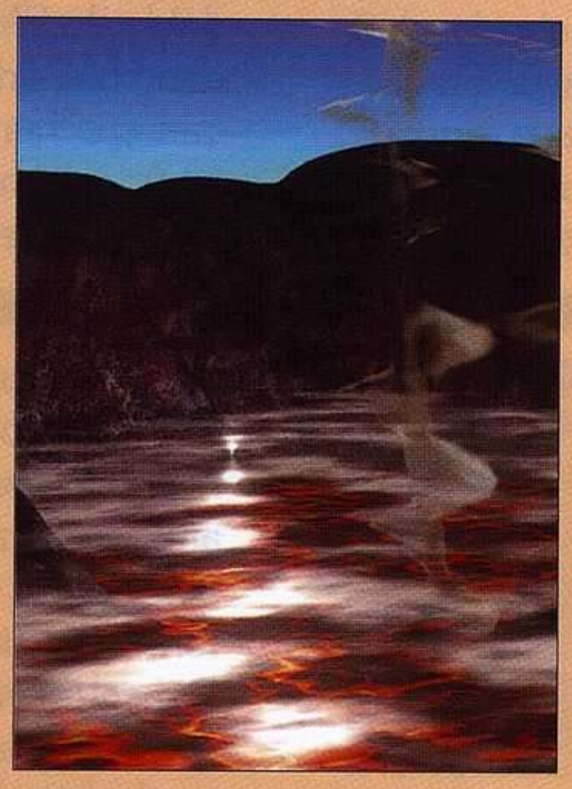
debida a este francés capaz de expresar lo inexpresable con una pasmosa facilidad y que se llama Gabriel Fauré. Otros muchos, aunque en menor medida, también han volcado en el teclado sus impresiones y sus sueños; hablamos de Liszt, Schumann, Grieg, Scriabin o Satie, por poner algunos ejemplos señeros. Tanto Chopin como Fauré han sabido, cada uno a su manera, crear un universo mágico en el que el tiempo ha sido domeñado, destituido de su inflexible y prepotente cátedra, para moldearlo a su arbitrio. Ritmos alargados y encogidos, dinámicas imprevistas que enmarcan melodías que no se dejan atrapar, que no tienen un comienzo definido ni un final rotundo. Universos que serpentean en un mar armónico indeciso, ambivalente, en el que a veces son engullidas (del mismo modo que es engullida la luz lunar por la inconsciente nube en una noche límpida y clara) para volver a renacer con nuevos y sofisticados ropajes. El tiempo ha perdido la batalla. El encantamiento y la magia han ocupado su lugar.

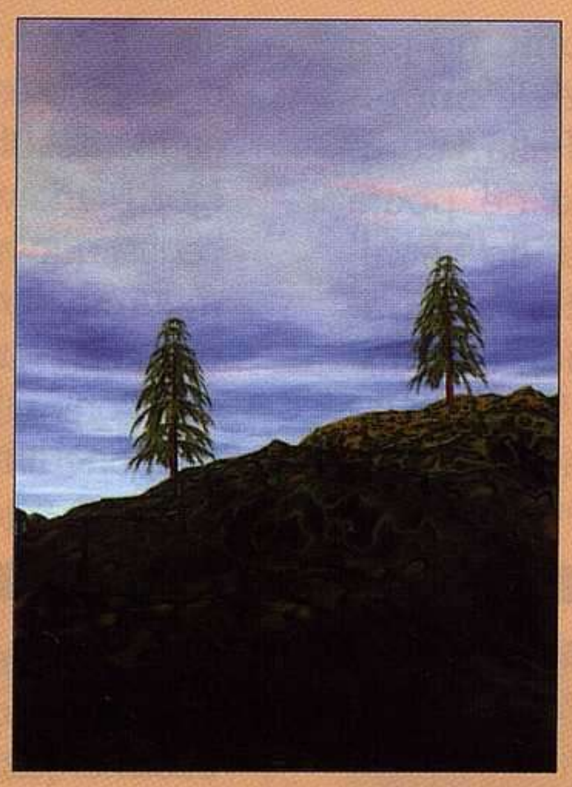
Como la magia que se respira en las calles de Nurenberg en la noche de San Juan. Wagner no tiene imposibles a la hora de manejar y manipular la paleta orquestal. Es capaz de crear un cálido y a la vez enigmático y suspensivo ambiente mediante un uso portentoso de las figuraciones en las cuerdas y las intervenciones sutiles de la madera en un laborioso e ingente tejido sonoro que cubre uno de los actos más encantadores de la historia de la ópera.

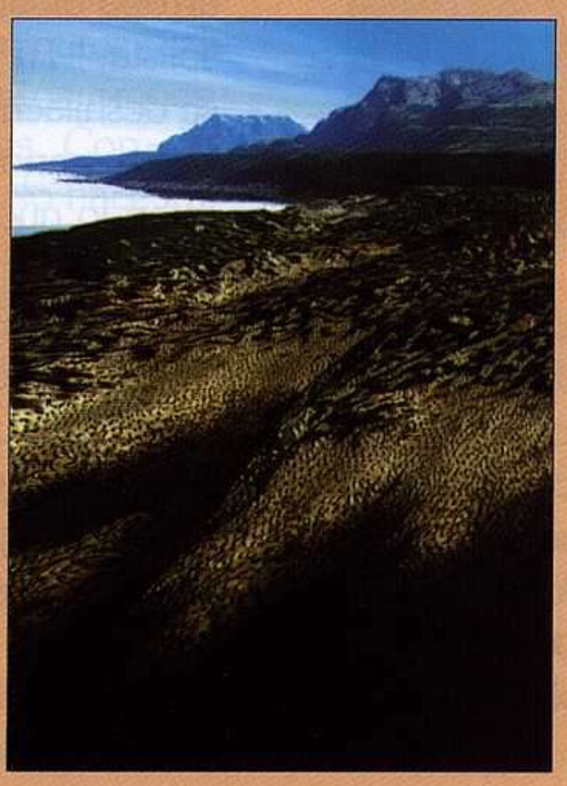
Y, sin dejar el verano, ¿quién no ha quedado prendado del hechizo que ha tramado Mendelssohn (el compositor de *La primera noche de Walpurgis*) para *El sueño de una noche de verano*? O ¿quién no se ha dejado mecer por las cadenciales notas del piano de Liszt en sus *Nuits d'Été à Pausilippe*? Esta última, compuesta por una barcarola, un nocturno y una cautivadora canción napolitana, conforma un tríptico delicioso. Y ¿quién ha podido permanecer impasible, emocionalmente hablando, a los sutiles y melancólicos aromas que envuelven e impregnan *Les Nuits d'Été*? Sí, del mismo artífice al que no le tiembla el pulso cuando nos relata, imperturbable, una terrorífica noche de aquelarre: Berlioz y su fantástica y tremenda orquestación.

Si volvemos la vista atrás, más noches nos esperan. Vivaldi, el compositor de infinitos conciertos (y también de una música sacra esplendorosa), nos propone uno en concreto con un título justamente apropiado. Me refiero al *Concierto para flauta y orquesta RV 439 "La notte"* : sus cinco movimientos encadenados tienen un centro de gravedad en el Largo, apellidado "Il sonno", de una encomiable placidez y serenidad, que evita el clave y obliga la sordina a las cuerdas con el fin de no perturbar el dulce reposo. Estamos vislumbrando lo que el romanticismo explotará con ahínco y regodeo: las expectantes e insondables sombras nocturnas. Pero, el Clasicismo tampoco es ajeno a ello, sustentado en gran medida por el gran Haydn, que nos ofrece una noche especial con tormenta incluida, su *Sinfonía núm. 8 "Le soir"*.









Si Mozart, con enorme acierto, finaliza sus *Bodas de Fígaro* confundiendo las clases sociales en una noche simbólica que da al traste con las parejas, las revuelve y las rehace, y todo ello en un momento en que la sociedad en declive se dispone a desaparecer para dar paso a un nuevo orden, el gran Verdi hace lo propio pero, en este caso, para resaltar las emociones que, en la oscuridad y magia nocturnas, alcanzan una crucial intensidad: soledad, añoranza, odio, venganza o desesperación. Así, Verdi enmarca en una noche plácida el éxtasis amoroso de Otello y Desdémona, mientras que, por el contrario, elige una siniestra y tempestuosa noche para encubrir el vil asesinato de Gilda.

¿Más noches? Pues, Schubert y su *Nocturno D 897*, Glinka y su *Recuerdo de una noche de verano en Madrid*, Rimsky-Korsakov y su *Noche de mayo*, Respighi y su *Notturno*, Sibelius y su *Cabalgata nocturna*, Kodaly y su *Noche de verano*, Busoni y su *Nocturno sinfónico*, Ives y su *Central Park en la oscuridad*, Ligeti y su *Cuarteto Núm. 1 "Metamórfosis nocturnas"* y...

Para finalizar, y antes de que la luz del día descubra contornos, revele formas y diluya mágicos hechizos, me gustaría sumergirme, una vez más, en la más sublime y serena noche: la noche oscura del alma que surge y se despereza de la mente obsesiva y atormentada de Gustav Mahler. Su desolado *Um Mitternacht* (*A medianoche*) nos habla de un espíritu que ha soportado horas y horas de soledad. Su desánimo pide a gritos, en la orquesta, una coloración sombría que rechaza las cuerdas y su calidez y sedosidad para acudir a los trombones, tuba y contrafagot que, con las trompas dolientes y un sucinto brillo que aporta el oboe de amor, claman la protección divina y su ansiado consuelo.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MAHLER: Sinfonía núm. 7. Orquesta de Cleveland. Dir.: Pierre Boulez.

DG, 447756-2 • 74' 53" • DDD
Universal **A**

Dos grandes tiempos extremos que enmarcan dos nocturnos a su vez lacerados por un scherzo afilado: esa es la estructura, a grosso modo, de esta discutida, rara y alucinante sinfonía. Noche, oscuridad y desolación. Federico Sopeña hablaba de "esa marcha hacia la luz que se frustra en el último movimiento". De hecho la obra está plagada de asperezas y violencias tímbricas. En ella, los instrumentos están tratados como si cada uno de ellos tuviera un discurso propio, un protagonismo individual. Para mí fue (y sigue siendo) una sinfonía problemática. El subtítulo, "El canto de la noche" se debe a sus músicas de noche (2º y 4º movs.). Si el primero parece inspirado por el lienzo "Ronda de noche" de Rembrandt, el segundo acepta la compañía de la guitarra y la mandolina en una especie de amorosa serenata nocturna.

La noche mahleriana evoca el gran misterio del hombre. Sus dudas, sus temores y sus anhelos. Encararse con esos complejos ritmos, esa diversidad de coloraciones, esas sutiles dinámicas, y salir victoriosos, no es tarea fácil. En su tiempo lo consiguieron ¡y de qué manera!, personajes de la talla de Scherchen (expresionismo y austeridad) o Rosbaud (acidez y rusticidad). Tenemos también la lectura profunda y sólida de Klemperer en un doble de EMI imprescindible. Kubelik y Bernstein (I y II) dan cumplida cuenta de su saber directorial cuando graban sus humanas y tensas aproximaciones; nos llegan muy, muy hondo. ¡Ah! ¿La foto adjunta? Pues, otra opción posible.

FALLA: Noches en los jardines de España. 25' (+ ALBÉNIZ: Rapsodia española. TURINA: Rapsodia sinfónica). Alicia de Larrocha, piano. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Rafael Frühbeck de Burgos.

Decca, 410289-2 • 51' • DDD
Universal **A**

En la música española encontramos, como no podía ser menos, unas noches impresionistas e impresionantes: las del gaditano Manuel de Falla, compuestas en su etapa parisina. Y digo que no podía ser menos porque, ya Debussy había quedado hechizado con sus claroscuros y embriagado con sus fragancias (*Iberia: Los perfumes de la noche*), del mismo modo que Ravel (*Rapsodia española: Preludio a la noche*) y ambos plasmaron con sabia mano sus sensaciones.

Lo que en un primer momento iban a ser una serie de nocturnos para piano, se convirtieron en unas impresiones sinfónicas con la inclusión del piano (sugerencia de su amigo y gran pianista Ricardo Viñes, dedicatario de la obra) como instrumento protagonista pero excluyendo la forma concierto. Los tres tiempos son: *En el Generalife*, *Danza lejana* y *En los jardines de la sierra de Córdoba*.

Aunque la referencia insoslayable se llame Alicia de Larrocha con Frühbeck de Burgos en una demostración de virtuosismo, refinamiento y sensualidad fuera de serie y un sonido espectacular, me gustaría hablar de otros acercamientos ilustres. El primero se debe a Clara Haskil e Igor Markevitch (en Philips, pero en un álbum de varios cedés) que hacen vibrar a una esplendorosa Orquesta Lamoureux en un registro parisino, de 1960, electrizante. El otro, en HarmoniaMundi con Josep Colom al piano y Josep Pons al frente de la Orquesta Ciudad de Granada, nos propone un entorno exótico, sugerente, en el cual el aire palpita cargado de inquietantes presagios.

SZYMANOWSKI: Sinfonía núm. 3 "Canto de la noche" 24'42" (+ Stabat Mater. Letanías a la Virgen María). Szmytka, soprano. Quivar, mezzosoprano. Garrison, tenor. Connell, bajo. Coros y Orquesta de la Ciudad de Birmingham. Dir.: Sir Simon Rattle.

EMI, 3615922 • 56' 04" • DDD
EMI-Hispavox **M**

Una noche oriental cargada de hechizos y sonoridades plateadas. Extatismo y misticismo se conjugan y dan la mano en un inmenso acorde fastuoso y por momentos ensordecedor. La palabra hace acto de presencia en la voz de un tenor y desgrana versos evocadores de nocturnas bellezas inasibles. El coro irrumpe (como en el *Dafnis y Cloé* de Ravel) en un destello cegador. Fragmentos melódicos que surgen de la nada para retornar a ella y volver a nacer. Silencios expresivos y crescendos anhelantes. La obra desemboca y muere en un *Largo* en el que de nuevo interviene el tenor: ¡Qué silencioso está todo! ¡Todo el mundo duerme! ¡Estoy solo con Dios! El coro, a boca cerrada, lo arropa dibujando un fondo hipnótico. Y concluye junto al solista; "Tu y Dios estáis solos esta noche". Después, todo se deshilacha en un indolente y religioso pianissimo.

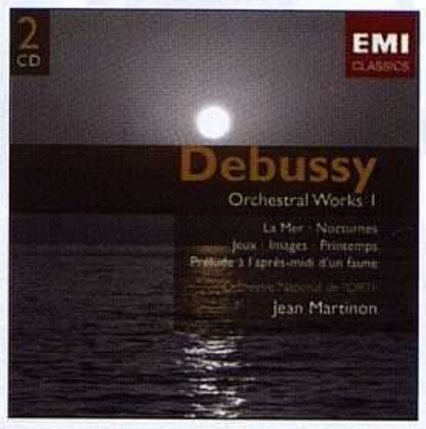
Szymanovski se inspiró para su *Tercera sinfonía* no sólo en lo que sus sentidos fueron capaces de absorber por Egipto y el norte de África, sino en los sensuales versos del poeta persa, del siglo XIII, Jalal-al-din Rumi.

La verdad es que las dos versiones que conozco son espléndidas. Una se debe a Semkow en un doble Gemini, a muy buen precio, con las sinfonías segunda y cuarta y obras para piano. La otra, la protagoniza Sir Simon Rattle que dirige a la Orquesta de Birmingham (también en EMI) en un disco que incluye el *Stabat Mater* y las *Letanias a la Virgen María*. Sé, de buena tinta, que Dorati (Decca) es otra posibilidad a tener en cuenta.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

En una Sala noctámbula, sería de mala educación no acordarse de los *Nocturnos* del señor Claude, apellidado Debussy. Por lo tanto, ahí están. Sin embargo, cuando se nos desvelan, de forma un tanto impúdica, los temas de cada uno de sus movimientos sinfónicos (*Nubes*, *Fiestas* y *Sirenas*), se hace necesaria una pequeña explicación. ¿Dónde está la negra noche? Lo mejor, en estos casos, es acudir al propio autor. ¿Quién lo puede tener más claro?

"El título de *Nocturnos* quiere tener aquí un sentido más general. No se trata pues de la habitual forma de "nocturno" sino de todo lo que esta palabra contiene de impresiones y de luces especiales" Después nos habla del aspecto inmutable del cielo con sus nubes en su lento y melancólico transcurrir, así como de el ritmo danzante que impregna la atmósfera y la subraya con bruscos estallidos de luz en la restallante fiesta. También, y como colofón al tríptico hipnótico, su último tiempo evoca el innumerable ritmo del mar, la monotonía de sus olas plateadas y el canto misterioso de las sirenas que ríe y pasa.



DEBUSSY: Nocturnos. 22' 32" (+El mar. Juegos. Imágenes. Primavera. Preludio a la siesta de un fauno...). Orquesta de la ORTF. Dir.: Jean Martinón.

EMI, 3652352 (2CDs) • 144' 22" • ADD
EMI-Hispavox **E**

La lectura que hace Jean Martinón contiene todos los aditamentos imprescindibles a la hora de traducir tan refinados pentagramas. Entre ellos se encuentran su luminoso sentido del color y su manejo sutil de las dinámicas. Elegancia y poesía. Capacidad para insinuar y seducir. Atención minuciosa a cualquier acento por insignificante que sea.

Por cierto, Giulini, Monteux, Boulez, Ansermet o Abbado también han grabado la obra. ¡Ojo al dato!

La primera vez que tuve la idea de sumergirme en esta densa y febril noche, no se me olvidará así como así. En mis manos un LP de Barenboim con la Orquesta Inglesa de Cámara (que aún conservo) y que me había costado sudores y ahorros varios. Al colocarlo en el plato y empezar a sonar aquello, comprendí que la convulsión y la emoción campaban a sus anchas. Peligro inminente. La tensión se relajaba en algunos claros del bosque bañados de cierta placidez y serenidad. Pero la cosa no desfallecía.

La luna, impasible, ilumina la escena por la que deambulan juntas dos figuras solitarias. La mujer necesita confesar al hombre que tiene a su lado que espera un hijo de un extraño. Él, disuelve al momento el agobio de su culpa (la densidad de las cuerdas se aligera al instante) admitiendo al niño que ha de nacer, al que aceptará como si fuera suyo.

La noche envuelve y suaviza los inquietantes cromatismos, el hálito tristanesco. También alberga en su seno, el humano temor a un rechazo y la posterior plenitud amorosa.

SCHOENBERG: Noche transfigurada. 29' 33" (+ Pelleas y Melisand). Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

DG, 457721-2 • 74' • ADD
Universal **M**

Schoenberg, con total acierto, realizó una versión para orquesta de cuerdas que es la que aquí proponemos. Sin embargo, y después de repasar las lecturas de Chailly (Decca), Barenboim I(EMI) y II (Teldec), Sinopoli (DG), Boulez (Sony) y Karajan (DG), me he decidido por esta última. El salzburgués crea conmoción pura, extrae de la orquesta suntuosos timbres y apabullantes dinámicas: un prodigio, se mire por donde se mire. Y eso que las demás opciones son de primera.

En el corazón de Manhattan se encuentra el pulmón de la gran urbe: Central Park. Precisamente, evocando lo que era gozar de la quietud de una noche veraniega paseando por ese emblemático lugar, Charles Ives nos sonoriza un espacio en apenas ocho minutos, pero ocho minutos realmente hipnóticos. Utiliza para ello dos conjuntos orquestales y, en muchas grabaciones, dos directores. Con ello crea un tapiz acústico insinuante y sugerente: y lo hace implicándose en procedimientos novedosos y arriesgados. Así son las persistentes ondulaciones en bucle entre los que resuenan ecos lejanos de temas populares que, según el propio compositor "hacen oír la oscuridad". Oscuridad, eso sí, hilvanada por las sedosas cuerdas que conforman un fondo difuso y atonal. Una atmósfera estática, mágica. Sólo un momento de crispación en el que irrumpe un cúmulo de intensos sonidos (ruidos) altera, violentamente, estrepitosamente, la escena para dar paso, de nuevo, a la placidez original. Hermoso paisaje, el imaginado por Ives, en el que aconsejo sumergirse y dejarse llevar.

IVES: Central Park en la oscuridad. 7' 11" (+Sinfonía Núm. 2. La pregunta sin respuesta. Himno para cuerdas...). Orquesta Filarmónica de Nueva cork. Dir.: Leonard Bernstein.

DG, 429220-2 • 68' • DDD
Universal **A**

La versión de Bernstein que recomiendo, con la Filarmónica de Nueva York, es tan buena como la protagonizada por Tilson-Thomas con la Orquesta de Chicago (Sony). Ésta de DG se completa con una ardorosa y exultante lectura de la *Sinfonía Núm. 2* que, no lo olvidemos, fue estrenada por el propio Bernstein y por la que el director americano siempre tuvo una especial predilección. La de Sony contiene la *Holidays Symphony* palabra.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PALAU DE LES ARTS REINA SOFÍA

9, 11, 14 y 16 de Marzo

Simon Boccanegra

Giuseppe Verdi
1813 - 1901

Dirección de escena **Lluís Pasqual**
Escenografía **Ezio Frigerio**
Vestuario **Franca Squarciapino**
Iluminación **Albert Faura**

Dirección Musical **Lorin Maazel**

Nueva Producción

Simon Boccanegra **Carlos Álvarez**
Amelia Grimaldi **Cristina Gallardo-Domâs**
Jacopo Fiesco **Orlin Anastassov**
Gabriele Adorno **Massimiliano Pisapia**
Paolo Albiani **George Gagnidze**

Cor de la Generalitat Valenciana
(**Francesc Perales,** director)
Orquestra de la Comunitat Valenciana,
Lorin Maazel, Director Musical

Foto: Juan Fleche

GENERALITAT VALENCIANA

PALAU DE LES ARTS
REINA SOFÍA

COMUNIDAD SEDE
VALENCIA
32ND AMERICA'S CUP

venta de entradas: **902 100 032** | taquillas Palau de les Arts

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Ópera viva

JAVIER DEL REAL

Espectacular puesta en escena de Calixto Bieito. La duda surge cuando tras ella está el *Wozzeck* de Büchner-Berg y se trata de buscar una relación entre la una y la otra. En la foto, un desatado Doctor transformando su insensata consulta de loquero en una clase de disección.

84 UNA ÓPERA — ***El holandés errante***

86 VOCES — **Flavio Oliver**

88 ESTE MES EN ESCENA

Royal Opera House (Londres), Teatro Real (Madrid), Ópera del Estado de Baviera (Múnich), Palau de la Música (Valencia), Palais Garnier (París), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Palau de les Arts Reina Sofía (Valencia), Ópera Estatal (Viena), Le Châtelet (París), Palais des Beaux Arts (Bruselas)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Una Ópera

"El Holandés errante" de Wagner

PEDRO GONZÁLEZ MIRA

El día cuatro del próximo mes de abril subirá a escena en el Gran Teatre del Liceu la comproducción que el teatro barcelonés comparte con el Teatro Real, de Madrid. Bajo la dirección musical de Sebastian Weigle actuarán Alan Titus, Susan Anthony, Kurt Streit y Eric Halfvarson, entre otros, en un primer reparto. Las funciones se prolongarán durante todo el mes de abril, hasta un total de 10.

Los personajes

El Holandés. Capitán del barco que surca los mares por toda la eternidad como castigo por haberse enfrentado al diablo, provocándolo al intentar vencer el paso de un peligroso cabo. Cada cuatro años amarra y desembarca para buscar una mujer que le redima del pecado. Es un papel para bajo con buena zona aguda. Más que resistencia, pide carácter, amplitud, dimensión.

Senta. Hija del marino Daland. Prometida de Erik. Redentora del Holandés. Es un papel para soprano dramática que se mueva muy bien en lo alto de la tesitura.

Daland. Capitán de barco noruego; hombre de traza exasperantemente burguesa y mercantilista. Otro bajo, pero de bastante menor relevancia canora y dramática.

Erik. Un cazador. Perdidamente enamorado de Senta. Hecho un lío por la relación que se establece entre su novia y el extranjero Holandés. Un tenor al que se le exige depurada línea "a la italiana".

Timonel. Tenor lírico. Se le suele asignar un valor menor, pero en el contexto de la obra es el que nos informa de los aspectos de la vida marinera, algo relevante para comprender las relaciones establecidas entre los personajes principales.

Coro. Marineros noruegos y tripulación del barco del Holandés. Hilanderas.

La trama

Acto primero. Tras una tempestad que les ha apartado del puerto, Daland y su tripulación regresan a sus casas. El capitán sitúa al timonel en la guardia del barco, y éste, tras referirse a los distintos aspectos de la vida marinera, es vencido por el sueño, con lo que no ve llagar al inmenso barco de velas rojas del Holandés. Éste desembarca, nos explica quién es y por qué está ahí con sus marineros-muertos-vivientes: condenado a vagar por los mares, cada cuatro años dispone de un día para encontrar a una mujer que lo ame con absoluta fidelidad, y, así, lo redima. Después se encuentra con Daland, con quien "negocia" conocer a su hija Senta. Le ofrece riquezas y tesoros a cambio; a Daland le entusiasma la idea.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Segundo acto. Senta, su criada Mary y las hilanderas en la casa de Daland. La joven doncella, en la famosa Balada, explica a todas sus compasivos deseos de redimir al Holandés (que tiene ante sí, en un retrato) amándolo. Erik, el novio de toda la vida de Senta, un tanto inseguro, pide a ésta que le confirme su amor. Llegan Daland y el Holandés, y éste queda fascinado por la muchacha, que también está por la labor: lo salvará con su amor fiel.

Tercer acto. Coro de marineros noruegos. Celebran su llegada a puerto. Invitan a sus colegas del barco del Holandés, pero los espectros no contestan. En la casa de Daland, Senta y Erik hablan y éste le exige fidelidad. Se produce un malentendido, el Holandés entiende que Senta no le ha sido fiel y decide hacer mutis. Pero Senta, para demostrarle su fidelidad se lanza al mar. El barco se hunde, y aparecen, elvándose sobre él, los espíritus, abrazados, de Senta y el Holandés.

Historia

Tras los primeros "ensayos" operístcos de Wagner (*Las hadas y La prohibición de amar)* y la monumental *Rienzi* ("la mejor ópera de Meyerbeer"), *El holandés errante* se erige como el primer gran logro dramático de su autor. Se suele agrupar con *Tannhäuser* y *Lohengrin* formando la trilogía de sus óperas románticas, antes de desarrollar sus teorías sobre el drama y la obra de arte total; para algunos es la mejor de esas tres.

La obra nace impulsada por el mito del judío errante, una leyenda que Wagner conoció a través de diversas lecturas, pero sobre todo a raíz de tomar contacto con una obra de Heine, las "Memorias del señor Schnabelewopski", que desarrolla la redención por el amor del personaje. Por otro lado, la salida de Wagner y su esposa Minna de Riga vía Londres con el objetivo de llegar a París, que Wagner relata con todo lujo de detalles en su "Mi Vida", aportó a éste una serie de imágenes visuales que después determinarían el desarrollo del *Holandès.* En ese azaroso viaje en un barco en pésimas condiciones y cargado hasta arriba de cereales, hubo varias tormentas que obligaron al capitan a atracar en un puerto noruego: aquel paisaje, aquel mar, aquellas tormentas definieron el espacio físico de *El holandés errante*, que Wagner comenzó y concluyó ya en París, tas salvar no pocas necesidades materiales.

El estreno absoluto se produjo en Dresde en 1843. Pero Wagner tuvo que hacer algunas reformas importantes para que le aceptaran la ópera. Él la había concebido en tres actos que habrían de representarse sin interrupciones, pero los tuvo que separar. Por otro lado, tuvo que reescribir la Balada de Senta, bajándola de tonalidad, pues la soprano que se ocupó del papel de Senta no podía cantarla a tono. Sin embargo, tras el estreno y en años sucesivos Wagner volvió a "tocar" la obra, lo que explica el hecho de que haya tantas versiones de la misma. Sea como fuere, lo más relevante de esta ópera es la maravillosa relación entre forma y fondo, la sinceridad de sus personajes y la salvaje inspiración de la música que la anima. Podrá haber más tarde un Wagner mejor, pero será raro encontrar un Wagner tan directo y veraz.

Las versiones discográficas

- Theo Adam, Anja Silja, Martti Talvela, Gerard Unger. Coro BBC. Orquesta New Philharmonia. Dir.: Otto Klemperer. EMI, 7633442. 3 CDs.
- Hermann Uhde, Astrid Varnay, Ludwig Weber, Wolfgang Windgassen. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Hans Knappertsbusch. Golden Melodram, GM 10028.
- Falk Struckmann, Jane Eaglen, Robert Holl, Peter Seiffert. Coro de la Deutschen Staatsoper Berlin. Staatskapelle Berlin. Dir.: Daniel Barenboim. Teldec, 8573880632. 2 CDs.

Ya he defendido en otra ocasión la idea de que el Wagner de Barenboim es producto de una brillante síntesís histórica. Cada vez estoy más convencido de encontrar en él inconfundibles rastros estilísticos de grandes maestros del pasado. Así, una extraña pero seductora mezcla de la finura intelectual de Hans Knappersbusch (de su fuerza interna, que es lo que más "me pone" en su Wagner) con el espectáculo sonoro que organizaba Solti, con el tremendo complejo granítico-cromático que se montaba Klemperer o con la desatada fuerza de la subjetividad que aplicaba Furtwängler. Por eso, quizá, nos encontramos con tantísimo admirador incondicional y, a la vez, quisquilloso crítico de su forma de abordar al autor de *Tristán e Isolda*. A mí me parece que estamos hablando del mejor y más completo director wagneriano del momento, pero aunque tal afirmación pudiera adquirir categoría de verdad absoluta, tampoco significaría mucho: las razones por las que a más de un aficionado serio no les gusta el Wagner de Barenboim seguirían siendo las mismas, e igual de válidas: sí, es una gran síntesis de lo conocido hasta ahora; de lo mejor que conocemos hasta ahora, pero es tan perfectamente lícito opinar que eso sea un valor "de progreso" como que haya gente que prefiera los "originales", uno a uno. Y ahí estamos, y espero que sigamos estando, pues la industria musical se está ocupando sistemáticamentre de destruir este tipo de polémicas –indispensables para la pervivencia de un arte que por definición debe renovarse con cada nueva aproximación interpretativa–, situando en el mercado a verdaderas máquinas técnicas de hacer sonido, pero sin la mímima capacidad para "opinar" y "discutir" sobre música.

El holandés errante es, seguramente, el mejor Wagner de Barenboim en disco. Y no deja de ser curioso que esa síntesís adquiera su mayor gloria en aquí, en la página wagneriana de contenido más dual y desatado. Decir que por eso es la que más "le va" a Barenboim sería simplificar, pero el caso es que no veo otra razón de mayor peso: realmente en ese mundo a mitad de camino entre las normas y la fantasía, de los Daland y los Erik, por un lado, y los Senta y Holandés, por otro, Barenboim se mueve como pez en el agua: en el mar, habría que decir. Su versión es extraordinaria, sólo empañada por la intervención de una Jane Eaglen inadecuada para el papel de Senta, frente a unos Struckmann y Seiffert a los que les sucede exactamente lo contrario.

Las versiones de Kna y Klemperer suponen dos clásicos insustituibles, indispensables, lo mejor de lo mejor. La primera, ya ha quedado dicho, por su pulso interno; la segunda, por lo apabullante del discurso, una incontenible mole sonora, una pura roca en formación abriéndose paso desde las mismas entrañas de la tierra, algo irrepetible. En la primera destacan Varnay y Windgassen, y en la segunda Silja y Talvela (¿el mejor Daland que haya escuchado?).

Holandés es la primera obra maestra total de Wagner (¿quién dijo que tiene imperfecciones? Las que Wagner quiso, y ni una más). No lo dude, cómprese estas tres versiones.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Flavio Oliver

A. Presmanes

"Vengo de una ambiente artístico", comenta con orgullo Flavio Oliver, el joven sopranista de Brescia que ocupa nuestra sección de Voces este mes. Su madre, Ana, era cantante folclórica y su padre, José, acróbata de circo, circunstancia por la que, con ellos, viajaba continuamente. Cuando Flavio tenía tres años su familia se estableció definitivamente en Madrid, y allí desde los diez años hacía acrobacia todos los sábados y domingos en el circo. Su educación fue como la de cualquier niño de su edad pero a ello le sumó una preparación física importante, así como estudios de ballet y danza contemporánea. Paralelamente a la danza y a la temprana edad de ocho años comenzó su formación musical, empezando con el clarinete, a continuación el piano y, más tarde, composición en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Fue con doce años cuando inició los estudios de canto de la mano del reconocido tenor Evelio Esteve. En este momento se inició el proceso de cambio de voz, pero a pesar de ello su profesor decidió no interrumpir su formación. Y así se logró algo que ambos desconocían; que se desarrollaran sus resonadores altos hasta lograr una voz de soprano amplísima, cuatro octavas, hecho que Flavio considera hoy en día un regalo.

Pero la vida hizo que se alejara de la música durante unos años, pues "dejé todo por amor" comenta, enamorado de su profesora de danza. Tras dos años regresó al mundo de la música como compositor de publicidad y documentales, y al mundo de la interpretación, obteniendo premios a nivel actoral importantes en Chicago. A su regreso a España contacta con el director de escena Gustavo Tambascio quien le da una oportunidad en el mundo del teatro. Y fue el director argentino quien se convertiría en su trampolín hacia su actual vocación. Conocedor de los recursos del cantante, le propuso una audición para una ópera contemporánea en el Teatro de la Zarzuela, donde fue seleccionado, comenzando así sus primeros pasos profesionalmente en el mundo de la lírica. Allí conoció a la que hoy en día es su actual pareja, la mezzo soprano cántabra Beatriz Lanza, con quien satisfecho afirma "solidifiqué el mundo de la lírica en mi vida". Pero sin duda el acontecimiento más relevante en sus comienzos fue una audición con Plácido Domingo, que buscaba un Tolomeo (*Julio César*) para la Ópera de Washington. Su interpretación en dicho teatro en marzo del 2000 se convirtió, gracias al éxito de crítica y público, en su despegue internacional. Inmediatamente fue llamado del Metropolitan, Paris, Italia y un largo etcétera de grandes teatros de todo el mundo. Así mismo ha colaborado con directores musicales y de escena de reconocido prestigio nacional e internacional, como W. Cruchfield, Bo Holten, M.A. Gómez Martínez, M. Minkowski, Gabriel Garrido, Stephen Stubbs, Andrea Marcon, Alan Curtis, J.L. Temes, D. Robertson, J. Pons, John Pascoe, Emilio Sagi, Iris Gore, G. Tambascio, Mario Pontiggia, De Tomasi, Els Comedians, La Fura dels Baus, etc.

Flavio considera *Julio César* de Haendel y *Orfeo* de Gluck como sus dos roles fetiches, de quienes ha interpretado siete y ocho producciones distintas respectivamente en repetidas ocasiones. Destaca entre sus favoritas la producción de Gluck de Els Comediants que considera una de las más hermosas. Del primer título podemos destacar su registro en video del sello TDK en el Gran Teatro Liceo de Barcelona, en el que junto a un reparto encabezado por De la Merced, Podles, Beaumont, Doménech, Zwrg, Menéndez y Mentxaka, y bajo la batuta del maestro Hofstetter, Flavio Oliver hace alarde de sus dotes interpretativas y apreciamos la belleza, homogeneidad y la indudable técnica de su voz.

Inauguró la temporada 2000-2001 del coliseo catalán con el estreno de *D.Q. Don Quijote en Barcelona,* de Turina, bajo la dirección escénica de La Fura del Baus. Este título fue registrado en video nuevamente por el sello TDK, con la dirección musical del maestro Josep Pons y junto a un amplio reparto en el que cabe destacar a Enrique Baquerizo, Angel Odena, Francisco Vals, Fran-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

cesc Garrigosa, Pilar Jurado, Itxaro Mentxaka, Lluís Sintes, Felipe Bou, Mireia Casas y Montserrat Torruella, entre otros.

La crítica ha dicho del sopranista que es "la personificación del personaje", que "existe una auténtica transfiguración entre lo que hay en el escenario y la voz, una auténtica manifestación actoral". Y es que cada vez que Flavio está ante el público se entrega por completo, porque como el mismo dice "adoro la adrenalina del escenario, me siento como pez en el agua". Y así esperamos verle de nuevo ante su público, sorteando las olas hasta controlarlas y dominarlas, como un surfista, que es como a el le gusta hablar de esta maravillosa profesión.

Discografía (Selección)

MONTEVERDI: L'Incoronazione di Poppea Harmonía Mundi K-617-.

PÉREZ D.: Il Martirio di San Bartolomeo (Avidi Lumi-Fondazione Teatro Massimo di Palermo).

BLARDONY S.: Jaikus de luz y de sombra.

TURINA: D.Q. Don Quijote en Barcelona Enrique Baquerizo, Angel Odena, Flavio Oliver, Francisco Vas, Francesc Garrigosa, Pilar Jurado, Itxaro Mentxaka, Lluís Sintes, Felipe Bou, Mireia Casas, Montserrat Torruella Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatro del Liceo/Pons TDK, DVD.

HAENDEL: Giulio Cesare Oliver, de la Merced, Podles, Beaumont, Doménech, Zwrg, Menéndez, Mentxaka. Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatro del Liceo/Hofstetter TDK (2 DVDs).

Ficha cronológica

1965 Nace en Brescia (14 de diciembre).
1994 *La madre invita a comer,* de Luis de Pablo. Rol: Hijo. Teatro de la Zarzuela de Madrid.
1995 *La tabernera del puerto,* de Sorozabal. Rol: Abel. Teatro de Madrid.
1996 *Mitridate, Rè di Ponto,* de Mozart. Rol: Arbate. Gran Teatre del Liceu.
1997 *El Rey que rabió*. Rol: El Rey. Teatro Campoamor de Oviedo.*Oficio y Missa de difuntos,* de R. de Ledesma. Auditorio Nacional de Madrid.
1998 *Orfeo ed Euridice* de Gluck. Rol: Orfeo. Teatro Romano de Mérida.
1999 *La tabernera del puerto*. Rol: Abel. Teatro Arriaga , Madrid y Campoamor.
2000 *Giulio Cesare* de Haendel. Rol: Tolomeo. J.F.K de Washinton y Met de New York. *L'incoraonazione di Poppea*. Rol: Nerone. Teatro Máximo di Palermo.
Giulio Cesare de Haendel. Rol: Giulio Cesare. Teatro Arriaga de Bilbao.
D.Q. en Barcelona de Jose Luis Turina. Rol: Pasamonte. Gran Teatre del Liceu.
2001 *Il Martirio di San Bartolomeo* de David Perez. Rol: Ormusse. San Nicolai alla Calza(Palermo), Mostero dos Jeronimos (Portugal) y Auditorios de Utrecht y Amsterdam (Holanda).*L'incoraonazione di Poppea*. Rol: Nerone. Festival Internacional de Musique Barroque de Beaune. *Giulio* Cesare de Haendel. Rol: Giulio Cesare. Teatro de la Opera de Montecarlo. *Orfeo ed Euridice* de Gluck. En Jerusalem, Rishon LeZion y Tel Aviv.
2002 *Giulio Cesare* de Haendel. Rol: Giulio Cesare. Teatro Garnier de la Ópera Nacional de Paris. *Orfeo ed Euridice* de Gluck. Temporada Orquesta Ciudad de Granada.
Acis, Galatea y Polifemo de G.F. Haendel. Rol: Acis. Festival Internacional de Galicia.
2003 *Giulio Cesare* de Haendel. Rol: Giulio Cesare. Gran teatre del Liceu.
Concierto escenificado "Castra Diva" en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y en el Teatro Real de Madrid.*Orfeo ed Euridice* de Gluck. Quincena Musical de San Sebastián.
Miserere de H. Eslava. Catedral de Sevilla.
2004 *Cuatro sonetos de William Shakespeare* de Jose Luis Turina (estreno absoluto), Auditorio Nacional .Vava La Mamma de G. Donizetti.. Rol Neocle Cantando aria de *Tancredi* de Rosini. Teatro de la Opera de Montecarlo. *Orfeo ed Euridice* de Gluck. Gran Teatro de Cordoba y Palacio de Festivales de Cantabria. *Sub Olea Pacis de Selénica*. Rol: Religio. Auditorio de Praga (Repúblida Checa).
Leizig y Berlin (Alemania).*Swan y La aparición* de E. Pérez Maseda. En el Festival de Música contemporanea de Alicante.
2005 Concierto con la orquesta ciudad de Granada. Homenaje a los castratis *El retablo de maese Pedro*. Rol: Trujamán. Teatro de la Zarzuela de Madrid, Campoamor de Oviedo y Audiotorio de Guanajuato y Teatro De Guadalajara de México.*Orfeo ed Euridice* de Gluck. Ópera nacional de Irlanda.
2006 *Orfeo ed Euridice* de Gluck. Teatro de la ópera de Wiesbaden (Alemania).
Andrómana. Rol: Pirro. Festival Internacional de Granada (Manuel de Falla) y Palau dels Arts de Valencia. *Mitridate, Rè di Ponto* de Mozart. Rol: Farnace. Palacio de Carlos V (Granada).

Sus personajes

BLARDONY S.: *Jaikus de luz y de sombra.*
DONIZETTI: *Le Convenienze e le Inconvenienze Teatrali,* Neocle *La Mamma.*
FALLA: Trajuman *El Retablo de Maese Pedro.*
GLUCK: Orfeo *Orfeo y Euridice.*
HAENDEL: Giulio Cesare.
MARTIN Y SOLER: *Andromaca.*
MONTEVERDI: Nerone *L'Incoronazione di Poppea.*
MOZART: *Mitridate Re di Ponto.*
PÉREZ: *Il Martirio di San Bartolomeo.*
TURINA: *D.Q. Don Quijote en Barcelona.*
ZELENKA: Religio *Sub Olea Pacis*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Un "musical" de Donizetti

Cuando el pueblo implora a la "dulce patrona", la altanera Marquesa de Berkenfeld posa con aires de garbo y compasión. Pero ante la sola mención de "la Virgen", la marquesa se da bien cuenta que no puede tratarse de ella y, astutamente, se arrodilla con el pueblo frente a una pequeña imagen de la Virgen que le había pasado inadvertida. Cinco minutos de movimiento escénico de esta *Fille du Regiment* bastan, pues, para corroborar que Laurent Pelly es un regisseur que sabe que el alma de las buenas producciones está en los pequeños detalles. Y así sigue ocurriendo a lo largo de toda la obra, desde esas mucamas que pulen la "boisserie" y el piano con movimientos de autómatas al compás de la música que inicia el segundo acto, hasta una entrada estilo "Danza de los vampiros" de los artríticos invitados a la boda arreglada para Marie.

En contraste, el regimiento es un colectivo de palpitante vitalidad, que se relaciona con su "hija" con simbiótica y entusiasta sincronización de gestos rítmicos en los couplets de presentación de la tropa cantados por la Marie de Natalie Dessay. Minutos después, ésta arranca su despedida arrastrando sin ganas la ropa que ya no tendrá tiempo de planchar. Siguen radiantes filados y requiebros, cantados mientras recoge los amuletos que le ofrece la soldadesca contrita. ¿Es ésta una ópera menor o mal construida? No, cuando, como en este caso, es recreada por grandes artistas. Recreación es una palabra clave para comprender que el aporte único de ópera como arte escénico es la expresión de sentimientos frente a los cuales el argumento pasa a segundo plano. Callas afirmaba que cuando se canta con entrega, aun las escenas de ópera inverosímiles adquieren una credibilidad total. El ejemplo de Callas era esa Adina transitando sonámbula el límite entre la vida y la muerte. Dessay transforma el "Adieu, adieu! il faut partir!" en una de esas despedidas lacerantes que dan al género operístico una expresividad inigualada por otras artes escénicas. Luego se la llevan... de vilo, como una muñeca, a pesar de lo cual el agudo final le sale con la precisión de un láser. Y también como una muñeca, como una verdadera antecesora de la Olimpia offenbachiana sigue esta Marie las instrucciones educativas de la Marquesa. Con la reaparición de su regimiento le vuelve el alma a Marie, que concluye su "Salut a la France" en estado de éxtasis, sostenida y como navegando sobre el ondulante mar de sus soldados. Y nada de esa insoportable niña cursi de uniforme y tamborcillo, sino una adolescente actual, eléctrica, masculina y rebelde que canta su primera aria planchando los paños menores de sus soldados del regimiento y les pela papas mientras escucha las declaraciones de amor de Tonio, para comenzar a transformarse en mujer con el primer beso y con irresistible comicidad en la sincronización de la coloratura y la nervisosa extracción de pétalos de su margarita. Dessay vocaliza y gesticula su metamorfosis como sólo las grandes pueden hacerlo. Su rara capacidad de combinar inteligencia y entrega hacen acordar a Teresa Stratas.

Con soporte y voz mas firmes que hace dos años, Juan Diego Flórez cantó un Tonio de fraseo incisivo pero espontáneo, sin alambicamientos y,... sí, los agudos de "Pour mon âme" le salieron con pasmosa facilidad y proyección, sin los forzamientos de Pavarotti y Kraus. Pero fue en "Pour me rapprocher de Marie" donde el peruano se mostró capaz de un histrionismo similar al de Dessay. El "Il me faudrait cesser de vivre, S'il me fallait cesser d'aimer" fue musitado con un canto legato de expresividad recóndita y mezza voce robusta, clara y penetrante y cantada con fuerza de alegato extremo no al público sino a esa Marquesa que comienza a ver claramente que lo que está en juego es la felicidad de la hija que hasta ese momento se ha negado a reconocer. La veterana Felicity Palmer manejó las alternativas tragicómicas de este rol con espontaneidad cabaretística y Alessandro Corbelli cantó un magnífico Sulpice, bien de acuerdo a esa reminiscencia operetística insuflada a esta puesta, qué nos permite advertir la importancia de esta ópera como precedente de Offenbach y la opereta francesa. Hubo una necesaria dosis de autodeprecación en las bromas "tontas" ("quel supplice, Sulpice!"), irónico cinismo en el melodrama de los caracteres bufos y hasta el infaltable "Merde!" espetado por Dessay con efectividad cataclísmica en el cenit de su rebeldía. A falta de matices de color Bruno Campanella dirigió la orquesta de la casa con tiempos seguros, y Chantal Thomas realzó la vena operetística con un originalísimo collage escénico de montañas superpuestas con mapas y alguna que otra tarjeta postal. Finalmente, algo excepcional hoy día: el publico reaccionó como catapultado por un entusiasmo genuino, con aplausos precedidos de esos ahogados suspiros de admiración tan típicos de las grandes noches de ópera. En contraste con sus adefesios operísticos de museo, el Covent Garden, el Metropolitan y la Opera de Viena han logrado co-producir un verdadero soplo de vida con esta ópera, no, mejor dicho, con esta magnifica comedia musical de Donizetti.

Natalie Dessay y Juan Diego Flórez, sobre todo la primera, estuvieron inmensos.

Agustín Blanco-Bazán
Royal Opera House
Londres

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Una apasionante noche de ópera

Wozzeck es una ópera representada en Madrid con relativa frecuencia. Desde 1974, año de su estreno en el Teatro de la Zarzuela, nada menos que con la Staatskapelle de Berlín dirigida por Wolfgang Rennert, en una excelente producción escénica de Werner Kelch y con un joven Reiner Goldberg en el papel del tambor mayor y una impresionante Marie de Gisela Schröter, se ha repuesto en dicho teatro en 1987 y en 1994, en ambas ocasiones con otra notable producción de José Carlos Plaza dirigida en lo musical en 1987 por Edmón Colomer, con un excepcional Christian Boesch en el papel protagonista, y en 1994 por Ros Marbá , con la inolvidable Marie de la genial Anja Silja.

El Teatro Real para esta, la cuarta reposición de la obra en Madrid en 33 años (todo un record en cualquier ciudad del mundo) ha echado la casa por la ventana, encomendando la parte teatral del espectáculo a Calixto Bieito, un director de escena discutible pero muy cotizado, sobre todo por sus escándalos y provocaciones; la musical al sólido Josep Pons y un reparto vocal verdaderamente notable, encabezado por el prometedor Jochen Schmeckenbecher para el papel protagonista, la cotizada Angela Denoke, para Marie, y un plantel deslumbrante de cantantes para los papeles secundarios, David Kuebler para Andres, Jon Villars para el Tambor Mayor, los seguros Gerhard Siegel para el Capitán, Johann Tilli para el Doctor y la camaleónica Itxaro Mentxaka para Margrete.

Bieito nos ofrece un gran espectáculo teatral, una vez más reflejo de sus obsesiones habituales, sexo, violencia, degradación de la naturaleza etc. Él, muy dado a abusar de las libertades de la "regietheather" se salta a la torera la literalidad del texto y toma lo que considera la esencia de la obra, eliminando cualquier aproximación a la forma en que la concibieron tanto Büchner como Berg. No muy justificado pero aceptable el trasladar la acción de un pueblo en la Alemania del siglo XIX en el que se respira un militarismo y una opresión inmisericorde a una fábrica futurista llena de enormes tuberías en la que viven unos seres en la oscuridad, la contaminación y la angustia. Bieito, como un visionario religioso del medioevo, nos anuncia un posible catastrófico final de la humanidad. Es la suya una concepción apocalíptica, muy teatral y muy eficaz visualmente, en ocasiones desmesurada, si bien funciona perfectamente y consige lo que pretende, aunque en ocasiones contradiga bastante lo que Berg nos propone, desvirtuándolo y utilizándolo a su antojo; como muestra valga el final de la escena en la que Marie lee la Biblia,

Marie:

> Heiland! Ich möchte Dir die Füße salben!
> Heiland! Du hast Dich ihrer erbarmt,
> erbarme Dich auch meiner!
>
> Salvador! ¡Quisiera ungirte tus pies!
> ¡Salvador! ¡Tú que te apiadaste de ella,
> apiádate también de mí!

Bieto hace que al concluir esta especie de oración Marie, furiosa y desesperada ante el silencio de Dios destroce la Biblia.

Excesivo, hasta rayar lo cómico, el apilamiento de cadáveres en la camilla de un doctor que no cesa de diseccionarlos, venga o no a cuento, y también salida de madre la contemplación por el mismo doctor del sexo de la mujer que ha muerto de cáncer de útero. Aunque el personaje sea un sádico Bieito lo convierte en un monigote esperpéntico.

El final de la representación con el escenario repleto de cadáveres desnudos es extraordinario como teatro aunque un tanto efectista, pero elimina la terrible desolación que debe presidir ese momento cuando el hijo de Wozzeck y Marie montando en su caballito de madera no responde ante el anuncio de la muerte de su madre más que con un insensible "hop" "hop".

Un magnífico *Wozzeck* de Bieto, con el *Wozzeck* de Berg como pretexto.

JAVIER DEL REAL

Angela Denoke y Jon Villars, de lo mejor de este "Wozzeck" singularmente escandaloso.

Josep Pons al principio hizo sonar a la orquesta con corrección pero de forma bastante plana, sin obtener de ella los riquísimos juegos timbricos de la maravillosa partitura, los diferentes matices, pero poco a poco según fue avanzando la representación consiguió una muy estimable lectura de la obra en su conjunto, obteniendo un buen rendimiento de coros y solistas.

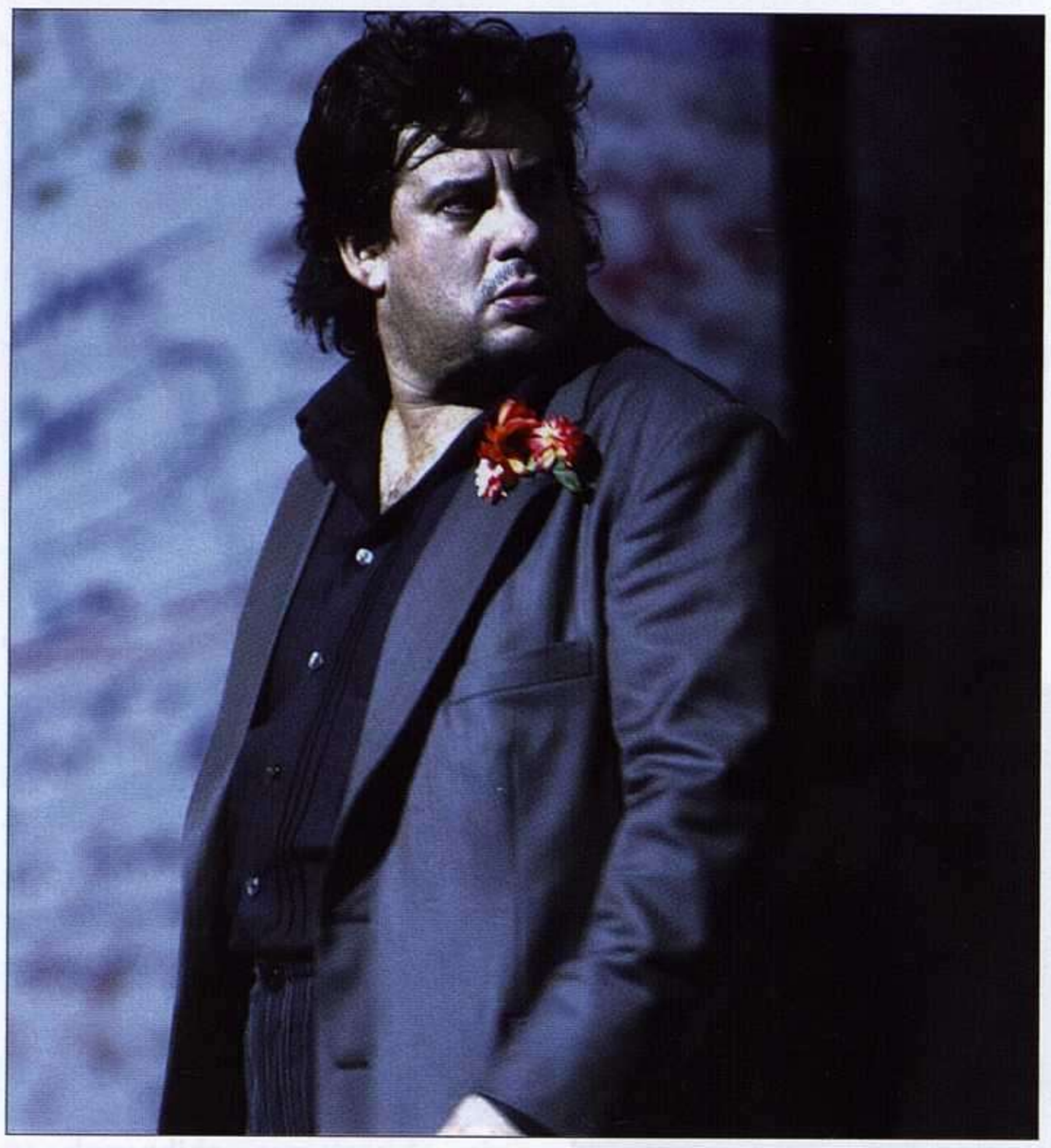
El reparto vocal ya he dicho que era excelente. Jochen Schmeckenbecheren en el papel protagonista estuvo bien, pero creo que aún le falta madurez para encarnar a un personaje tan complicado psicológicamente. Con todo, una estimable interpretación. Bien Gerhard Siegel como el Capitán, aunque yo le pediría una emisión de voz más incisiva para un personaje tan desquiciado. También Johann Tilli en el Doctor, aunque no tuvo "su noche", encarnó muy bien el papel y además mostró estar en unas condiciones físicas excelentes cargando a hombros con cadáveres como si fuesen fardos de patatas. De verdadero lujo el Andres de David Kuebler y el Tambor Mayor de Jon Villars (uno de los tenores heroicos más cotizados del actual momento para un papel tan pequeño) que además de cantar impecablemente y ser un buen actor supo moverse como un verdadero Elvis. Francisco Vas con el papel del Loco también hizo una creación. Mención aparte merece la Marie de Angela Denoke. Esta soprano tan discutible para muchos, es uno de los pocos monstruos músico/teatrales que hay en los escenarios actuales. Reconozco que su escuela vocal no es en absoluto ortodoxa, pero dentro de esa heterodoxia ¡cómo la utiliza!, cómo sabe obtener de cada frase su sentido más profundo, cómo pasa de los tonos más líricos a los más desgarrados con una inteligencia y naturalidad apabullantes. Si a esto añadimos que es una actriz fuera de serie y posee un extraordinario físico nos encontramos con una de las Marie más conmovedoras, inteligentes, apasionadas y versátiles de las que tengo memoria.

En resumen y con todos los reparos que he señalado, la noche más apasionante de ópera y teatro de lo que va de temporada en el Teatro Real.

Francisco Villalba
Teatro Real
Madrid

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Un "Werther" inmejorable



Marcelo Álvarez estuvo fantástico en el papel principal de la obra.

El año 2006 ha concluido en la Ópera de Baviera con el estreno de una nueva producción de *Werther*, de Massenet, un compositor cuya obra es una verdadera "rareza" en el repertorio habitual de los teatros muniqueses. Tanto por esta circunstancia como por la altísima calidad que esta producción alcanza en todos sus aspectos, puede decirse que el estreno ha sido un magnífico regalo de Navidad para el público de la casa. En esta puesta en escena la acción se sitúa en la Francia de entreguerras, con lo que Jürgen Rose (que además de la dirección escénica es responsable de los decorados, la iluminación y el vestuario) renuncia a poner de relieve las raíces alemanas y "goethianas" de la obra en favor de su adscripción al repertorio operístico francés. La escenografía presenta el interior de un espacio cúbico, con paredes y techo cubiertos por el texto de las cartas escritas por Werther; en el centro se alza una roca, sobre la que se asienta el escritorio del protagonista. Al fondo, se distingue un jardín. Tanto este último elemento como el resto de la tramoya y los trajes, contrastan en su naturalismo con el carácter simbólico de los muros y la roca. De este modo, Rose deja claro, con gran economía de medios, tanto el aislamiento de Werther como el conflicto desatado entre su percepción romántica del mundo y la realidad material circundante. Simbolismo y naturalismo son pues los polos entre los que se tensa la acción, incluso por lo que hace a la sobria y muy eficiente dirección de actores. Marcelo Álvarez dibuja un Werther patético (en el mejor sentido del término) y profundamente digno. Vocalmente se confirma, tras su clamoroso éxito en Viena la temporada pasada, como "el" Werther de su generación. Álvarez posee una magnífica voz de tenor lírico, poderosa, llena, mórbida, con un generosísimo fiato que le permite trazar una elegante y muy límpida línea melódica. Al comienzo de la función hubo algunas efusiones de "dramatismo" que se acercaron peligrosamente a lo que debieran ser los límites de un tenor lírico de tan grandes cualidades ¿Nervios? En todo caso a lo largo de la velada las cosas volvieron a su cauce y Álvarez a un lirismo puro, muy emotivo y musical, en el que apenas tiene rival. En el papel de Charlotte, Sophie Koch demuestra ser una de las grandes mezzosopranos de nuestros días, lo que no es poco en una época tan brillante para este registro: estupenda en el centro y en las notas graves, sus agudos resultan quizá algo opacos, lo que queda sin embargo compensado de sobras por el excelente control del volumen y su capacidad de otorgar al papel gran intensidad dramática sin por ello privarlo de su lirismo. La gran revelación de la velada fue la Sophie de la joven cantante eslovaca Adriana Kucerova, una magnífica soprano lírica con técnica impecable y una voz fresca, dúctil, de bello timbre, muy brillante en las agilidades y con un muy sólido dominio del estilo francés. Sin ninguna duda, un nombre del que volveremos a oír hablar en el futuro. El hecho de que Daniel Oren substituyera a Ivor Bolton, que debía hacerse cargo de la dirección musical, puede considerarse una gran fortuna. Oren obtiene de la Orquesta del Estado de Baviera óptimos resultados, un sonido opulento, cálido, con tempi y fraseo muy acertados, ricos matices tímbricos y una emotividad intensa, pero nunca exagerada. Su mejor cualidad, sin embargo, es el excelente equilibrio entre solistas vocales y conjunto instrumental: la orquesta se somete a las necesidades de la partitura y de los cantantes sin robarles nunca el protagonismo, pero yendo mucho más allá del mero acompañamiento. Toda la función del estreno, escénica y musicalmente, fue un ininterrumpido "crescendo" tanto en la calidad interpretativa como en el plano puramente emotivo. En resumen, una producción de nivel extraordinariamente alto, que, estamos seguros, no tardará en covertirse en una de las más emblemáticas de este teatro.

J. G. Messerschmidt
Ópera del Estado de Baviera
Múnich

Haselböck presenta "Radamisto"

El Palau de la Música de Valencia programó *Radamisto*, ópera seria de Haendel, dentro de su Ciclo de Ópera Clásica y Barroca. La Wiener Akademie dirigida por Martin Haselböck fueron los encargados, junto con los cantantes, de interpretarla en versión de concierto.

La Wiener Akademie, una sólida formación con instrumentos de época fue desgranando número a número dicha obra, dirigida eficazmente por Haselböck. Los recitativos estuvieron magistralmente acompañados tanto por el clave, por el violonchelo o por el armonio, que tocaba el director.

En la parte vocal todos los cantantes estuvieron a gran nivel, pero sobre todos ellos Carlos Mena, un joven contratenor vasco que con una técnica prodigiosa se desenvolvió con exquisita solvencia en las difíciles arias. Capítulo aparte merecen Florian Boesch, Isabel Monar y Katerina Beranova. En definitiva, un elenco vocal muy compacto y sin fisuras. El director hacía que algunas arias se cantasen desde detrás de la orquesta, consiguiendo a veces un sorprendente efecto.

No hubo lleno en el Pálau, y tras el descanso, muchos espectadores ni entraron. *Radamisto* fue un feliz descubrimiento para el poco público que permaneció hasta el final de la representación.

Antonio Vidal Guillén
Palau de la Música
Valencia

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Un gran cantante; un tipo estupendo

Ser cualquiera de las dos cosas ya tendría mérito suficiente, pero, no contento con una, Simon Keenlyside demostró saber ser las dos a la vez en su recital del XIII Ciclo de Lied del Teatro de La Zarzuela. Extremadamente generoso y cordial, el barítono inglés cantó un total de 37 canciones, incluyendo cuatro propinas schubertianas en las que –algo poco habitual en un cantante de ópera– mostró una sintonía total no ya con el universo del lied, sino con el siempre escurridizo y sutil temperamento del autor de *La bella molinera*. Manejó aquí con gusto e intención las medias voces y los pianísimos –que durante el resto de la velada habían sido sus puntos flacos-, y exprimió el significado de los textos con la naturalidad de los grandes maestros. Las cosas no habían ido tan bien en la primera parte, donde la falta de idioma e identificación estilística hicieron sonar aburridos e indistintos una docena de lieder de Brahms y Richard Strauss. Y con no pocas dificultades para apianar; sólo cuando la voz subía del mezzoforte -como en las impresionantes canciones de Rachmaninov- corría libre, caudalosa y bien timbrada. Después del descanso la voz se calentó y el intérprete se centró: gran comunicador, Keenlyside acabó ganándose al respetable recreando con gracia y complicidad mélodies de Poulenc, Ravel (espléndido *Don Quichotte à Dulcinée*) y Debussy. Sus facultades vocales e interpretativas parecen naturalmente orientadas hacia los escenarios operísticos, donde se ha labrado justa fama, pero pueden dar un juego enorme en los recitales de canciones. Sin descubrir América, Julius Drake le acompañó con extremada corrección.

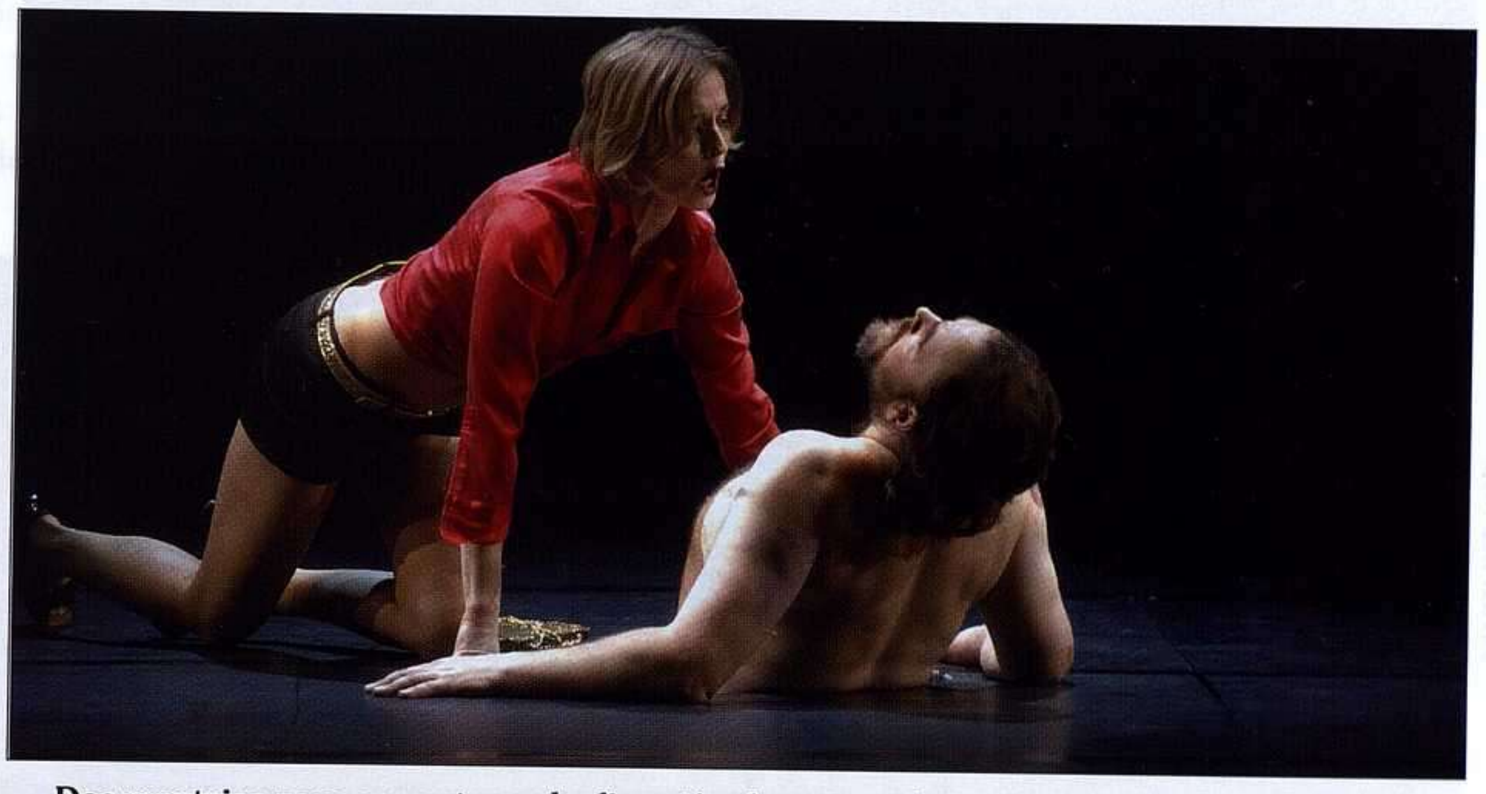
Miguel Ángel de las Heras
Teatro de la Zarzuela
Madrid

Janácek y Bartók vistos por La Fura

La Fura dels Baus parece sumergida más que nunca en el mundo de la ópera. Su última realización ha sido para la Ópera de París (coproducida por el Liceo de Barcelona), con *Diario de un Desaparecido* seguida de *El Castillo de Barbazul*. Se encuentran ahí los componentes escénicos habituales de Alex Ollé, Carles Padrissa, Jaume Plensa y Valentina Carrasco, pero en este caso con una adecuación indiscutible. Las dos obras líricas comparten así un espacio escénico vacío, bajo una penumbra casi total que tan sólo deja enfocar unos pocos rayos de luz sobre los dos únicos personajes de cada obra, con movimientos bien coordinados. La segunda ópera añade proyecciones de vídeo sobre telas de tul, que multiplican y entremezclan imágenes del palacio Garnier (donde ocurre el espectáculo). Una especie de sueño o de pesadilla, no se sabe. Y en un caso como en el otro, con una profundidad negra en la interpretación de la esencia del libreto.

En la parte musical también hubo decisiones concretas, sabiendo que la obra de Janácek es originalmente sólo para voces y piano. Gustav Kuhn, el director musical, ha realizado una orquestación que puede sorprender por su aspecto wagneriano, ajeno al estilo del compositor checo, pero que después encuentra su lógica: al descubrir que a continuación, la ópera de Bartok ofrece unos colores instrumentales parecidos. Así dio unidad de la velada, justificada también por una trama hermana: la de un amor imposible entre dos seres. Kuhn condujo con intensidad una orquesta de la Ópera de París rutilante. Michael König (el Hombre en Janácek) posee una voz firme, Hannah Esther Minutillo (la Mujer de la misma obra) una proyección segura, Willard White (Barbazul) un timbre franco que no pone en peligro el poco lirismo de Bartók y Béatrice Uria-Monzón (Judith) destella casi todas las virtudes: una técnica vocal actualmente en su cenit, llena y dominada en todos los registros, y acompañada por una presencia escénica arrebatadora.

Pierre-René Serna
Palais Garnier
Paris



Dos montajes para una estupenda dirección de escena de La Fura dels Baus y sendas no menos excelentes versiones musicales.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Una maravillosa sorpresa

Estrenada en Bremen el 22 de abril de 1926, cinco meses después de la obra homónima de Alban Berg, el *Wozzeck* de Gurlitt ha tenido la desgracia de haber permanecido en la sombra ante la absoluta maravilla de la creación de Berg pero, como en tantas ocasiones, se ha cometido una injusticia que poco a poco, espero, se irá reparando. Alguien me dijo que este *Wozzeck* es al de Berg lo que *El barbero de Sevilla* de Paisiello al de Rossini, es decir una obra estupenda de un excelente músico enfrentada a una obra cumbre de un músico genial.

Gurlitt utiliza un lenguaje más sosegado, mas onírico que Berg, pero muy eficaz y en momentos de una sutil belleza, de una dolorosa melancolía, de un lirismo muy emotivo. En el *Wozzeck* de Gurlitt no encontraremos la catarsis lacerante del de Berg, sino la implacable pérdida del protagonista en una silenciosa locura autodestructiva. Los personajes resultan menos grotescos y aunque carezcan de la grandeza trágica de la obra de Berg, resultan más humanos en su simplicidad. El expresionismo de Berg se transforma en Gurlitt en un realismo de corte humanista. Dos visiones de una misma obra, pero ambas válidas.

Si además la obra se ofrece en las condiciones que lo ha hecho, aunque sea en versión de concierto, el Teatro Real de Madrid hay que decir que el estreno ha sido una absoluto acierto. El reparto vocal ha sido excepcional, encabezado por el magnífico Wozzeck de Johan Reuter, que encarnó el personaje con una entrega y musicalidad fuera de lo común, sin caer en ningún momento en excesos, con una expresividad contenida, conmovedora y emocionante. También fuera de serie la Marie de Anna-Katharina Behnke, un verdadero lujo contar con esta soprano cada día más cotizada en el panorama internacional para sustituir a la anunciada Anja Kampe. Como siempre Graham Clarck, excepcional Capitán en *Wozzeck* de Berg, encarnando con ese tono suyo tan característico e incisivo al Doctor. David Kuebler fue otro lujo como Andres. Estupendos Konrad Jarnot como el Tambor Mayor y Cecilia Diaz en el doble cometido de Margarete y Muchacha. En su corta intervención también acertado Francisco Vas como Un judío y por debajo del resto del reparto aunque digno el Capitán de Darren Jeffery.

El maestro López Cobos "alma mater" del proyecto obtuvo de coros y orquesta una prestaciones admirables. Fue la suya una interpretación de la partitura inspirada, poética, brillante. El maestro consiguió revelarnos las bellezas de la obra con una claridad e inteligencia que el público supo captar a la vista del enorme y merecido éxito que coronó la representación.

Por cierto, nadie nos explicó a que fue debida la eliminación del decimoquinto cuadro de la ópera.

F.V.
Teatro Real
Madrid

JAVIER DEL REAL

Un momento de la versión de concierto del "otro Wozzeck".

Voces valencianas del siglo XXI

El Palau de les Arts Reina Sofia comenzó, bajo este título, un ciclo de cinco recitales que pretende reunir a algunas de las voces valencianas que actúan en los escenarios internacionales (Elena de la Merced, Miquel Ramón, Sandra Fernández, Cristina Faus, etc.) Además, este ciclo nace con voluntad de prolongarse en los próximos años.

Ante una sala casi llena le tocó abrir fuego a Ofelia Sala, joven soprano con un brillante y contrastado currículo, que estuvo acompañada al piano por Helmut Deutsch. El programa elegido estaba formado por obras de Felix Mendelssohn Bartholdy, Farnz Schubert y Johannes Brahms.

Ofelia Sala, con un instrumento considerado como pequeño, desplegó todo un abanico de recursos técnicos apropiados para un recital romántico, con un fraseo, una entonación, unos matices y, sobre todo, un dominio de la técnica de la media voz realmente envidiable. Con agudos muy equilibrados y controlados, y a los que llegaba sin forzar y con unos graves muy sólidos, mantuvo cautivado al público valenciano. Su vocalización y pronunciación fueron realmente buenas. Además, pianista y cantante se esforzaron en diferenciar los estilos en la interpretación de las obras. Aplicaron recursos y soluciones individualizadas para los tres compositores, ofreciendo una visión fresca de los lied interpretados y no cayeron en el "aburrido recital de lied".

Helmut Deutsh supo acompañar a Ofelia Sala en todo momento. Pianista con mucha experiencia, el austriaco ofreció un soporte donde la soprano cimentó un sólido recital; en definitiva, una magnífica complicidad que se plasmó a lo largo de toda la velada. Un buen inicio para este ciclo y que deja el listón alto a los que vienen por detrás.

A.V.G.
Palau de les Arts Reina Sofía
Valencia

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

El elixir de la muerte

El retorno de Leif Segerstam al podio de la Staatsoper fue un triunfo, pero lo fue también para Wagner. Con esa orquesta única la partitura se hundió en la desesperación, se extasió, se transfiguró, pasó del día a la noche más profunda, a los delirios, tormentos, reproches, venganzas y fue por momentos de una densidad casi insoportable. No hubiera podido, de todos modos, serlo sin la presencia de dos grandes protagonistas. Y Deborah Polaski y Peter Seiffert (en su presentación en el rol en Viena) lo fueron. Ella, enorme intérprete y cantante aunque algo descontrolada, con esa voz que parece descender en línea directa de las grandes del pasado y es la mejor respuesta a las nuevas generaciones de Isoldas de poca voz, timbre ingrato y/o de registro tan poco definido como, sobre todo, insuficiente. Él, algo cansado al final, presenta un color ahora algo más oscuro aunque sigue siendo básicamente un lírico que ha sabido evolucionar sin forzar, pero también sin jugar a la defensiva, y expresa bien con la voz y correctamente en lo escénico. Kurt Rydl, tan conocido aquí, cantaba su primer Marke, y aunque no siempre firme, la voz sigue siendo bella y grande, y su personificación es la mejor baza de una puesta en escena heterogénea (Günther Krämer) que va mejorando de un primer acto con mucha tontería prescindible a un tercero esencial. Peter Weber fue un Kurwenal correcto sin más y la ovacionada Janina Baechle una Brangania que empezó con poca voz y mirando demasiado al director para conseguir una buena escena de la torre y un tercer acto demasiado filoso en el registro agudo. Los comprimarios se movieron de lo aceptable (Melot, la voz del marinero) a lo flojo (el pastor) y el coro no tuvo mucho que hacer, pero lo hizo bien.

Peter Seiffert estuvo expresivo como Tristán, sin forzar.

Jorge Binaghi
Opera Estatal
Viena

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Un concierto en la distancia

JAVIER DEL REAL

Matthias Goerne y Wolfram Rieger saludando tras el recital.

En principio considero que las dimensiones del Teatro Real no son las ideales para un concierto de Lied; y el público habitual de la ópera, tampoco; así escuchamos molestas toses en los silencios entre canción y canción, y lo que es peor, al principio de la velada , esporádicos aplausos inoportunos en esos mismos silencios de algunos que ignoraban que en estos conciertos se aplaude al finalizar los bloques de canciones perfectamente indicados en el programa. Quizá por todo esto fue una de esas veladas en las que ni Matthias Goerne ni el extraordinario pianista Wolfram Rieger nos pudieron brindar lo mejor de su arte. El programa era prometedor. Comenzó con nueve Lieder de Gustav Mahler, entre los que se encontraban cimas indiscutibles como "Wo die schönen Trompeten blasen", "Des Antonius von Padua Fischpredigt", "Das irdische Leben", "Urlich" y "Revelge". En este grupo, el cantante, tras un inicio desconcertante, supo sacar partido, sin llegar a lo extraordianario, a "Urlicht" y "Revelge". Bien en los *Cuatro Lieder op.2* de Alban Berg,, y mucho menos acertado en los *Wesendonck Lieder* wagnerianos, esto a pesar de la siempre portentosa colaboración de Rieger. Fue un concierto con una muralla de hielo entre intérpretes y público que el poder de la música no fue capaz de derretir.

F.V.
Teatro Real
Madrid

El milagro de "La Pietra"

Se suele afirmar que *La Pietra del Paragone,* por pertenecer a las tan poco frecuentes óperas de juventud de Rossini, se la puede considerar como un bosquejo todavía mal acabado… ¡En absoluto! A sus veinte años, el músico demuestra de inmediato su completo genio con una obra maestra increíble, de inspiración y de ciencia. Hasta tal punto que unas partes de *La Pietra* volverán tal como están en óperas más tardías y más famosas como *Il Barbiere di Seviglia*. Pero a pesar de su genialidad, este "Melodramma giocoso" se ha quedado hasta hoy fuera del repertorio. Una reciente partitura crítica, seguida de algunas reposiciones en Pésaro o en Suecia, da la señal de una nueva carrera que confirma hoy la última producción del Châtelet.

En el teatro parisino el éxito es completo y la revelación absoluta. Esto resulta de un trabajo musical de los más cuidados, con la reconstitución de una orquesta de teatro italiano de principios del siglo XIX, incluidos los efectivos y los instrumentos de época (y una importante parte de contrabajos, que da todo su sabor a los crescendos rossinianos), y con un reparto vocal casi ideal. Perfectos de técnica y estilo son Jennifer Holloway (Aspasia), Laura Giordano (Fulvia), François Lis (Asdrubale) o el barcelonés Joan Martín-Royo (Macrobio). Pero Sonia Prina (Clarice) da todavía más: es una contralto de voz profunda y coloratura maestra que hace recordar a la Horne en tiempos de su gloria. Como también el otro cantante español, el granadino José Manuel Zapata (Giocondo), tenor que domina y matiza una emisión potente. Un valor seguro para el futuro. En el foso, Jean-Pierre Spinosi conduce su Ensemble Matheus y el Coro del Teatro Regio di Parma (que coproduce) con un vigor irresistible y colores eminentemente rossinianos.

El montaje de Giorgio Barberio Corsetti y Pierrick Sorrin presenta otras virtudes. No se trata exactamente de un trabajo teatral, pues interviene un video de carácter muy especial : los personajes vestidos de modo actual ocupan un escenario vacío, mientras que al mismo tiempo están duplicados por proyecciones sobre pantallas que incluyen en directo sus movimientos en decorados filmados. A la vez divertido y sorprendente, y en completo fasis con el embrollo del libreto. Lo que falta un poco son unás directivas mas precisas para los que están en vivo sobre el escenario, como en el caso de nuestro simpático Zapata que no sabe qué hacer con sus brazos.

P.-R.S.
Le Châtelet
París

Una interesante puesta en escena que se mueve en dos planos, uno real y otro filmado.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"La bruja" de Chapí

Primera zarzuela que se representa en la temporada inaugural del Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia. El encargado de la dirección musical fue el valenciano Enrique García Asensio. Y de la parte escénica lo fueron Emilio Sagi (dirección de escena), Llorenç Corbella (vestuario y escenografía) y Eduardo Bravo (iluminación). El reparto vocal lo formaron Ana María Sánchez (la Bruja), Jorge de León (Leonardo), Silvia Vázquez (Rosalía) y Vicenç Esteve, (Tomillo) entre otros, acompañados por la Orquestra de la Comunitat Valenciana, el Cor de la Generalitat Valenciana y la Orquesta de Plectro El Micalet de Llíria.

El veterano García Asensio ofreció una versión musical muy sólida, sacando a la orquesta titular del Palau una sonoridad, que, para ser la primera vez que interpretan zarzuela, no estuvo nada mal. En cuanto a la escenografía, Emilio Sagi supo resolver con unas piezas móviles de diversas formas y tamaños todos los espacios donde se desarrollaba la acción, (casa, pueblo, castillo, convento, etc.) pudiéndose proyectar sobre ellas diversas imágenes. Una producción, en definitiva, muy trabajada y con un excelente resultado.

Ana María Sánchez ofreció una interpretación consistente, aunque a nuestro juicio, no supo darle mayor versatilidad a su voz para afrontar los distintos estados anímicos del personaje. A Jorge de León, que tiene un timbre estupendo y una buena técnica, le falta trabajar todavía los movimientos escénicos y la expresividad en el canto. Lo mejor de la noche fue la interpretación de Vicenç Esteve, con una emisión clara y unos gestos muy naturales. Silvia Vázquez, pese a que en el *Romance Morisco* del primer acto, no supo sacar todo el jugo que tiene, fue creciéndose y acabó muy bien. Mala idea fue la de aprovechar todo el escenario, ya que en el primer acto, durante la partida de mus, y algún otro momento, el coro cantó desde el fondo del escenario y no se apreció en la platea con la claridad necesaria.

Escena del conjunto en "La bruja" en un momento del ensayo general.

A.V.G.
Palau de les Arts Reina Sofia
Valencia

Otro gran ejemplo del barroco

Ni siquiera sabemos a ciencia cierta cuándo se estrenó *Tito Manlio* ya que las bodas para las que se exigió el trabajo a marchas forzadas no tuvieron lugar y con ellas se suspendió la fiesta y el estreno. Lo que importa es que el 'Prete Rosso' escribió una obra de indudables méritos musicales, aunque habría que verla en escena para explorar sus reales posibilidades teatrales.

Es francamente muy larga (más de tres horas y media de música), pero la partitura es oro puro. Lo que obviamente pide es un conjunto aguerrido de cantantes y una orquesta y un maestro alertas y solícitos. La parte instrumental de la impactante Accademia Bizantina y la dirección de Ottavio Dantone (al clave) satisficieron estos requisitos con creces.

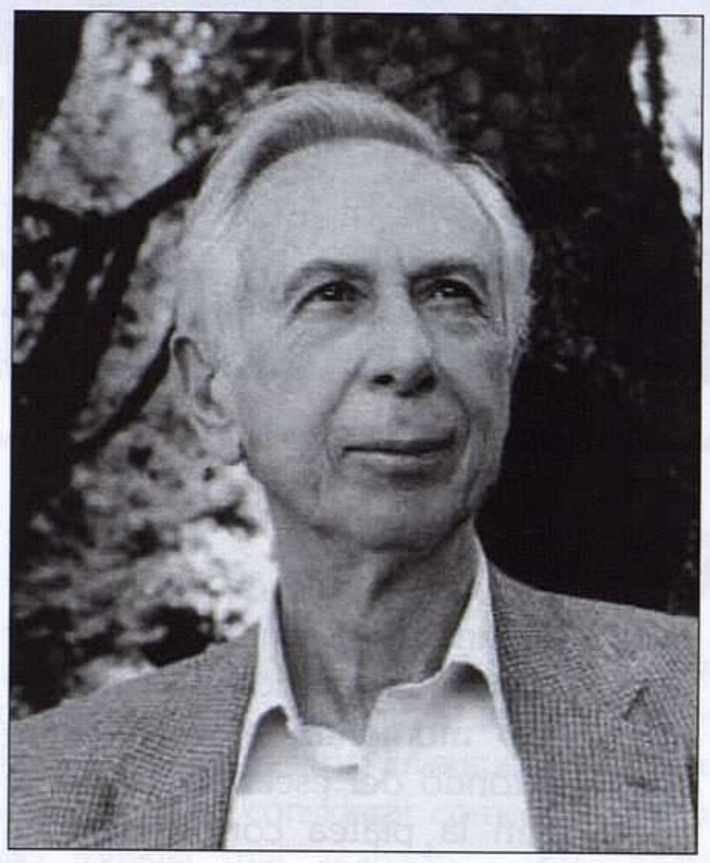
Manlio fue una soprano, Karina Gauvin, que mejoró tras un primer acto pálido y estridente. Tampoco Mark Mihofer, pese a su innegable correción y adecuación para la breve pero importante parte de Geminio, es un tenor sobresaliente. La joven Barbara Di Castri tiene medios muy interesantes pero técnica perfectible y resulta algo enfática en los recitativos, aunque Decio no permite hacerse una idea acabada. Vito Priante encuentra en este repertorio y en el único personaje 'cómico' su mejor aliado para poner de relieve un canto notable del grave al agudo y una vis cómica que le fueron festejados con risas y aplausos. Romina Basso es una especialista cada vez más segura y capaz, pese a que si la voz es firme, resulta más bien opaca, en particular en la zona grave. Ann Hallenberg podrá mejorar su italiano y ciertamente no le faltan medios ni técnica para brillar en esta orgía de mezzos (tres). Lucia Cirillo fue quien brilló más en la velada: domina todos los resortes de un canto que le exige muchísimo en cuanto a fiato y a virtuosismo. Casi a su mismo nivel rayó el protagonista de Carlo Lepore, con algunos graves particularmente resonantes en sus arias extremas. En cualquier caso, un verdadero hallazgo para el repertorio lírico barroco y una nueva muestra del papel fundamental que cumplió Vivaldi en él.

J.B.
Palais des Beaux Arts
Bruselas

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

George Rochberg

Gonzalo Roldán Herencia



George Rochberg es uno de los compositores norteamericanos que mayor proyección ha tenido a lo largo del siglo XX. Su dilatada carrera como profesor y compositor está jalonada de reconocimientos y premios de prestigio, y se le conoce como autor de música orquestal y de cámara principalmente.

La producción de George Rochberg se caracteriza por el considerable número de veces en las que el autor ha acudido a las estructuras compositivas tradicionales. Los términos suite, trío, cuarteto, concierto y sinfonía son frecuentes en su catálogo, y en la mayoría de los casos reflejan un gusto del autor por la organización formal del material sonoro dentro de estructuras ya conocidas por el público, independientemente de los elementos estilísticos que se desarrollen en ellas.

El lenguaje de Rochberg fue deudor en un primer momento de la música serial, con la que tuvo contacto en sus años de formación y de la que adoptó sus presupuestos, incorporándolos a las obras escritas durante las décadas de los años cincuenta y sesenta. Piezas como *Night Music* (1953), sus dos primeros cuartetos de cuerda o sus tres primeras sinfonías son claras muestras de la experimentación expresiva de su lenguaje en estas décadas. Sin embargo, conforme evolucionó en sus métodos de expresión fue incorporando elementos tonales, los cuales terminaron por convertirse en el centro de su lenguaje compositivo a finales de los setenta. Desde entonces, Rochberg ha investigado con las atmósferas tonales, incorporando en ocasiones escalas orientales y procesos de escritura politonales.

Podemos situar el punto de inflexión de este cambio estilístico en el *Cuarteto para cuerdas núm. 3* (1971), por el que obtuvo el Naumberg Chamber Composition Award. No se trata sólo de utilizar formas tradicionales, sino de concebir la organización tonal del material sonoro de un modo conservador. Por este motivo se ha visto a Rochberg como el abanderado de una generación de compositores que, tras formarse y experimentar con el serialismo y otros procedimientos de vanguardia durante los cincuenta, en los setenta desechan estos elementos y regresan a una concepción más tonal de su trabajo compositivo. Al tercer cuarteto le siguieron otros tres, que han sido englobados con el título común de *Cuartetos Concord* (1977-1978), donde ahonda en su nueva búsqueda de un lenguaje contemporáneo tonal.

Rochberg ha explorado durante toda su carrera los múltiples matices que el repertorio camerístico puede ofrecer, trabajando tanto con formaciones clásicas como con ensembles mixtos de lo más diversos. Al mismo tiempo, ha desarrollado las formas sinfónicas; su amplio catálogo incluye seis sinfonías, un concierto para clarinete y orquesta, otro para oboe y otro para violín, además de un considerable número de piezas concertísticas y para orquesta de cámara.

Son muchos los nombres de reconocidos intérpretes que se asocian a obras de Rochberg. George Szell estrenó su *Sinfonía núm. 2* con la Orquesta de Cleveland en 1959, e Isaac Stern ha llevado de gira su *Concierto para violín y orquesta*, así como Joseph Robinson ha hecho lo

Cronología

Está próximo el segundo aniversario del fallecimiento de George Rochberg, uno de los músicos que han entrado a formar parte de la escuela compositiva estadounidense de la segunda mitad del siglo XX. Ha sido un maestro para los músicos de la generación actual de autores norteamericanos, actividad que compaginó durante seis décadas con la creación musical. Este año se cumpliría el setenta aniversario de su primera composición, la canción *There Was an Aged King* que está incluida en su *Libro de Canciones* (1937-1969), cuyo manuscrito es actualmente propiedad de la Theodore Presser Company, que está preparando una edición del mismo.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

propio con el *Concierto para oboe y orquesta* junto a Zubin Mehta y la Filarmónica de Nueva York. En los ochenta fue Sir Georg Solti quien estrenó su *Sinfonía núm. 5* (1986), y Lorin Maazel estrenó la *Sinfonía núm. 6* (1987). Más recientemente, Anthony Gigliotti estrenó en 1996 su *Concierto para clarinete y orquesta* junto a Wolfgang Sawallisch y la Orquesta de Philadelphia.

Para completar este retrato artístico de George Rochberg hemos de citar también su producción escénica. Además de la ópera *The Confidence Man* (1982), su mayor proyecto escénico, Rochberg se ha acercado en varias ocasiones a la escena con obras de menor formato, tales como el *Black Sounds* (1965), que sirvió como fondo musical para el ballet "The Act" de Anna Sokolow, o el monodrama en siete escenas *Phaedra* (1973). A ello habría que añadir los numerosos ciclos de canciones, tanto sacras como profanas, que nos ha dejado.

En definitiva, la música de George Rochberg constituye todo un legado para el panorama musical norteamericano, que tiene en este autor un claro ejemplo en lo que a la fusión entre tradición y modernidad se refiere. Su música es, y seguirá siendo por algún tiempo, una referencia inevitable para las nuevas generaciones de compositores, y su considerable aportación a la teoría y la composición a través de sus escritos constituyen una herencia fundamental para el mundo académico, al que Rochberg perteneció toda su vida.

Biografía

- 1918: Nace George Rochberg en Paterson, New Jersey, un cinco de julio. Allí inició su formación en el Montclair State Teachers College.
- 1937: Se inicia en la composición con *There Was an Aged King*, una canción para voz y piano que con el tiempo formaría parte de su *Libro de Canciones*.
- 1939: Se traslada a Nueva York para estudiar en el Mannes College of Music, donde fueron sus profesores Hans Weisse, George Szell y Leopold Mannes.
- 1942: Es llamado a filas, y durante tres años sirve a su país, llegando a ser nombrado teniente de infantería por sus logros durante la II Guerra Mundial.
- 1945: Concluye sus estudios en el Curtis Institute, estudiando composición con Rosario Scalero y Gian Carlo Menotti.
- 1947: Se titula en composición, e ingresa en la Universidad de Pennsylvania, donde permaneció siete años asociado al Curtis Institute de la facultad de música.
- 1950: Viaja a Roma gracias a una beca de la Fulbright and American Academy. Allí conoció a Dallapiccola y la música serial.
- 1951: Entra a trabajar como editor musical en la Theodore Presser Company, donde pronto se convertiría en director de publicaciones.
- 1956: Obtiene una beca de la Fundación Guggenheim para desarrollar su labor compositiva.
- 1960: Es nombrado jefe del Departamento de música de la Universidad de Pennsylvania, cargo que abandonó en 1968, permaneciendo como profesor en dicha institución.
- 1966: Vuelve a ser premiado con la beca de la Fundación Guggenheim para compositores.
- 1972: Su *Cuarteto para cuerdas núm. 3* gana el Naumberg Chamber Composition Award.
- 1979: Es nombrado Annenberg Professor en Humanidades, un cargo honorífico concedido por la Universidad de Pennsylvania.
- 1982: La Ópera de Santa Fe estrena *The Confidence Man*, única ópera de Rochberg.
- 1983: Se retira formalmente de la docencia.
- 1985: Es nombrado compositor invitado por la Academia Americana y el Instituto de Artes y Letras.
- 1997: Ven la luz sus últimas obras, el *Concierto para clarinete y orquesta* y *Circles of Fire* para dos pianos.
- 2005: El 29 de mayo falleció George Rochberg en Bryn Mawr, Pennsylvania, a los ochenta y siete años de edad.

Discografía

Una buena parte de la producción de George Rochberg se encuentra registrada en diversos sellos, la mayoría de ellos norteamericanos, siendo algo menores en número los registros que han trascendido al mercado internacional. Algunos de ellos se encuentran descatalogados. Se ofrecen aquellos de fácil adquisición en nuestro país, aunque se puede consultar la discografía completa de Rochberg en la página web de su editorial: *www.presser.com*

- **ROCHBERG, George: Black Sounds.** Naxos, 8.559120.
  Mary Nessinger (mezzo-soprano), Boston Modern Orchestra, Gil Rose (director). Black Sounds. Cantio Sacra. Phaedra.
- **ROCHBERG, George: Symphony núm. 2.** Naxos, 8.559182.
  Saarbruken Radio Symphony Orchestra, Christipher Lyndon-Gee (director). Sinfonía núm. 2. Imago Mundi.
- **ROCHBERG, George: Symphony nº 5.** Naxos, 8.559115.
  Saarbruken Radio Symphony Orchestra, Christipher Lyndon-Gee (director). Sinfonía núm. 5. Black Sounds. Variaciones trascendentales.
- **ROCHBERG, George: Violin Concerto.** Naxos, 8.559129.
  Saarbruken Radio Symphony Orchestra, Christopher Lyndon-Gee (director). Concierto para violín y orquesta

io de Educación, Cultura y Deporte 2012

Boletín de suscripción

DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre: .....
Ciudad: ..... Domicilio: .....
N.I.F.: ..... Provincia: ..... Telf.: .....
Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... D.P.: .....
Precio de la suscripción anual 84,70 €

FORMA DE PAGO

☐ Adjunto cheque bancario por importe de 84,70 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."
☐ Por tarjeta VISA n.º ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ Fecha caducidad: __ / __ / __ __
☐ Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....
Calle: ..... n.º ..... Localidad: ..... Provincia: .....
Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
Entidad Oficina D.C. Núm. de Cuenta

Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44
Tlf.: 91 358 87 74
E-mail: correo@ritmo.es

LIRA EDITORIAL, S.A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)
28050 Madrid

Discos Criticados

ALWYN: Elisabeth Dances. Concierto para oboe y arpa. Preludio sinfónico "The magic Island". Jonathan Small, oboe. Orquesta Fil. Royal Liverpool. Dir.: David Lloyd-Jones.

ARAGÓN: Blancanieves. Tamara Rojo. Iñaki Urlezaga. Orquesta Sinfónica de Bilbao. Emilio Aragón, director.

ASENCIO: Canciones y Obras para piano. Isabel Monar, soprano; Bartomeu Jaume, piano.

BACH: Transcripciones para piano, Vol. 2. Fischer, Grainger, Kempff, Petri, etc.

BEETHOVEN: 9 Sinfonías. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Simon Rattle.

BRIAN: Sinfonías num. 4 (Das Siegeslied) y 12. Coros Filarmónicos Eslovacos y de la Ópera Nacional. Orquesta de la Radio Eslovaca. Dir.: Adrian Leaper.

BRAHMS: Sonatas para clarinete y piano op. 120. SCHUMANN: Sonatas para clarinte y piano op. 105 & 121. Romanzas op. 94. Fabio Di Càsola, clarinete; Alena Cherny, piano.

BUSONI: Diario indio. Tres piezas. Dos piezas de danza. Escenas de ballet. Tanzwalzer. Wolf Harden, piano.

CLARKE: Sonata para viola y piano. Passacaglia. Lullaby. Lullaby on an Ancient Irish Tune. Morpheus. Chinese Puzzle. I'll bid my heart be still. Untitled Piece. Dumka. Prelude, Allegro and Pastorale. Philip Dukes, viola; Daniel Hope, violín; Sophia Rahman, piano; Robert Plane,clarinete.

DUTILLEUX: la Obra para piano. John Chen, piano.

FALLA/ALEGRÍA: Montañesa. RODRIGO: Concierto de Aranjuez. RACHMANINOV. Sinfonía núm. 2. María Esther Guzmán, guitarra. Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. Dir.: Pedro Halffter.

FALLA: la Obra para piano, vol. 1. Daniel Ligorio, piano.

FALLA: Canciones españolas. (+ Obras de GRANADOS, MONTSALVAGE Y OBRADORS). Barbara Hendricks, soprano; Love Derwinger, piano.

HARRIS: Anthmes. Coro de la Capilla de San Jorge del Castillo de Windsor. Roger Judd, órgano. Dir.: Timothy Byram-Wigfield.

LISZT: Hungaria. Héroïde funèbre. El Triunfo fúnebre de Tasso. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir: Michael Halász.

MOZART: Los cuatro conciertos para trompa y orquesta. Quinteto para piano e instrumentos de viento, K542. Dennis Brain, trompa; Walter Gieseking, piano. Philharmonia Wind Ensemble. Phimar Orchestra. Dir.: Herbert von Karajan.

PICHL. Sinfonías. Orquesta de Cámara de Toronto. Dir: Kevin Mallon.

SCRIABIN: 24 Preludios op. 11. Sonatas núms. 2 y 3. Estudio op. 8/12. Vesselin Stanev, piano.

TELEMANN: Cantatas para alto. Marta Infante, mezzo. Ensemble Fontegara. Dir.: Raúl Mallavibarrena.

WEISS: las Sonatas para láud, vol. 8. Robert Barto, laúd barroco.

Banda sonora de "El banquete". Música: Tan Dun. Solistas. Lang Lang, piano. Orquesta Sinfónica de Shangai. Tan Dun, director.

PERL, Hille, viola da gamba. TELEMANN: Conciertos para viola da gamba. Orquesta Barroca de Friburgo. Dir.: Petra Müllejans.

CARTER: A labyrinth of time. Una película de Frank Scheffer.

PERGHIS: Storm beneath a skull. Una película de Catherine Maximoff. **The little red riding hood.** Dirigido por Jean-Baptiste Mathieu.

WILLIAMS, John & ETHERIDGE, John: "Places between; Live in Dublin". John Williams y John Etheridge, guitarras.

MOZART : Così fan tutte. Leontyne Price, Sherrill Milnes, Tatiana Troyanos, Gweorge Shirkley, Judith Raskin, Ezio Flagello. Coro Ambrosiano de Ópera. Orquesta New Phlharmonia. Dir.: Erich Leinsdorf.

MOZART: La flauta mágica. Ileana Cotrubas, Eric Tappy, Christain Boesch, Marti Talvela, Zdislawa Donat, Horst Hiestermann, José van Dam, Elizabeth Kales. Rachel Yakar, Trudeliese Schnidt, Ingrid Mayr. Coro de la öepra de Viena. Orqesta Filarmónica de Viena. Dir.: James Levine.

MOZART: Don Giovanni. Ruggero Raimondi, John Macurdy, Edda Moser, Kenneth Riegel, Kiri Te Kanawa, José van Dam, Malcolm King, Teresa Berganza. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de París. Dir.: Lorin Maazel.

MOZART: Las bodas de Fígaro. Lucio Gallo, Karita Mattila, Marie McLaughlin, Michele Pertusi, Monica Bacelli, Nicoletta Curiel, Angelio Nosotti, Ugo Benelli, Gennaro Sica, Giorgio Tadeo, Laura Cherici. Orquesta del Mayo Musical Florentino. Dir.: Zubin Metha.

MORENO TORROBA: Luisa Fernanda. Domingo, Herrera, Cantarero, Bros. Coro y Orquesta Titular del Teatro Real. Dir.: Jeús López Cobos.

OFFENBACH: Orfeo en los infiernos. Pulver, Meysel, Grundheber, Lingen, Steiner, Marschner. The Hamburg Philharmonic State Orchestra. Dir: M. Janowski.

ROSSINI: La Cenerentola. Vesselina Kasarova, Antonino Siragusa, Vladimir Chernov, Bruno de Simone, Maria Laura Martorana, Judith Schmid, Paolo Pecchioli. Coro de la Radio Bávara. Orquesta de la Radio de Múnich. Dir.: Carlo Rizzi.

PUCCINI: La Bohème. Inva Mula, Aquiles Machado, Fabio Maria Capitanucci. Coro y Orquesta del Teatro Real. Dir.: Jesús López Cobos.

VERDI: Rigoletto. Callas, Di Stefano, Gobbi, Zaccaria, Lazzarini. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán. Dir: Tullio Serafin.

VERDI: Aida. Callas, Tucker, Barbieri, Gobbi, Zaccaria, Modesti. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán. Dir: Tullio Serafin.

VERDI: Rigoletto. Luciano Pavarotti, Ingvar Wixell, Gruberova, Furlanetto. Coro de la Ópera Estatal de Viena, Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Riccardo Chailly. Dir. escena: Jean-Pierre Ponnelle.

VERDI: Aida. Maria Chiara, Luciano Pavarotti, Ghena Dimitrova. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala. Dir.: Lorin Maazel.

la Waldbühne de Berlín. Arias, canciones, dúos y tríos de Verdi, Cilea, Puccini, Massenet, Bizet, Rossini, Grever, Lehár, Curtis, Mascagni, Rendine, Bernstein y Sorozábal. Orquesta de la Ópera Alemana de Berlín. Dir.: Marco Armiliato.

KEENLYSIDE, Simon, barítono. Arias de Bellini, Cilea, Leoncavallo, Massenet, Mozart, Rossini, Tchaikovsky, Thomas, Verdi y Wagner. Orquesta de la Radio de Múnich. Dir.: Ulf Schirmer.

KIRCHSLAGER, Angelika, mezzosprano. HANDEL: Arias de Ariodante, Giulio Cesare y Arianna in Creta. Angelika Kirchschlager, mezzo. Kammerorchester Basel. Dir.: Laurence Cummings.

LO MEJOR DE ANDREAS SCHOLL.

OPERA IN THE OUTBACK. Obras de CANTELOUBE, PUCCINI, KORNGOLD, etc. Kiri Te Kanawa, soprano. Adelaida Symphony Orchestra. Dir.: Robin Stapleton.

OPERA FAVORITE. Obras de PUCCINI, VERDI, DELIBES, etc. The Australian Opera. Varios cantantes y directores.

SCHUMANN, Elisabeth, soprano. Aria Recordings 1926-1938. Obras de MOZART, STRAUSS, ZELER, ZIEHRER, etc. Varios acompañantes.

LICITRA, Salvatore, tenor. **Amor prohibido.** Arias de Ernani, Cavalleria rusticana, L'arlesiana y otras. Orquesta Sinfónica de Milán Giuseppe Verdi. Dir.: Roberto Rizzi Brignoli.

MERCURIO, Steven. Many Voices. Varios cantantes. Orquesta Philarmonía de Praga. Dir. : Steven Mercurio.

ALAGNA, Roberto, tenor. Arias, dúos y escenas de La bohème, Tosca, La rondine y otras. Angela Gheorghiu, Inva Mula, Thomas Hampson y otros. Varias orquestas y directores.

SCHWARZKOPF, Elisabeth. Varios compositores e intérpretes.

MOZART: Apollo et Hyacinthus K 38. Die Schuldigkeit des Ersten gebost K 35. Berchtold, Karg, Kiener, Schlosser, Schuster, Watanabe, etc. Sinfonieorchester der Universität Mozarteum. Dir.: Josef Wallnig.

MOZART: Bastien und Bastienne. Der Schauspieldirektor. Berchtold, Metaxaki, Zamojska, Cojocariu, Kleinheinz. Junge Philharmonie Salzburg. Dir.: Elisabeth Fuchs.

MOZART: La Finta Semplice. Hartelius, Wagner, Klink, Comparato, Moi, Ovenden, Turk. Camerata Salzburg. Dir.: Michael Hofstetter.

MOZART: Ascanio in Alba. Iris Kupke, Sonia Prina, Marie-Belle Sandis, Charles Reid, Diana Damrau. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de Mannheim. Dir: Adam Fischer.

MOZART : Mitridate, Re di Ponto. Richard Croft, Netta Or, Miah Persson, Bejun Mehta, Ingela Bohlin, Conlin Lee, Pascal Bertin. Les Musiciens du Louvre. Dir: Marc Minkowski.

MOZART: El sueño de Escipión. Blagoj Nacoski; Louise Fribo, Bernarda Bobro, Iain Paton. Coro del Teatro de Klagenfurt. Orquesta Sinfónica de Carintia. Dir.: Robin Ticciati, director.

MOZART: Lucio Silla. Roberto Saccà. Annick Massis. Monica Bacelli. Veronica Cangemi. Orquesta y Coro del teatro La Fenice. Dir.: Tomás Netopil, director.

MOZART: La finta giardiniera. Reinprecht, Graham-Hall, Ainsley, Gens, Kucerová. Orquesta del Mozarteum de Salzburgo. Dir: Ivor Bolton.

MOZART: Il re pastore. Spicer, Dasch, Petersen, Rahdjian, Karasiak. Baltasar-Neumann Ensemble. Dir: Thomas Hengelbrock.

MOZART/CZERNOWIN: Zaide - Adama. Mojca Erdmann, Topi Lehtipuu, Johan Reuter, John Mark Ainsley, Renato Girolami, Noa Frenkel, Yaron Windmüller. Madrigalistas de Basilea. Orquesta del Mozarteum de Salzburgo. Dir.: Ivor Bolton. Ensemble Austríaco para la Nueva Música (OENM) / Johannes Kalitzke.

MOZART: Betulia liberata. Jeremy Ovenden, Marijana Mijanovic, Julia Kleiter, Franz-Josef Selig, Irena Bespalovaite, Jennifer Johnston. Asociación de Conciertos del Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta de Cámara de Múnich. Dir.: Christoph Poppen.

MOZART: El rapto en el serrallo. Laura Aikin, Valentina Farcas, Charles Castronovo, Dietmar Kerschmaum, Franz Hawlata. Coro Estatal de la Asociación de Amigos de la Música de Viena. Orquesta del Mozarteum de Salzburgo. Dir.: Ivor Bolton.

MOZART: Idomeneo. Ramón Vargas, Magdalena Kozena, Ekaterina Siurina, Anja Harteros, Jeffrey Francis. Coro Bach de Salzburgo. Camerata de Salzburgo. Dir.: Roger Norrington.

MOZART: Las bodas de Fígaro. Ildebrando D'Arcangelo, Anna Netrebko, Dorothea Röschmann. Filarmónica de Viena. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.

MOZART: Lo sposo deluso. L'oca del Cairo . Abendempfindung. Ann Murray, Marianne Hamre, Graham Smith. Coro del Ludwisburger Schlossfestspiele. Camerata Salzburg. Dir.: Michael Hofstetter.

MOZART: Don Giovanni. Thomas Hampson, Christine Schäfer, Piotr Beczala, Melanie Diener, Ildebrando d'Arcangelo, Robert Lloyd, Isabel Bayrakdian, Luca Pisaroni. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta del Mozarteum de Salzburgo. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Daniel Harding.

MOZART: Così fan tutte. Ana María Martínez, Sophie Koch, Shawn Mathey, Stéphane Degout, Helen Donath, Sir Thomas Allen. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Manfred Honeck.

MOZART: La clemenza di Tito. Michael Schade, Dorothea Röschmann, Vesselina Kararova, Elina Garança, Barbara Bonney, Luca Pisaroni. Coro de la de Ópera Estatalo de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir. Nikolaus Harnoncourt.

MOZART: La flauta mágica. Gerghaher, Kühmeier, Groves, Damrau, Papa, Bespalovaite. Coro de la Opera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Riccardo Muti.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO Parade

los mejores discos para marzo 2007

1

MOZART: La flauta mágica. Gerghaher, Kühmeier, Groves, Damrau, Papa, Bespalovaite. Coro de la Opera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Riccardo Muti. Decca, 0743159. 2 DVDs

2

MOZART: La clemenza di Tito. Schade, Röschmann, Vesselina Kararova, Garança, Bonney, Pisaroni. Coro de la de Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir. N. Harnoncourt. TDK, OPCLETI-DG. DVD

3

MOZART: Idomeneo. Ramón Vargas, Magdalena Kozena, Ekaterina Siurina, Anja Harteros, Jeffrey Francis. Coro Bach de Salzburgo. Camerata de Salzburgo. Dir.: Roger Norrington. Decca, 0743169. DVD

4

MOZART: Las bodas de Fígaro. Ildebrando D'Arcangelo, Anna Netrebko, Dorothea Röschmann. Filarmónica de Viena. Dir.: Nikolaus Harnoncourt. D.G., 0734245. 2 DVDs

5

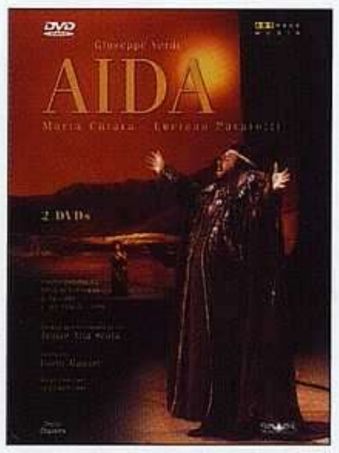
MOZART: La Finta Semplice. Hartelius, Wagner, Klink, Comparato, Moi, Ovenden, Turk. Camerata Salzburg. Dir.: Michael Hofstetter. DG, 0734251. DVD

6

DOMINGO, NETREBKO Y VILLAZÓN en la Arias, canciones, dúos y tríos de Verdi, Cilea, Puccini, Massenet, Bizet, etc. Orquesta de la Ópera Alemana de Berlín. Dir.: Marco Armiliato. D.G. 004400734302. DVD

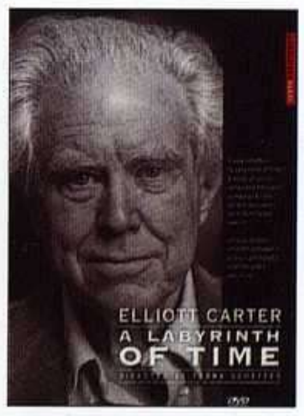
7

VERDI: Aida. Maria Chiara, Luciano Pavarotti, Ghena Dimitrova. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala. Dir.: Lorin Maazel. Arthaus 100 059. 2 DVDs



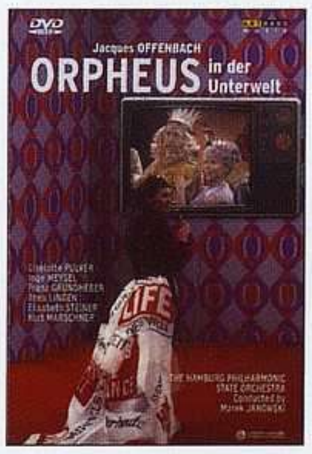
8

CARTER: A labyrinth of time. Una película de Frank Scheffer. JUXTA POSITIONS, DVD 9DS17



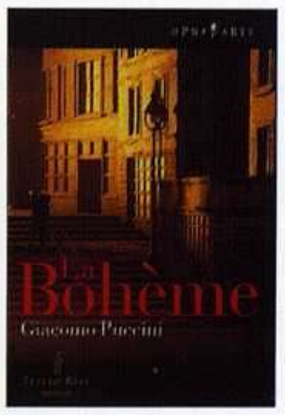
9

OFFENBACH: Orfeo en los infiernos. Pulver, Meysel, Grundheber, Lingen, Steiner, Marschner. The Hamburg Philharmonic State Orchestra. Dir: M. Janowski. Arthaus, 101 267. DVD



10

PUCCINI: La Bohème. Inva Mula, Aquiles Machado, Fabio Maria Capitanucci. Coro y Orquesta del Teatro Real. Dir.: Jesús López Cobos. Opus Arte OA0961 D, 2 DVDs



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

erio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DVD VIDEO

oPus ARTe

2 DVD SET

LES CONTES D'HOFFMANN

JACQUES OFFENBACH

AQUILES MACHADO
KONSTANTIN GORNY
KATHARINE GOELDNER
MARÍA BAYO
VALENTINA KUTZAROVA
MILAGROS POBLADOR

CHORUS OF ÓPERA DE BILBAO
BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA
MUSICAL DIRECTOR
ALAIN GUINGAL
STAGE DIRECTOR
GIANCARLO DEL MONACO

ABAO-OLBE

Nº 796 - ABRIL 2007 - AÑO LXXVIII - 7.70 € CANARIAS 8.20 €

feryso